

# AURKIBIDEA

## INDICE

### TOMO 6

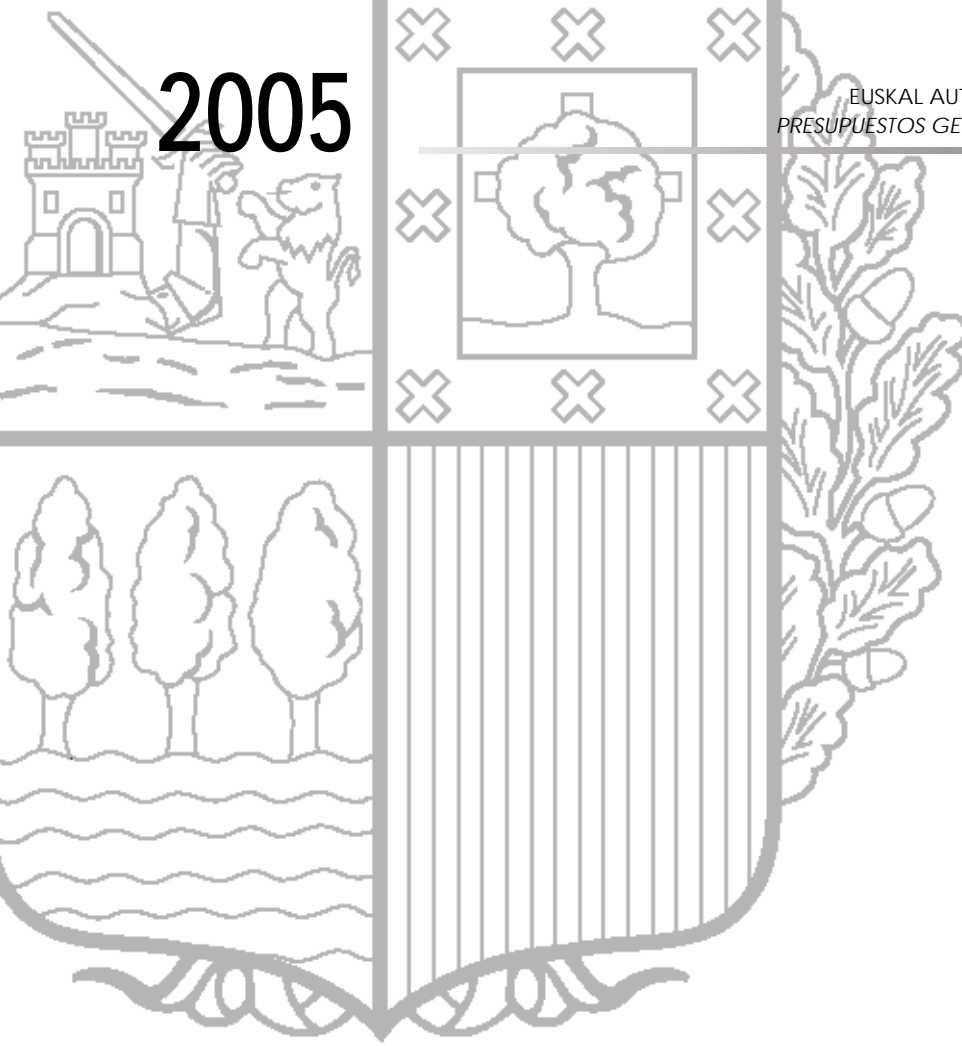
I	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN AURREKONTUA.....	1
	<i>PRESUPUESTOS DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS</i>	
1.	Gastuen Laburpenak.....	3
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
2.	Sarrerren Laburpenak.....	9
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
II	HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA (HABE).....	15
	<i>INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak.....	17
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	35
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera.....	43
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	47
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak.....	59
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	67
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
III	HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA (HAEE / I.V.A.P.).....	71
	<i>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak.....	73
	<i>Memorias de la Institución y de los Programas</i>	
2.	Gastuen egoera.....	97
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera.....	111
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	117
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak.....	129
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	137
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
IV	EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA (EUSTAT).....	141
	<i>INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak.....	143
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	165
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera.....	173
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	177
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak.....	189
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	

6.	Aurrekontu-Plantila.....	197
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
V	EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA (EMAKUNDE).....	201
	<i>INSTITUTO VASCO DE LA MUJER</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	203
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	223
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera .....	231
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	235
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak .....	247
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	255
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
VI	SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA (SHEE / I.V.E.F.).....	259
	<i>INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	261
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	271
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera .....	279
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	283
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak .....	295
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	303
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
VII	EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA .....	307
	<i>ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	309
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	323
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera .....	331
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	335
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak .....	347
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	355
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
VIII	LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA (OSALAN).....	359
	<i>INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	361
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	375
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera .....	385
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	389
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	

5.	Sarreren Laburpenak .....	401
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila .....	409
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	



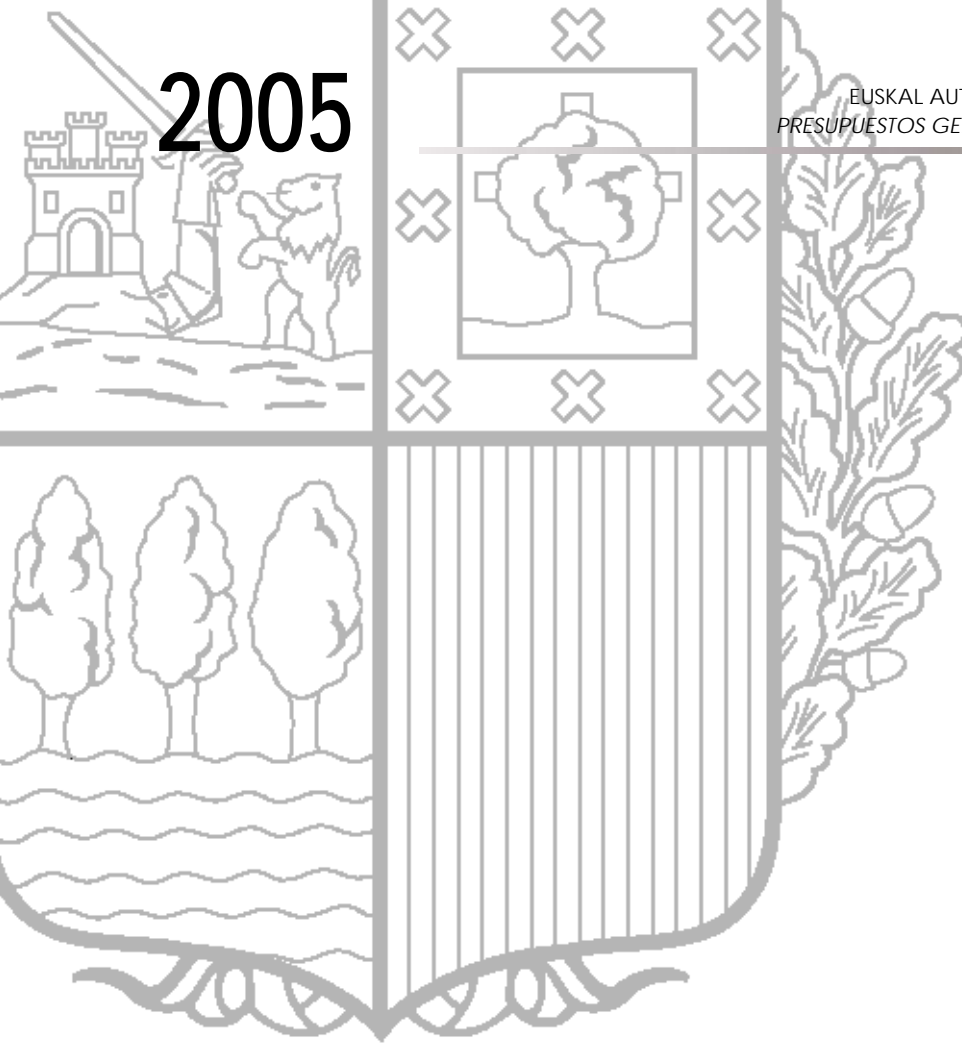
2005



**I**      **ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN AURREKONTUA**  
***PRESUPUESTOS DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS***  
***ADMINISTRATIVOS***



2005



1. **Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*





ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE AUTO-  
NOMO ADMINISTRATIBOAK  
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS  
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

## ERAKUNDEEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR INSTITUCIÓN - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDE MOTA TIPO DE INSTITUCION	ERAKUNDEA INSTITUCION		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1		<b>ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS</b>	<b>86.363,0</b>	<b>100,0</b>
1	00202	Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE <i>Instituto de Alfabetización y Reuskal. A. - HABE</i>	28.502,0	33,0
1	00203	Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE <i>Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP</i>	16.563,0	19,2
1	00204	Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT</i>	9.450,0	10,9
1	00205	Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE <i>Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE</i>	3.255,0	3,8
1	00206	Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE <i>Instituto Vasco de Educación Física - IVEF</i>	3.238,0	3,7
1	00207	Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia <i>Academia de Policía del País Vasco</i>	12.422,0	14,4
1	00208	OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak. <i>OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales</i>	12.933,0	15,0
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>86.363,0</b>	<b>100</b>



ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE  
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK  
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS  
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOSERAK. ETA KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR INSTITUCIÓN Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

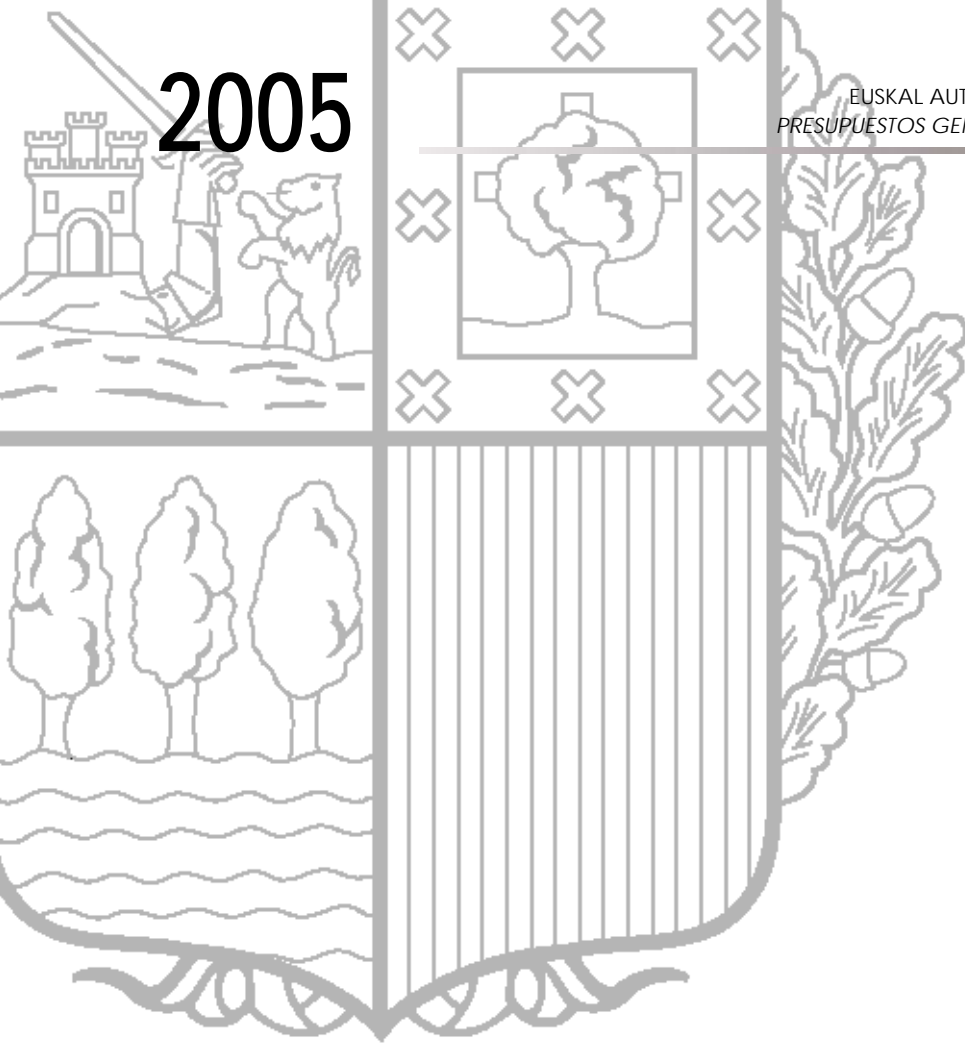
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDEA INSTITUCION		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
			1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
1	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS										
00202	HABE HABE	28.502	3.087	3.980		21.215	170			50	
00203	HAEI IVAP	16.563	3.973	10.884		1.486	190			30	
00204	EUSTAT EUSTAT	9.450	6.295	1.913		34	1.190			18	
00205	EMAKUNDE EMAKUNDE	3.255	1.045	1.608		602					
00206	SHEE IVEF	3.238	2.451	621		6	153			7	
00207	Poliz. Ikasteg. Acad.Policia	12.422	4.834	6.030		489	1.039			30	
00208	OSALAN OSALAN	12.933	6.741	3.790		2.110	226			66	
	GUZTIRA TOTAL	86.363	28.425	28.827		25.943	2.967			201	



2005



2. **Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE AUTO-  
NOMO ADMINISTRATIBOAK  
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS  
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

## ERAKUNDEEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR INSTITUCIÓN - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDE MOTA TIPO DE INSTITUCION	ERAKUNDEA INSTITUCION		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1		<b>ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS</b>	<b>86.363,0</b>	<b>100,0</b>
1	00202	Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE <i>Instituto de Alfabetización y Reuskal. A. - HABE</i>	28.502,0	33,0
1	00203	Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE <i>Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP</i>	16.563,0	19,2
1	00204	Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT</i>	9.450,0	10,9
1	00205	Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE <i>Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE</i>	3.255,0	3,8
1	00206	Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE <i>Instituto Vasco de Educación Física - IVEF</i>	3.238,0	3,7
1	00207	Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia <i>Academia de Policía del País Vasco</i>	12.422,0	14,4
1	00208	OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak. <i>OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales</i>	12.933,0	15,0
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>86.363,0</b>	<b>100</b>





ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE  
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK  
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS  
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

## ERAK. ETA KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - SARRERA RESUMEN POR INSTITUCIÓN Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

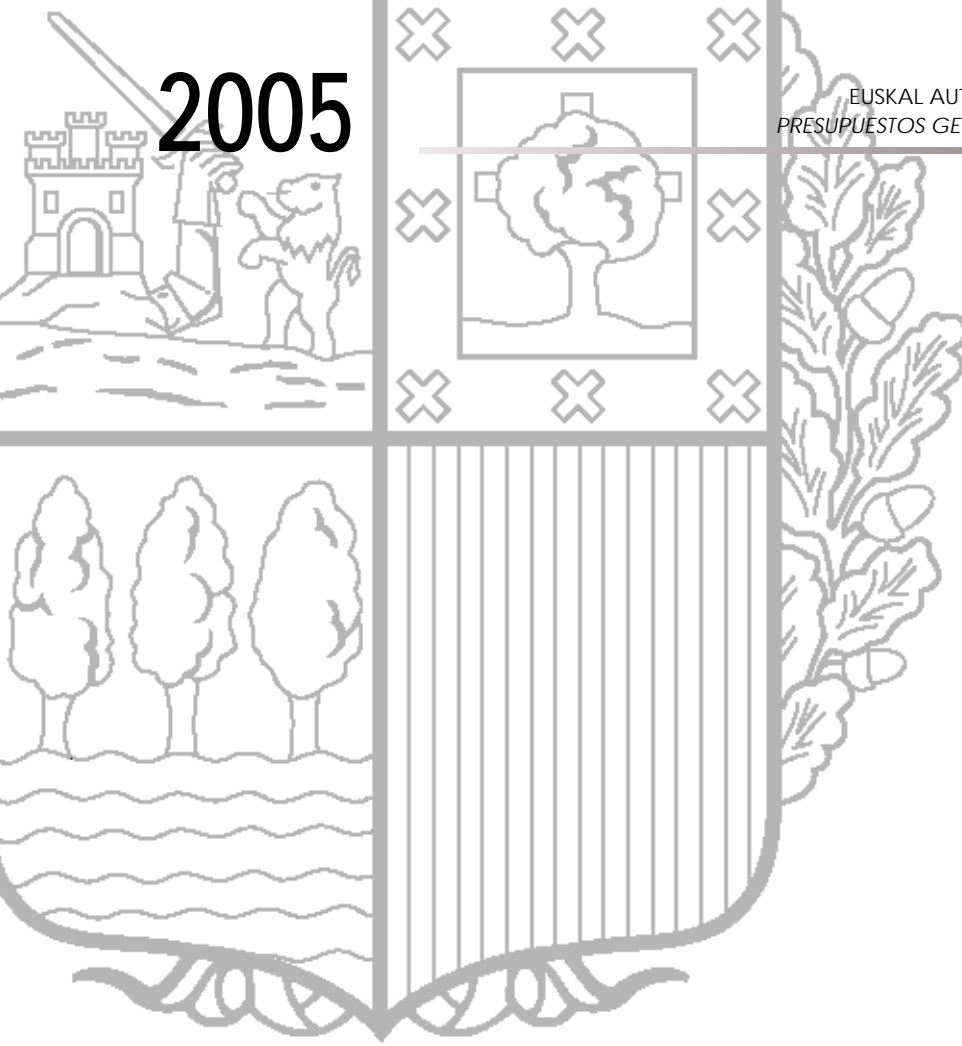
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDEA INSTITUCION		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
			2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
1	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS									
00202	HABE HABE	28.502		8.775	19.470	3			255	
00203	HAEI IVAP	16.563		1.774	13.994	15			780	
00204	EUSTAT EUSTAT	9.450		42	8.197	4		1.098	110	
00205	EMAKUNDE EMAKUNDE	3.255			3.234				21	
00206	SHEE IVEF	3.238		273	2.785	5			175	
00207	Poliz. Ikasteg. Acad.Policia	12.422		62	11.288	3		57	1.012	
00208	OSALAN OSALAN	12.933		99	12.458	2			373	
	GUZTIRA TOTAL	86.363		11.025	71.426	32		1.154	2.726	



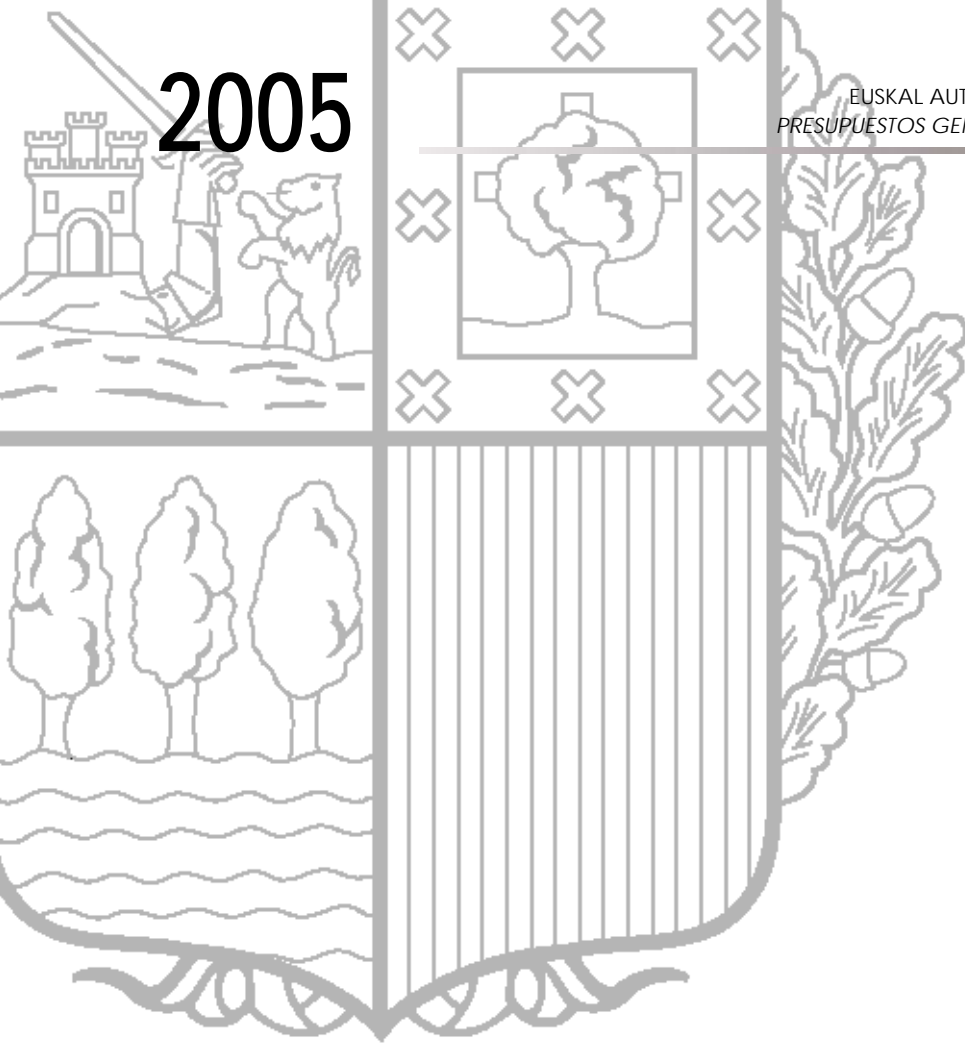
2005



**II HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO  
ERAKUNDEA**  
***INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE  
ADULTOS (HABE)***



2005



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*



**HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA****INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS**

HABE Administrazio Instituzionaleko taldeko Erakunde bat da, berez eta izatez, administratibo-publiko-autonoma, bere legezko nortasunaz eta independentiaz Eusko Legebiltzarraren 29/1983 Legeak sortua.

Honako hauek dira HABE Erakundearen EGITEKO eta HELBURUAK:

- Helduen alfabetatze-euskalduntzea sustatzea, euskara irakatsiz eta erabileraren normalizazioa bultzatuz.
- Helburu horretarako ikerketak sustatzea eta bide, metodo eta tresnak bilatzea.
- Material pedagogiko-didaktikoak sortu eta argitaratzea.
- Biztanlego helduaren euskalduntze eta alfabetatzerako ikastetxeen sorkuntza sustatzea.
- Helduentzako sortu eta sortuko diren ikastegietan alfabetatze-euskalduntze-programak ezartzea.
- Helburu horien garapenean ari diren erakunde publiko eta pribatuei laguntzea. Halaber egitasmo berezietarako hitzarmenak burutzea.
- Euskaltegietan helduen alfabetatze-euskalduntze ikastaroak gainditzten dituztenei gaitasun-agiriak eman dakizkien proposatzea.

**1. HABEK BERE ZERBITZUEN BIDEZ BURUTZEN DITUEN EKINTZAK.**

Hizkuntzaren Didaktika Zerbitzuak:

- a) Helduen euskalduntze eta alfabetatzeko ikasketa-planak eta Kurrikulu-diseinuak prestatu, eta orobat HABEren Erregistroan bildutako edo bilduko diren euskaltegietako irakasleak etenik gabe hezitzeko egitasmoak bideratzea.
- b) Helduen euskalduntzen eta alfabetatzen ari diren erakunde edo lan-taldeekin elkarlanean aritzea, heziketa-proiektuak proposatuz eta bere iritzipean jarritako gaiei buruzko txostenak eginez.
- c) Euskara hobeto irakatsi eta zabaltzeko behar diren baliabide pedagogiko-didaktikoak programatzea.
- d) Euskara hobeto ikasi eta erabiltzeko behar diren baliabideak prestatu eta horiei buruz aholku ematea.
- e) Euskara ikasi eta zabaltzeko materialak argitaratzearekin eta banatzearekin zerikusia duten jarduerak.
- f) HABEK euskararen ikaskuntza eta erabilerarako ezarritako egitasmo eta norabideen aplikazioan euskaltegi bakoitza aholkatu, jarraitu eta ebaluatzea.

HABE es un Instituto de la Administración Institucional. Ente Administrativo Autónomo Público por su propia naturaleza, con personalidad e independencia propias, creado por la Ley 29/1983 del Parlamento Vasco.

Estos son los OBJETIVOS y ACTIVIDADES de la Institución HABE:

- Promover la alfabetización y euskaldunización de los adultos, enseñando la lengua vasca e impulsando la normalización de su uso.
- Promover investigaciones tendentes a ese objetivo y buscar los métodos, vías y recursos pertinentes.
- Crear y publicar materiales didáctico-pedagógicos.
- Promover la creación de centros de estudios de euskaldunización y alfabetización de la población adulta.
- Implantar los programas de alfabetización y euskaldunización de adultos en los centros didácticos creados o que vayan creándose.
- Ayudar a las entidades públicas y privadas que están laborando en ese terreno, así como suscribir convenios para planes específicos.
- Proponer la expedición de certificados o diplomas de aptitud para quienes superen los cursos de alfabetización y euskaldunización de adultos en los euskaltegis.

**1. ACTIVIDADES QUE HABE REALIZA A TRAVES DE SUS SERVICIOS.**

El Servicio de Didáctica de la Lengua:

- a) Elaborar los planes de estudios y diseños curriculares de euskaldunización y alfabetización de adultos, así como los planes de reciclaje y formación permanente del personal docente de los euskaltegis que estén inscritos o vayan a inscribirse en el Registro de euskaltegis de HABE.
- b) Colaborar con las entidades o grupos de trabajo que desarrollen tareas de alfabetización y euskaldunización de adultos, mediante propuestas de proyectos pedagógico-didácticos y emitiendo informes sobre los asuntos que sean sometidos a su consideración.
- c) Programar el material pedagógico-didáctico necesario para la mejor enseñanza del euskara y su difusión.
- d) Elaborar y asesorar sobre los recursos pedagógico-didácticos necesarios para la mejora en el aprendizaje y uso del euskara.
- e) Lo relacionado con la publicación de materiales dirigidos al uso y aprendizaje del euskara.
- f) Realizar el asesoramiento, seguimiento y evaluación de la aplicación de las directrices y planes establecidos por HABE para el aprendizaje y uso del euskara en cada euskaltegi.

g) HABEk eskuratu beharreko bibliografiari buruz iritzi ematea eta ikuskatzea.

g) Revisar e informar acerca del material bibliográfico a adquirir por HABE.

#### Kudeaketa Zerbitzuak:

#### El Servicio de Gestión:

a) Erakundearen kontratazio-espedienteen tramitazio administratiboa, dagokien Zerbitzuekin batean. Era berean, Euskadiko Ondarearen Legeak agindutakoaz gain, HABEren jabetzako edo honen esku dauden ondasun demanialen eta patrimonialen inbentarioa edukiko du.

a) La tramitación administrativa de los expedientes de contratación del Organismo, en coordinación con los Servicios afectados. Así mismo, sin perjuicio de lo dispuesto por la Ley de Patrimonio de Euskadi, mantendrá un inventario de los bienes demaniales y patrimoniales, que estuvieren adscritos o a disposición de HABE.

b) Zuzendari nagusiari laguntzea eta Aurrekontuen Anteproiektuen prestakuntzan Zerbitzuak koordinatzea.

b) La colaboración con el Director General y la coordinación de los Servicios en la elaboración del Anteproyecto de Presupuestos.

c) Zuzendari nagusiari laguntzea aurrekontuen kudeaketa, kontrol eta segimenduan.

c) Coadyudar con el Director General en la gestión, control y seguimiento económico-contable del presupuesto.

d) Langileen lansariak, ordainketak eta beste administrazio-alderdiak kudeatzea.

d) Desarrollar las funciones de gestión de nóminas, retribuciones y demás aspectos relacionados con la administración del personal.

e) Erakundearen lege-aholkularitza, HABEk egoki izanda, hartzen dituen xedapen eta burutzen dituen egintza administratiboei buruz, alderdi juridikotik eta lege-arauen ikuspegitik iritzia emanez.

e) Ejercer la asesoría jurídica del Organismo, informando desde una perspectiva jurídica y de integración en el seno del marco normativo general las disposiciones y actos administrativos que siendo procedente emanen de HABE.

f) HABEren Liburutegia kudeatzea eta bertako materiala liburutan edo Erakundearen sailetan izan dadin beste edozein euskarritan biltzea, material horien eskuratzea koordinatuz eta horiei buruzko informazioa Zerbitzuei eta kanpoko jendeari emanez.

f) La gestión de la Biblioteca de HABE y la compilación del material bibliográfico o en cualquier otro soporte que haya en las dependencias del Instituto, con el objeto de coordinar las adquisiciones e información del mismo entre los diferentes Servicios o al público en general.

g) Jendeari zuzeneko atentzioa ematea eta Erakundearen Errejistroa eramatea.

g) La atención directa al público en general y la llevanza del Registro del Instituto.

h) Azaroaren 25eko 19/1983 Legearen 14. atalak dioen Euskaltegien Errejistroa eramatea, eta Erakundearen helburuek eskatzen dituzten datu-bankuak sortu eta egunean edukitzea.

h) Llevar el Registro de Euskaltegis a que se refiere el artículo 14 de la Ley 19/1983, de 25 de noviembre, así como crear y mantener al día los bancos de datos necesarios para el logro de los objetivos del Organismo.

i) Dirulaguntza ematen zaien Euskaltegiek bete beharreko baldintzak bete ditzaten arduratzea, eta dirulaguntza horiek emandako helburuetarako erabiltzen dituztela zaintzea, behar denean euskaltegi horietan plangintza bat burutzeko txosten egokian eginez.

i) Velar por el cumplimiento de los requisitos que se exijan a los Euskaltegis subvencionados, así como del adecuado destino de las subvenciones, elaborando, en su caso los Informes oportunos dirigidos a que sea elaborada una planificación de tales euskaltegis.

## 2.- 2005erako HELBURU NAGUSIAK.

## 2.- OBJETIVOS GENERALES PARA 2005.

### HELDUEN EUSKALDUNTZERAKO OINARRIZKO KURRIKULUAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.

### DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO EN SUS DIFERENTES NIVELES.

- Helduen euskalduntzearen oinarritzko kurrikuluaren aplikazioarekin jarraitu euskaltegi guztietan.
- Euskaltegiei aholkularitza eskaini kurrikulu-proiektuaren garapen eta hobekuntzan.
- Kurrikuluaren 4. maila garatu.

- Continuar con la aplicación del nuevo currículo para la enseñanza del euskara en todos los euskaltegis.
- Asesorar a los euskaltegis en el desarrollo y mejora del proyecto curricular del centro.
- Desarrollar el 4. nivel del currículo.

### MATERIALGINTZA-PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.

### PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.

- Kurrikuluaren maila dagokien materialgintza-proiektuan burututako ikastunitateen erabilaren jarraipena egin.
- Xede berezietarako ikasmateriak sortu.

- Realizar el seguimiento de uso de los materiales en los euskaltegis dentro de los niveles establecidos en el currículo.
- Elaborar materiales didácticos destinados a fines específicos.



- Euskaltegietan erabiltzen den materiala aztertu eta homologatu.
- Euskaltegietan ikas materialak sortzeko bideak eskaini, deialdi zabal baten bidez.
- Ahozko eta idatzizko testu-bankua hornitu, euskaltegiatiko irakasleek klaserako jarduerak prestatzeko materiala eskura izan dezaten.
- Ikastunitateen sorkuntzan trebatu irakasleak, Interneten bidez on line ikastaro bat antolatuz.

#### IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.

- HABEren egitasmo didaktikoen berri zabaldu unibersitarioen eremuan, EHUrekin lankidetzan udan ikastaro bat antolatuz.
- Irakasleen etengabeko prestakuntzari aurre egin didaktika gaien inguruko mintegiak antolatuz
- HABEko langileen etengabeko prestakuntzari aurre egin.

#### ARGITALPENAK.

Hainbat aldizkari eta aldizkako argitalpenak: Hizpide, Itzulpen saila, HABE Aldizkaria, etab.

#### HABEREN FUNTS BIBLIOGRAFIKOAK ZABALDU ETA LIBURUTEGIAREN ZERBITZUAK HEDATU.

- Liburutegiaren ondare bibliografikoa zabaltzeko ahalegin bereziarekin jarraitu.
- Katalogo Orokorra eta Artikuluen Datu Base Dokumentala elikatu urtean zehar eskuratzen diren dokumentu berriekin.
- Liburutegiaren zerbitzuak zabaldu dagozkion sektore guztietan, Internetek eskaintzen dituen aukerak ustiatuz.
- Indexatzeko proiektuarekin jarraitu, amaitutakoan gaikako bilaketak egin ahal izateko.

#### EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA.

- Euskalduntze-alfabetatzeko ekintzabideak erabileraren ingurukoekin uztartu, eta arreta berezia jarri euskararen bizitasun soziolinguistikoa indartzeko ezinbestekoak diren gune geografikoetan, giza taldeetan eta gizarte-eremuetan, horiei lehentasun osoa eskainiz, ahalik eta eperik laburrenean, hizketarako gai diren euskaldunak lortzeko.
- Euskaltegien eta bestelako zentro homologatuen jarduera eta finantziario-irizpideak zehazten dituen araudia garatu eta aurrera eraman.
- Euskalduntze-alfabetatzearen sektoreko eragile ezberdinei dirulaguntzak emateko oinarriak zedarritu, laguntza-deialdi ezberdinak argitaratuz (udal euskaltegiak, euskaltegi pribatuak eta bestelako zentro homologatuak, sektoreko ikasleak).
- Euskaltegi eta autoikaskuntzarako zentroen Ikusketa Planarekin jarraitu.
- Administrazio Orokorreko, Hezkuntzako, Osasuneko, Justiziako eta hainbat Erakundetako langileen euskalduntzeari erantzun, beste erakunde publikoekin batera, horretarako hizkarmenak sinatuz.

- Análisis y homologación del material didáctico utilizado en los euskaltegis.

- Hacer partícipes a los euskaltegis en la elaboración de materiales didácticos, mediante convocatorias públicas.

- Elaboración de un banco de materiales orales y escritos, como material utilizable por los profesores para la elaboración de actividades de clase.

- Ejercitar a los profesores en la creación de unidades didácticas a través de un curso on line en Internet.

#### FORMACION DEL PROFESORADO.

- Dar a conocer los proyectos didácticos de HABE en el ámbito universitario, organizando un curso de verano en colaboración con la UPV.

- Atender a la formación continua de los profesores, impartiendo cursos y seminarios sobre temas didácticos

- Atender a la formación continua del personal de HABE.

#### PUBLICACIONES.

Publicar distintas revistas y ediciones periódicas: Hizpide, Itzulpen saila, HABE Aldizkaria, etc.

#### AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA.

- Continuar con el esfuerzo especial en la ampliación del fondo bibliográfico de la Biblioteca.

- Alimentar tanto el Catálogo General como la Base de Datos Documental de Artículos a partir de las nuevas adquisiciones.

- Difundir los servicios de la Biblioteca en todos los sectores en los que incide, explotando las posibilidades que ofrece Internet.

- Continuar con la indización de los fondos de la Biblioteca con el objeto de permitir búsquedas temáticas.

#### ORDENACIÓN DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMAS CENTROS HOMOLOGADOS.

- Integrar la euskaldunización y alfabetización de adultos y los planes de uso del euskera, priorizando los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso de máximo efecto multiplicador para lograr el mayor número de bilingües, capaces de expresarse con destreza y fluidez en euskara, en el menor plazo posible.

- Desarrollar e implementar la normativa reguladora de la actividad y los criterios de financiación de los euskaltegis y demás centros homologados.

- Establecer las bases de subvención a los diferentes agentes del sector de la euskaldunización-alfabetización, mediante las correspondientes convocatorias de ayudas (euskaltegis municipales, euskaltegis privados y demás centros homologados, alumnos del sector).

- Continuar con el Plan de Inspecciones a euskaltegis y centros de autoaprendizaje.

- Responder, en colaboración con otros Entes e Instituciones públicos, a la euskaldunización del personal de la Administración General, de la Enseñanza, de la Sanidad, de la Justicia, así como de otras Instituciones a través de la firma de convenios.

- Kolektibo berezietako pertsonen (ostalariak, etorkinak) alfabetatzea eta euskalduntzea sustatu.

#### IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.

- Euskaltegiz euskaltegi maila bakoitzari dagozkion ebaluazio irizpideak finkatu eta bateratu.
- Kurrikuluak ezarritako mailak egiaztatzeko frogak sortu eta kudeatu; halaber EGA eta hizkuntza eskakizunak egiaztatzeko frogetan parte hartu
- Euskaltegietako aplikazio informatikoa eguneratu, hobetu eta hedatu, kudeaketarako behar diren akademi zein administrazio-datu guztiak barne ahal izateko.
- Euskaltegien jarduna hobetu, egitasmo eta memoriak bideratzen lagunduz, indikatzaileen gora-beheren berri emanez.

#### TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.

- Teknologia berrien erabilera indartu, HABE eta euskaltegien arteko harremanak arintzeko, material didaktikoak eta argitalpenak guztien eskura jartzeko, kudeaketa errazteko eta ikasleen arteko nahiz irakasleen arteko harreman-sarea zabaltzeko.
- Teknologia berriez baliatuz, euskararen autoikaskuntzarako HABEren kurrikulura egokitutako sistemen garapena burutu eta martxan jarri.
- Teknologia berrien bidez irakasleen etengabeko prestakuntza-metodo berriak ezarri eta garatu, dagokien tutoretzarekin osatuta.
- Euskara ikasteko eskaintza zabaldu eta matrikulazio prozedura erraztu.
- Euskaltegien eskura jarri helduen euskalduntzerako kurrikuluari egokitutako material didaktikoen bankua.
- HABE aldizkaria zabaldu eta argitara eman formato elektronikoan, euskarri didaktiko berri bezala teknologia berrien arloan.
- Euskara hobetu eta erabili dezaten, hainbat baliabide osagarri ikasleen eskura jarri.

- Impulsar la alfabetización y euskaldunización de nuevos colectivos: personal de hostelería, inmigrantes.

#### SEGUIMIENTO Y EVALUACION DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.

- Establecer y unificar los criterios de evaluación de cada nivel en los diferentes euskaltegis.
- Confeccionar y gestionar las pruebas de acreditación de los niveles de euskaldunización establecidos en el Currículo, así como participar en las pruebas de acreditación de EGA y perfiles lingüísticos.
- Actualizar y mejorar la aplicación informática de los euskaltegis, ampliándola para dar cobertura a la gestión de todos los datos necesarios, tanto de orden académico como administrativo.
- Mejorar la actividad de los euskaltegis ayudando a gestionar los planes y memorias anuales, así como informando de la evolución del euskaltegi con respecto a los indicadores.

#### APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.

- Acrecentar el uso de las nuevas tecnologías con el fin de agilizar la comunicación entre HABE y los euskaltegis, hacer más accesibles los materiales didácticos y las publicaciones, facilitar la gestión y ampliar la red de comunicación tanto entre los profesores como entre los mismos alumnos.
- Culminar el desarrollo de la implantación de sistemas de autoaprendizaje del euskara, adaptados al currículo de HABE, basados en el uso de nuevas tecnologías.
- Establecer y desarrollar nuevos métodos de formación continua del profesorado mediante la utilización de sistemas basados en el uso de nuevas tecnologías, complementados con las necesarias labores de tutoría.
- Realizar la difusión de la oferta de enseñanza de euskara y facilitar el proceso de matriculación.
- Poner a disposición de los euskaltegis un banco de materiales didácticos adaptados al currículo para la euskaldunización de adultos.
- Publicación de la revista HABE en formato electrónico, como un nuevo elemento de apoyo didáctico desarrollado en el campo de las nuevas tecnologías.
- Poner a disposición de los alumnos recursos complementarios para mejora y uso del euskara.

**PROGRAMA**  
4713 HABE  
**ARDURADUNA**  
44 HELDUEN ALFABETATZE ETA  
BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA  
**HABEREN ZUZENDARIA**

**PROGRAMA**  
4713 HABE  
**RESPONSABLE**  
44 INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y  
REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS  
**DIRECTOR DE HABE**

### **MEMORIA**

Hizkuntza Politikarako Sailordetzaren eginkizun nagusia da Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzea. Plangintza hori Euskararen Aholku Batzordeak eta aurreko legealdiko Gobernuak onartua da. Horixe da akordio eta partaidetza zabalenean oinarritutako hizkuntza politikaren ardatza. Ildo horri jarraiki, HABEren jarduna honako puntu hauetan ardatzen da:

Batetik, euskalduntze-alfabetatzeko ekintzabideak erabileraren ingurukoekin uztartu, eta arreta berezia jarri euskararen bizitasun soziolinguistikoa indartzeko ezinbestekoak diren gune geografikoetan, giza taldeetan eta gizarte-eremuetan, horiei lehentasun osoa eskainiz, ahalik eta eperik laburrenean, hizketarako gai diren euskaldunak lortzeko. Bestetik, HABE, euskaltegiak, irakasleak eta ikasleen arteko harreman-sarea hobetu, ikasmaterial didaktikoetara iristeko bidea erraztu eta kudeaketa administratiboa hobetu informazio eta komunikazioko teknologia berriak baliatuz.

Didaktika alorrean, euskalduntze-alfabetatzearen berrikuntza sustatzeko asmoz, HABEK Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikulua, 2000ko urtarrilaren 24ko Aginduz indarrean jarri zena, garatze lanetan jarraituko du ekitaldi akademikoak antolatuz.

Kurrikulua, azken batean, etengabeko berrikuntzarako tresna denez, eta berrikuntza horren eragile nagusiak irakasleak direnez, hauen prestakuntzari begira ahalegin berezia egingo da datozen urteotan. Hasteko kurrikuluak sustatu nahi duen berrikuntza zertan datzan, proiektuaren zergatia, dokumentuaren oinarriak, beronen egitura, etab. azaltzeko saioak eskainiko zaizkie.

Euskaltegian izan behar du islada berrikuntza kurrikularrak. Norbanakoa ahaztu gabe, bada, euskaltegiaren, zentroaren proiektu kurrikularrak bultzatuko dira. Ildo horretan euskaltegiek egindako kurrikulu-proiektuak egikaritzen eta praktikan jartzen egin beharreko lanak burutuko dira.

De acuerdo con las directrices emanadas de la Viceconsejería de Política Lingüística cuyo objetivo primordial es el Desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskara aprobado por el Consejo Asesor de Euskera y por el Gobierno en la pasada Legislatura, y que constituye el eje vertebrador de una política lingüística basada en el acuerdo y la participación más amplios, las actuaciones a desarrollar por HABE en el campo de la euskaldunización y alfabetización se centran en los siguientes puntos:

Integrar la euskaldunización y alfabetización de adultos y los planes de uso del euskera, priorizando los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso de máximo efecto multiplicador para lograr el mayor número de bilingües, capaces de expresarse con destreza y fluidez en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la CAV, en el menor plazo posible. Se potenciará la mejora de la comunicación interna y externa en toda la red HABE (HABE, euskaltegis, profesores, alumnos), la homologación y la accesibilidad inmediata a los materiales didácticos así como la mejora de la gestión administrativa mediante el aprovechamiento de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.

En el ámbito de la didáctica, con el fin de promover la renovación de la euskaldunización y alfabetización de adultos, seguirá impulsando el desarrollo del Currículo General Básico para la Euskaldunización de Adultos aprobado por Orden del 24 de enero de 2000, intensificando las actividades académicas.

Siendo el Currículo, a fin de cuentas, un instrumento de renovación continua, y siendo los profesores los principales actores de esa renovación, se prestará atención especial a su formación. Se les ofrecerán cursos y seminarios para exponer en qué consiste la renovación, las razones del proyecto, los fundamentos teóricos del documento, su estructura, etc.

La renovación curricular tiene que plasmarse en el euskaltegi. Sin olvidar la renovación individual, hay que impulsar el proyecto curricular de cada centro. En tal sentido se trabajará en la implementación y puesta en práctica en los euskaltegis de los proyectos curriculares elaborados por los mismos.

Ikasmateriak euskararen irakaskuntzaren berrikuntzarako eta hobekuntzarako oinarritzko zutabe izanik, unitate didaktikoak burutuko dira xede berezietako talde berezietan eta irakaskuntza birtualean arreta berezia jarri.

Euskaltegien eraketari dagokionez, HABEk euskaltegien eskaera eta eskaintza arautzen ditu diru-laguntzetarako deialdien eta lankidetzeta-hitzarmenen bidez, horiek finkatzen baitute euskaltegien neurriak. Eraketa hori bideratzeko erabiliko den oinarritzko tresna izango da uztaileko 22ko 179/2003 Dekretua, helduentzako euskararen irakaskuntza burutzen duten euskaltegien eta beste zentro homologatuen jardura eta horien finantziakzioa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aldetik arautzen duena. Aipatu garapenak oinarri izango ditu, batetik, zerbitzu publiko eta pribatuaren osagarritasuna eta, bestetik, Hizkuntza Politikarako Sailordetzak ezarritako lehenetsunak. Euskalduntze-alfabetatzearen sektoreari zuzendutako laguntzei dagokienez, euskaltegien jardura finantziatorako ohiko deialdiak, helduen euskarazko irakaskuntzan diharduten bestelako zentro homologatuei ere hedatzen dira. Bestalde, aipatu deialdi horrek Kurrikuluaren mailaren bat gainditzen duten ikasleei zuzendutako laguntzak ere jasoko du bere baitan.

Ikas-irakas prozesuaren ebaluazioa eta jarraipenak, oinarrian, bi eginkizun nagusi ditu: oinarritzko kurrikuluaren mailak egiaztatzeako sistema abian jartzea eta euskaltegiei beren irakas-jardueraren inguruan aholkatzea alderdi sendoak eta ahulak azalduz eta hobekuntzak proposatuz.

Beste garrantzizko zutabea teknologia berrien erabilera izango da, bai ikasleei begira bai irakasleei begira eduki digitalak landuz. Halatan, teknologia berriaz baliatuz, euskararen autoikaskuntzarako HABEren Kurrikulura egokitutako sistemen garapena burutu eta garatutako sistemak martxan jarriko dira.

Siendo los materiales didácticos uno de los pilares fundamentales para desarrollar la renovación y mejora de la enseñanza del euskara, se elaborarán unidades didácticas, atendiendo sobre todo a colectivos específicos y materiales para la enseñanza virtual.

En cuanto a la ordenación de los euskaltegis, HABE regula la oferta y demanda de los mismos a través de las convocatorias de ayudas y los convenios de colaboración que definen, entre otros, el dimensionamiento o capacidad lectiva de los euskaltegis. Es de destacar que el instrumento básico para tal ordenación será el desarrollo del Decreto 179/2003, de 22 de julio, de regulación de la actividad de los euskaltegis y demás centros homologados que imparten la enseñanza del euskara a adultos, y de su financiación por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi. El citado desarrollo tendrá como principios básicos, por una parte, la complementariedad de los servicios públicos y privados, y por otra, las prioridades que se establezcan desde la Viceconsejería de Política Lingüística. Por lo que respecta a las ayudas al sector de la euskaldunización-alfabetización, las tradicionales convocatorias destinadas a financiar la actividad de los euskaltegis, se extienden a otros centros homologados que imparten la enseñanza del euskara a adultos, y se complementan con ayudas a los alumnos que superen alguno de los niveles del Currículo.

La evaluación y seguimiento del proceso de enseñanza-aprendizaje se va a asentar en dos tareas básicas: puesta en marcha de un sistema de acreditación de los niveles del currículo básico y asesoramiento a los euskaltegis de su actividad docente para detectar puntos débiles y fuertes, y proponer mejoras.

Otro punto importante de actuación va a ser el uso de nuevas tecnologías para la mejora continua de la enseñanza, en el ámbito de la formación continua del profesorado y en el ámbito del autoaprendizaje elaborando para todo ello contenidos digitales. En este sentido, se va a culminar el desarrollo e iniciar la implantación de sistemas de autoaprendizaje del euskara, adaptados al Currículo de HABE, basados en el uso de nuevas tecnologías.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. HELDUEN EUSKALDUNTZERAKO OINARRIZKO KURRIKULAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.</b></p> <p>1. Helduen Euskalduntzearen Oinarritzko Kurrikuluaren atal zehatzak sakondu, euskaltegien eskariei erantzunez.</p> <p>2. Euskaltegiei aholkularitza eskaini Kurrikulu-proiektuaren garapen eta hobekuntzan.</p> <p>3. Laugarren mailarako Kurrikulu diseinua garatu, helburu eta edukiak zehaztuz.</p> <p><b>2. MATERIALGINTZA-PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.</b></p> <p>1. Dirulaguntza deialdia, aurrez aurre edo on line bidez euskara irakasteko material didaktikoa sortzen parte hartzen duten euskaltegiei.</p> <p>2. Kurrikuluaren alorreko 3 maileri dagozkien ikastunitateak sortzen jarraitu eta argitara eman.</p>	<p>110</p> <p>110</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p><b>1. DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO EN SUS DIFERENTES NIVELES.</b></p> <p>1. Profundizar en aspectos concretos del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos, a petición de los euskaltegis.</p> <p>2. Asesorar a los euskaltegis en el desarrollo y mejora del proyecto curricular del centro.</p> <p>3. Desarrollo del diseño de objetivos y contenidos correspondientes al 4. nivel del Currículo.</p> <p><b>2. PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.</b></p> <p>1. Convocatoria de ayudas a euskaltegis por su participación en la elaboración de material didáctico para la enseñanza presencial o virtual de euskera.</p> <p>2. Continuar con el proyecto de elaboración de materiales didácticos correspondientes a los 3 niveles, para su posterior publicación.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Unitate didaktikoak.	8	Unidades didácticas.
Bideozintak.	1	Cintas de vídeo.
3. Justiziako pertsonalaren xede berezietarako ikastunitateak sortu eta argitaratu.		3. Elaboración y publicación de materiales didácticos para fines específicos, destinados al personal de Justicia..
Ikasunitateak.	38	Unidades didácticas.
4. Ostalarien xede berezietarako ikastunitateak argitaratu.		4. Publicación de materiales didácticos para fines específicos, destinados al personal de hostelería.
Ikastunitateak.	30	Unidades didácticas.
5. Administrazio Orokorreko pertsonalaren xede berezietako ikastunitateak argitaratu.		5. Publicación de materiales didácticos para fines específicos, destinados al personal de la Administración General.
Ikastunitateak.	5	Unidades didácticas.
6. Euskaltegietan erabiltzen den material didaktikoa aztertu eta homologatu.	30	6. Examen y homologación de los materiales didácticos utilizados en los euskaltegis.
7. Ahozko eta idatzizko testu-bankua eratu.		7. Elaboración de un banco de textos orales y escritos.
Dokumentu berriak.	600	Nuevos documentos.
<b>3. IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.</b>		<b>3. FORMACIÓN DEL PROFESORADO.</b>
1. EHUko Uda Ikastaroen barruan Miramarren ikastaro bat antolatu.		1. Organizar un curso dentro de los Cursos de Verano de la U.P.V. en Miramar.
Ikasketariak.	150	Asistentes.
2. Kurrikuluaren inguruan uztaila eta iraileko jardunaldiak, kanpoko adituen eta HABEko teknikarien eskutik.		2. Jornadas de formación sobre temas curriculares durante los meses de julio y setiembre a cargo de técnicos de HABE y otros expertos.
Saioak.	8	Sesiones.
Ikasketariak.	8 X 30	Asistentes.
3. Kurrikuluaren inguruko hitzaldiak adituen eskutik.	6	3. Conferencias sobre temas curriculares a cargo de expertos.
4. Euskaltegien eskariei erantzun.		4. Atender a las peticiones particulares de los euskaltegis.
Saioak.	5	Sesiones.
5. HABEko langileen etengabeko prestakuntza hainbat ikastaro eta kongresutan parte hartuz.		5. Formación continua de los trabajadores de HABE, mediante la participación en congresos y cursos diversos.
Partaidetzak.	60	Participaciones.
6. Euskal Etxeetako irakasleen formazioa bideratu.		6. Formación de profesores de los Centros Vascos-Euskal Etxeak.
Saioak.	10	Sesiones.
7. Euskalduntze-mailak egiaztatzen lanetan diharduten aztertzaileen prestakuntza.		7. Formación de los examinadores de las pruebas de acreditación de niveles de euskaldunización.
Aztertzaileak.	110	Examinadores.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>4. ARGITALPENAK.</b></p> <p>1. Hizpide aldizkariaren hiru ale.</p> <p>2. Itzulpen saileko liburu bat.</p> <p>3. HABE Aldizkariaren 11 ale.</p> <p>4. Irakasleen formaziorako bideo saila.</p> <p>5 Didaktika gaietako hainbat argitalpen.</p>	<p><b>600 X 3</b></p> <p><b>650</b></p> <p><b>4000 X 11</b></p> <p><b>8</b></p> <p><b>5</b></p>	<p><b>4. PUBLICACIONES.</b></p> <p>1. Tres números de la revista Hizpide.</p> <p>2. Un libro de la colección Itzulpen saila.</p> <p>3. Once números de HABE Aldizkaria.</p> <p>4. Colección de vídeos para la formación del profesorado.</p> <p>5. Publicaciones varias de carácter didáctico..</p>
<p><b>5. FUNTS BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU.</b></p> <p>1. Funts bibliografikoa zabaldu.</p> <p>2. Katalogo Orokorra eta ADBD Datu-Base hornitu.</p> <p>    Liburuak.</p> <p>    Artikuluak.</p> <p>3. Liburutegiko zerbitzuak zabaldu Internet baliatuz: maileguak, erreserbak, luzapenak, kontsultak...</p> <p>4. Banaketa-zerrenda propioa erabili nobedadeen berri emateko:</p> <p>    Eskuratu Berrien Albistea.</p> <p>    Bideoen Katalogoa.</p> <p>    Tesien Katalogoa.</p> <p>    Softwarearen Katalogoa.</p> <p>    Aldizkarien Katalogoa.</p> <p>5. Indexatzeko proiektuaren barnean dokumentuei gaisarrerak egokitu.</p> <p>6. Z39.50 zerbitzaria jarri gure webgunean beste liburutegietako erregistro bibliografikoak atzemateko eta baita geureak eskaintzeko ere.</p> <p>7. Liburuen aurkibideak eskaneatu eta estekaren bidez Katalogoan eskaini PDF formatuan.</p>	<p><b>2000</b></p> <p><b>2000</b></p> <p><b>6000</b></p> <p><b>12</b></p> <p><b>1</b></p> <p><b>1</b></p> <p><b>1</b></p> <p><b>1</b></p> <p><b>3000</b></p> <p><b>5000</b></p> <p><b>5000</b></p>	<p><b>5. AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA.</b></p> <p>1. Ampliar el fondo bibliográfico.</p> <p>2. Alimentar el Catálogo general y la Base de datos ADBD.</p> <p>    Libros.</p> <p>    Artículos.</p> <p>3. Difundir los servicios de la Biblioteca sirviéndose de Internet: préstamos, reservas, ampliación del préstamo, consultas...</p> <p>4. Utilizar una lista de distribución propia para difundir las novedades:</p> <p>    Boletín mensual de novedades.</p> <p>    Catálogo de vídeos.</p> <p>    Catálogo de tesis.</p> <p>    Catálogo de software.</p> <p>    Catálogo de revistas.</p> <p>5. Dentro del proyecto de indexación, asignar encabezamientos de materias a documentos.</p> <p>6. Instalación del servidor Z39.50 en la web de la biblioteca para poder capturar registros bibliográficos de otras bibliotecas, así como para ofrecer los propios.</p> <p>7. Escanear los índices de los libros y hacerlos accesibles en el Catálogo en formato PDF.</p>
<p><b>6. EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA.</b></p>		<p><b>6. ORDENACIÓN DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS.</b></p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Euskalduntze-alfabetatzeko ekintzabideak erabileraren ingurukoekin uztartu, eta arreta berezia jarri euskararen bizitasun soziolinguistikoa indartzeko ezinbestekoak diren gune geografikoetan, giza taldeetan eta gizarte-eremuetan, horiei lehentasun osoa eskainiz, ahalik eta eperik laburrenean, hizketarako gai diren euskaldunak lortzeko.		1. Integrar la euskaldunización y alfabetización de adultos y los planes de uso del euskera, priorizando los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso de máximo efecto multiplicador para lograr el mayor número de bilingües, capaces de expresarse con destreza y fluidez en euskera, en el menor plazo posible.
2. Euskaltegien eta euskararen autoikaskuntzarako zentrozen Erregistroa eguneratu.		2. Actualizar el Registro de euskaltegis y centros de autoaprendizaje de euskera.
Euskaltegi publikoak:	40	Euskaltegis públicos.
Euskaltegi pribatuak:	65	Euskaltegis privados.
Autoikaskuntzarako zentruak:	5	Centros de autoaprendizaje.
3. Euskaltegien eta bestelako zentro homologatuen finantzaziorako laguntzen deialdiak (2005/2006 ikasturtea).		3. Convocatoria de ayudas para la financiación de euskaltegis y demás centros homologados (curso 2005/2006).
Euskaltegi publikoak:	40	Euskaltegis públicos.
Euskaltegi pribatuak:	65	Euskaltegis privados.
Autoikaskuntzarako zentroak:	5	Centros de autoaprendizaje.
Euskal Etxeak:	56	Euskal Etxeak.
4. Helduen euskara-irakaskuntzarako kurrikuluak finkatutako mailaren bat gainditzen duten ikasleei laguntzen deialdia (2005/2006 ikasturtea).	2000	4. Convocatorias de ayudas a alumnos que superen alguno de los niveles del currículo de enseñanza del euskera a adultos (curso 2005/2006).
Ikasleak:		Alumnos.
5. "Egonaldiak Familia Euskaldunetan" programa.		5. Programa "Egonaldiak Familia Euskaldunetan".
Egonaldiak.	70	Estancias.
Ikasleak.	60	Alumnos.
Familiak.	50	Familias.
6. Euskaltegiak ikuskatzeko plangintza.		6. Plan de inspecciones a euskaltegis.
Ikusketak.	240	Inspecciones.
7. Funtzionarioak euskalduntzeko HAEerekin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz.	4000	7. Euskaldunización de los funcionarios mediante la firma del convenio con IVAP actualizando las condiciones del servicio.
8. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko irakasleak euskalduntzeko IRALEREkin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz.	500	8. Euskaldunización de los profesores dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación mediante la firma del convenio con IRALERE actualizando las condiciones del servicio.
9. Justizia Administrazioako langileak euskalduntzeko Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailarekin hitzarmena sinatu, zerbitzuen baldintzak eguneratuz.	425	9. Euskaldunización del personal de la Administración de Justicia mediante la firma del convenio con el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, actualizando las condiciones del servicio.
10. Beste zenbait Herri Administrazioako eta enpresa publikoetako (Osakidetza, Ertzaintza, EJIE, Eusko Trenbideak, etab.) langileek euskalduntzeko hitzarmenak sinatu, zerbitzuen baldintzak eguneratuz.	250	10. Euskaldunización del personal de otras administraciones y empresas públicas (Osakidetza, Ertzaintza, EJIE, Euskotren, etc.), mediante la firma de los oportunos convenios.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>11. Enpresa munduko langileen euskalduntzea.</p> <p>12. Egindako Bidegarritasun Planaren arabera euskaltegien bidegarritasuna sustatzeko Ekintza Plana garatu. Ekintza Plan hori HABEko barne kudeaketa hobetzerara ere bideratuko da.</p>	<p><b>1825</b></p>	<p>11. Euskaldunización del personal del ámbito empresarial.</p> <p>12. Desarrollo del Plan de Acción tendente a promover y facilitar la viabilidad de los euskaltegis, de acuerdo con el Plan de Viabilidad realizado. El citado Plan de Acción se orientará asimismo a mejorar el sistema de gestión de HABE.</p>
<p><b>7. IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.</b></p>		<p><b>7. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.</b></p>
<p>1. Kurrikuluak ezartzen dituen mailen inguruko ebaluazio-irizpideak bateratu.</p>		<p>1. Unificación de criterios de evaluación correspondientes a los niveles que dicta el documento curricular.</p>
<p>Euskaltegi eta autoikaskuntzarako zentruak.</p>	<p><b>110</b></p>	<p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p>
<p>2. Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikuluaren 1. eta 2. mailak egiaztatze frogak diseinatu eta kudeatu.</p>		<p>2. Diseño y gestión de las pruebas de acreditación de los niveles 1 y 2 del Currículo Básico de Euskaldunización.</p>
<p>Euskaltegi eta autoikaskuntzerako zentruak.</p>	<p><b>110</b></p>	<p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p>
<p>Ikasleak.</p>	<p><b>4000</b></p>	<p>Alumnos.</p>
<p>3. Ikasleen ikas-prozesuaren jarraipena, on line, web bitartez, datuak eguneratu (asistentzia, bajak, gainditutako maila, ...).</p>	<p><b>35000</b></p>	<p>3. Seguimiento del proceso de aprendizaje de los alumnos mediante la actualización on line, vía web, de los datos (asistencias, bajas, nivel superado, ...).</p>
<p>Euskaltegi eta autoikaskuntzerako zentruak.</p>	<p><b>110</b></p>	<p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p>
<p>Ekipo informatikoak.</p>	<p><b>100</b></p>	<p>Equipos informáticos.</p>
<p>4. Euskara ikasten diharduten zenbait funtzionario taldeetako ikasleen eguneko/orduko bertaratzearen hileroko jarraipena.</p>		<p>4. Seguimiento mensual del grado de asistencia diaria/horaria de determinados colectivos de funcionarios en proceso de aprendizaje de euskara.</p>
<p>Ikasleak.</p>	<p><b>1000</b></p>	<p>Alumnos.</p>
<p>5. Euskara ikasten diharduten zenbait funtzionario taldeetako ikasleen ikas jardunari buruzko benetako txostenak egitea.</p>		<p>5. Elaboración de informes individualizados sobre el desempeño académico de determinados colectivos de funcionarios en proceso de aprendizaje de euskara.</p>
<p>Ikasleak</p>	<p><b>1000</b></p>	<p>Alumnos.</p>
<p>6. EGA egiaztatze-frogetan parte hartu Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin lankidetzan.</p>		<p>6. Colaborar con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en el proceso de acreditación de EGA.</p>
<p>Deialdiak.</p>	<p><b>2</b></p>	<p>Convocatorias.</p>
<p>7. Hizkuntza eskakizunak egiaztatze frogetan parte hartu HAEErekin lankidetzan.</p>		<p>7. Colaborar con el IVAP en el proceso de acreditación de perfiles lingüísticos.</p>
<p>Deialdiak.</p>	<p><b>4</b></p>	<p>Convocatorias.</p>
<p>8. Irakas jardueraren indikatzaileen berri eman euskalategie egindako bidea azter dezaten eta norberaren egoera beste euskaltegietakoarekin erkatu.</p>		<p>8. Informar a los euskaltegis sobre los indicadores de actividad docente para analizar su evolución y contrastar con otros euskaltegis.</p>
<p>Adierazleen urteroko txostena.</p>	<p><b>1</b></p>	<p>Informe anual de indicadores.</p>
<p>Euskaltegi eta autoikaskuntzarako zentruak.</p>	<p><b>110</b></p>	<p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>9. HABEra aurkeztutako planak eta memoriak aztertu ondoren, puntu sendo eta ahulen berri eman euskaltegiei, beren gestioa hobetu dezaten.</p> <p>Euskaltegi eta autoikaskuntzarako zentruak.</p>	110	<p>9. Informar a los euskaltegis, tras el análisis de los planes y memorias aportados a HABE, sobre los puntos fuertes y débiles de su actuación a fin de promover la mejora de su gestión.</p> <p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p>
<p>10. Enpresa munduaren esparruan hasitako esperientziak egikaritu Hizkuntza Politikarako Sailordetzaren babes eta koordinaziopean.</p> <p>Enpresak.</p>	35	<p>10. Participar en coordinación y apoyo de la Viceconsejería de Política Lingüística en la implementación de los planes de uso en el mundo laboral.</p> <p>Empresas.</p>
<p><b>8. TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.</b></p>		<p><b>8. APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.</b></p>
<p>1. HABEren sare osoan barruko eta kanpoko komunikazioak hobetzea.</p> <p>Euskaltegi eta autoikaskuntzarako zentruak.</p> <p>Irakasleak.</p> <p>Ikasleak.</p>	110 1400 35000	<p>1. Mejorar la comunicación, tanto interna como externa, en toda la red de HABE.</p> <p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p> <p>Profesores.</p> <p>Alumnos.</p>
<p>2. Ikasmaterial didaktikoetara iristeko bidea erraztu euskalduntze-alfabetatzearen sektoreko euskaltegi, irakasle eta ikasleei.</p> <p>3. Autoikaskuntza eta didaktika on line sistemak garatu eta martxan jartzea.</p> <p>Euskaltegiak.</p> <p>Euskal Etxeak.</p> <p>Ikasleak.</p>	60 30 1000	<p>2. Facilitar el acceso de los materiales didácticos al conjunto de euskaltegis, profesores y alumnos del sector de la euskaldunización y alfabetización.</p> <p>3. Desarrollo e implantación de sistemas didácticos y de autoaprendizaje on line.</p> <p>Euskaltegis.</p> <p>Euskal Etxeas.</p> <p>Alumnos.</p>
<p>4. Esparru berriak sortu elkarriketarako, eztabaidarako, aholkularitza eskaintzeko, lan-taldeak sortzeko irakasle, HABEko langile eta teknikarien artean.</p> <p>Euskaltegi eta autoikaskuntzarako zentruak</p>	110	<p>4. Crear ámbitos de diálogo, discusión, asesoramiento, grupos de trabajo entre profesores, personal de HABE, educadores, etc.</p> <p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p>
<p>5. Irakasleen etengabeko prestakuntza urrunetik bideratua eta tutore bidez gidatua.</p> <p>Prestakuntza-moduluak.</p> <p>Irakasleak.</p>	5 200	<p>5. La formación continua del profesorado en remoto y tutorizada.</p> <p>Módulos formativos.</p> <p>Profesores.</p>
<p>6. Irakaslearen gunearen eguneratzea, berregituratzea eta eduki berriz hornitzea.</p> <p>7. "Ikasbil.net" ikasleari zuzendutako atariaren eguneratzea, berregituratzea eta eduki berriz hornitzea.</p>		<p>6. Actualización, reestructuración y desarrollo de nuevos contenidos en el núcleo destinado al profesor "Irakaslearen gunea".</p> <p>7. Actualización, reestructuración y desarrollo de nuevos contenidos en el portal destinado al alumno, "Ikasbil.net".</p>
<p>8. Behar edo helburu berezietarako irakaskuntza birtualean on line ikastaroak garatzea, horretarako beharrezko den plataforma birtuala eskainiz.</p>		<p>8. Desarrollo de cursos on line de enseñanza virtual orientados a necesidades u objetivos específicos, con el consiguiente desarrollo de la plataforma virtual necesaria para la impartición de los mismos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Ikastaroak.	11	Cursos.
9. Idatzizko eta ikus-entzunezko dokumentuen biltegia osatu.		9. Ampliar el banco de materiales, en soporte escrito y audiovisual.
Dokumentuak	5000	Documentos.
10. Euskara on line ikasteko ataza eta sekuentzia didaktikoak sortzea	100	10. Creación de tareas y secuencias didácticas destinadas al aprendizaje de euskara on line.
11. HABE liburutegiko hainbat zerbitzu on line eskaini.		11. Diversos servicios on line de la biblioteca de HABE.
Katalogo orokorraren liburuak kontsultatzea.	27000	Consulta de libros del catálogo general.
Datu-base dokumentalaren artikulak kontsultatzea.	82000	Consulta de artículos de la base de datos documental.
Posta elektronikoaren bidezko buletinen harpidetzak.	16	Suscripción electrónica a boletines.
Liburuen aurkibideak ikusteko aukera eskaini (PDF formatuan).	10000	Ofrecer la posibilidad de consultar los índices de los libros (formato PDF).
Gaikako bilaketak egiteko aukera eskaini hiru hizkuntzatan.	10000	Ofrecer la posibilidad de realizar búsquedas por temas, en tres idiomas.
Artikuluen datu-basea MARC formatura egokitu.	82000	Transformar la base de datos de artículos a formato MARC.
Bezero eta liburutegiaren arteko harremanak posta elektronikoaren bidez egitea bultzatu: eskariak, maileguak, erreklamazioak, etab.		Impulsar el uso del correo electrónico para las relaciones entre usuarios y biblioteca: solicitudes, préstamos, reclamaciones, etc.
Z39.50 zerbitzariaren bidez kanpoko erregistroak atzeman eta geureak atzemanak izan daitezen ahalbideratu.		A través del servidor Z39.50 posibilitar la captura de registros externos así como ofrecer la captura de los propios.
12. Argitalpenak formatu elektronikoan.		12. La publicación en formato electrónico.
HABE Aldizkaria.		HABE Aldizkaria.
13. Jarraipen, ebaluazio eta kudeaketa prozesuak hobetu, sektorearen datu globalak, denbora errealean, eskuratu eta eguneratzea bideratuko duen "web" aplikazio baten bidez.		13. Mejorar los procesos de seguimiento, evaluación y gestión, mediante el diseño, migración y desarrollo de una aplicación "web" que permita disponer y actualizar los datos globales del sector, en tiempo real.

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskual. A. - HABE

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACION ADULTOS-HABE	28.502,0	100,0
44	4713		HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKADUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACION Y REEUSKALDUNIZACION ADULTOS	28.502,0	100,0
44	4713	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.087,0	10,8
44	4713	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.980,0	14,0
44	4713	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	21.215,0	74,4
44	4713	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	170,0	0,6
44	4713	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	50,0	0,2
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.502,0</b>	<b>100</b>



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskual. A. - HABE

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

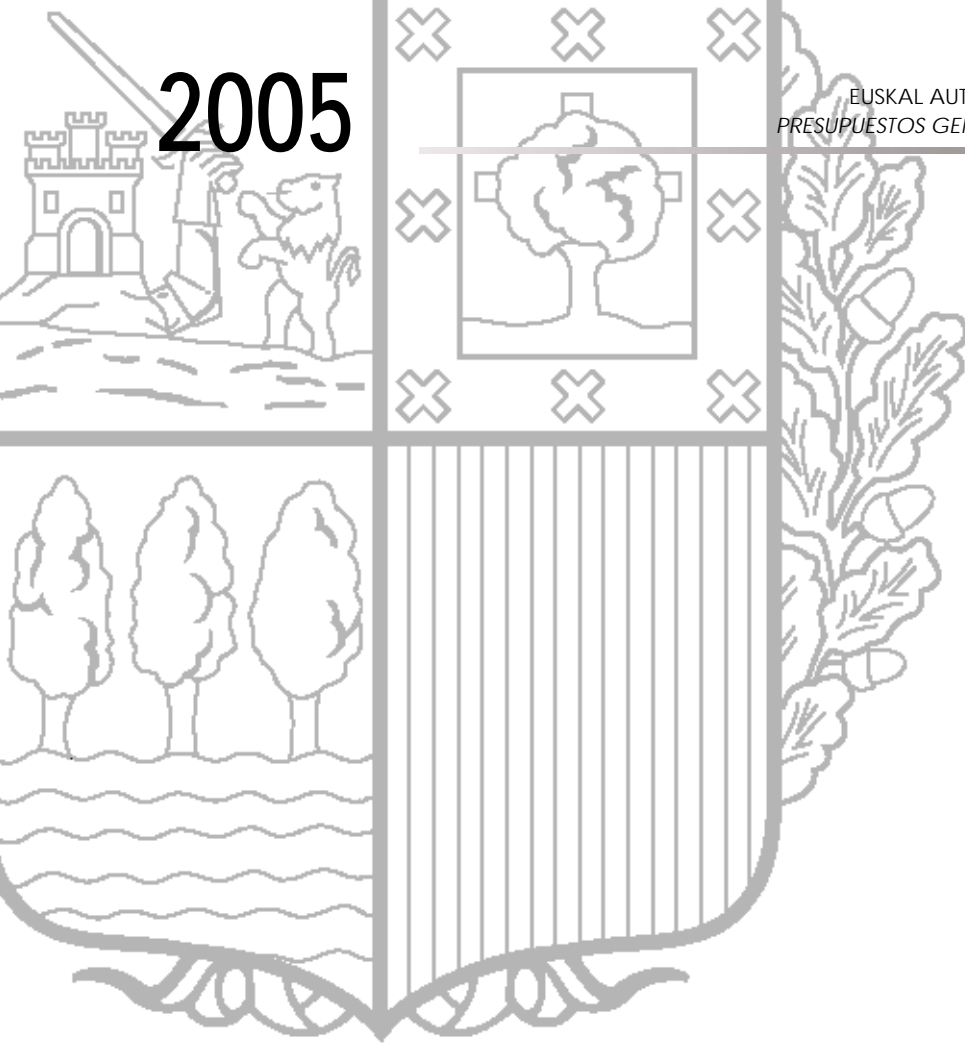
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACION ADULTOS-HABE	28.502,0	100,0
44	4713		HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKADUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACION Y REEUSKALDUNIZACION ADULTOS	28.502,0	100,0
44	4713	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	8.774,5	30,8
44	4713	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	19.470,0	68,3
44	4713	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	2,5	0,0
44	4713	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	255,0	0,9
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.502,0</b>	<b>100</b>



2005



2. **Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABA  
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABA**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4713 Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erak.

4713 Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adultos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44					<b>HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABA</b> <b>INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABA</b>		<b>28.502.000</b>
44	4713				HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS		28.502.000
44	4713	01			Zuzendaritza Dirección		28.502.000
44	4713	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.087.036
44	4713	01	10		Goi-karguak Altos cargos		63.117
44	4713	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		63.117
44	4713	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		63.117
44	4713	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	63.117	
44	4713	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.869.929
44	4713	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.869.929
44	4713	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.869.929
44	4713	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.869.929	
44	4713	01	13		Lan-legepekoak Laborales		564.043
44	4713	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		564.043
44	4713	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		564.043
44	4713	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	564.043	
44	4713	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		589.947
44	4713	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		580.147
44	4713	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		580.147
44	4713	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	580.147	
44	4713	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		9.800
44	4713	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		9.800
44	4713	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	9.800	
44	4713	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		3.980.000
44	4713	01	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		151.500

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	212		Eraikuntzak Construcciones		136.000
44	4713	01	21200		Eraikuntzak Construcciones		136.000
44	4713	01	21200	001	Euskara irakasteko lokalen alokairua Arrendamiento de locales para enseñanza del euskara	136.000	
44	4713	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		15.000
44	4713	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		15.000
44	4713	01	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	15.000	
44	4713	01	218		Kanonak Cánones		500
44	4713	01	21800		Kanonak Cánones		500
44	4713	01	21800	000	Kanonak Cánones	500	
44	4713	01	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		34.500
44	4713	01	222		Eraikuntzak Construcciones		19.000
44	4713	01	22200		Eraikuntzak Construcciones		19.000
44	4713	01	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	19.000	
44	4713	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		7.500
44	4713	01	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		7.500
44	4713	01	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	7.500	
44	4713	01	224		Altzariak Mobiliario		1.000
44	4713	01	22400		Altzariak Mobiliario		1.000
44	4713	01	22400	000	Altzariak Mobiliario	1.000	
44	4713	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		7.000
44	4713	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		7.000
44	4713	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	7.000	
44	4713	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.794.000
44	4713	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		20.000
44	4713	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		20.000
44	4713	01	23100	001	Ikerketen eta garapenen gastuak. Konpromiso kreditua: 2006: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. Gastos de investigación y desarrollo. Crédito de compromiso: 2006: 0,20 M; Total: 0,20 M.	20.000	
44	4713	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		164.000
44	4713	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		164.000

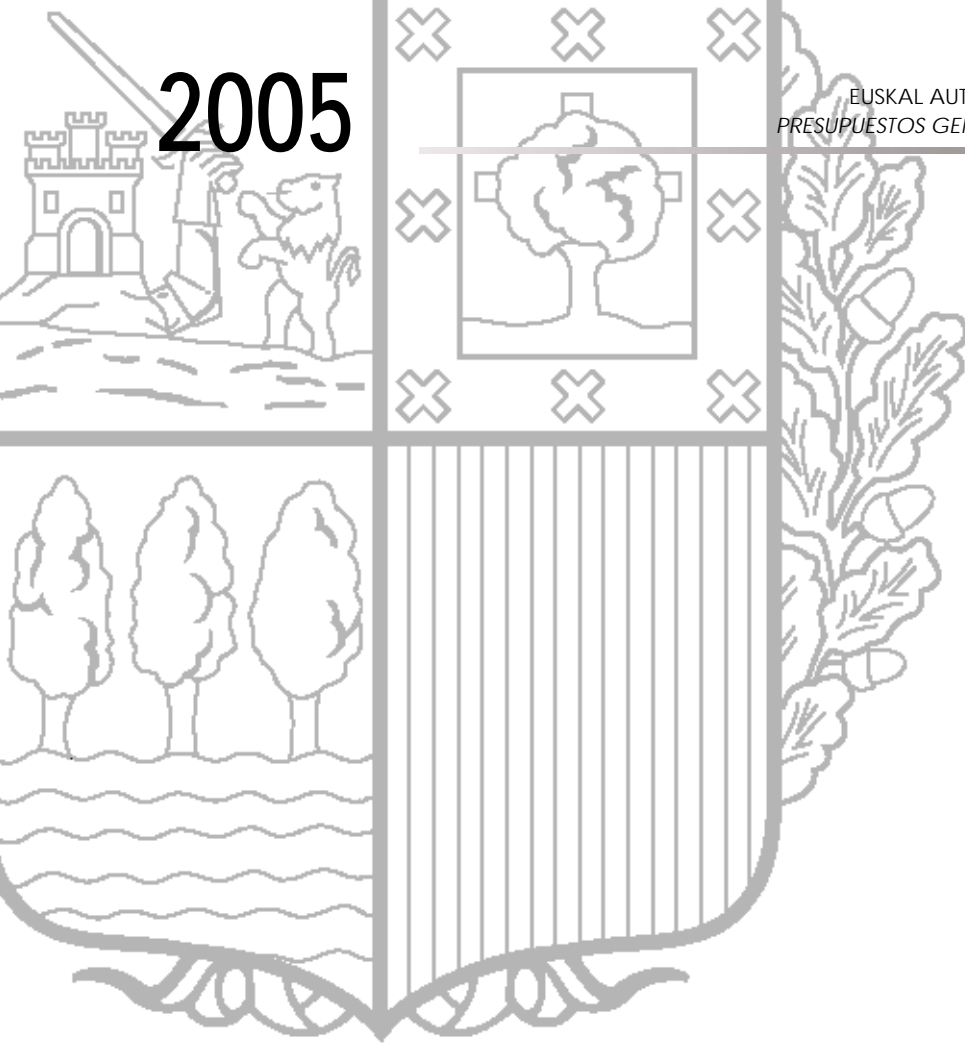
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23200	001	Liburutegiko hizkuntzalaritza aplikatuaren atala indexatzea eta berrantolatzea Konpromiso kreditua: 2006: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Indización y reorganización de la sección de lingüística aplicada de la biblioteca Crédito de compromiso: 2006: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	13.000	
44	4713	01	23200	002	Argitalpen, materialgintza eta abarrentzat kolaborazioak <i>Colaboraciones para revistas, producción de material didáctico, etc.</i>	151.000	
44	4713	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		500
44	4713	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		500
44	4713	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	500	
44	4713	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		24.500
44	4713	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		24.000
44	4713	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	24.000	
44	4713	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		500
44	4713	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	500	
44	4713	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		25.500
44	4713	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		15.000
44	4713	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	15.000	
44	4713	01	23711		Ura <i>Agua</i>		500
44	4713	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	500	
44	4713	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		10.000
44	4713	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	10.000	
44	4713	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.559.500
44	4713	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		15.000
44	4713	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	15.000	
44	4713	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		50.000
44	4713	01	23802	001	Liburutegi publikoaren horniketa <i>Equipamiento de la biblioteca pública</i>	42.000	
44	4713	01	23802	002	Erakundearen beharrak <i>Necesidades de la entidad</i>	8.000	
44	4713	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		38.000
44	4713	01	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	38.000	
44	4713	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		500
44	4713	01	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	500	
44	4713	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		75.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23831	001	Erakundeko lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia del personal de la Institución</i>	75.000	
44	4713	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.000
44	4713	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.000	
44	4713	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		1.000
44	4713	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	1.000	
44	4713	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		8.000
44	4713	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	8.000	
44	4713	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		384.000
44	4713	01	23861	001	Aplikazio informatikoak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua. <i>Aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia técnica profesional. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	90.000	
44	4713	01	23861	002	Euskara ordenadorez ikasteko programa, tutoretza eta koordinazio pedagogikoa. 2004-2005 ikastaroa Lehendik agindutako kreditua. <i>Programa de aprendizaje de euskara por ordenador, tutorización y coordinación pedagógica. Curso 2004-2005 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	24.000	
44	4713	01	23861	003	Euskara ordenadorez ikasteko programa, tutoretza eta koordinazioa. 2005-2006 ikastaroa Konpromiso kreditua: 2006: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Programa de aprendizaje de euskera por ordenador, tutorización y coordinación. Curso 2005-2006 Crédito de compromiso: 2006: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	70.000	
44	4713	01	23861	004	Euskararen autoikaskuntza Internetarako lizentziak. <i>Licencias para autoaprendizaje de euskara en Internet.</i>	200.000	
44	4713	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		200.000
44	4713	01	23881	001	Aldizkako publikazioak <i>Publicaciones periódicas</i>	80.000	
44	4713	01	23881	002	Ez aldizkako publikazioak <i>Publicaciones no periódicas</i>	120.000	
44	4713	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		2.556.000
44	4713	01	23882	001	Euskaltegetako irakasleentzat antolatutako ikastaroak, hitzaldiak eta jardunaldiak <i>Cursos, conferencias y jornadas organizadas para profesores de euskaltegis</i>	36.000	
44	4713	01	23882	002	Funtzionarioen euskalduntzea. Matrikula ordainketa <i>Euskaldunización de funcionarios. Pago de matrículas</i>	2.400.000	
44	4713	01	23882	003	Autoikaskuntza ikastaroen matrikulak <i>Matrículas de cursos de autoaprendizaje</i>	20.000	
44	4713	01	23882	004	Osakidetzako pertsonalaren autoikaskuntza ikastaroen matrikulak. <i>Matrículas de cursos de autoaprendizaje del personal de Osakidetza.</i>	100.000	
44	4713	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		226.000
44	4713	01	23899	001	Azterketak prestatu, zaindu eta zuzentzea. <i>Preparación, vigilancia y corrección de exámenes.</i>	85.000	
44	4713	01	23899	002	Autoikaskuntza eskolak eta tutoretza. Konpromiso kreditua: 2006: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Tutoría y clases de autoaprendizaje. Crédito de compromiso: 2006: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	110.000	
44	4713	01	23899	003	Egonaldiak familia euskaldunetan programaren kontratazioa. <i>Contratación del programa egonaldiak familia euskaldunetan.</i>	30.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23899	004	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	1.000	
44	4713	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		21.214.964
44	4713	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		9.175.000
44	4713	01	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		9.175.000
44	4713	01	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		8.472.700
44	4713	01	42201	001	2004-2005 ikasturterako euskaltegi publikoentzat udalerriei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a municipios para euskaltegis públicos, curso 2004-2005. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	6.740.700	
44	4713	01	42201	002	2005-2006 ikasturterako euskaltegi publikoentzat udalerriei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2006: 7,00 M; Guztira: 7,00 M. <i>Subvenciones a municipios para euskaltegis públicos, curso 2005-2006. Crédito de compromiso: 2006: 7,00 M; Total: 7,00 M.</i>	1.707.000	
44	4713	01	42201	003	Materialgintza proiekturako dirulaguntzak <i>Subvenciones para el proyecto de elaboración de material didáctico</i>	25.000	
44	4713	01	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		702.300
44	4713	01	42211	001	2004-2005 ikasturterako euskaltegi publikoentzat mankomunitateei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a mancomunidades para euskaltegis públicos. Curso 2004-2005. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	549.300	
44	4713	01	42211	002	2005-2006 ikasturterako euskaltegi publikoentzat mankomunitateei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2006: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Subvenciones a mancomunidades para euskaltegis públicos. Curso 2005-2006. Crédito de compromiso: 2006: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	153.000	
44	4713	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		12.039.964
44	4713	01	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		7.046.064
44	4713	01	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		7.046.064
44	4713	01	45200	001	2004-2005 ikasturterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a euskaltegis privados. Curso 2004-2005. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	4.708.864	
44	4713	01	45200	002	2005-2006 ikasturterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2006: 5,50 M; Guztira: 5,50 M. <i>Subvenciones a euskaltegis privados. Curso 2005-2006. Crédito de compromiso: 2006: 5,50 M; Total: 5,50 M.</i>	2.337.200	
44	4713	01	453		Familieei <i>A familias</i>		1.252.964
44	4713	01	45301		Familieei <i>A familias</i>		1.252.964
44	4713	01	45301	001	2003/08/06ko Aginduaren arabera maila gainditzen duten euskaltegi pribatuetako ikasleentzako dirulaguntzak. <i>Ayudas para los alumnos de centros privados que superen algún nivel contemplado en la Orden de 06/08/2003.</i>	1.252.964	
44	4713	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		3.740.936
44	4713	01	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		597.875
44	4713	01	45401	001	2004-2005 ikasturterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a euskaltegis privados. Curso 2004-2005. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	399.175	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	45401	002	2005-2006 ikasterterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2006: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Subvenciones a euskalteis privados. Curso 2005-2006. Crédito de compromiso: 2006: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	198.700	
44	4713	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		3.143.061
44	4713	01	45499	001	2004-2005 ikasterterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a euskalteis privados. Curso 2004-2005. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.083.961	
44	4713	01	45499	002	2005-2006 ikasterterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2006: 2,50 M; Guztira: 2,50 M. <i>Subvenciones a euskalteis privados. Curso 2005-2006. Crédito de compromiso: 2006: 2,50 M; Total: 2,50 M.</i>	1.034.100	
44	4713	01	45499	003	Materialgintza proiekturako dirulaguntzak <i>Subvenciones para el proyecto de elaboración de material didáctico</i>	25.000	
44	4713	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		170.000
44	4713	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		30.000
44	4713	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		15.000
44	4713	01	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		15.000
44	4713	01	62321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	15.000	
44	4713	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.000
44	4713	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.000
44	4713	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	15.000	
44	4713	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		140.000
44	4713	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		140.000
44	4713	01	63281		Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones inmateriales</i>		140.000
44	4713	01	63281	001	Kudeaketako aplikazio informatikoen hobekuntza. <i>Mejora de aplicaciones informáticas de gestión.</i>	50.000	
44	4713	01	63281	002	HABENET: Interfaze berrien garapena, digitalizazioa eta karga. <i>HABENET: Desarrollo de nuevos interfaces, digitalización y carga.</i>	90.000	
44	4713	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		50.000
44	4713	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		50.000
44	4713	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		50.000
44	4713	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		50.000
44	4713	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	50.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.502.000</b>	<b>28.502.000</b>

2005



3. **Diru-Sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4713 Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erak.

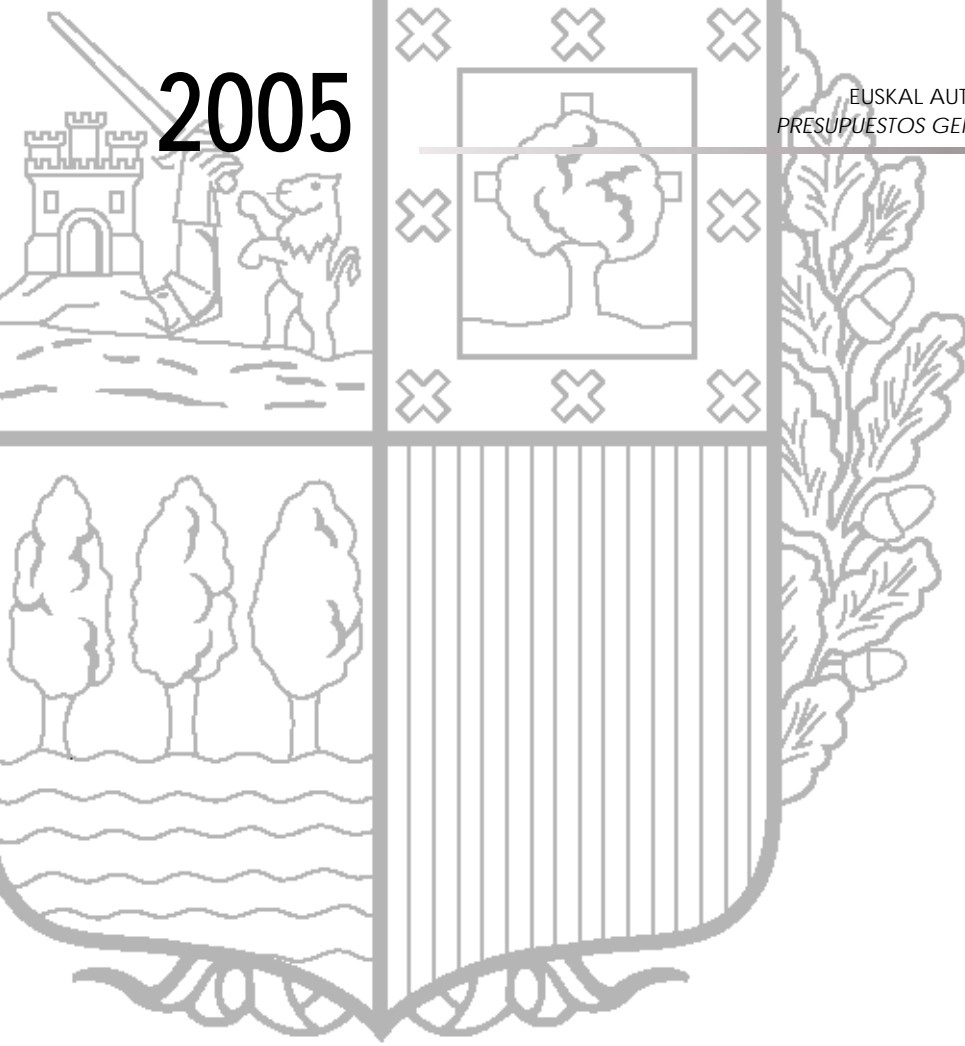
4713 Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adultos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44					<b>HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE</b> <b>INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE</b>		<b>28.502.000</b>
44	4713				HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS		28.502.000
44	4713	01			Zuzendaritza Dirección		28.502.000
44	4713	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		8.774.500
44	4713	01	32		Salneurriak Precios públicos		8.768.500
44	4713	01	321		Salneurriak Precios públicos		8.768.500
44	4713	01	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		58.479
44	4713	01	32101	001	Argitalpen eta ikasmaterialaren salmenta Venta de publicaciones y de material didáctico	58.479	
44	4713	01	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos		36.670
44	4713	01	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos	36.670	
44	4713	01	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación		8.607.351
44	4713	01	32152	001	HABE-HAEE hitzarmena Convenio HABE-IVAP	6.080.000	
44	4713	01	32152	002	IRALE programa - HABE euskaltegiak IRALE programa - HABE euskaltegiak	1.297.136	
44	4713	01	32152	003	HABE - Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saila hitzarmena Convenio HABE - Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social	720.215	
44	4713	01	32152	004	HABE - OSAKIDETZA hitzarmena Convenio HABE - OSAKIDETZA	180.000	
44	4713	01	32152	005	Beste irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Otros servicios de enseñanza y formación	330.000	
44	4713	01	32153		Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación		66.000
44	4713	01	32153	000	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación	66.000	
44	4713	01	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		6.000
44	4713	01	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		6.000
44	4713	01	39399		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		6.000
44	4713	01	39399	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	6.000	
44	4713	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		19.470.000
44	4713	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		19.470.000
44	4713	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		19.470.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	41100		Administrazio Orokoretik <i>De la Administración General</i>		19.470.000
44	4713	01	41100	001	Administrazio Orokoretik ohiko gastuetako transferentziak. <i>Transferencias de la Administración General para gastos corrientes.</i>	19.470.000	
44	4713	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		2.500
44	4713	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		2.500
44	4713	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		2.500
44	4713	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		2.500
44	4713	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	2.500	
44	4713	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		255.000
44	4713	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		20.000
44	4713	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		20.000
44	4713	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		20.000
44	4713	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	20.000	
44	4713	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		235.000
44	4713	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		235.000
44	4713	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		235.000
44	4713	01	87000	001	Diruzaintzako gerakinak. <i>Remanentes de Tesorería.</i>	235.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.502.000</b>	<b>28.502.000</b>

2005



4. **Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.087,0	10,8
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.980,0	14,0
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	21.215,0	74,4
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>28.282,0</b>	<b>99,2</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	170,0	0,6
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>170,0</b>	<b>0,6</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>28.452,0</b>	<b>99,8</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	50,0	0,2
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>50,0</b>	<b>0,2</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.502,0</b>	<b>100</b>



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABEARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	3.087,0	10,8
1	0	Goi-karguak Altos cargos	63,1	0,2
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	1.869,9	6,6
1	3	Lan-legepekoak Laborales	564,0	2,0
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	589,9	2,1
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	3.980,0	14,0
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	151,5	0,5
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	34,5	0,1
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.794,0	13,3
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	21.215,0	74,4
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	9.175,0	32,2
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	12.040,0	42,2
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	170,0	0,6
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	30,0	0,1
6	3	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	140,0	0,5
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	50,0	0,2
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	50,0	0,2
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.502,0</b>	<b>100</b>





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABEAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>3.087,0</b>	<b>10,8</b>
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	63,1	0,2
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	63,1	0,2
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	63,1	0,2
1	2			<b>FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS</b>	<b>1.869,9</b>	<b>6,6</b>
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.869,9	6,6
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.869,9	6,6
1	3			<b>LAN-LEGEPEKOAK LABORALES</b>	<b>564,0</b>	<b>2,0</b>
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	564,0	2,0
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	564,0	2,0
1	6			<b>KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES</b>	<b>589,9</b>	<b>2,1</b>
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	580,1	2,0
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	580,1	2,0
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	9,8	0,0
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	9,8	0,0
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>3.980,0</b>	<b>14,0</b>
2	1			<b>ALOKAIURUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES</b>	<b>151,5</b>	<b>0,5</b>
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	136,0	0,5
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	136,0	0,5
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipiak Equipos para procesos de información	15,0	0,1
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipiak Equipos para procesos de información	15,0	0,1
2	1	8		Kanonak Cánones	0,5	0,0
2	1	8	00	Kanonak Cánones	0,5	0,0
2	2			<b>KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN</b>	<b>34,5</b>	<b>0,1</b>
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	19,0	0,1
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	19,0	0,1
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	7,5	0,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	7,5	0,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	1,0	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEZTUA CONCEPTO	AZPIKONTEZP. SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1,0	0,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	7,0	0,0
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	7,0	0,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	3.794,0	13,3
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	20,0	0,1
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	20,0	0,1
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	164,0	0,6
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	164,0	0,6
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	0,5	0,0
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	0,5	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>	24,5	0,1
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	24,0	0,1
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	0,5	0,0
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	25,5	0,1
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	15,0	0,1
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	0,5	0,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	10,0	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	3.559,5	12,5
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	15,0	0,1
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	50,0	0,2
2	3	8	11	Garbiketa eta higiena <i>Limpieza y aseo</i>	38,0	0,1
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	0,5	0,0
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	75,0	0,3
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6,0	0,0
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	1,0	0,0
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	8,0	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	384,0	1,3
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	200,0	0,7
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	2.556,0	9,0
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	226,0	0,8
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>21.215,0</b>	<b>74,4</b>
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI <i>A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO</i>	9.175,0	32,2

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPZIA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
4	2	2		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>	9.175,0	32,2
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	8.472,7	29,7
4	2	2	11	Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>	702,3	2,5
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	12.040,0	42,2
4	5	2		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	7.046,1	24,7
4	5	2	00	Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	7.046,1	24,7
4	5	3		Familieei <i>A familias</i>	1.253,0	4,4
4	5	3	01	Familieei <i>A familias</i>	1.253,0	4,4
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	3.740,9	13,1
4	5	4	01	Fundazioei <i>A fundaciones</i>	597,9	2,1
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	3.143,1	11,0
6				<b>INBERTSIO ERREALAK</b> <b>INVERSIONES REALES</b>	<b>170,0</b>	<b>0,6</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	30,0	0,1
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	15,0	0,1
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	15,0	0,1
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	15,0	0,1
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	15,0	0,1
6	3			<b>INBERTSIO INMATERIALAK</b> <b>INVERSIONES INMATERIALES</b>	140,0	0,5
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	140,0	0,5
6	3	2	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones inmateriales</i>	140,0	0,5
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>50,0</b>	<b>0,2</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	50,0	0,2
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	50,0	0,2
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	50,0	0,2
				<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>28.502,0</b>	<b>100</b>



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskald. A. - HABEZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

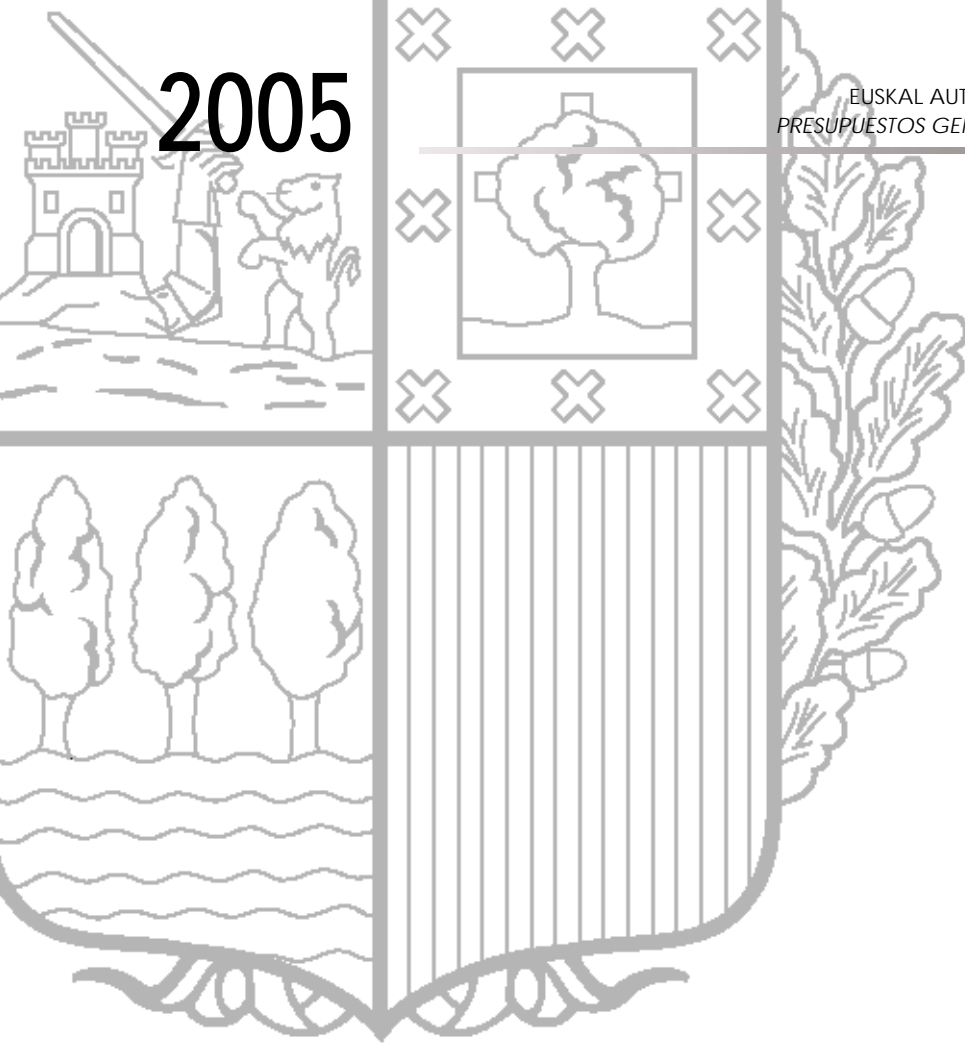
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACION ADULTOS-HABE	28.502,0	100,0
44	01		ZUZENDARITZA DIRECCIÓN	28.502,0	100,0
44	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.087,0	10,8
44	01	10	Goi-karguak Altos cargos	63,1	0,2
44	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	1.869,9	6,6
44	01	13	Lan-legepekoak Laborales	564,0	2,0
44	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	589,9	2,1
44	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.980,0	14,0
44	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	151,5	0,5
44	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	34,5	0,1
44	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.794,0	13,3
44	01	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	21.215,0	74,4
44	01	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	9.175,0	32,2
44	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	12.040,0	42,2
44	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	170,0	0,6
44	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	30,0	0,1
44	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	140,0	0,5
44	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	50,0	0,2
44	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	50,0	0,2
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.502,0</b>	<b>100</b>



2005



5. **Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reuskal. A. - HABE

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	8.774,5	30,8
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	19.470,0	68,3
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	2,5	0,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>28.247,0</b>	<b>99,1</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>28.247,0</b>	<b>99,1</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	255,0	0,9
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>255,0</b>	<b>0,9</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.502,0</b>	<b>100</b>



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>	8.774,5	30,8
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	8.768,5	30,8
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera <i>Diversos ingresos en régimen de derecho público</i>	6,0	0,0
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	19.470,0	68,3
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	19.470,0	68,3
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	2,5	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	2,5	0,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	255,0	0,9
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	20,0	0,1
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	235,0	0,8
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	28.502,0	100



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABEAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

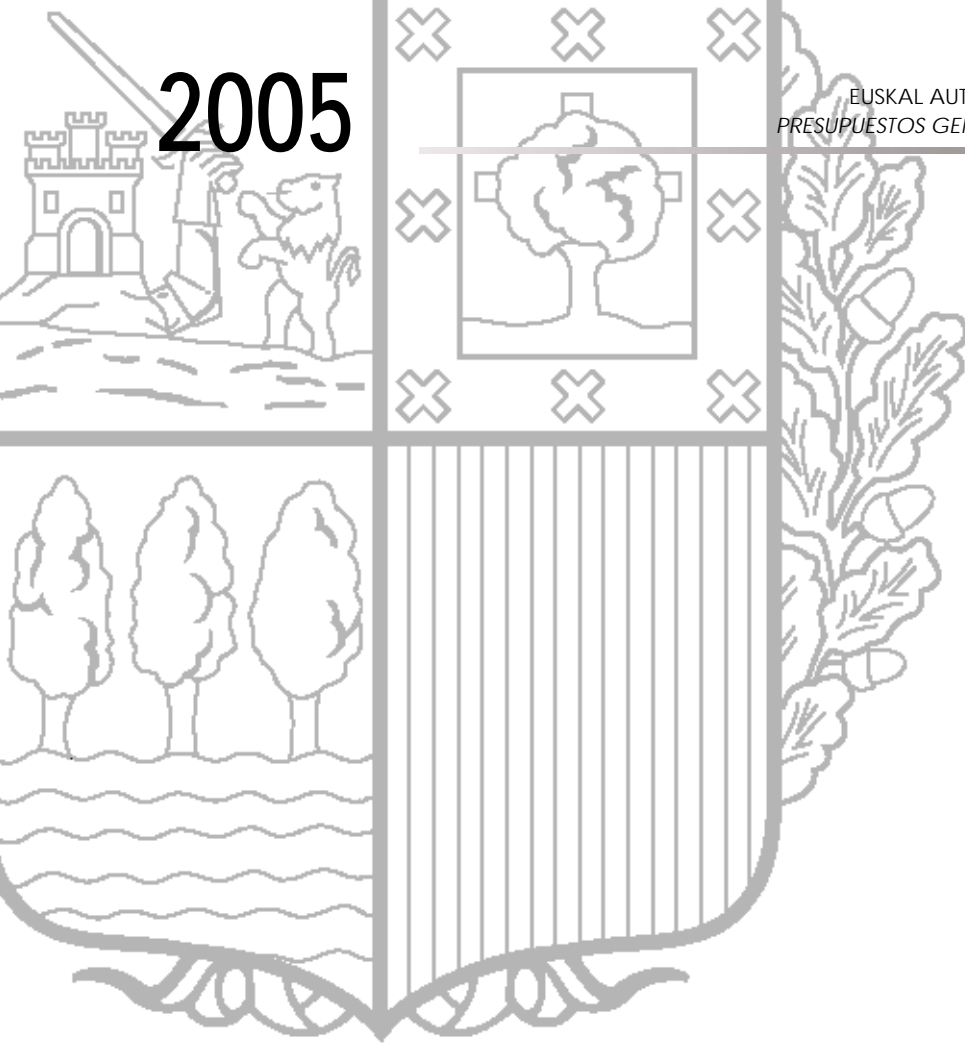
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	8.774,5	30,8
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	8.768,5	30,8
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	8.768,5	30,8
3	2	1	01	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	58,5	0,2
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	36,7	0,1
3	2	1	52	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación	8.607,4	30,2
3	2	1	53	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación	66,0	0,2
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	6,0	0,0
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	6,0	0,0
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	6,0	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	19.470,0	68,3
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	19.470,0	68,3
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	19.470,0	68,3
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	19.470,0	68,3
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	2,5	0,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	2,5	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,5	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,5	0,0
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	255,0	0,9
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	20,0	0,1
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	20,0	0,1
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	20,0	0,1
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	235,0	0,8
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	235,0	0,8
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	235,0	0,8
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.502,0</b>	<b>100</b>



2005



6. **Aurrekontu-Plantila**  
*Plantilla Presupuestaria*





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskual. A. - HABE

**SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA**  
**PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL**

ORGANIKOA / ORGANICA

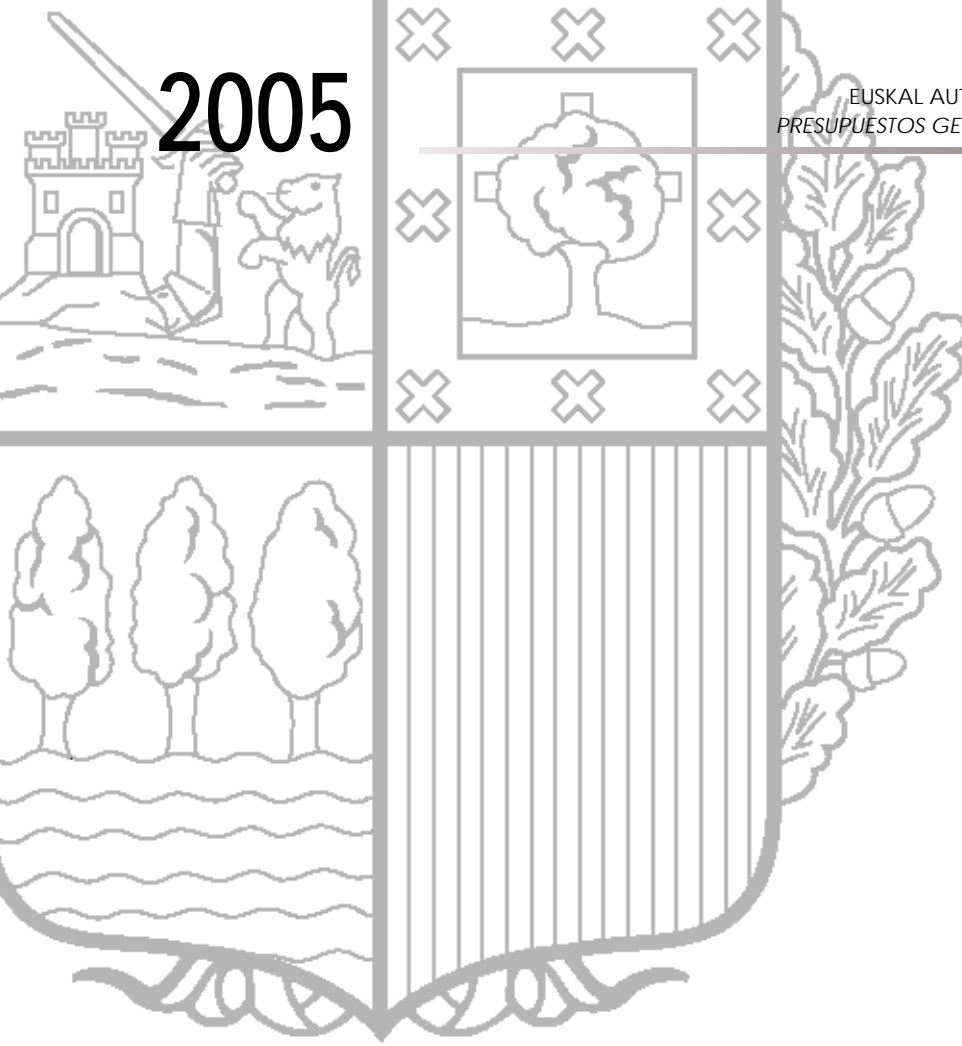
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2005	% GUZTIRA % TOTAL
44				HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE	68	100,0
44	4713			HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKADUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS	68	100,0
44	4713	01		Zuzendaritza Dirección	68	100,0
44	4713	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,5
44	4713	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	53	77,9
44	4713	01	13	Lan-legepekoak Laborales	14	20,6
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>68</b>	<b>100</b>



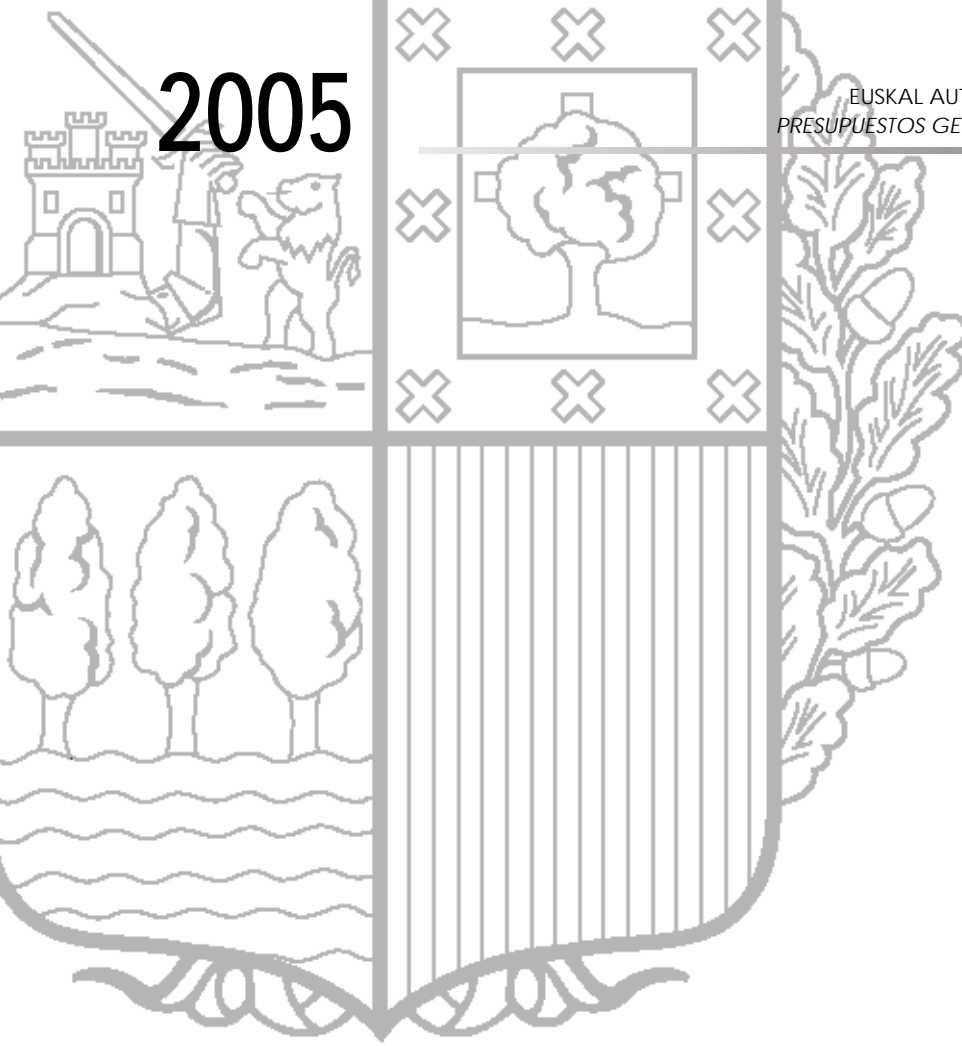
2005



**III HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA**  
***INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (HAEE /***  
***I.V.A.P.)***



2005



1. **Instituzioaren eta Programen Memoriak**  
*Memorias de la Institución y de los Programas*



**HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA****INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA****SARRERA**

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen Araubideari buruzko uztailaren 27ko 16/1983 Legeko 4. atalaren arabera, Erakundearen xedek eta helburuak honako hauek dira:

1. Euskal administrazio autonomoak kontratatu behar dituen funtzionario eta langileak aukeratzea. Aukeraketa-lan horiek Ogasun eta Herri Administrazio Saileko dagozkion zerbitzuekin koordinatu beharko ditu.
2. Beste administrazio publikoren batek edo araubide juridikoak eskatutako funtzionario-aukeraketak egitea.
3. Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio funtzionariak eta kontratatuak prestatzea eta hobetzea eta beste edozein administrazio publikok edo araubide juridikoak eskatutako prestakuntza nahiz hobekuntza eskaintzea.
4. Lurralde Historiko, Udalerri eta Euskadiko Toki-Administrazio gainerako erakundeekiko lankidetzak bultzatzea, beren langileak prestatzea.
5. Euskara administrazio publikoan sartu, zabaldu, ezarri eta normalitzea eta euskarazko administrazio-hizkera zehaztea, Euskararen Erabilpena Arauzkotezko Oinarrizko Legean erabakitakoarekin bat.
6. Euskadiko administrazio publikoek legearen, finantzen eta estadistikaren aldetik dituzten berezitasunak ikertu, irakatsi eta ezagutzera ematea.
7. Administrazio-zientzia ikertu, irakatsi, ezagutzera eman eta euskal administrazioetan ezartzea.
8. Espainako edo atzerriko antzeko beste erakunde batzuekin elkartrukeak eta hitzarmenak egitea.

**ERAKUNDEAREN JARDUERAK**

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egitura eta eginkizunak arautzen dituen urriaren 14ko 241/2003 Dekretu bidez erabaki zela, jarduerak hauek izango dira:

**1216 programa**

- Euskal administrazioek lege nahiz politikaren aldetik, administrazio-antolamenduaren aldetik eta ekonomiaren aldetik dituzten berezitasunak ikertu, irakatsi eta ezagutzera ematea.
- Zuzenbide publikoari eta administrazio-zientziari buruzko hitzaldi, ihardunaldi eta mintegiak. Garrantzi berezia emango zaio euskal autonomiaren errealitateari.
- Hirigintzarekin, lurralde-antolamenduari eta ingurumenarekin zerikusia duten gai teknikoak eta metodologiak inguruko prestakuntza eskaintzeko eta gai eta metodologia horiek zabaltzeko jarduerak.

**INTRODUCCIÓN**

La ley 16/1983, de 27 de julio, sobre Régimen Jurídico del Instituto Vasco de Administración Pública, en su artículo 4 establece entre los fines y objetivos del Instituto:

1. La selección de funcionarios y del personal a contratar por la Administración Autónoma del País Vasco, coordinando sus actuaciones, en este campo, con los servicios correspondientes del Departamento de Hacienda y Administración Pública.
2. La selección de los funcionarios que otra Administración Pública o el Ordenamiento jurídico pudiere encomendarle.
3. La formación y perfeccionamiento de los funcionarios y contratados de la Administración Autónoma del País Vasco, o que cualquier otra Administración Pública o el ordenamiento jurídico pudiere encomendarle.
4. Fomentar la colaboración con los Territorios Históricos, Municipios y demás Entidades de la Administración Local de Euskadi en la formación y perfeccionamiento de su personal.
5. La introducción, difusión y aplicación y normalización del euskera en la Administración Pública, así como la fijación de su lenguaje administrativo, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Básica de Normalización del uso del Euskera.
6. La investigación, docencia y difusión de las peculiaridades jurídicas, financieras y estadísticas de las Administraciones del País Vasco.
7. La investigación, docencia y difusión de la ciencia de la Administración y su implantación en las diversas Administraciones del País Vasco.
8. El establecimiento de intercambios y convenios con otras entidades análogas españolas o extranjeras.

**ACTIVIDADES DEL ORGANISMO**

Teniendo en cuenta el Decreto 241/2003, de 14 de octubre, por el que se regula la estructura y funciones del Instituto Vasco de Administración Pública, las actividades serán:

**Programa 1216**

- Investigación, docencia y difusión de las peculiaridades jurídico-políticas, administrativas y económicas de las Administraciones Vascas.
- Congresos, Jornadas y Seminarios de carácter académico sobre el Derecho Público y la Ciencia de la Administración, con especial incidencia en la realidad autonómica vasca.
- Actividades formativas y de divulgación de materias técnicas y metodologías vinculadas al Urbanismo, la Ordenación del Territorio y el Medio Ambiente.

- Euskadiko administrazio orokorreko nahiz erakunde-mailako administrazio funtzionarioak eta lan-legepekoak aukeratzea. Euskadiko beste administrazio batzuetakoak ere aukeratuko ditu, administrazio horiek berek eskatuz gero.
- Euskal Autonomi Erkidegoko administrazio orokorreko eta erakunde-mailako administrazio langile publikoei lan-prestakuntza eta hobekuntza eskaintzeko ikastaroak eta mintegiak.
- Euskal toki-administrazio eta foru-administrazio langile publikoei lan-prestakuntza eta hobekuntza eskaintzeko ikastaroak eta mintegiak.
- Erakundeari lotuta dauden programak eta eskolak kudeatzea bai ekonomia eta finantzen aldetik eta baita legearen aldetik ere.

#### 4714 programa

- Euskadiko administrazio publikoetako langileen eta funtzio publikorako sarbidean parte hartzen ari direnen euskara-maila neurtzea hizkuntza-eskakizun egiaztapenen arabera.
- Euskal administrazioetako langile publikoen hizkuntza gaitasuna: euskalduntzeko eta alfabetatzeko ikastaroak.
- Administrazio agiriak normalzea eta euskarazko administrazio-hizkera zehaztea.
- Administrazio euskara hedatzeko eta hizkuntzaren erabilera bultzatzeko argitalpenak egitea.
- Administrazio publikoetako langileen euskalduntze-alfabetatze prozesuak bideratzeko aholkularitza-lana.
- Agiri ofizialak eta xedapen juridikoak itzultzea.
- Itzultzaileak, interpreteak eta terminologoak prestatzea.

#### 2004AN EGINDAKO LANIK GARRANTZITSUENAK

- Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioetan euskararen erabilerearen normalizatzeko II. eta III. plangintzaldietan zehar hizkuntza-prestakuntzan eta hizkuntza-eskakizunean sortutako zerbitzu-erakunde aurre egitea.
- Administrazio euskerari buruzko ikerlana, normalizazioa eta zabalkunde areagotzea, aldizkako argitalpenak prestatuz eta dokumentuen azterketa eginez.
- HAEEn estilo liburua landu eta euskaraz eta gazteleraz argitaratzeko prestatu.
- HABEekin lankidetzan prestakuntza-beharrizan bereziki erantzuteko egokikak diren material didaktikoak egiteko.
- Euskal Idazleen Elkarteari dirulaguntza ematea Idazle Eskola proiekturako 2004-05 ikasturtean.

- Selección de personal funcional y laboral de la Administración General e Institucional del País Vasco y de otras Administraciones Públicas de Euskadi que así lo encomienden.
- Cursos y seminarios de formación y perfeccionamiento profesional de los empleados públicos de la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma Vasca.
- Cursos y seminarios de formación y perfeccionamiento dirigidos a los empleados públicos de las Administraciones local y foral vasca.
- Gestión económico-financiera y jurídica de los diferentes programas y escuelas adscritas al Instituto.

#### Programa 4714

- Evaluación del conocimiento del euskera basado en la acreditación de perfiles lingüísticos del personal al servicio de las Administraciones Públicas de Euskadi y del inserto en los procesos selectivos de acceso a la Función Pública.
- Capacitación lingüística de los empleados públicos de las administraciones vascas: cursos de euskaldunización y alfabetización.
- Normalización de documentos administrativos y fijación del lenguaje administrativo en euskera.
- Realizar publicaciones que contribuyan a la difusión del euskera administrativo y a la promoción del euskera.
- Asesoramiento a las Administraciones Públicas en materia de desarrollo de los procesos de euskaldunización-alfabetización de su personal.
- Traducción de documentos oficiales y disposiciones jurídicas.
- Formación de Traductores, Intérpretes y Terminólogos.

#### PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

- Atender a la demanda de formación lingüística en euskera y de evaluación de los perfiles lingüísticos planteada durante el II y III Período de planificación para la normalización del uso del euskera en las administraciones de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Profundizar en la investigación, normalización y difusión del euskera administrativo mediante publicaciones periódicas y análisis de documentos.
- Elaborar el libro de estilo del IVAP en euskera y castellano y prepararlo para su publicación.
- Colaboración con HABE en la elaboración de materiales didácticos destinados a atender necesidades formativas específicas del sector público.
- Aprobación de una subvención a Euskal Idazleen Elkartea (Asociación de Escritores Vascos) para el proyecto Idazle Eskola en el curso 2004-05.



- Web aplikazio berria garatzea. Eusko Jaurlaritzako sailek eta erakunde autonomoek euskalduntze-ikastaroetarako banakako planak kudeatu eta jarraitu ditzaten. Ikasleen asistentziari eta ebaluazioari buruzko datuak ere begiratu ahal dira.
- Web aplikazio baten bideragarritasunari buruzko azterlana kontratatzea, gaur egun Interneten bidez eskaintzen den "Dudamuda" kontsultarako hizkuntza zerbitzua kudeatzeko, zerbitzu horren kudeaketa hobetzea helburu dela.
- 38/2000 Dekretua, otsailaren 29koa, Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala arautzen duenak ezarritakoak bete daitezen aurrerapausuak eman.
- Eusko Jaurlaritzako Itzultzaileen Sarea indartzen jarraitzea, sare informatiko aproposarekin, itzulpen-memoriak eta datu-base terminologikoa konpartituz (Trados, E-lena, Euskalterm).
- Abian jartzea Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren itzulpen-memoriak kudeatzeko web aplikazioa, itzulpen-memorien sorrera eta dokumentu-kudeaketa ahalbidetuko dituen.
- Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren espedienteak kudeatzeko web aplikazioaren bideragarritasun-azterlana kontratatzea.
- Toki Araubideko Lege berria eta, Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean, Zigor Kodea itzultzea.
- Irungo Udalarentzako itzultzaile-prestakuntzarako ikastaroa antolatu eta ematea eta, EIZIErekin elkarlanean, zuzenketari buruzko ikastaroa antolatu eta parte hartzea.
- Eusko Jaurlaritzaren Intranetaren barruan HAEEn Intraneta sortzea, HAEEn langileentzat bakarrik. Bertatik eskuratu ahal dira HAEEn zerbitzu guztientzako baliabide orokor batzuk, direktorioak, arauak, agiriak,...
- Eusko Jaurlaritzako itzultzaile guztiek beren lanean lagunduko dieten tresna informatiko berdinak erabil ditzaten, sarean EJIS izeneko gune konpartitua sortu da (Eusko Jaurlaritzako Itzultzaileen Sarea).
- Lan-poltsak sortzeko aukeraketa-prozesuak kudeatzeko sistema abian jartzea, bai HAEEn Hautaketa zerbitzuari dagokion alderdian, bai HAEEn web orritik eskabidearen tramitazioa, jarraipena eta ordainketa egin ahal izateko. Gainera, sistemak lotura izando du Eusko Jaurlaritzako Ordainketa Sistema Integralarekin (SIPCA).
- HAEEn web gunea etengabe eguneratu eta berrikustea, minusbaliatuei sarbidea emateko irizpideak ere barne hartuta.
- Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren 2004ko martxoaren 24ko Agindua betetzea; horren bidez, berriro jarri da abian 2000. urtean hainbat kidegotarako egin zen Lan Eskaintza Publikoari lotutako aukeraketa-prozesua.
- Hainbat aukeraketa-programatarako deialdiak egin eta garatzea, EAEko Administrazio Orokorrean aldi baterako zerbitzuak egiteko lan-poltsak sortzea helburu (Erizaintzako diplomatuak, Informatikako teknikari laguntzaileak, Kontuhartzailetzako teknikariak, itzultzaileak, web orrien kudeatzaileak).
- Desarrollo de una nueva aplicación Web para la gestión y seguimiento, por parte de los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco, de los planes individualizados para la planificación de los cursos de euskaldunización. Así mismo se puede consultar los datos de asistencia y evaluación de los alumnos.
- Contratación de un estudio de viabilidad de una aplicación Web, para la gestión del servicio de consulta lingüística duda-muda que se ofrece hoy en día a través de Internet, con el objeto de mejorar para la gestión de este servicio.
- Avanzar en el cumplimiento de lo establecido por el Decreto 38/2000, de 29 de febrero, por el que se regula el Servicio Oficial de Traductores.
- Continuar la consolidación de la Red de Traductores del Gobierno Vasco, con el establecimiento de la red informática y la compartición de memorias de traducción y base de datos terminológica (Trados, E-lena, Euskalterm).
- Puesta en marcha de una aplicación Web para la gestión de las memorias de traducción del Servicio Oficial de Traductores, que permita la generación de dichas memorias y su gestión documental.
- Contratación de un estudio de viabilidad de una aplicación Web, para la gestión de los expedientes del Servicio Oficial de Traductores.
- Traducción de la nueva Ley de Régimen Local y, en colaboración con la Universidad de Deusto, del Código Penal.
- Organización, impartición y participación activa en un curso de formación de traductores para el Ayuntamiento de Irun y en las jornadas sobre revisión, en colaboración con EIZIE.
- Creación de la Intranet del IVAP, dentro de la Intranet del Gobierno Vasco, sólo para los trabajadores/as del IVAP, desde la cual se podrá acceder a una serie de recursos generales para todos los Servicios del IVAP, directorios, normativa, documentación, ...
- Para facilitar a los/as traductores/as del Gobierno Vasco el uso común de las herramientas informáticas de ayuda a la traducción, se ha generado un espacio compartido en la red denominado EJIS (Eusko Jaurlaritzako Itzultzaileen Sarea).
- Puesta en marcha de un sistema para la gestión de procesos selectivos para la generación de bolsas de trabajo, tanto en la parte correspondiente al servicio de Selección del IVAP, como para que desde la página Web del IVAP se pueda realizar la tramitación, seguimiento y pago de la solicitud on-line. Así mismo el sistema dispondrá de conexión con el sistema integral de pagos del Gobierno Vasco (SIPCA).
- Actualización y revisión permanente del espacio Web del IVAP, incluyendo además criterios de accesibilidad a personas con minusvalías.
- Dar cumplimiento a la Orden de 24 de marzo de 2004 de la Consejera de Hacienda y Administración Pública por la que se reanuda el procedimiento selectivo derivado de la Oferta de Empleo Público del año 2000 para diferentes Cuerpos.
- Convocar y desarrollar diversos procesos selectivos al objeto de crear bolsas de trabajo para la prestación de servicios de carácter temporal en la Administración General de la CAPV (Diplomados en Enfermería, Ayudantes Técnicos Informáticos, Técnicos de Intervención, Traductores, Gestor de páginas Web).

- Epaimahai kalifikatzaileetarako HAEEn ordezkariek izendatzeko arauak aldatzea, Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren 2004ko maiatzaren 25eko Agindua argiratu.
- Lan-kontratadunentzako Lan Eskaintza Publikoari lotutako aukeraketa-prozesuak kudeatzea ( Zumarragako "Ibaiondo" zentroa).
- Tokiko erakundeekin lankidetzak hitzarmenak izenpetu prestakuntza-planak egiteko eta kudeatzeko. Horiek oinarri izango dute erakunde bakoitzaren prestakuntza-beharren azterketa.
- Langile publikoentzako prestakuntza-planak bultzatu, HAEEn bereganatutako prestakuntzarako kudeaketa-ereduaren arabera.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Foru Administrazioak eta Tokiko Administrazioak, bai eta erakunde autonomiadunek ere euren langileentzat bultzatutako prestakuntza-ekintzak homologatzeko prozedura kudeatu, baita betekizunen araudia eguneratu ere.
- Administrazio Orokorreko eta Tokiko herri-langileentzako On-Line prestakuntza hedatu informatika arloan. "IT-txartela"ren bidez ebaluaketa metodologia erantsi.
- Administrazio Orokorreko herri-langileentzako On-Line prestakuntzako eskaintza administrazio-prozeduraren arloan.
- Administrazio Orokorreko herri-langileentzako presentziako prestakuntzaren jarraipena hizkuntza-gaitasunen arloan (ingelese).
- Herri-administrazioarekin lotutako gaiei buruzko ikastaro eta jardunaldiak antolatu beste herri-administrazioerako erakunde eta eskolekin batera.
- Administrazio publikoaren egitura, antolamendu, lan edo araubide juridikoarekin eta administrazio-zientziarekin zerikusia duen hainbat gairi buruzko ikastaroak. Jardunaldiak eta mintegiak antolatu eta garatu, bere kabuz, beste institutu, unibertsitate edo erakunde batzuekin batera. Hori dena arestian eman diren legegalketei arreta berezia emanez.
- Zuzendaritza mailako prestakuntza plan bat garatu.
- HAEEn Liburutegiko katalogoa Interneten ezarri.
- Zuzendaritzarako trebetasunak lantzeko ereduak prestakuntza-plaza garatu, maila ertaineko arduradunentzat (zerbitzuburuak).
- Administrazio Publikoarekin zerikusia duten gaiei buruzko ikastaro eta jardunaldiak antolatu eta burutu, beste ikerketa eta prestakuntzako zentruarekin batera (Eusko Ikaskuntza, EHU-UPV, ASMOZ). Aurtengoak gai horien inguruan burutu ditugu: zuzenbidea eta informazioaren gizartea, eta Europar Batasuneko Konstituzioa. ASMOZ Fundazioarekin lankidetzak hitzarmena sinatu da Europar Batasuneko Konstituzioari buruzko elkarreraginezko goi ikastaroa garatzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko ikaslearen parte hartzea sustatzeko asmoz.
- Modificar la regulación de la designación de miembros representantes del IVAP en Tribunales Calificadores, mediante la publicación de la Orden de 25 de mayo de 2004 de la Consejera de Hacienda y Administración Pública.
- Gestionar procesos selectivos derivados de la Oferta de Empleo Público para personal laboral (Centro "Ibaiondo" de Zumárraga).
- Suscripción de convenios de colaboración con diversas entidades locales destinados a la elaboración y gestión de planes de formación basados en análisis de las necesidades formativas de cada entidad.
- Impulso de los planes de formación de empleados públicos, de acuerdo con el modelo de gestión de la formación asumido por el IVAP.
- Gestión del procedimiento de homologación de aquellas acciones formativas impulsadas por la Administración General, Foral y Local de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus Organismos Autónomos, y dirigida al personal a su servicio, así como actualización de la regulación de los requisitos.
- Extensión de la formación On-Line en materia informática destinada a empleados públicos de la Administración General y Local. Incorporación de la metodología de evaluación de la "IT-txartela".
- Oferta de formación On-Line en materia de procedimiento administrativo, destinada a empleados públicos de la Administración General.
- Continuación de la formación presencial en competencias lingüísticas (inglés), destinada a empleados públicos de la Administración General.
- Organización conjunta, con otros Institutos y Escuelas de Administración Pública, de cursos y jornadas sobre temas relacionados con la Administración Pública.
- Organización y desarrollo, individualmente o en colaboración con otros institutos, universidades o entidades, de cursos, jornadas y seminarios sobre diferentes temas vinculados a la estructura, organización, actuación y régimen jurídico de la Administración Pública y la Ciencia de la Administración, haciendo especial incidencia en las modificaciones legislativas recientes que han afectado a estos ámbitos.
- Desarrollo de un plan de formación directiva.
- Implementación en Internet del catálogo de la Biblioteca del IVAP.
- Desarrollo de un plan de formación en habilidades directivas de carácter piloto, dirigido a mandos intermedios (Jefes de Servicio).
- Organizar y celebrar, conjuntamente con otros centros de formación e investigación (Eusko Ikaskuntza, EHU-UPV, ASMOZ), cursos y jornadas sobre temas relacionados con la Administración Pública, especialmente centrados en el derecho y sociedad de la información, y la Constitución Europea. Se ha firmado un convenio de cooperación con la Fundación ASMOZ para el desarrollo de un curso interactivo sobre la Constitución Europea, con el objeto de fomentar la participación en el mismo de alumnado perteneciente a la Administración General del País Vasco.

- Zuzenbide Publikoaren eta Administrazio Zientziaren alorrean ikerketa eta langile espezializatuen prestakuntza sustatu. Dagoeneko kudeatu dira 2003-2004 bitarteko beka eta laguntzetarako deialdien azken zatia, 2004-2005 bitarteko beka eta laguntzetarako deialdien lehen zatia, eta 2004ko ikerketa-saria. Hauek izan dira aztergai nagusiak: justizia administrazioaren kostua EAEn; toki administrazioaren rol berriak; irakasle eta ikertzaileei lan-araubidea ezartzea; herritarrek e-administrazioaren bidez parte hartzeko mekanismoak EAEko udalerrietan; EAEko Administrazio Orokorreko langileen ikaskuntzaren transferentzia-kurba.
- Zuzenbide Publikoa eta Administrazio Zientzia, batez ere Euskadiko herri-araubidearen berezitasunak, hobeto ezagutzeko eta aldi berean ezagutzera emateko balioko duten azterlanak eta ikerlanak argitaratzea.
- Herri-Arduralaritzako Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatzea.
- Hainbat Administrazio Publikoen jarduera hobetzeko eta arazoitzeko egindako aholkularitza eskaerei erantzuna ematea. Hori dena, bai idatzizko txostenen bidez, bai ahozko kontsultei erantzunen bidez, bai administrazio eskatzaileak garatu dituen kudeaketa prozesuetan laguntza-partaidetzaren bidez.
- Euskal Herriko Unibertsitatearen lankidetzan hasitako graduatuentzako ikastaroak sendotzea.
- Iraupen luzeko hirigintzako ikastaroak antolatu, kudeatu eta garatzea. Ikastarook funtzionarioak, profesionalak eta graduatu-ondokoak prestatzeko mota horretako irakaskuntza erreferentea dira, bai EAEn bai Estatuan. Horren erakusgarri da ikastaro horiek XIX. eta XX. aldiz antolatzea, Bilbon eta Donostian.
- 300 orduko praktika-programa antolatu eta garatzea lanbide-esperientziarik ez duten iraupen luzeko hirigintzako ikastaroetako ikasleentzat.
- Hirigintzari eta lurralde-antolamenduari buruzko ikastaro espezializatuak antolatu, kudeatu eta garatzea funtzionario eta profesionalentzat.
- Hirigintzaren eta ingurumenaren arloan, ikerkuntza eta espezializatutako pertsonalaren prestakuntza sustatzea, beka eta diru laguntza deialdien bidez.
- Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioentzako Ingurumen Prestakuntzako Plana 2003-2006 garatu, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailarekin eta IHOBErekin lankidetzan.
- Hirigintzari eta ingurumenari buruzko argitalpenen edizioa bultzatzea.
- Promover la investigación y la formación de personal especializado en el ámbito del Derecho Público y la Ciencia de la Administración. Se ha gestionado la parte final de las convocatorias de becas y ayudas del periodo 2003-2004, la parte inicial de las convocatorias de becas y ayudas del periodo 2004-2005, y el premio de investigación correspondiente al 2004. Las áreas objeto de investigación se han centrado en el coste de la administración de justicia en el País Vasco, los nuevos roles de la administración local, la laboralización del personal docente e investigador, los mecanismos de participación ciudadana en los municipios de la CAPV a través de la e-administración y la curva de transferencia del aprendizaje de los trabajadores de la Administración General de la CAPV.
- Edición de estudios e investigaciones que contribuyan al mejor conocimiento y difusión de la Administración Pública y la Ciencia de la Administración, con especial incidencia en las peculiaridades del régimen público vasco.
- Gestionar, en su vertiente técnica, la Revista Vasca de Administración Pública.
- Atender las solicitudes de asesoramiento de las diferentes Administraciones Públicas en aspectos que redunden en la mejora y racionalización del funcionamiento de éstas, tanto mediante la elaboración de informes escritos, como mediante la respuesta a consultas orales o el acompañamiento en procesos de gestión de la administración solicitante.
- Consolidar los cursos de formación de postgrado iniciados en colaboración con la Universidad del País Vasco.
- Organización, gestión y desarrollo de los cursos de urbanismo de larga duración, referente en este tipo de enseñanza tanto en el País Vasco como en el resto del Estado, para formar a funcionarios, profesionales y postgraduados. Clara muestra de ellos es la realización de la XIX y XX edición de estos cursos que se desarrollan en Bilbao y Donostia-San Sebastián.
- Organización y desarrollo de un programa de prácticas de 300 horas en instituciones vascas para los alumnos de los cursos de urbanismo de larga duración que carecen de experiencia profesional.
- Organización, gestión y desarrollo de cursos especializados en materia urbanística y territorial para funcionarios y profesionales.
- Promoción de la investigación y formación de personal especializado en el ámbito del Urbanismo y del Medio Ambiente, a través de la convocatoria de becas y ayudas.
- Desarrollo del Plan de Formación Ambiental 2003-2006 para las Administraciones Públicas Vascas, en colaboración con el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente e IHOBE.
- Impulsar la edición de publicaciones urbanísticas y medio ambientales.

## 2005 URTERAKO HELBURU OROKORRAK

- Euskal Administrazio Publikoetako langileen euskarazko eskolak bultzatu, antolatu, koordinatu eta eman. Lehen hiru hizkuntza eskakizunetarako ikastaroak HABEren laguntzaz antolatuko dira. Laugarren HEetarako ikastaroak, berriz, HAEEn baliabideekin antolatu eta neurri batean eman ere egingo dira.

## OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005

- Impulsar, programar, coordinar y facilitar la impartición de cursos de euskera para los trabajadores de las administraciones públicas vascas. Los cursos hasta el perfil lingüístico 3 se organizan en colaboración con HABE, mientras que los cursos para el PL4 se organizan, gestionan y, en cierta medida, se imparten con recursos propios.

- Hizkuntza-prestakuntzaren ildotik jarraituz, HAEEK sustatu egingo ditu administrazioko hizkera landu eta administrazio publikoaren esparruan, batez ere idatzizko erabilerarako behar den trebakuntza lortzeko aukera ematen duten ekintzak ere antolatuko ditu.
- HAEEK hizkuntza-eskakizunak egiaztatze frogak egingo ditu EAEko administrazio publikoen eremuan. Horretarako, ohiko deialdiak antolatuko ditu administrazio publikoetako langileentzat, eta parte hartuko du lanpostuak betetzeko hautaketa prozesuetako epaimahaietan, hizkuntza-eskakizunak egiaztatze egiten diren azterketak aplikatuz eta zuzenduz.
- Administrazioetako euskararen erabilera normaltzeko, bultzatzeko eta errazteko beste ekintza osagarri batzuk ere gauzatu dira, hala nola Administrazioa Euskaraz aldizkaria argitaratu eta administrazio hizkerari buruzko bestelako liburuak egin eta argitaratu. Zentzu honetan, ahalegin berezia egingo da euskararen normalkuntza bultzatzeko sortzen diren proiektuak babesteko eta helburu honekin lanean diharduten erakundeekin elkarlanean aritzeko.
- HAEEn estilo liburua argitaratu.
- Beste alde batetik, Internet bidezko kontsulta zerbitzua eskaintzen jarraituko da terminologiarekin eta euskara juridiko-administratiboarekin zerikusia duten gaien buruz, eta "Duda-muda" hizkuntza kontsultetarako zerbitzuaren web sistema garatu eta abiaraziko da.
- Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez, Administrazio Publikoek zein herritarrek agintzen dizkioten mota guztietako itzulpenak egingo dira, testuen baliokidetasun juridikoa bermatuz.
- Interpretaritzatzaileak egingo ditugu, dagozkion organoek agintzen dizkionean, batez ere Justizia Administrazioan.
- Euskarazko lege eta administrazio-hizkuntza eta horren terminologia aztertu, finkatu eta zabaltzeko lanak egingo ditugu. Arlo honetan Terminologiako Batzordearekin koordinatuko da.
- EAEko Administrazio Orokorreko eta erakunde autonomiadunetako itzultzaile-jendeearekiko koordinazioa areagotuko da, itzulpenetako tresna informatiko lagungarriaren erabilera garatuz eta itzulpen-memoriak konpartituz.
- Itzulpen-eskariak, lan bakoitzari esleitutako baliabideak eta lan bakoitzaren jarraipena kudeatzeko tresna informatiko bat ezarriko da.
- Itzulpenen datu-base dokumentala kudeatzeko tresna informatiko bat ezarriko da.
- Oinarrizko legeria euskaratzen jarraituko da.
- Itzulpen Zerbitzu Ofizialaren espedienteak kudeatzeko web sistema garatu eta abiaraztea, web orria eguneratzen jarraitzea gainera.
- Lan Eskaintza Publikoak kudeatzeko web aplikazioa ekainaren 8ko 108/2004 DEKRETUARI egokitzea, hots, Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioa Interneten agertzeko ereduaz ezartzen duen dekretuari.
- Siguiendo con la formación lingüística, el IVAP promoverá acciones relacionadas con el estudio del lenguaje administrativo y desarrollo de las destrezas necesarias principalmente para el uso escrito en el ámbito de la administración pública.
- Realizar las pruebas de acreditación de los perfiles lingüísticos en el ámbito de las administraciones públicas de la CAPV mediante las convocatorias ordinarias organizadas por el IVAP para el personal de las AAPP, así como participando en los tribunales de los procesos de selección y provisión de puestos de trabajo realizando las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos.
- Llevar a cabo acciones complementarias en orden a facilitar e impulsar la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas, como la difusión de la revista Administrazioa Euskaraz y la elaboración y difusión de otros textos relacionados con el lenguaje administrativo en euskera. En este sentido, se llevarán a cabo acciones específicas al objeto de patrocinar proyectos de promoción de la normalización del euskera y de colaboración con instituciones que trabajan a favor de este objetivo.
- Publicación del libro de estilo del IVAP.
- Por otro lado, se va a continuar ofreciendo el servicio de consulta vía Internet sobre temas relacionados con la terminología y el euskera jurídico-administrativo, así como el desarrollo y la puesta en marcha del sistema Web del servicio de consulta lingüística duda-muda.
- El Servicio Oficial de Traductores realizará las traducciones de todo tipo que le sean encargadas por las administraciones públicas y los particulares, garantizando la equivalencia jurídica de las mismas.
- Realizar los trabajos de interpretación que le sean encargados por los órganos correspondientes, sobre todo en la Administración de Justicia.
- Se trabajará en el estudio, fijación y difusión de la terminología jurídico-administrativa en euskera, en coordinación con la Comisión de Terminología.
- Se avanzará en la coordinación del personal traductor de la Administración General de la CAV y OOAA, desarrollando la utilización de la herramienta informática de ayuda a la traducción y compartiendo memorias de traducción.
- Se implantará una herramienta informática que permita la gestión de solicitudes de traducción y de interpretación, la asignación de recursos y el seguimiento de cada expediente.
- Se implantará una herramienta informática que permita la gestión de una base de datos documental de traducciones.
- Se continuará traduciendo al euskera legislación de carácter básico.
- Desarrollo y puesta en marcha del sistema Web, para la gestión de los expedientes del Servicio Oficial de Traducción, continuando así mismo con la actualización de la página Web.
- Adaptación de la aplicación Web de gestión de OPEs al DECRETO 108/2004, de 8 de junio, del modelo de presencia de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi en Internet.

- Lan-poltsak kudeatzeko web aplikazioa ekainaren 8ko 108/2004 DEKRETUARI egokitzea, hots, Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioa Interneten agertzeko eredia ezartzen duen dekretuari.
- 2000ko Lan Eskaintza Publikoari lotutako aukeraketa-prozesuen kudeaketa amaitzea.
- Lan-kontratuko 2004ko Lan Eskaintza Publikoari lotutako aukeraketa-prozesuen kudeaketa amaitzea
- Aldi baterako zerbitzu-beharrizanak betetzea xede duten lan-poltsak eratzeko aukeraketa-prozesuen kudeaketa burutzea.
- EAEko administrazioen deialdietan karrerako funtzionarioak aukeratzeko prozesuak epaitzen dituzten epaimahaietarako ordezkariak izendatzea.
- Toki eta foru administrazioekin lankidetzan aritzea haien deialdietako aukeraketa-prozesuak kudeatzen.
- Epaimahai kalifikatzaileetan HAEEn ordezkari jarduteko izendatutako langileentzat on-line prestakuntza-ekintza abiaraztea.
- Herri Administrazioetako langileen aukeraketari buruzko jardunaldiak antolatzea.
- Euskal Herriko Unibertsitatearekin lankidetzan hasitako graduondoko prestakuntza-ikastaroak sendotzea.
- Foru eta Toki-Administrazioekin hasitako lankidetzazabaldu eta sendotzea langile publikoentzako prestakuntza-plan integralak egiteko.
- Administrazio Orokorreko herri-langileen prestakuntza-politikatik datozen planak abian jartzea.
- On-Line informatika-prestakuntza eta herri-administrazioarekin lotutako gainerako gaiet buruzkoekin jarraitzea Administrazio Orokorreko langileentzat eta, egokia iritziz ezker, Foru eta Tokiko Administrazioetako langileentzat ere.
- Estatu-mailako gaikuntza duten funtzionarioei sartzeko bide emateko prestakuntza antolatzea hautaketa-ikastaroen bitartez.
- Administrazio Publikoarekin zerikusia duten gaiet buruzko ikastaro eta jardunaldiak antolatu eta burutu: beste Administrazio Publikoko erakunde edo eskolekin batera.
- Prestakuntza-ikastaroak kudeatzeko aplikazioa bezero-zerbitzari inguruetik web ingurunera aldatuko da eta tresna berri batzuk gehituko zaizkio.
- Zuzendaritza-trebetasunen prestakuntzarekin jarraitzea.
- Sinadura elektronikoa duen sistema garatzea Interneten, horrela, HAEekin lankidetzaz hitzarmena duten EAEko administrazioek euren langileei dagokion informazioa eskuratu ahal dezaten HAEEn informazio-sistemetan.
- Adaptación de la aplicación Web de gestión de bolsas de trabajo al DECRETO 108/2004, de 8 de junio, del modelo de presencia de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi en Internet.
- Finalizar la gestión de los procesos selectivos correspondientes a la OPE 2000.
- Finalizar la gestión de los procesos selectivos correspondientes a la OPE 2004 para personal laboral.
- Llevar a cabo la gestión de procesos selectivos convocados para la conformación de bolsas de trabajo destinadas a satisfacer las necesidades de servicios de carácter temporal.
- Designar representantes en los Tribunales Calificadores encargados de juzgar los procesos destinados a seleccionar funcionarios de carrera convocados por las administraciones vascas.
- Colaborar con la Administración Foral y Local en la gestión de procesos selectivos por ellas convocados.
- Poner en marcha una acción formativa on-line dirigida al personal designado para representar al IVAP en Tribunales Calificadores.
- Organizar unas Jornadas sobre Selección de personal en las Administraciones Públicas.
- Consolidar los cursos de formación de postgrado iniciados en colaboración con la Universidad del País Vasco.
- Extender y profundizar el marco de relaciones de colaboración entablado con las Administraciones forales y locales, con el objeto de establecer planes de formación integrales para sus empleados públicos.
- Implementar los planes derivados de una regulación de la política de formación de los empleados públicos de la Administración General.
- Continuar con la formación On-Line en materia informática y demás temas relacionados con la Administración Pública destinada a los empleados públicos de la Administración General y, en su caso, hacerlo extensivo a la Administración Foral y Local.
- Organizar la formación de acceso por medio de cursos de carácter selectivo para funcionarios con habilitación de carácter nacional.
- Organizar y celebrar, conjuntamente con otros Institutos y Escuelas de Administración Pública, cursos y jornadas sobre temas relacionados con la Administración Pública.
- Migración de la aplicación de gestión de cursos de formación del entorno cliente servidor a entorno Web, añadiéndole nuevas funcionalidades.
- Continuar con la formación en habilidades directivas.
- Desarrollo de un sistema en Internet con firma electrónica para que desde las distintas administraciones de la CAPV que tienen firmados convenios de colaboración con el IVAP, puedan tener acceso a los sistemas de información del IVAP en lo referente a su personal.



- Administrazio publikoaren egitura, antolamendu, lan edo araubide juridikoaren eta administrazio-zientziarekin zerikusia duen hainbat gairi buruzko ikastaroak, jardunaldiak eta mintegiak antolatu eta burutzea, bere kabuz edo beste instituto, unibertsitate edo erakunde batzuekin batera. Hori dena izapidetzan dauden lege-aldaketen artean, ordenamendura sartzeko posibilitate gehien dauzkatenak aukeratzu.
- Honako gai hauen inguruko hainbat azterlan edo ikerlan argitaratzea, batzuetan bere kabuz eta beste batzuetan beste erakunde batzuen lankidetzarekin: administrazio publikoa, administrazio publikoaren lan eta araubide juridikoa eta euskal administrazioaren antolamenduak eta barruko erakundeek dituzten berezitasunak. Hori dena egileek eta ikertzaileek Erakunde honi aurkezten dioten materiala abiapuntutzat hartuta.
- HAEERen argitalpenen katalogoa Interneten begiratzeko aplikazioa garatzea, eta liburuak eskatzeko eta on-line ordaintzeko bideak jartzea, SIPCA ordainketa-sistema integralarekin loturik.
- Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera, graduatuei zuzendutako Herri-Ogasun eta Finantzetako ikastaroa sendotzea.
- Hainbat administrazio publikoen eskaerari jarraituz eta beraien hobekuntzarako zuzenduta, aholkularitza lana egitea.
- Zuzenbide Publikoko eta Administrazio zientziako arloetako ikerkuntza sustatzea, eta esparru horietako adituak prestatzea. Hori dena bi esparruetan: lehenik diziplina ezberdinetakoa ikertzaile profesionalen lana sustatzeko ekimenak (ikerketarako laguntzak eta Jesús M. Leizaola saria), eta bigarrenik karrera profesionala hasten duten ikertzaile berrien prestatzea eta ikerketa. Deialdi horien garapena ahalbideratzeko, esleituen jarraipena eta tutoretza lana egin behar da, prestatutzat eta ikerkuntzarako bekadunen kasuan bereziki.
- Herri-Arduralaritzako Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatzea.
- LHIEEk 2005ean egin asmo dituen jarduerak aurreko urteetakoan ildotik joango dira. Are ahalegin handiagoa egingo da ikastaro luzeak (hirigintza-ikastaroak) eta ikastaro laburrak sendotzeko, baita prestatutzat-jarduerak espezializatuak ere, Administrazioari nahiz lanbide-kolektiboari zuzenduak.
- EAEko Herri Administrazioen 2003-2006rako Ingurumen Prestakuntzako Planeko prestatutzat-ekintzak bultzatzea, Lurraldearen Antolamendu eta Ingurumen Sailarekin eta IHOBERekin lankidetzan.
- Azkenik, ikerketa bultzatzeari jarraituko zaio. Horretarako, beka eta dirulaguntzak emango dira eta hirigintza, lurralde-antolamendu eta ingurumen esparruko ezaguerak zabaltzeko bide ematen duten azterlanak eta ikerketak argitaratuko dira.
- Organizar y celebrar, individualmente o en colaboración con otros institutos, universidades o entidades, cursos, jornadas y seminarios sobre diferentes temas vinculados a la estructura, organización, actuación y régimen jurídico de la Administración Pública y la Ciencia de la Administración, haciendo especial incidencia en las modificaciones legislativas que, de entre el amplio número de las que se están tramitando, aparezcan con más posibilidades de llegar a integrar el ordenamiento jurídico.
- Editar, individualmente o en colaboración con otras entidades, estudios o investigaciones relacionados con la Administración Pública, su actuación y régimen jurídico, y las peculiaridades organizativas e institucionales de la Administración Vasca, partiendo de los materiales que se presenten al Instituto por los autores e investigadores de los mismos.
- Desarrollo de una aplicación para la consulta del catálogo de publicaciones del IVAP en internet, así como la formalización del pedido de los libros y su pago on-line, conectado con el sistema integral de pagos SIPCA.
- Consolidar, en conjunto con la Universidad del País Vasco, el curso de postgrado sobre Hacienda y Finanzas Públicas.
- Asesorar a diferentes Administraciones Públicas, a solicitud de éstas, en aspectos referentes a su funcionamiento, en aras a su perfeccionamiento y mejora.
- Promover la investigación y la formación de personal especializado en el ámbito del Derecho Público y la Ciencia de la Administración, en dos líneas diferentes: una primera que tiene por destinatarios a investigadores con diferente trayectoria profesional (ayudas a la investigación y premio Jesús M. Leizaola), y otra segunda destinada a la formación de investigadores que inician su carrera profesional (becas de investigación). Todo ello, acompañado de las labores de seguimiento y tutorización, especialmente en el caso de las becas de formación e investigación.
- Gestionar, en su vertiente técnica, la Revista Vasca de la Administración Pública.
- Las actuaciones previstas por la EVETU, para el 2005, son semejantes a las de años anteriores haciendo, si cabe, un mayor esfuerzo en la consolidación de los cursos de larga duración (Cursos de Urbanismo) y de corta duración, actividades especializadas de formación para la Administración y colectivos profesionales.
- Impulsar las acciones formativas del Plan de Formación Ambiental 2003-2006 para las Administraciones Públicas Vascas, en colaboración con el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente e IHOBÉ.
- Por último, se seguirá promocionando la investigación a través de becas y ayudas y la edición de estudios e investigaciones que contribuyan a divulgar conocimientos de Urbanismo, Ordenación del Territorio y Medio Ambiente.

**PROGRAMA**  
1216 ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO LANGILEAK  
AUKERATU ETA PRESTATU

**ARDURADUNA**

43 HAEE

HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL  
ERAKUNDEKO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**  
1216 SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL  
DE ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

**RESPONSABLE**

43 IVAP

DIRECTOR DEL INSTITUTO VASCO DE  
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

### **MEMORIA**

Programa honek sei lan-esparru ditu, aurrekontuetan ageri diren honako sei zentru hauekin bat datozenak: Zerbitzu Orokorrak, Azterlan eta Argitalpen Zerbitzua, LHIEE, Giza Baliabideetarako Zuzendariorde, Hautaketa eta Prestakuntza.

Aurrekontuetan ageri diren zentru horiek 2005 urtean izango dituzten egitekoei dagokienez, Zerbitzu Orokorraren zeregin behinena Erakundeari lotuta dauden programa eta eskolak ekonomiaren eta finantzen aldetik ondo kudeatzea eta informatikako esparrua eta Erakundeko liburutegia kudeatzea izango da, HAEEko langile eta erabiltzaile guztiei zerbitzu hoberena emateko.

Ageri den Azterlan eta Argitalpen zentroari dagokionez, 2005eko ekitaldiko lanak honako bi helburu hauekin oinarrituta daude: alde batetik, administrazio eta zuzenbide publikoaren arlo sakondu, ikertu eta zabaltzeko jarduerak antolatzea, eta hori lortzeko, jardunaldi eta mintegiak antolatu behar dira, hainbat argitalpen editatu behar da eta arlo horietako ikertzaileak prestatu eta bultzatu behar dira.

Beste alde batetik eta horretaz gainera, zentro honek azterlan eta txostenak ere egiten ditu euskal herri-administrazio baten edo bestearen antolaketa eta funtzionamenduaren gainean, beti ere, dena delako administrazio eskatuta eta administrazio hori hobetzeko helburuarekin.

Lurralde eta Hiri-Ikasketetarako Euskal Eskola (LHIEE) prestakuntza eskaintzeko zentro bat da eta Herri Ardularitzaren Euskal Erakundearen barruan dago, hain zuzen ere Idazkari Nagusiaren ardurapean zuzen-zuzenean. Erakunde Autonomoak Lurralde-Antolamenduaren, Hirigintzaren eta Ingurugiroaren arloetan antolatzen dituen prestakuntzako, ikerketako eta zabalkundeko jarduerak aurrera eramaten ditu.

Este programa comprende seis áreas de actuación que se corresponden con los siguientes centros presupuestarios: Servicios Generales, Estudios y Publicaciones, EVETU, Subdirección de Recursos Humanos, Selección y Formación

La actividad del centro presupuestario de Servicios Generales para el año 2005 se centra en la realización de una adecuada gestión económico-financiera de los diferentes programas y Escuelas adscritas al Instituto, así como en la gestión del área informática y de la biblioteca del mismo con el objetivo de prestar el mejor servicio a todos los usuarios y personal del IVAP.

Por lo que se refiere al centro de Estudios y Publicaciones, las tareas para el ejercicio 2005 se centran, por un lado, en la organización de actividades relativas a la profundización, investigación y difusión en el campo de la Administración y el Derecho público, tareas que se concentran en la preparación de jornadas y seminarios, y la edición de diversas publicaciones, así como en la formación y fomento de investigadores en los ámbitos antes citados.

Además de ello, por otro lado este centro elabora estudios e informes sobre organización y funcionamiento de las distintas administraciones públicas vascas, a solicitud de éstas y en orden a la mejora de las mismas.

Por su parte, la Escuela Vasca de Estudios Territoriales y Urbanos (EVETU) es el centro formativo del Instituto Vasco de Administración Pública que, bajo la directa dependencia de la Secretaría General, desarrolla la actividad formativa, investigadora y de difusión que desempeña el Organismo Autónomo en el ámbito de la Ordenación del Territorio, el Urbanismo y el Medio Ambiente.

LHIEEren 2005 urterako helburuetako bat funtzionarioei, profesionaleri eta graduatu-ondokoei lurraldearen eta hirien planeamenduari zerikusia duten gaietarako buruzko prestakuntza eskaintzea da. Bereziki, 2003-2006 Ingurumen Prestakuntza Planaren barruan sartzen diren prestakuntza ekintzak egingo ditu. Bere eginkizunak dira, Hirigintza, Lurralde-Antolamendu eta Ingurugiro alorretako prestakuntza-jarduerak antolatzea, eta alor horietako ikerketa eta argitalpenak bultzatzea eta zabaltzea da.

2005 ekitaldirako, aurrekontuan ageri den Hautaketa zentroaren jarduerak aurreko urteetan hasitako hautaketa-prozesuen kudeaketa amaitzea izango du helburu nagusia. Era berean, Funtzio Publikoaren Legean 31.2 artikuluan ezarritakoa beteko da beste administrazioen hautaketa-prozesuetan. Horretarako, erakunde honek ordezkari bana izango du epaimahai kalifikatzaileetan laguntzeko, edo aholkularitzan arituko da eskatzen zaizkion eginkizunetan, bai eta EAEko Administrazioaren lanpoltsen arabera behin-behingo langileak kontratazeko bitartekotza-eginkizunetan ere.

Aurrekontuetan ageri den Prestakuntza-zentroa dela-eta, bere lana bi arlo hauetara zuzenduta dago: batetik, sarbiderako prestakuntza ematera estatu-mailako habilitazio funtzionarioentzako ikastaro selektiboan bitartez; bestetik, Euskadiko Administrazio Orokorreko, foru-administrazioetako eta toki-administrazioetako langileak birziklatzera eta langile horien ezagupenak eta trebetasunak hobetzera, erakunde bakoitzera egokitutako prestakuntza-planen zein prestakuntza orokorreko ekintzen bitartez, edo On-Line prestakuntzaren bidez, gaztelaniaz edo bereziki euskeraz

La EVETU tiene entre sus objetivos para el año 2005 la formación de funcionarios, profesionales y postgraduados en las materias relacionadas con el planeamiento territorial y urbano. Especialmente realizará acciones formativas incardinadas dentro del Plan de Formación Ambiental 2003-2006. Son funciones de la misma la realización de actividades de formación y el fomento y difusión de la investigación y de publicaciones sobre las materias que dan su nombre a la Escuela: el Urbanismo, la Ordenación del Territorio y el Medio Ambiente.

La actividad del centro presupuestario de Selección para el ejercicio 2005 se centrará en finalizar la gestión de los procesos selectivos iniciados en años anteriores. Asimismo, se dará cumplimiento a lo establecido en el artículo 31.2 de la Ley de la Función Pública en los procesos selectivos de otras administraciones, mediante la presencia y colaboración de un representante de este Instituto en los tribunales calificadoros, o realizando labores de asesoramiento que le sean encomendadas, incluidas las de intermediación en la contratación de personal temporal a partir de las bolsas de trabajo de la Administración de la CAPV.

Por lo que se refiere al centro presupuestario de Formación, la actividad del mismo se orienta tanto a la formación en el acceso, por medio de cursos de carácter selectivo para funcionarios con habilitación de carácter nacional, como al reciclaje y el perfeccionamiento de los conocimientos y habilidades del personal al servicio de las Administraciones General, Foral y Local del País Vasco, bien por medio de planes de formación adecuados a cada institución, bien por medio de acciones de formación genéricas, o formación On-Line, en castellano o específicamente en euskera.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. ADMINISTRAZIO ETA ZUZENBIDE PUBLIKOA DIRELA ETA, IRAKASLE-LANAK EGITEA ETA ELKAR EZAGUTZEKO ETA SAKONTZEKO TOPAGUNEAK BULTZATZEA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BEREZITASUNEI GARRANTZI BEREZIA EMANGO ZAIE.		1. DOCENCIA Y FOMENTO DE FOROS DE ENCUENTRO Y PROFUNDIZACIÓN EN RELACIÓN A LA ADMINISTRACIÓN Y EL DERECHO PÚBLICO, CON ESPECIAL INCIDENCIA EN LAS PARTICULARIDADES DE LA C.A.P.V.
1. Jardunaldiak antolatzea.		1. Organización de jornadas.
1. Jardunaldi-kopurua.	4	1. Número de Jornadas.
2. Mintegiak antolatzea.		2. Organización de seminarios.
1. Mintegi-kopurua.	1	1. Número de Seminarios.
2. ZUZENBIDE PUBLIKOAREN ETA ADMINISTRAZIO-ZIENTZIAREN BERRI EMATEA.		2. DIFUSIÓN DEL DERECHO PÚBLICO Y DE LA CIENCIA DE LA ADMINISTRACIÓN.
1. Herri-Arduralaritzako Euskal Aldizkaria.		1. Revista Vasca de la Administración Pública.
1. Argitalpen-kopurua.	4	1. Número de publicaciones.
2. Argitalpen batzuk.		2. Otras publicaciones.
1. Argitalpen-kopurua.	16	1. Número de publicaciones.
3. ADMINISTRAZIOAREN ETA ZUZENBIDE PUBLIKOAREN INGURUKO IKERKUNTZA BULTZATZEA, LANGILEEN KUDEAKETA INTEGRALA AZTERTZEARI GARRANTZI BEREZIA EMANDA.		3. FOMENTO DE LA INVESTIGACIÓN EN ADMINISTRACIÓN Y DERECHO PÚBLICO, CON ESPECIAL INCIDENCIA EN EL ESTUDIO DE LA GESTIÓN INTEGRAL DE RECURSOS HUMANOS.
1. Ikerketa-beka deialdia.		1. Convocatoria de becas de investigación.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Egingo den deialdiko beka-kopurua.	4	1. Número de becas a convocar.
2. Ikerlanetarako laguntzetarako deialdia.		2. Convocatoria de ayudas a investigaciones.
1. Egingo den deialdiko laguntza-kopurua.	4	1. Número de ayudas a convocar.
3. Ikerketetarako sarien deialdia.		3. Convocatoria de premios a investigaciones.
1. Sari-kopurua.	2	1. Número de premios.
4. ZUZENBIDE PUBLIKOAN ETA ADMINISTRAZIO PUBLIKOAN ADITUAK DIREN LANGILEAK PRESTATZEA ETA HOBETZEA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN LEGE ETA POLITIKA MAILAKO BEREZITASUNEK GARRANTZI BEREZIA IZANGO DUTE.		4. FORMACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO DE PERSONAL CUALIFICADO EN EL CAMPO DEL DERECHO Y LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y, ESPECIALMENTE, EN REFERENCIA A LAS PECULIARIDADES JURÍDICO-POLÍTICAS DE LA C.A.P.V.
1. Ogasun eta Herri Finantzetako Masterra.		1. Master en Hacienda y Finanzas Públicas.
1. Dirulaguntza-kopurua.	1	1. Número de subvenciones.
5. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOEN JARDUNA HOBETZEA.		5. MEJORA DEL FUNCIONAMIENTO DE LAS DISTINTAS ADMINISTRACIONES DE LA C.A.P.V.
1. Ahozko kontsultak.		1. Consultas orales.
1. Arreta emandako kontsulta-kopurua.	350	1. Número de consultas atendidas.
2. Idatzizko kontsultak.		2. Consultas escritas.
1. Arreta emandako kontsulta-kopurua.	60	1. Número de consultas atendidas.
3. Barne-azterlanak.		3. Estudios internos.
1. Egindako ikerketa-kopurua.	7	1. Número de estudios realizados.
4. HAEEren bibliografi-fondoak mantendu eta zabaltzea.		4. Mantenimiento y ampliación de los fondos bibliográficos del IVAP.
1. Liburuen erosкета.		1. Compra de libros.
1. Liburu-kopurua.	450	1. Número de libros.
2. Aldizkarien erosкета.		2. Compra de revistas.
1. Aldizkari-kopurua.	300	1. Número de revistas.
6. FUNTZIONARIOEN, PROFESIOALEN ETA GRADUATU-ONDOKOEN PRESTAKUNTZA, EGUNERATZEA ETA HIRIGINTZA, LURRALDE-ANTOLAMENDU ETA INGURUMENAREN ARLOKO EZAGUERAK SARTZEA.		6. FORMACIÓN, ACTUALIZACIÓN E INCORPORACIÓN DE CONOCIMIENTOS EN MATERIA URBANÍSTICA, DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTAL DE FUNCIONARIOS, PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS.
1. Erakunde publikoetako langileen, profesionalen eta graduatu-ondokoen ezaguerak eguneratzeko eta hobetzeko programa.		1. Programa de actualización y perfeccionamiento de conocimientos del personal de las Instituciones Públicas, profesionales y postgraduados.
1. Iraupen luzeko prestakuntza-ekintzen kopurua.	2	1. Número de actividades formativas de larga duración
2. Iraupen luzeko ikastaroetako irakastordu kopurua (2).	800	2. Número de horas lectivas en cursos de larga duración (2)
3. Iraupen laburreko prestakuntza-ekintzen kopurua.	6	3. Número de actividades formativas de corta duración
4. Ingurumenaren arloko prestakuntza-ekintzen kopurua.	15	4. Número de actividades formativas de Medio Ambiente.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>7. IKERKETAREN SUSTAPENA ETA HIRIGINTZA LURRALDE-ANTOLAMENDUA ETA INGURUMENAREN HEDAPENA.</p> <p>1. Ikerketa-beketarako deialdia.</p> <p>1. Beka-kopurua.</p> <p>2. Hirigintza, lurralde eta ingurugiro-arloko gaiei buruzko argitalpenak.</p> <p>1. Argitalpen-kopurua.</p>	<p>5</p> <p>2</p>	<p>7. FOMENTO DE LA INVESTIGACIÓN Y DIFUSIÓN DEL URBANISMO, LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y EL MEDIO AMBIENTE.</p> <p>1. Convocatoria de becas de investigación.</p> <p>1. Número de becas.</p> <p>2. Publicaciones de temas urbanísticos, territoriales y medio-ambientales.</p> <p>1. Número de publicaciones.</p>
<p>8. EAE-KO HERRI-ADMINISTRAZIOAKO LANGILEAK AUKERATZEA.</p> <p>1. Karrerako funtzionarioak aukeratzea EAeko administrazio orokorrerako.</p> <p>1. Esleitutako postu-kopurua.</p> <p>2. EAeko Administrazio Orokorrerako lan-kontratuko langileak indarrean dauden lanpoltsen bitartez hautatzea horrela eskatzen duten herri-administrazioentzat.</p> <p>1. Prozesu-kopurua.</p> <p>3. Epaimahaitan parte hartzea, Funtzio Publikoari buruzko 6/89 Legean jartzen duenaren arabera.</p> <p>1. Prozesu-kopurua.</p> <p>4. Beste administrazio batzuetako aukeraketa-prozesuetarako aholkulari-lanak egitea edo prozesuak neurri batean eta/edo osorik kudeatzea.</p> <p>1. Prozesu-kopurua.</p>	<p>715</p> <p>10</p> <p>400</p> <p>125</p>	<p>8. SELECCIÓN DE PERSONAL PARA LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA EN LA C.A.P.V.</p> <p>1. Selección de funcionarios de carrera para la Administración General de la C.A.P.V.</p> <p>1. Número de plazas adjudicadas.</p> <p>2. Selección de personal temporal para la Administración General de la C.A.P.V. a través de las bolsas de trabajo en vigor para las administraciones públicas que lo soliciten.</p> <p>1. Número de procesos.</p> <p>3. Participación en Tribunales Calificadores al amparo de lo establecido en la Ley 6/89 de la Función Pública.</p> <p>1. Número de procesos.</p> <p>4. Asesoramiento y gestión completa y/o parcial de procesos selectivos de otras administraciones.</p> <p>1. Número de procesos.</p>
<p>5. Langileen aukeraketari buruzko jardunaldiak antolatzea</p> <p>1. Jardunaldien kopurua.</p>	<p>1</p>	<p>5. Organización de jornadas sobre selección de personal.</p> <p>1. Número de jornadas.</p>
<p>6. On-line prestakuntza abian jartzea aukeraketa-prozesuetan HAEEn ordezkari jardun behar dutenentzat.</p> <p>1. Ikastaroen kopurua.</p>	<p>1</p>	<p>6. Puesta en marcha de formación on-line para representantes del IVAP en procesos selectivos.</p> <p>1. Número de cursos.</p>
<p>9. EAE-KO HERRI-ADMINISTRAZIOAKO LANGILEEI ZUZENDUTAKO PRESTAKUNTZA.</p> <p>1. Prestatzeko eta hobetzeko ekintzak antolatu eta kudeatzea EAeko Administrazio Orokorreko eta Erakunde-Administrazio langileentzat.</p> <p>1. Langile-kopurua.</p> <p>2. Ikastaro-kopurua.</p> <p>2. On-Line arloko prestakuntza- eta hobekuntza ekintzak antolatzea eta kudeatzea EAeko Administrazio Orokorreko eta Erakundeetako langileentzat.</p> <p>1. Langile-kopurua.</p>	<p>902</p> <p>72</p> <p>1.340</p>	<p>9. FORMACIÓN DESTINADA AL PERSONAL QUE PRESTA SUS SERVICIOS EN LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA C.A.P.V.</p> <p>1. Organizar y gestionar acciones de formación y perfeccionamiento presencial para el personal de la Administración General e Institucional de la C.A.P.V.</p> <p>1. Número de trabajadores.</p> <p>2. Número de cursos.</p> <p>2. Organizar y gestionar acciones de formación y perfeccionamiento On-Line para el personal de la Administración General e Institucional de la C.A.P.V.</p> <p>1. Número de trabajadores.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>2. Ikastaro-kopurua.</p> <p>3. Prestatzeko eta hobetzeko ekintzak antolatu eta kudeatzea Foru-Erakundeetako langileentzat, erakunde horiekin hitzarmenak eginda.</p>	<p><b>95</b></p>	<p>2. Número de cursos.</p> <p>3. Organizar y gestionar acciones de formación y perfeccionamiento para el personal de las Instituciones Forales, mediante la suscripción de convenios con las mismas.</p>
<p>1. Langile-kopurua.</p>	<p><b>2.500</b></p>	<p>1. Número de trabajadores.</p>
<p>2. Hitzarmen-kopurua.</p>	<p><b>3</b></p>	<p>2. Número de convenios.</p>
<p>3. Ikastaro-kopurua.</p>	<p><b>187</b></p>	<p>3. Número de cursos.</p>
<p>4. Prestatzeko eta hobetzeko ekintzak antolatu eta kudeatzea Toki-Administrazioko langileentzat, interesa duten erakundeekin hitzarmenak eginez edo prestakuntzarako lurralde-planak eginez.</p>	<p><b>1.090</b></p>	<p>4. Organizar y gestionar acciones de formación y perfeccionamiento para el personal de la Administración Local, bien mediante la suscripción de convenios con las instituciones interesadas, bien a través de la elaboración de planes de formación territoriales.</p>
<p>1. Langile-kopurua.</p>	<p><b>33</b></p>	<p>1. Número de trabajadores.</p>
<p>2. Indarrean dauden hitzarmen-kopurua.</p>	<p><b>100</b></p>	<p>2. Número de convenios en vigor.</p>
<p>3. Ikastaro-kopurua.</p>	<p><b>5</b></p>	<p>3. Número de cursos.</p>
<p>5. Toki-Administrazioko funtzionarioen artean estatu-mailako habilitazioa dutenentzako ikastaro selektiboak antolatzea.</p>	<p><b>1</b></p>	<p>5. Realización de cursos selectivos para funcionarios de la Administración Local con habilitación de carácter nacional.</p>
<p>1. Langile-kopurua.</p>	<p><b>5</b></p>	<p>1. Número de trabajadores.</p>
<p>2. Ikastaro-kopurua.</p>	<p><b>1</b></p>	<p>2. Número de cursos.</p>



**PROGRAMA**

4714 EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOA

**ARDURADUNA**

43 HAEE

HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEKO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

4714 EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

**RESPONSABLE**

43 IVAP

DIRECTOR DEL INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

### **MEMORIA**

Programa honen helburua da Administrazio Publikoen hizkuntza normalizaziorako planak burutzeko behar diren zerbitzu, tresna eta laguntzak eskaintzea, Euskal Funtzio Publikoari buruzko 6/89 Legeak eta Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak ezarritakoaren arabera. Horretarako, Euskarako Zuzendariordetzak honako funtzio hauek egingo ditu Euskalduntze Zerbitzuaren eta Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez:

Euskal Administrazio Publikoetako langileen euskarazko eskolak bultzatu, antolatu, koordinatu eta eman. Lehen hiru hizkuntza eskakizunetarako ikastaroak HABEren laguntzaz antolatuko dira. Laugarren HEetarako ikastaroak, berriz, HAEEn baliabideekin antolatu eta neurri batean eman ere egingo dira.

Hizkuntza-prestakuntzaren ildotik jarraituz, administrazio hizkera landu eta administrazio publikoaren esparruan, batez ere idatzizko erabilerarako behar den trebakuntza lortzeko aukera emango duten ikastaroak ere antolatuko ditu HAEek.

Halaber, Administrazio Publikoetako langileek hizkuntza eskakizunak egiazta ditzaten azterketak egingo dira, baita lanpostuak betetzeko prozesuetako euskarazko frogak egin ere.

Era berean, administrazioetako euskararen erabilera normaltzeko, bultzatzeko eta errazteko beste ekintza osagarri batzuk ere gauzatuko dira, hala nola Administrazioa Euskaraz aldizkaria argitaratu eta administrazio hizkerari buruzko bestelako liburuak egin eta argitaratu. Bestalde, administrazio-hizkeraren inguruan Interneten bidez kontsultak jaso eta erantzuteko martxan jarritako kontsulta-zerbitzuarekin jarraitzeko asmoa dago.

Zentzu honetan, ahalegin berezia egingo da euskararen normalkuntza bultzatzeko sortzen diren proiektuak babesteko eta helburu honekin lanean diharduten erakundeekin elkarlanean aritzeko.

El objetivo de este programa es poner a disposición de las administraciones públicas vascas los servicios necesarios para llevar a cabo los planes de normalización lingüística conforme a lo establecido en la Ley 6/89 de la Función Pública Vasca y en el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Para ello la Subdirección de Euskera realizará las siguientes funciones a través del Servicio de Euskaldunización y del Servicio Oficial de Traductores:

Impulsar, programar, coordinar y facilitar la impartición de cursos de euskera para los trabajadores de las administraciones públicas vascas. Los cursos hasta el perfil lingüístico 3 se organizan en colaboración con HABE, mientras que los cursos para PL4 se organizan, gestionan y, en cierta medida, imparten con recursos del IVAP.

Siguiendo con la formación lingüística, el IVAP también organizará cursos específicos de lenguaje administrativo, al objeto de desarrollar las destrezas necesarias principalmente para el uso escrito en el ámbito de la administración pública.

Igualmente se realizarán las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos para el personal de las Administraciones Públicas y las pruebas de euskera de los procesos de selección y provisión de puestos de trabajo.

También se llevarán a cabo acciones complementarias en orden a facilitar e impulsar la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas como la difusión de la revista Administrazioa Euskaraz y la elaboración y difusión de otros textos relacionados con el lenguaje administrativo en euskera. Por otro lado, se va a continuar ofreciendo el servicio de consulta vía Internet sobre temas relacionados con el euskera administrativo.

En este sentido, se llevarán a cabo acciones específicas al objeto de patrocinar proyectos de promoción de la normalización del euskera y de colaboración con instituciones que trabajan a favor de este objetivo.

Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez, Administrazio Publikoek zein herritarrek agintzen dizkieten mota guztietako itzulpenak egingo dira, testuen baliokidetasun juridikoa bermatuz.

A través del Servicio Oficial de Traductores se realizarán las traducciones de todo tipo que le sean encargadas por las administraciones públicas y por particulares, garantizando la equivalencia jurídica de las mismas.

Era berean, dagozkion organoek agintzen dizkieten interpretaritza saioak egingo ditugu, batez ere Justizia Administrazioan.

Igualmente hará los trabajos de interpretación que le sean encargados por los órganos correspondientes, sobre todo en la Administración de Justicia.

Bestalde, euskarazko lege eta administrazio-hizkuntza eta horren terminologia aztertu, finkatu eta zabaltzeko lanak egingo ditu.

Por otra parte trabajará en el estudio, fijación y difusión de la terminología jurídico-administrativa en euskera.

Azkenik, itzultzaileak, interpretariak eta terminologoak prestatzeko ekintzak burutuko ditu.

Finalmente, llevará a cabo actividades diversas para la formación de traductores, intérpretes y terminólogos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. EUSKAL HERRIKO ADMINISTRAZIOETAKO LANGILEEN HIZKUNTZA-GAIKUNTZA.</p> <p>1. 1., 2., eta 3. hizkuntza eskakizunak prestatzeko euskarazko ikastaroak antolatu eta ematea.</p> <p>1. Deialdi argitaratuak</p> <p>2. 04-05 ikasturteko ikasle-kopurua (Urtarrila-Ekaina).</p> <p>3. Udako ikastaroetarako ikasle-kopurua (Uztaila-Iraila).</p> <p>4. 05-06 ikasturteko ikasle-kopurua (Urria-Abendua).</p> <p>2. Laugarren hizkuntza eskakizuna prestatzeko ikastaroak antolatu eta ematea.</p> <p>1. Emandako modulu-kopurua.</p> <p>3. Udal-Administrazioekin lankidetzazko hitzarmenak izenpetzea, beraien menpeko langilegoaren hizkuntza prestakuntza eta ebaluaketa egiteko, eta hitzarmen zaharrak eguneratzea.</p> <p>1. Hitzarmen-kopuru berriak.</p>	<p>2</p> <p>5.000</p> <p>460</p> <p>5.000</p> <p>39</p> <p>5</p>	<p>1. CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS VASCAS.</p> <p>1. Organizar e impartir cursos de euskera de preparación de los perfiles lingüísticos 1, 2 y 3.</p> <p>1. Convocatorias publicadas.</p> <p>2. Número de alumnos para el curso 04-05 (Enero-Junio).</p> <p>3. Número de alumnos para los cursos de verano (Julio-Septiembre).</p> <p>4. Número de alumnos para el curso 05-06 (Octubre-Diciembre).</p> <p>2. Organizar e impartir cursos de preparación para el perfil lingüístico 4.</p> <p>1. Número de módulos impartidos.</p> <p>3. Firmar convenios de colaboración con los Ayuntamientos para la capacitación y evaluación lingüística de su personal y actualización de convenios antiguos.</p> <p>1. Número de convenios nuevos.</p>
<p>2. ADMINISTRAZIO-HIZKERA AZTERTU ETA ZABALTZEA.</p> <p>1. "Administrazioa Euskaraz" aldizkaria argitaratzea.</p> <p>1. Zenbaki bakoitzean banatutako batezbesteko ale-kopurua (4 zenbaki urtean).</p> <p>2. Administrazio idazki mota ezberdinak euskaraz egiteko material didaktikoak prestatu eta argitaratu.</p> <p>1. Material didaktikoa: administrazio-txostenak, aktak eta beste batzuk.</p> <p>3. Interneten bidez euskarazko administrazio-hizkerari buruzko aholkularitza eman.</p> <p>1. Argitutako galdera-kopurua.</p>	<p>10.000</p> <p>1</p> <p>1.000</p>	<p>2. ESTUDIO Y DIFUSIÓN DEL LENGUAJE ADMINISTRATIVO EN EUSKERA.</p> <p>1. Publicar la revista "Administrazioa Euskaraz".</p> <p>1. Media del número de ejemplares distribuido por cada número (4 números anuales).</p> <p>2. Preparar y publicar material didáctico para la elaboración de diversos textos administrativos en euskera.</p> <p>1. Material didáctico: informes administrativos, actas y otros.</p> <p>3. Ofrecer asesoramiento sobre lenguaje administrativo en euskera vía Internet.</p> <p>1. Número de preguntas atendidas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>4. Administrazio hiza zabaltzeko ikastaroak antolatu eta eman.</p> <p>1. Emandako ikastaro-kopurua.</p> <p>5. Idazketa lantzeko proiektuak babestu.</p> <p>1. Dirulaguntza-kopurua.</p>	<p>5</p> <p>1</p>	<p>4. Organizar e impartir cursos de lenguaje administrativo.</p> <p>1. Número de cursos impartidos.</p> <p>5. Patrocinar proyectos para el estudio del proceso de escritura.</p> <p>1. Número de subvenciones.</p>
<p>3. ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO LANGILEEN EUSKARAZKO EZAGUPENAK EBALUATU ETA HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK EGIAZTATU.</p> <p>1. Herri-Administrazioetan lanpostuak betetzeko, izangaiei euskararen ezaguera neurtzeko ebaluaketa-frogak egitea.</p> <p>1. Azterketa-kopurua.</p> <p>2. Hizkuntza eskakizunak egiaztatzeko deialdiak egin eta azterketak aplikatzea: urtean deialdi bi eta berauei dagozkien konparaziozko azterketak.</p> <p>1. Azterketa-kopurua.</p>	<p>8.000</p> <p>4.000</p>	<p>3. EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DE EUSKERA Y ACREDITACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS DEL PERSONAL AL SERVICIO DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS.</p> <p>1. Realización de pruebas de evaluación del conocimiento de euskera a los aspirantes a puestos de trabajo en las administraciones públicas.</p> <p>1. Número de exámenes.</p> <p>2. Realización de dos convocatorias anuales de exámenes para la acreditación de perfiles lingüísticos y sus correspondientes pruebas de contraste.</p> <p>1. Número total de exámenes.</p>
<p>4. ITZULPENAK EGITEA, EUSKARAREN ETA GAZTELANIAREN ARTEKO LEGE-BALIOKIDETASUNA ZIURTATUZ.</p> <p>1. Herri-administrazioek eskatutako testuak itzuli.</p> <p>1. Itzulitako hitz-kopurua.</p> <p>2. Indarrean dauden lege-testuak itzuli eta zuzendu.</p> <p>1. Lege-testu-kopurua.</p> <p>3. Indarrean dauden lege-testuak argitaratu eta zabaldu.</p> <p>1. Argitalpen-kopurua.</p> <p>4. Itzulpengintzari buruzko galdera eta argibide-eskaerei erantzun.</p> <p>1. Itau-kopurua.</p> <p>5. Euskarazko nahiz gaztelaniarazko interpretaritzak egin.</p> <p>1. Saio-kopurua.</p>	<p>5.000.000</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>100</p> <p>100</p>	<p>4. REALIZAR TRADUCCIONES, GARANTIZANDO SU EQUIVALENCIA JURÍDICA.</p> <p>1. Traducción de textos que encarguen las administraciones públicas.</p> <p>1. Número de palabras traducidas.</p> <p>2. Traducción y corrección de textos jurídicos en vigor.</p> <p>1. Número de textos jurídicos.</p> <p>3. Publicación y difusión de textos jurídicos en vigor.</p> <p>1. Número de publicaciones.</p> <p>4. Responder a las preguntas y solicitudes de información sobre traducción</p> <p>1. Número de consultas.</p> <p>5. Interpretación al euskera o al castellano.</p> <p>1. Número de interpretaciones.</p>
<p>5. ADMINISTRAZIO ETA LEGE ARLOKO TERMINOLOGIA BILDU, AZTERTU, FINKATU ETA ZABALTZEA.</p> <p>1. Terminologiari buruzko galdera eta argibide-eskaerei erantzun.</p> <p>1. Itau-kopurua.</p> <p>2. Glosarioak egin eta kontsultagai jartzea.</p>	<p>500</p>	<p>5. RECOPIACIÓN, ESTUDIO, FIJACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN EUSKERA.</p> <p>1. Responder a las preguntas y solicitudes de información sobre terminología.</p> <p>1. Número de consultas</p> <p>2. Elaboración de glosarios y difusión para su consulta.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Glosario-kopurua.	4	1. Número de glosarios.
3. Izoterm/Euskalterm terminologia-datubaseak elikatu.		3. Alimentar las bases de datos terminológicas Izoterm/Euskalterm.
1. Sarrera-kopurua.	1.200	1. Número de entradas.
6. ITZULTZAILE, INTERPRETARI ETA TERMINOLOGOEN PRESTAKUNTZA.		6. FORMACIÓN DE TRADUCTORES, INTÉRPRETES Y TERMINÓLOGOS.
1. Itzultzaile, interpretari eta terminologoak prestatzeko jarduerak antolatu.		1. Organización de actividades de formación para traductores, intérpretes y terminólogos.
1. Jarduera-kopurua	3	1. Número de actividades



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

**SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	16.563,0	100,0
43	1216		ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.	5.887,0	35,5
43	1216	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.092,5	12,6
43	1216	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.288,5	19,9
43	1216	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	286,0	1,7
43	1216	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	190,0	1,1
43	1216	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,1	0,2
43	4714		EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	10.676,0	64,5
43	4714	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.880,3	11,4
43	4714	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	7.595,3	45,9
43	4714	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.200,4	7,2
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100</b>



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAPSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

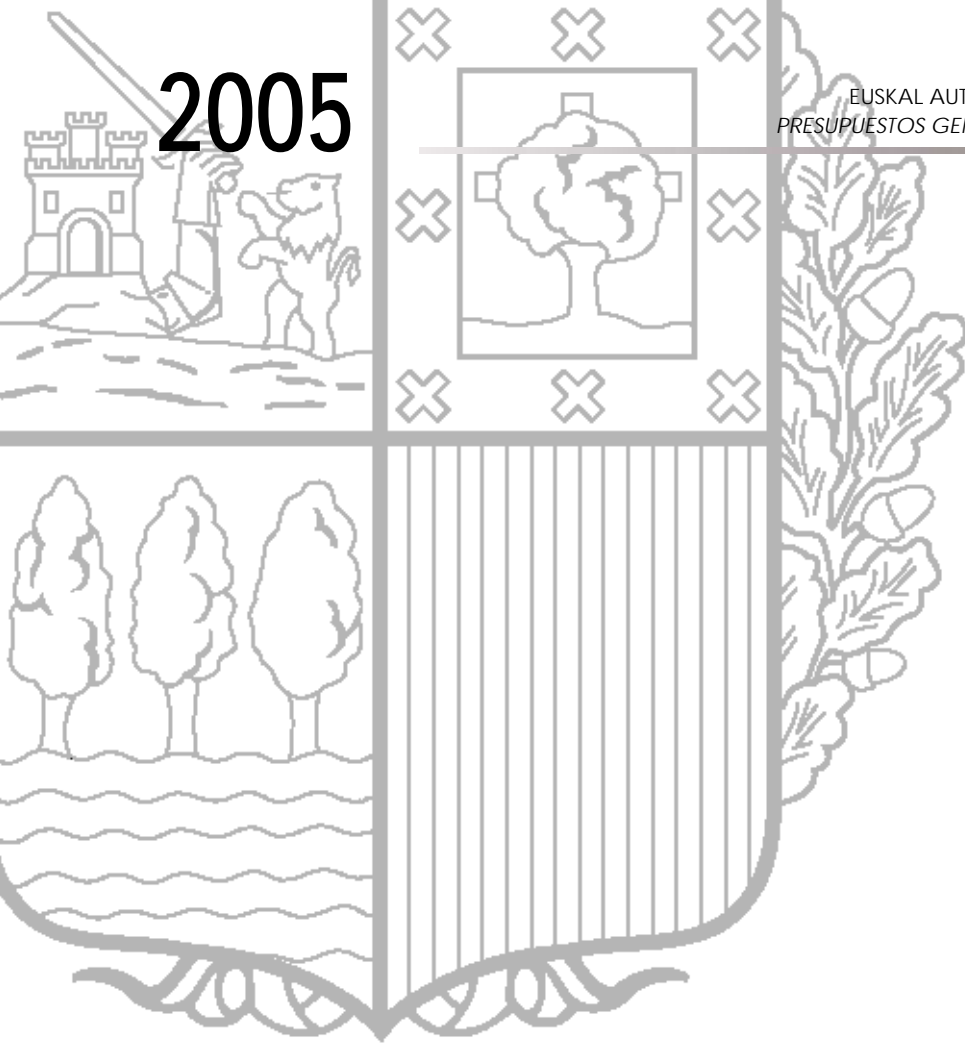
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	16.563,0	100,0
43	1216		ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.	5.887,0	35,5
43	1216	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	1.251,7	7,6
43	1216	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	3.840,0	23,2
43	1216	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	15,0	0,1
43	1216	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	780,2	4,7
43	4714		EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	10.676,0	64,5
43	4714	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	522,5	3,2
43	4714	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	10.153,5	61,3
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100</b>



2005



2. **Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

1216 Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak.

1216 Selección y Formación del personal de las Adm.Púb.

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					<b>HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>		<b>5.887.000</b>
43	1216				ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.		5.887.000
43	1216	01			Idazkaritza Nagusia Secretaría General		3.551.863
43	1216	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.266.406
43	1216	01	10		Goi-karguak Altos cargos		63.117
43	1216	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		63.117
43	1216	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		63.117
43	1216	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	63.117	
43	1216	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		949.058
43	1216	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		949.058
43	1216	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		949.058
43	1216	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	949.058	
43	1216	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		254.231
43	1216	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		234.724
43	1216	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		234.724
43	1216	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	234.724	
43	1216	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		19.507
43	1216	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		16.907
43	1216	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	16.907	
43	1216	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		2.600
43	1216	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	2.600	
43	1216	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.789.408
43	1216	01	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		88.509
43	1216	01	214		Altzariak Mobiliario		20.509
43	1216	01	21400		Altzariak Mobiliario		20.509

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	21400	000	Altzariak Mobiliario	20.509	
43	1216	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		68.000
43	1216	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		68.000
43	1216	01	21500	001	Informazio ekipoen alokairua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Bestelako zerbitzuak . Alquiler equipos informáticos. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Otros servicios.	68.000	
43	1216	01	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		37.800
43	1216	01	222		Eraikuntzak Construcciones		20.000
43	1216	01	22200		Eraikuntzak Construcciones		20.000
43	1216	01	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	20.000	
43	1216	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		8.500
43	1216	01	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		4.000
43	1216	01	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	4.000	
43	1216	01	22311		Makineria Maquinaria		4.500
43	1216	01	22311	000	Makineria Maquinaria	4.500	
43	1216	01	224		Altzariak Mobiliario		1.000
43	1216	01	22400		Altzariak Mobiliario		1.000
43	1216	01	22400	000	Altzariak Mobiliario	1.000	
43	1216	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		7.800
43	1216	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		7.800
43	1216	01	22500	001	Informazio prozesuetako ekipoen mantenimendua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Bestelako zerbitzuak . Mantenimiento equipos para procesos de información. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Otros servicios.	4.300	
43	1216	01	22500	002	Irakurgailu optikoen mantenimendua Mantenimiento lector óptico	3.500	
43	1216	01	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		500
43	1216	01	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		500
43	1216	01	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	500	
43	1216	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.663.099
43	1216	01	233		Garraioa Transportes		9.200
43	1216	01	23300		Garraioa Transportes		9.200
43	1216	01	23300	000	Garraioa Transportes	9.200	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		35.000
43	1216	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		35.000
43	1216	01	23601	001	Erakunde-komunikazioa, Azterlan eta Argitalpen zerbitzuko publizitatea Lehendik agindutako kreditua. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de Estudios y Publicaciones Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
43	1216	01	23601	002	LHIEEko Komunikazio instituzionala, publizitatea Lehendik agindutako kreditua. <i>Comunicación institucional, publicidad EVETU Crédito comprometido en años anteriores.</i>	15.000	
43	1216	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		27.000
43	1216	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		20.000
43	1216	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	20.000	
43	1216	01	23711		Ura <i>Agua</i>		2.000
43	1216	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	2.000	
43	1216	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		5.000
43	1216	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	5.000	
43	1216	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.591.899
43	1216	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		63.000
43	1216	01	23801	001	Bulegoko materiala / Fotokopiak Lehendik agindutako kreditua. <i>Material de oficina / Fotocopias Crédito comprometido en años anteriores.</i>	17.000	
43	1216	01	23801	002	Bulegoko materiala Konpromiso kreditua: 2006: 0,03 M; 2007: 0,02 M; Guztira: 0,05 M. <i>Material de oficina Crédito de compromiso: 2006: 0,03 M; 2007: 0,02 M; Total: 0,05 M.</i>	46.000	
43	1216	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		100.020
43	1216	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	100.020	
43	1216	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		43.420
43	1216	01	23811	001	Vitoria-Gasteizko garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo Vitoria-Gasteiz</i>	6.400	
43	1216	01	23811	002	Gipuzkoako garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo Gipuzkoa</i>	14.000	
43	1216	01	23811	003	Bizkaiko garbiketa eta higieena Lehendik agindutako kreditua: 2006: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Limpieza y aseo Bizkaia Crédito comprometido en años anteriores: 2006: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	23.020	
43	1216	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		17.000
43	1216	01	23821	001	Bizkaiko Segurtasun Zerbitzua Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio de Seguridad Bizkaia Crédito comprometido en años anteriores.</i>	16.000	
43	1216	01	23821	002	Bizkaiko segurtasun zerbitzua Konpromiso kreditua: 2006: 0,02 M; 2007: 0,02 M; Guztira: 0,03 M. <i>Servicio de seguridad Bizkaia Crédito de compromiso: 2006: 0,02 M; 2007: 0,02 M; Total: 0,03 M.</i>	1.000	
43	1216	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		25.662

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	25.662	
43	1216	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		49.119
43	1216	01	23851	001	Komunikazio telefonikoak <i>Comunicaciones telefónicas</i>	5.000	
43	1216	01	23851	002	Informatikako konexioak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Bestelako zerbitzuak <i>Conexiones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Otros servicios.</i>	44.119	
43	1216	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		10.000
43	1216	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	10.000	
43	1216	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		1.800
43	1216	01	23856	001	Mezularitza zerbitzuak Konpromiso kreditua: 2006: 0,00 M; Guztira: 0,00 M. <i>Servicios de mensajería Crédito de compromiso: 2006: 0,00 M; Total: 0,00 M.</i>	1.800	
43	1216	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		422.425
43	1216	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala. <i>Mantenimiento aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia técnica profesional.</i>	397.425	
43	1216	01	23861	002	EAEko erakundeen sarbidea euskara eta hizkuntza eskakizunetara <i>Acceso instituciones de la CAPV a datos euskera y perfiles</i>	25.000	
43	1216	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		296.453
43	1216	01	23881	001	HAEaren Argitalpena eta banaketa Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicación y distribución RVAP Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.000	
43	1216	01	23881	002	Bestelako argitalpenak eta banaketa Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras publicaciones y su distribución Crédito comprometido en años anteriores.</i>	50.000	
43	1216	01	23881	003	EHAaren argitalpena 2005-2006-2007 Konpromiso kreditua: 2006: 0,10 M; 2007: 0,03 M; Guztira: 0,13 M. <i>Publicación RVAP 2005-2006-2007 Crédito de compromiso: 2006: 0,10 M; 2007: 0,03 M; Total: 0,13 M.</i>	82.760	
43	1216	01	23881	004	Beste argitalpenak 2005-2006-2007 Konpromiso kreditua: 2006: 0,17 M; 2007: 0,05 M; Guztira: 0,22 M. <i>Otras publicaciones 2005-2006-2007 Crédito de compromiso: 2006: 0,17 M; 2007: 0,05 M; Total: 0,22 M.</i>	115.693	
43	1216	01	23881	005	LHIEEko Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicaciones y distribución de publicaciones EVETU Crédito comprometido en años anteriores.</i>	8.000	
43	1216	01	23881	006	LHIEEko Argitalpenak eta argitalpenen banaketa 2005-2006-2007 Konpromiso kreditua: 2006: 0,03 M; 2007: 0,02 M; Guztira: 0,04 M. <i>Publicaciones y distribución publicaciones EVETU 2005-2006-2007 Crédito de compromiso: 2006: 0,03 M; 2007: 0,02 M; Total: 0,04 M.</i>	10.000	
43	1216	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		402.000
43	1216	01	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	70.000	
43	1216	01	23882	001	XIX. Hirigintza ikastaroa (Bilbo) <i>XIX. Curso Urbanismo (Bilbao)</i>	65.000	
43	1216	01	23882	002	XX. Hirigintza ikastaroa (Donostia) <i>XX. Curso Urbanismo (Donostia)</i>	55.000	
43	1216	01	23882	003	XXI. Hirigintza ikastaroa (Bilbo) <i>XXI. Curso Urbanismo (Bilbao)</i>	30.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	23882	004	XXII. Hirigintza ikastaroa (Donostia) XXII. Curso Urbanismo (Donostia)	20.000	
43	1216	01	23882	005	Euskal Administrazioen Ingurumenari buruzko Prestakuntza Plana Plan de Formación Ambiental de las Administraciones vascas	100.000	
43	1216	01	23882	006	LHIEEko bestelako bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Otras reuniones, conferencias y cursos de EVETU	62.000	
43	1216	01	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		161.000
43	1216	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	46.000	
43	1216	01	23899	001	HAEEko hainbat zerbitzuentzako datuen grabaketa Lehendik agindutako kreditua. Grabación de datos para distintos Servicios del IVAP Crédito comprometido en años anteriores.	20.000	
43	1216	01	23899	002	HAEEko hainbat zerbitzuentzako datuen grabaketa Konpromiso kreditua: 2006: 0,06 M; 2007: 0,04 M; Guztira: 0,10 M. Grabación de datos para distintos Servicios del IVAP Crédito de compromiso: 2006: 0,06 M; 2007: 0,04 M; Total: 0,10 M.	20.000	
43	1216	01	23899	003	HAEEko beste zerbitzu batzuk Otros servicios del IVAP	20.000	
43	1216	01	23899	004	Azterlan eta Argitalpen zerbitzuko argitalpenen egileentzako eta laguntzaileentzako ordainketak Pago autores y colaboradores publicaciones servicio Estudios y Publicaciones	55.000	
43	1216	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		275.998
43	1216	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		120.202
43	1216	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		120.202
43	1216	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		120.202
43	1216	01	42900	001	Ogasun eta Herri Finantzetako 2004-2005 Masterra - EHUko Ekonomia Publikoko Institutua. Lehendik agindutako kreditua. Master Hacienda y Finanzas Publicas 2004-2005 /Instituto de Economía Pública UPV Crédito comprometido en años anteriores.	60.101	
43	1216	01	42900	002	Ogasun eta Herri Finantzetako 2005-2006 Masterra - EHUko Ekonomia Publikoko Institutua. Konpromiso kreditua: 2006: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. Master Hacienda y Finanzas Publicas 2005-2006 - Instituto de Economía Pública - UPV. Crédito de compromiso: 2006: 0,06 M; Total: 0,06 M.	60.101	
43	1216	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		155.796
43	1216	01	453		Familiei A familias		155.796
43	1216	01	45301		Familiei A familias		155.796
43	1216	01	45301	001	Azterlan eta Argitalpen zerbitzuko 2004-2005 beka deialdia Lehendik agindutako kreditua. Convocatoria becas 2004-2005 servicio Estudios y Publicaciones Crédito comprometido en años anteriores.	27.480	
43	1216	01	45301	002	Azterlan eta Argitalpen zerbitzuko 2005-2006 beka deialdia Konpromiso kreditua: 2006: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. Convocatoria becas 2005-2006 servicio Estudios y Publicaciones Crédito de compromiso: 2006: 0,03 M; Total: 0,03 M.	14.240	
43	1216	01	45301	003	Leizaola saria Premio Leizaola	18.000	
43	1216	01	45301	004	Ikerketarako laguntzak 2004-2005 Lehendik agindutako kreditua. Fomento de investigaciones 2004-2005 Crédito comprometido en años anteriores.	12.000	
43	1216	01	45301	005	Ikerketarako laguntzak 2005-2006 Konpromiso kreditua: 2006: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. Fomento de investigaciones 2005-2006 Crédito de compromiso: 2006: 0,01 M; Total: 0,01 M.	4.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	45301	006	LHIEEko 2004-2005 Banakako Beka Deialdia Lehendik agindutako kreditua. <i>Convocatoria becas individuales 2004-2005 EVETU Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.292	
43	1216	01	45301	007	LHIEEko 2005-2006 Banakako Beka Deialdia Konpromiso kreditua: 2006: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Convocatoria becas individuales 2005-2006 EVETU Crédito de compromiso: 2006: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	10.097	
43	1216	01	45301	008	LHIEEko 2004-2005 Taldekako Beka Deialdia Lehendik agindutako kreditua. <i>Convocatoria becas equipo 2004-2005 EVETU Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.458	
43	1216	01	45301	009	LHIEEko 2005-2006 Taldekako Beka Deialdia Konpromiso kreditua: 2006: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Convocatoria Becas equipo 2005-2006 EVETU Crédito de compromiso: 2006: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	5.229	
43	1216	01	45301	010	Hirigintzako XIX. ikastaroko ikasleen praktiketarako dirulaguntzak (Bilbo) <i>Ayudas prácticas alumnos XIX. Curso de Urbanismo (Bilbo)</i>	12.000	
43	1216	01	45301	011	Hirigintzako XX. ikastaroko ikasteen praktiketarako dirulaguntzak (Donostia) <i>Ayudas prácticas alumnos XX. Curso de Urbanismo (Donostia)</i>	12.000	
43	1216	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		190.000
43	1216	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		20.000
43	1216	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		8.000
43	1216	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		8.000
43	1216	01	62401	001	Fotokopiadora baten erosketa <i>Compra de una fotocopiadora</i>	8.000	
43	1216	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		12.000
43	1216	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		12.000
43	1216	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	12.000	
43	1216	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		170.000
43	1216	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		170.000
43	1216	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		170.000
43	1216	01	63201	001	Itzulpen espedienteak kudeatzeko garapen informatikoa Lehendik agindutako kreditua. <i>Desarrollo informático Gestión de expedientes de traducción Crédito comprometido en años anteriores.</i>	25.000	
43	1216	01	63201	002	Hobekuntza ekintzetatik datozen garapen informatikoa <i>Desarrollos informáticos procedentes de acciones de mejora</i>	55.000	
43	1216	01	63201	003	DUDANE Taren Garapena <i>Desarrollo DUDANET</i>	60.000	
43	1216	01	63201	004	Argitalpen katalogoa eta liburuen salmenta Web orrialdetik <i>Catálogo, publicaciones y venta de libros a través de la Web</i>	30.000	
43	1216	01	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		30.051
43	1216	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		30.051
43	1216	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.051
43	1216	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		30.051

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>	30.051	
43	1216	02			Giza Baliabideetarako Zuzendariordetza <i>Subdirección de Recursos Humanos</i>		2.335.137
43	1216	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		826.046
43	1216	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		653.121
43	1216	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		653.121
43	1216	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		653.121
43	1216	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	653.121	
43	1216	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		172.925
43	1216	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		161.780
43	1216	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		161.780
43	1216	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	161.780	
43	1216	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		11.145
43	1216	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		9.795
43	1216	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	9.795	
43	1216	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		1.350
43	1216	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	1.350	
43	1216	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.499.091
43	1216	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		100.000
43	1216	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		50.000
43	1216	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		50.000
43	1216	02	21200	001	Eraikuntzen alokairua <i>Alquiler de edificios</i>	50.000	
43	1216	02	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		50.000
43	1216	02	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		50.000
43	1216	02	21400	001	Altzarien alokairua <i>Arrendamiento de mobiliario</i>	50.000	
43	1216	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.399.091
43	1216	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		70.600
43	1216	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		70.600
43	1216	02	23601	001	Erakunde-komunikazioa, Hautaketa Zerbitzuko publizitatea Lehendik agindutako kreditua. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de Selección Crédito comprometido en años anteriores.</i>	55.600	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	02	23601	002	Erakunde-komunikazioa, Prestakuntza Zerbitzuko publizitatea Lehendik agindutako kreditua. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de Formación Crédito comprometido en años anteriores.</i>	15.000	
43	1216	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.328.491
43	1216	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		33.500
43	1216	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	33.500	
43	1216	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		883.337
43	1216	02	23882	001	Ingeleseko ikastaroak. 2004-2005 deialdia Lehendik agindutako kreditua. <i>Cursos de inglés. Convocatoria 2004-2005 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	39.600	
43	1216	02	23882	002	Ingeleseko ikastaroak - 2005/2006 deialdia Konpromiso kreditua: 2006: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Cursos de inglés. Convocatoria 2005/2006 Crédito de compromiso: 2006: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	27.000	
43	1216	02	23882	003	Prestakuntza zerbitzuko hobekuntza eta birziklatze ikastaroak <i>Cursos de reciclaje y perfeccionamiento - Servicio de Formación</i>	506.737	
43	1216	02	23882	004	Informatika ikastaroak / EJIE <i>Cursos de informática / EJIE</i>	290.000	
43	1216	02	23882	005	Herri Administrazioarako Europako Erakundearekin lankidetzaren hitzarmena <i>Acuerdo colaboración Instituto Europeo de Administración Pública</i>	20.000	
43	1216	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		411.654
43	1216	02	23899	001	2005eko hautaketa prozesuak <i>Procesos selectivos 2005</i>	280.000	
43	1216	02	23899	002	Prestakuntza planen elkarrizketak egiteko 2004-2005 Lehendik agindutako kreditua. <i>Realización de entrevistas diagnósticas de necesidades de formación 2004-2005 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	112.896	
43	1216	02	23899	003	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	18.758	
43	1216	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		10.000
43	1216	02	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		10.000
43	1216	02	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		10.000
43	1216	02	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		10.000
43	1216	02	42900	001	"Herri Erakundearen Kudeaketa" graduondoko ikastaroa - Euskal Herriko Unibertsitatea (Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskola) 2004-2005. Lehendik agindutako kreditua. <i>Curso de postgrado de "Especialista Universitario Gestión Administrativa" - Universidad del País Vasco (Escuela Universitaria de Estudios Empresariales) 2004-2005. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	6.670	
43	1216	02	42900	002	"Herri Erakundearen Kudeaketa" graduondoko ikastaroa - Euskal Herriko Unibertsitatea (Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskola) 2005-2006. Konpromiso kreditua: 2006: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Curso de postgrado de "Especialista Universitario Gestión Administrativa" - Universidad del País Vasco (Escuela Universitaria de Estudios Empresariales) 2005-2006. Crédito de compromiso: 2006: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	3.330	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.887.000</b>	<b>5.887.000</b>

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4714 Euskalduntzea eta Hizkuntza Normalkuntza

4714 Euskaldunización y Normalización Lingüística

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					<b>HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>		<b>10.676.000</b>
43	4714				EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA		10.676.000
43	4714	03			Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera		10.676.000
43	4714	03	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.880.291
43	4714	03	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.479.271
43	4714	03	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.479.271
43	4714	03	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.479.271
43	4714	03	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.479.271	
43	4714	03	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		401.020
43	4714	03	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		392.005
43	4714	03	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		392.005
43	4714	03	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	392.005	
43	4714	03	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		9.015
43	4714	03	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		9.015
43	4714	03	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	9.015	
43	4714	03	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		7.595.312
43	4714	03	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		90.719
43	4714	03	212		Eraikuntzak Construcciones		35.096
43	4714	03	21200		Eraikuntzak Construcciones		35.096
43	4714	03	21200	001	Eraikuntzen alokairua - Euskarazko klaseak Alquiler locales - Clases de euskera	35.096	
43	4714	03	214		Altzariak Mobiliario		55.623
43	4714	03	21400		Altzariak Mobiliario		55.623
43	4714	03	21400	001	Ahozko frogen grabazio altzarien alokairua Lehendik agindutako kreditua. Arrendamiento mobiliario grabación pruebas orales Crédito comprometido en años anteriores.	55.623	
43	4714	03	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		7.504.593
43	4714	03	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		17.000



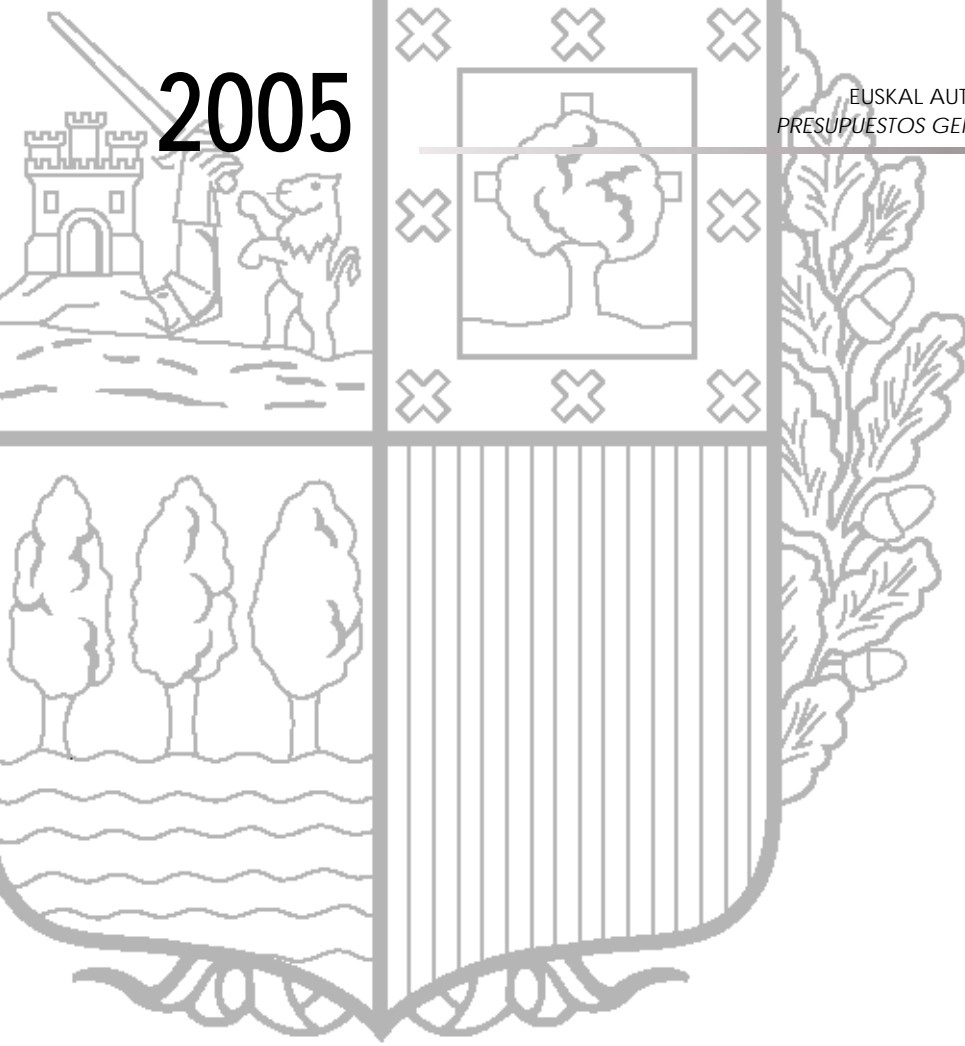
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		17.000
43	4714	03	23601	001	Erakunde-komunikazioa, Euskalduntze Zerbitzuko publizitatea Lehendik agindutako kreditua. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de Euskaldunización Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.000	
43	4714	03	23601	002	Erakunde-komunikazioa, Itzulpen Zerbitzu Ofizialeko publizitatea Lehendik agindutako kreditua. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio Oficial de Traducción Crédito comprometido en años anteriores.</i>	7.000	
43	4714	03	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		7.487.593
43	4714	03	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		23.279
43	4714	03	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	23.279	
43	4714	03	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		27.000
43	4714	03	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	27.000	
43	4714	03	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		98.000
43	4714	03	23881	001	"Administrazioa euskaraz" aldizkariaren argitalpena eta banaketa Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicación y distribución revista "Administrazioa euskaraz" Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
43	4714	03	23881	002	"Administrazioa Euskaraz" aldizkariaren argitalpena eta banaketa 2005-2006-2007 Konpromiso kreditua: 2006: 0,07 M; 2007: 0,06 M; Guztira: 0,14 M. <i>Publicación y distribución revista "Administrazioa Euskaraz" 2005-2006-2007 Crédito de compromiso: 2006: 0,07 M; 2007: 0,06 M; Total: 0,14 M.</i>	12.000	
43	4714	03	23881	003	Euskalduntze zerbitzuko bestelako argitalpenak eta banaketa Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras publicaciones y distribución Servicio de Euskaldunización Crédito comprometido en años anteriores.</i>	8.000	
43	4714	03	23881	004	Euskalduntze Zerbitzuko bestelako argitalpenak 2005-2006-2007 Konpromiso kreditua: 2006: 0,04 M; 2007: 0,02 M; Guztira: 0,06 M. <i>Otras publicaciones y distribución Servicio Euskaldunización 2005-2006-2007 Crédito de compromiso: 2006: 0,04 M; 2007: 0,02 M; Total: 0,06 M.</i>	46.000	
43	4714	03	23881	005	Itzulpen Zerbitzu Ofizialeko argitalpenak eta banaketa Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicaciones y distribución de publicaciones Servicio Oficial de Traducción Crédito comprometido en años anteriores.</i>	6.000	
43	4714	03	23881	006	Itzulpen Zerbitzu Ofizialeko argitalpenak eta banaketa 2005-2006-2007 Konpromiso kreditua: 2006: 0,02 M; 2007: 0,02 M; Guztira: 0,04 M. <i>Publicaciones y distribución de publicaciones Servicio Oficial de Traducción 2005-2006-2007 Crédito de compromiso: 2006: 0,02 M; 2007: 0,02 M; Total: 0,04 M.</i>	6.000	
43	4714	03	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		6.095.515
43	4714	03	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	6.500	
43	4714	03	23882	001	Euskalduntze zerbitzuko bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos servicio de Euskaldunización</i>	9.015	
43	4714	03	23882	002	Administrazio Publikoetako langilegoaren euskalduntzea <i>Euskaldunización personal de las Administraciones Públicas</i>	6.080.000	
43	4714	03	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.243.799
43	4714	03	23899	001	4. Hizkuntz Eskakizunerako hizkuntza prestakuntza Lehendik agindutako kreditua: 2006: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Capacitación lingüística perfil lingüístico 4 Crédito comprometido en años anteriores: 2006: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	294.768	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	23899	002	Azterketa ereduen elaborazioa Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración modelos de exámenes Crédito comprometido en años anteriores.</i>	179.700	
43	4714	03	23899	003	Azterketen aplikazioa eta aztertzaileen prestakuntza <i>Aplicación de exámenes y formación de examinadores</i>	122.606	
43	4714	03	23899	004	Euskarazko eskoletarako autobusak Lehendik agindutako kreditua. <i>Autobuses clases de euskara Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.600	
43	4714	03	23899	005	Aldizkarirako kolaborazioak eta bestelako kolaborazioak <i>Colaboración para la revista y otras colaboraciones</i>	37.143	
43	4714	03	23899	006	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	76.000	
43	4714	03	23899	007	HAEE eta Deustuko Unibertsitatearen arteko Hitzarmena hainbat Lege euskaratzeko Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio IVAP-Universidad Deusto, traducción al euskara de Leyes Crédito comprometido en años anteriores.</i>	49.938	
43	4714	03	23899	008	Itzulpenen kontratazioa Lehendik agindutako kreditua. <i>Contratación de traducciones Crédito comprometido en años anteriores.</i>	201.900	
43	4714	03	23899	009	Itzulpenen kontratazioa 2005-2006-2007 Konpromiso kreditua: 2006: 0,36 M; 2007: 0,21 M; Guztira: 0,57 M. <i>Contratación de traducciones 2005-2006-2007 Crédito de compromiso: 2006: 0,36 M; 2007: 0,21 M; Total: 0,57 M.</i>	66.810	
43	4714	03	23899	010	Interpretaritz saioen kontratazioa <i>Contratación sesiones de interpretación</i>	5.000	
43	4714	03	23899	011	Terminologia lanen kontratazioa Euskalterm Lehendik agindutako kreditua. <i>Contratación trabajos de terminología Euskalterm Crédito comprometido en años anteriores.</i>	79.334	
43	4714	03	23899	012	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	100.000	
43	4714	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.200.397
43	4714	03	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.163.397
43	4714	03	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.163.397
43	4714	03	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.128.055
43	4714	03	42201	001	Udalerrietako langileak ordezkatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones sustitución personal municipios</i>	1.128.055	
43	4714	03	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		35.342
43	4714	03	42211	001	Mankomunitateetako langileak ordezkatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones sustitución personal Mancomunidades</i>	35.342	
43	4714	03	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		37.000
43	4714	03	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		37.000
43	4714	03	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		37.000
43	4714	03	45499	001	Euskal Idazleen Elkarteari "Idazle eskola" ikastaroa 04/05 dirulaguntza Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención a Euskal Idazleen Elkarte curso "Idazle eskola" 04/05 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	6.000	
43	4714	03	45499	002	Euskal Idazleen Elkarteari "Idazle eskola" ikastaroa 05/06 dirulaguntza Konpromiso kreditua: 2006: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvención a Euskal Idazleen Elkarte curso "Idazle eskola" 05/06 Crédito de compromiso: 2006: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	6.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	45499	003	Deustuko Unibertsitateko Euskal Gaien Institutuari dirulaguntza, Zuzenbideko eskuliburuak euskaratzea <i>Subvención a la Universidad de Deusto-Instituto Estudios Vascos, traducción manuales de derecho</i>	10.000	
43	4714	03	45499	004	Zuzenbideko eskuliburuak euskaratzea - Deialdi Publikoa <i>Traducción manuales de Derecho - Convocatoria Pública</i>	15.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>10.676.000</b>	<b>10.676.000</b>

2005



3. **Diru-Sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

1216 Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak.

1216 Selección y Formación del personal de las Adm.Púb.

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					<b>HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>		<b>5.887.000</b>
43	1216				ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.		5.887.000
43	1216	01			Idazkaritza Nagusia Secretaría General		4.914.491
43	1216	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		279.236
43	1216	01	32		Salneurriak Precios públicos		279.236
43	1216	01	321		Salneurriak Precios públicos		279.236
43	1216	01	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		25.806
43	1216	01	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	25.806	
43	1216	01	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos		253.430
43	1216	01	32151	001	Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak-Azterlan eta Argitalpen Zerbitzua- Matriculas seminarios, congresos,...-Servicio de Estudios y Publicaciones-	47.430	
43	1216	01	32151	002	Mintegi, ikastaro, kongresu eta abarrekoen matrikulak- LHIEE- Matriculas seminarios, cursos, congresos,...-EVETU-	206.000	
43	1216	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		3.840.006
43	1216	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		3.840.006
43	1216	01	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		3.840.006
43	1216	01	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		3.840.006
43	1216	01	41100	001	Herri Administrazioen langileen Hautaketa eta Prestakuntzako gastu arruntaren finantzaketa Financiación gasto corriente Selección y Formación del personal de las Administraciones Públicas	3.840.006	
43	1216	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		15.000
43	1216	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		15.000
43	1216	01	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		15.000
43	1216	01	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		15.000
43	1216	01	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	15.000	
43	1216	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		780.249
43	1216	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		30.249

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.249
43	1216	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		30.249
43	1216	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	30.249	
43	1216	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		750.000
43	1216	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		750.000
43	1216	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		750.000
43	1216	01	87000	001	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	750.000	
43	1216	02			Giza Baliabideetarako Zuzendariordeztza <i>Subdirección de Recursos Humanos</i>		972.509
43	1216	02	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>		972.509
43	1216	02	31		Tasak <i>Tasas</i>		50.000
43	1216	02	311		EAEk berak araututako tasak: izaera orokorrekoak <i>De normativa propia de la CAE: de carácter general</i>		50.000
43	1216	02	31101		Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. (00.01) <i>(00.01) Inscrip. en convocat. selec. de personal</i>		50.000
43	1216	02	31101	001	Langileak hautatzeko inskripzio tasak <i>Tasas inscripción selección de personal</i>	50.000	
43	1216	02	32		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		922.509
43	1216	02	321		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		922.509
43	1216	02	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak <i>Servicios de enseñanza y formación</i>		862.509
43	1216	02	32152	001	Prestakuntza eta hobekuntza zerbitzuak- Prestakuntza Zerbitzua- <i>Servicios de formación y perfeccionamiento- Servicio de Formación-</i>	862.509	
43	1216	02	32153		Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>		60.000
43	1216	02	32153	000	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>	60.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.887.000</b>	<b>5.887.000</b>

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNZIONALA / FUNCIONAL

4714 Euskalduntzea eta Hizkuntza Normalkuntza

4714 Euskaldunización y Normalización Lingüística

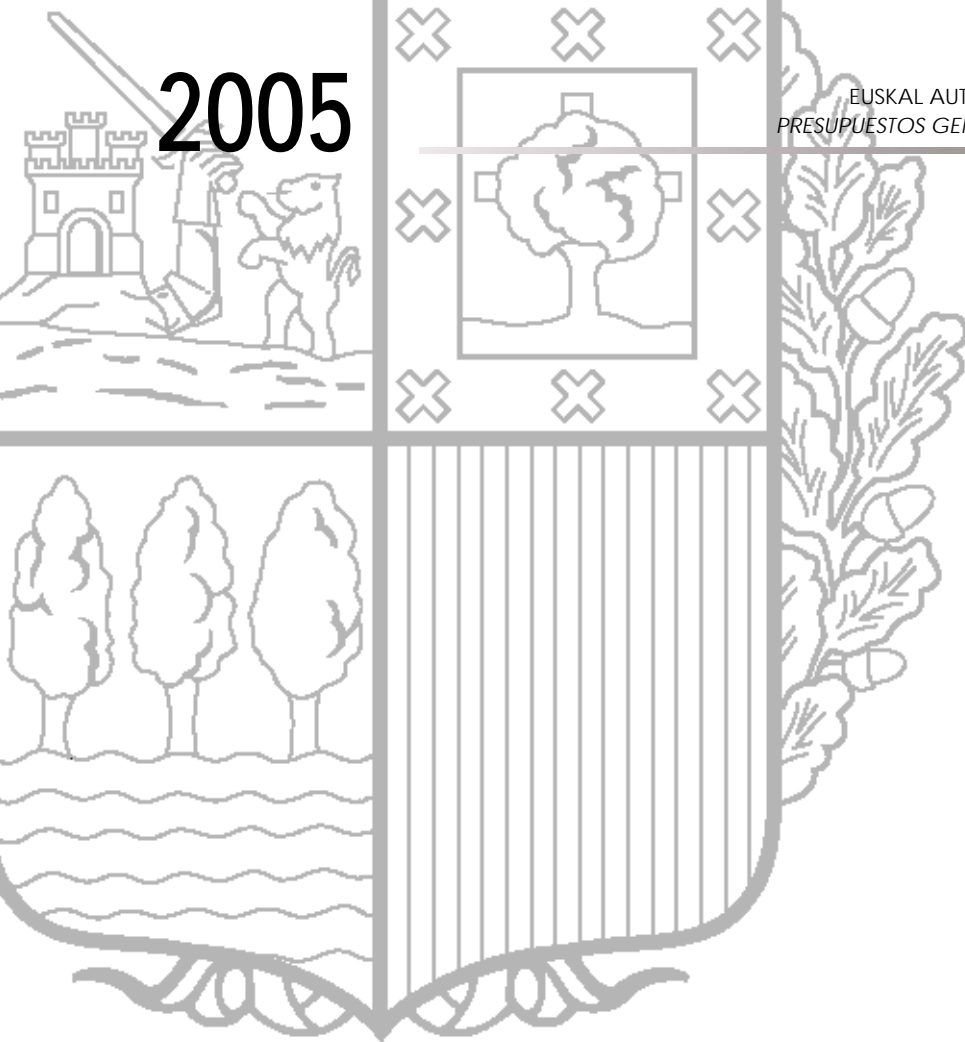
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					<b>HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>		<b>10.676.000</b>
43	4714				EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA		10.676.000
43	4714	03			Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera		10.676.000
43	4714	03	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		522.488
43	4714	03	32		Salneurriak Precios públicos		522.488
43	4714	03	321		Salneurriak Precios públicos		522.488
43	4714	03	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación		142.928
43	4714	03	32152	001	Euskara irakasteko zerbitzuak Servicios de enseñanza del euskara	142.928	
43	4714	03	32154		Itzulpen eta interpretaritz lanak Servicios de traducción e interpretación		379.560
43	4714	03	32154	000	Itzulpen eta interpretaritz lanak Servicios de traducción e interpretación	379.560	
43	4714	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		10.153.512
43	4714	03	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		10.153.512
43	4714	03	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		10.153.512
43	4714	03	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		10.153.512
43	4714	03	41100	001	Euskarako Zuzendariordetzako gastu arruntaren finantzaketa Financiación gasto corriente Subdirección de Euskara	10.153.512	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>10.676.000</b>	<b>10.676.000</b>





2005



4. **Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.972,7	24,0
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	10.883,8	65,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.486,4	9,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>16.342,9</b>	<b>98,7</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	190,0	1,1
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>190,0</b>	<b>1,1</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>16.532,9</b>	<b>99,8</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	30,1	0,2
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>30,1</b>	<b>0,2</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100</b>



Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAPARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1		<b>LANGILE-GASTUAK</b> <b>GASTOS DE PERSONAL</b>	3.972,7	24,0
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	63,1	0,4
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	3.081,5	18,6
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	828,2	5,0
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK</b> <b>GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	10.883,8	65,7
2	1	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	279,2	1,7
2	2	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	37,8	0,2
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	10.566,8	63,8
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	1.486,4	9,0
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>	1.293,6	7,8
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	192,8	1,2
6		<b>INBERTSIO ERREALAK</b> <b>INVERSIONES REALES</b>	190,0	1,1
6	2	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	20,0	0,1
6	3	Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimoniales</i>	170,0	1,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	30,1	0,2
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	30,1	0,2
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100</b>



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAPAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>3.972,7</b>	<b>24,0</b>
1	0			<b>GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS</b>	63,1	0,4
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	63,1	0,4
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	63,1	0,4
1	2			<b>FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS</b>	3.081,5	18,6
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	3.081,5	18,6
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	3.081,5	18,6
1	6			<b>KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES</b>	828,2	5,0
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	788,5	4,8
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	788,5	4,8
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	39,7	0,2
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	35,7	0,2
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	4,0	0,0
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>10.883,8</b>	<b>65,7</b>
2	1			<b>ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES</b>	279,2	1,7
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	85,1	0,5
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	85,1	0,5
2	1	4		Altzariak Mobiliario	126,1	0,8
2	1	4	00	Altzariak Mobiliario	126,1	0,8
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipiak Equipos para procesos de información	68,0	0,4
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipiak Equipos para procesos de información	68,0	0,4
2	2			<b>KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN</b>	37,8	0,2
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	20,0	0,1
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	20,0	0,1
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	8,5	0,1
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	4,0	0,0
2	2	3	11	Makineria Maquinaria	4,5	0,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	1,0	0,0
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	1,0	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	7,8	0,0
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	7,8	0,0
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	0,5	0,0
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	0,5	0,0
2	3			<b>KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES</b>	10.566,8	63,8
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	9,2	0,1
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	9,2	0,1
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>	122,6	0,7
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	122,6	0,7
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	27,0	0,2
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	20,0	0,1
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	2,0	0,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	5,0	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	10.408,0	62,8
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	63,0	0,4
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	123,3	0,7
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	43,4	0,3
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	17,0	0,1
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	86,2	0,5
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	49,1	0,3
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	10,0	0,1
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	1,8	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	422,4	2,6
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	394,5	2,4
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	7.380,9	44,6
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.816,5	11,0
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	1.486,4	9,0
4	2			<b>EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO</b>	1.293,6	7,8
4	2	2		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>	1.163,4	7,0
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	1.128,1	6,8
4	2	2	11	Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>	35,3	0,2
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	130,2	0,8



MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	130,2	0,8
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	192,8	1,2
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	155,8	0,9
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	155,8	0,9
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	37,0	0,2
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	37,0	0,2
6				<b>INBERTSIO ERREALAK</b> <b>INVERSIONES REALES</b>	<b>190,0</b>	<b>1,1</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	20,0	0,1
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	8,0	0,0
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	8,0	0,0
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	12,0	0,1
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	12,0	0,1
6	3			<b>INBERTSIO INMATERIALAK</b> <b>INVERSIONES INMATERIALES</b>	170,0	1,0
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	170,0	1,0
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	170,0	1,0
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>30,1</b>	<b>0,2</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	30,1	0,2
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	30,1	0,2
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30,1	0,2
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100</b>



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAPZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

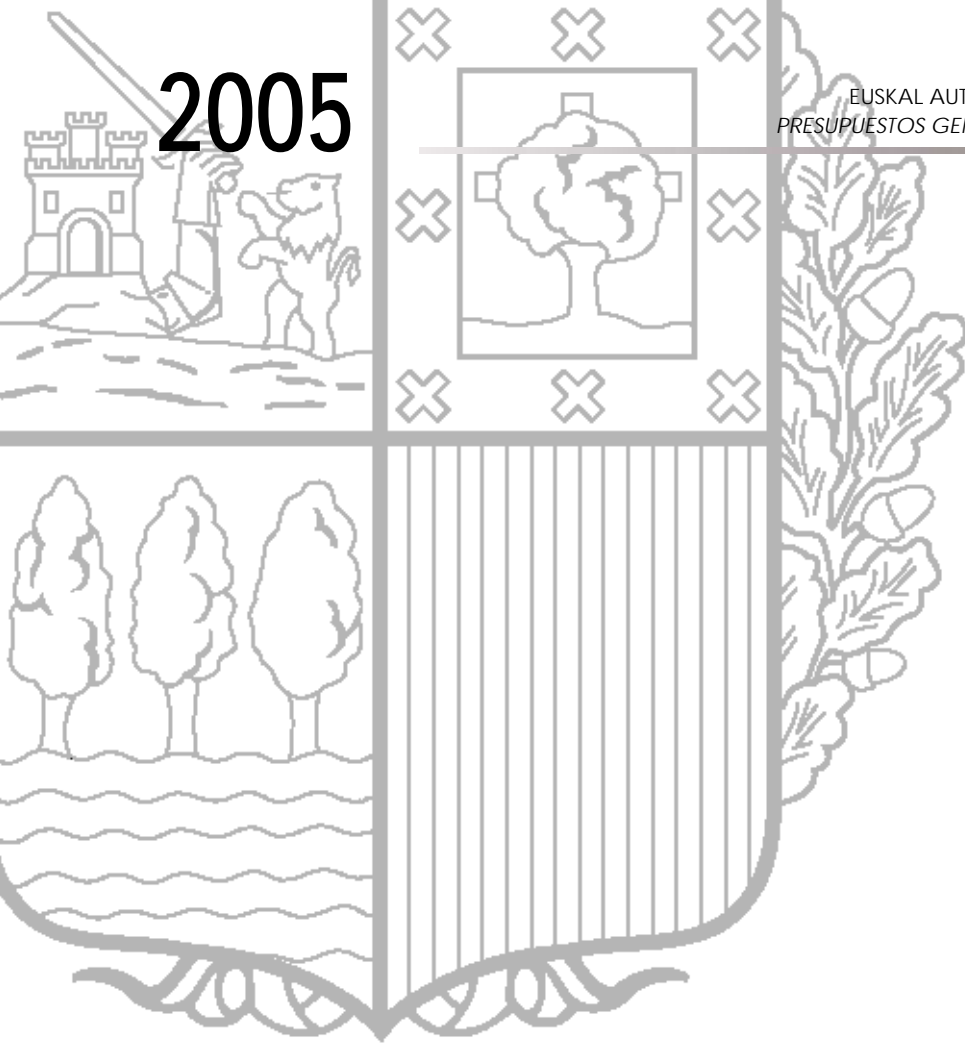
MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
43			<b>HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100,0</b>
43	01		IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL	3.551,9	21,4
43	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.266,4	7,6
43	01	10	Goi-karguak Altos cargos	63,1	0,4
43	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	949,1	5,7
43	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	254,2	1,5
43	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.789,4	10,8
43	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	88,5	0,5
43	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	37,8	0,2
43	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.663,1	10,0
43	01	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	276,0	1,7
43	01	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	120,2	0,7
43	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	155,8	0,9
43	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	190,0	1,1
43	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	20,0	0,1
43	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	170,0	1,0
43	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,1	0,2
43	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,1	0,2
43	02		<b>GIZA BALIABIDEETARAKO ZUZENDARIORDETZA SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS</b>	<b>2.335,1</b>	<b>14,1</b>
43	02	1	Langile-gastuak Gastos de personal	826,0	5,0
43	02	12	Funtzionarioak Funcionarios	653,1	3,9
43	02	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	172,9	1,0
43	02	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.499,1	9,1
43	02	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	100,0	0,6
43	02	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.399,1	8,4
43	02	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	10,0	0,1
43	02	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	10,0	0,1
43	03		<b>EUSKARAKO ZUZENDARIORDETZA SUBDIRECCIÓN DE EUSKERA</b>	<b>10.676,0</b>	<b>64,5</b>
43	03	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.880,3	11,4
43	03	12	Funtzionarioak Funcionarios	1.479,3	8,9

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
43	03	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	401,0	2,4
43	03	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	7.595,3	45,9
43	03	21	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	90,7	0,5
43	03	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	7.504,6	45,3
43	03	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.200,4	7,2
43	03	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>	1.163,4	7,0
43	03	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	37,0	0,2
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100</b>

2005



5. **Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	1.774,2	10,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	13.993,5	84,5
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	15,0	0,1
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>15.782,8</b>	<b>95,3</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>15.782,8</b>	<b>95,3</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	780,2	4,7
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>780,2</b>	<b>4,7</b>
	<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100</b>





Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>	1.774,2	10,7
3	1	Tasak <i>Tasas</i>	50,0	0,3
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	1.724,2	10,4
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	13.993,5	84,5
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	13.993,5	84,5
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	15,0	0,1
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	15,0	0,1
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	780,2	4,7
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	30,2	0,2
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	750,0	4,5
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100</b>



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAPAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

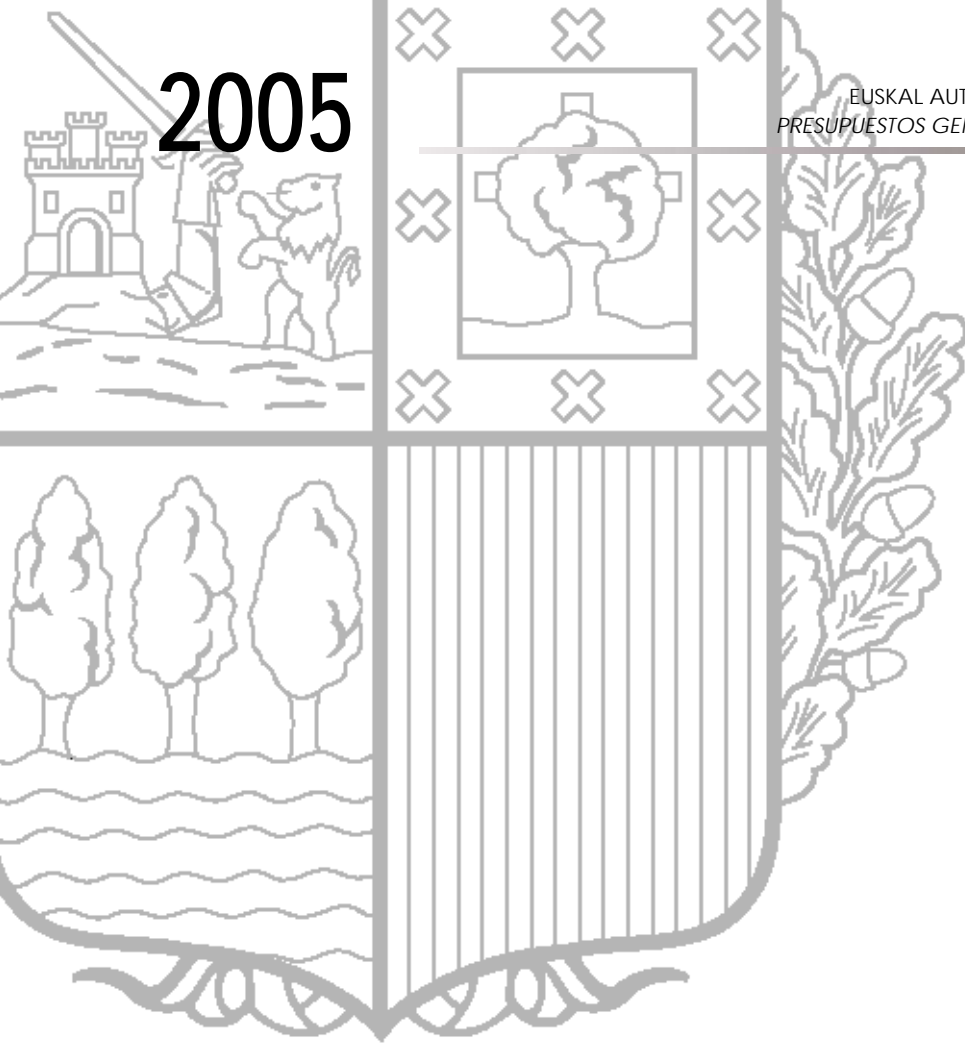
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3				<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.</b>	1.774,2	10,7
3	1			TASAK TASAS	50,0	0,3
3	1	1		EAEk berak araututako tasak: izaera orokorrekoak <i>De normativa propia de la CAE: de carácter general</i>	50,0	0,3
3	1	1	01	Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. (00.01) <i>(00.01) Inscrip. en convocat. selec. de personal</i>	50,0	0,3
3	2			<b>SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS</b>	1.724,2	10,4
3	2	1		Salneurriak <i>Precios públicos</i>	1.724,2	10,4
3	2	1	01	Argitalpenen edo ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>	25,8	0,2
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>	253,4	1,5
3	2	1	52	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak <i>Servicios de enseñanza y formación</i>	1.005,4	6,1
3	2	1	53	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>	60,0	0,4
3	2	1	54	Itzulpen eta interpretaritze lanak <i>Servicios de traducción e interpretación</i>	379,6	2,3
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	13.993,5	84,5
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK <i>DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE</i>	13.993,5	84,5
4	1	1		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>	13.993,5	84,5
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>	13.993,5	84,5
5				<b>ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES</b>	15,0	0,1
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO <i>DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS</i>	15,0	0,1
5	3	3		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	15,0	0,1
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	15,0	0,1
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITzea DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	780,2	4,7
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	30,2	0,2
8	2	4		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>	30,2	0,2
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	30,2	0,2
8	7			<b>DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA</b>	750,0	4,5
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	750,0	4,5
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	750,0	4,5
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>16.563,0</b>	<b>100</b>



2005



6. **Aurrekontu-Plantila**  
*Plantilla Presupuestaria*



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

**SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA**  
**PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

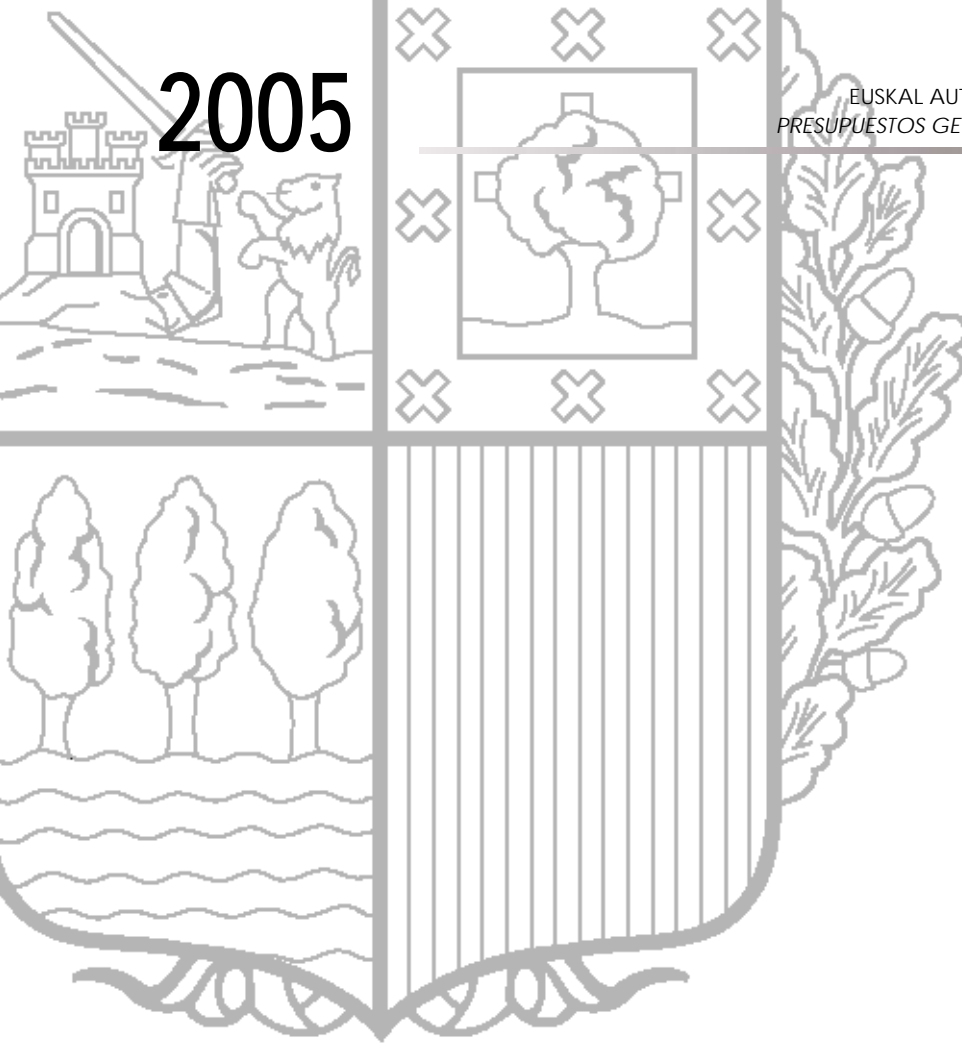
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2005	% GUZTIRA % TOTAL
43				HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	90	100,0
43	1216			ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.	48	53,3
43	1216	01		Idazkaritza Nagusia Secretaría General	30	33,3
43	1216	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,1
43	1216	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	29	32,2
43	1216	02		Giza Baliabideetarako Zuzendariordetza Subdirección de Recursos Humanos	18	20,0
43	1216	02	12	Funtzionarioak Funcionarios	18	20,0
43	4714			EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	42	46,7
43	4714	03		Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera	42	46,7
43	4714	03	12	Funtzionarioak Funcionarios	42	46,7
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>90</b>	<b>100</b>





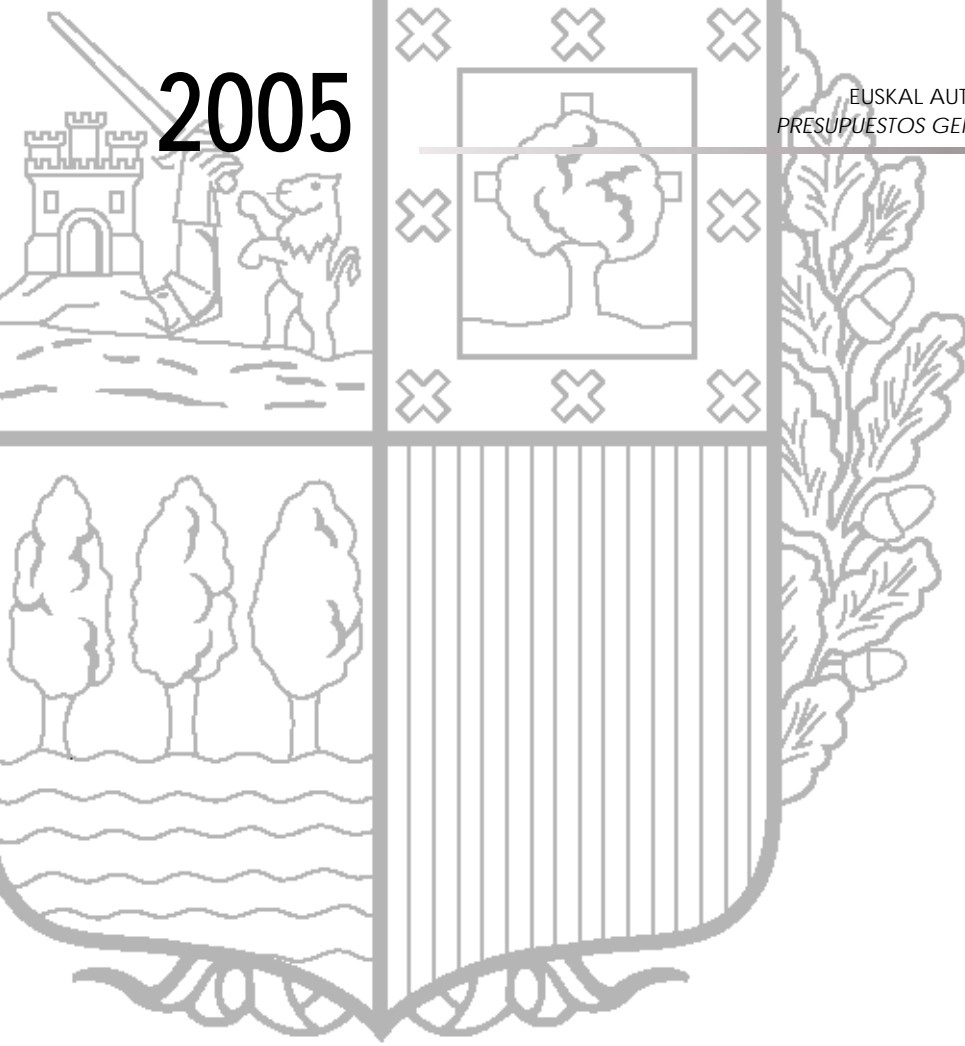
2005



**IV EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA**  
***INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA (EUSTAT)***



2005



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*



**EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA****INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA****SARRERA**

Euskal Estatistika Erakundea/Instituto Vasco de Estadística (Eustat) Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legearen bidez sortu zen. Erakunde horren xedea Euskal Autonomia Erkidegoko estatistika-jarduera planifikatzea eta normalizatzea da, bai eta, beste erakunde batzuekin batera, estatistiken ekoizpenean parte hartzea ere.

Azaroaren 25eko 251/1986 Dekretuak eman zion hasiera erakunde horren jardunari, eta administrazioko erakunde autonomiaduna izango zela xedatu zuen; halaber; apirilaren 23ko 4/1986 aipatutako Legean, erakunde horretarako aurreikusten ziren aginpideak eta egitekoak zehazten dira.

Eustat, gaur egun, Ogasun eta Herri Administrazio Sailari atxikirik dago.

**ERAKUNDEAREN JARDUERAK**

Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legeak ezartzen ditu erakunde horren aginpideak. Hona aginpide horiek:

- Euskal Estatistika Planean eta Urteko Estatistika Egitarauetan sartutako estatistikei buruz:
  - . Estatistika-jarduna zuzentzea eta koordinatzea
  - . Eragiketa bakoitzaren egitasmo teknikoa onartzea
  - . Lortzen diren estatistika-emaizak argitaratzea eta zabaltzea, eta emaitza horiek badirela EHAA-n iragartzea
  - . Beste Administrazio batzuekin estatistika arloko edozein akordio edo hitzarmen izenpetu aurretik arauzko txostena ematea.
- Egozten zaizkion estatistikak edo estatistika-zatiak osatzea.
- Estatistikaren arloan, Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari ofizial izatea, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistika Antolakundea osatzen duten erakundeen eta estatuko, eskualdeetako eta, egokituz gero, nazioarteko erakundeen arteko harreman guztiak bideratzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoko estatistika-erakunde guztien estatistika-harremanak eta informazioa emateko modua koordinatzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruari dagokion informazioari buruzko estatistika-datuen bankua eratzea, bai eta informazio hori bateratzea eta banku hori abian jarri eta iraunaraztea ere.

**INTRODUCCIÓN**

La Ley 4/1986, de 23 de abril de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, crea el Euskal Estatistika Erakundea/ Instituto Vasco de Estadística (Eustat). Su fin es la planificación y normalización de la actividad estadística en la Comunidad Autónoma de Euskadi, participando, junto con otros Organismos, en la actividad de producción.

El Decreto 251/1986, de 25 de noviembre, dispone el inicio de actividades del mismo como Organismo Autónomo Administrativo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, señalando las competencias y funciones para él previstas en la referida Ley 4/1986, de 23 de abril.

En estos momentos Eustat está adscrito al Departamento de Hacienda y Administración Pública.

**ACTIVIDADES DEL ORGANISMO**

Sus competencias vienen fijadas en la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Son las siguientes:

- Respecto a las estadísticas incluidas en el Plan Vasco de Estadística y los Programas Estadísticos Anuales:
  - . Dirección y coordinación de la actuación estadística
  - . Aprobación del proyecto técnico de cada operación
  - . Publicación y difusión de resultados estadísticos que se obtengan y anuncio de la existencia de dichos resultados en el BOPV
  - . Emisión de Informe Preceptivo previo a la firma de cualquier Acuerdo o Convenio de contenido estadístico con otras Administraciones
- Elaboración de aquellas estadísticas o fases de las mismas que le sean encomendadas.
- Representación oficial de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia estadística y canalización de todas las relaciones de los integrantes de la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi con los Institutos estatales, regionales y, en su caso, Internacionales de Estadística
- Coordinación de las relaciones estadísticas y del suministro de información de cada uno de los Organismos estadísticos de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Establecimiento del Banco de datos estadístico sobre la información referida al ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como su integración y la implementación y mantenimiento de aquél.

- Euskal Autonomia Erkidegoko ekonomi, demografi eta gizarte arloko estatistiken sistema bateratuak osatzea eta iraunaraztea, bai eta ekonomi kontuen eta gizarte eta ekonomi adierazleena ere, beti ere erkidegoko lurralde-maila guztietan emanda.

- Erakundeak berak, Eusko Jaurlaritzako sailek, foru-aldundiek eta udalek (taldeka edo banaka) egiten duten estatistika-jarduera harmonizatzea, bateratzea eta koordinatzea, eta, jarduera hori homogeneizatzeke irizpideak osatzea estatu barruko eta kanpoko beste estatistika-antolamendu batzuek erabiltzen dituztenenekiko, emaitzen alderagarritasuna zaintzearen.

- Gure autonomia-erkidegoko administrazio-jardunbideak egiten eta aldatzean direnean, iritzia eman ahal izatea, baldin eta jardunbide horiek estatistikako iturri gisa erabil daitezten informazioen ekoizpenean eraginik izan badezakete. Horrela, berrikuntza horiek ahalik eta ondoen baliatuko dira, eta autonomia-erkidego osoaren eta Erakundearen beraren estatistika-beharrak ondo betetzen lagunduko dute.

- Euskal Autonomia Erkidegoko organoek eta erakundeek erabili beharreko era guztietako fitxategi-gidazerrendak osatzea eta eguneratzea; erakunde horiek, dena dela, parte hartzeko obligazioa izango dute bere sektore-arloko fitxategi-gidazerrendak egiten direnean.

- Autonomi-Elkarte Osoko Erakundearen eta Kondaira-  
-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-sailen arteko Harremanen azaroaren 25eko 27/1983 Legearen erabaki gehigarrietako lehenengoan adierazten direnak.

- Estatistika-langileen prestakuntza eta espezializazioa, estatistikako lanak homogeneizatzearen.

- Elaboración y mantenimiento de sistemas integrados de estadísticas económicas demográficas y sociales, de cuentas económicas y de indicadores sociales y económicos de la Comunidad Autónoma de Euskadi, a todos sus niveles territoriales.

- Armonización, integración y coordinación de la actividad estadística que realice el propio Instituto, los Departamentos del Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales, los Ayuntamientos agrupados o a título individual, y la elaboración de los criterios de homogeneización de aquélla, con los de otras Organizaciones Estadísticas de dentro y fuera del Estado, a efectos de comparabilidad de resultados.

- Ser oído en el diseño y reforma de los procedimientos administrativos de la Comunidad Autónoma, que por su naturaleza pueden tener consecuencias en la producción de informaciones de posible utilización como fuente estadística, de forma que se optimice el aprovechamiento de dichas innovaciones contribuyendo adecuadamente a satisfacer las necesidades estadísticas de la Comunidad Autónoma, en general, y del Instituto, en particular.

- Elaboración y actualización de los Ficheros-Directorios, de cualquier tipo, a utilizar por los Organos y Entes de la Comunidad Autónoma de Euskadi, siendo obligatoria la participación de éstos en la elaboración y actualización de los Ficheros-Directorios de su ámbito sectorial.

- Las señaladas en la Disposición Adicional Primera de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones comunes de la Comunidad Autónoma y los Organos Forales de sus Territorios Históricos.

- Fomento de la formación y especialización del personal estadístico, a efectos de la homogeneización de los trabajos estadísticos.

## 2004KO EKITALDIKO EGITE NAGUSIAK

Aurreko urteetan bezala, Euskal Estatistika Kontseilua/Consejo Vasco de Estadística-ren Urteko txostena argitaratu da. 2003ko ekitaldiari buruzko txostena izan da, eta Euskal Estatistika Antolakundearen jarduera jaso du. Antolakunde horretan, Euskal Estatistika Erakundea/Instituto Vasco de Estadística -Eustat- da gunea, eta Jaurlaritzako sailek, foru-aldundiek eta udalek zuzenean esku hartzen dute estatistika-ekoizpenean.

Jaurlaritzak onartu du 2004ko Estatistika Egitaraua.

Gobernuak onartu du 2005-2008 aldirako Euskal Estatistika Planaren Aurreproiektua.

Erakunde honen 2004ko prezioen agindua onartu da.

Espainako Estatistika Erakundearekin (INE) bilera asko egin dugu lankidetzari eta interes komuneko estatistikan parte hartzeari lotutako gaiak jorrazteko. Bilerak izan ditugu, orobat, Administrazio zentralerako hainbat ministeriorekin, estatistika-eragiketen inguruan.

INE, ministerioak eta autonomia-erkidegoetako estatistika-zerbitzuak partaide dituen Lurralde Arteko Batzordearen bileretan ere izan da gure erakundea.

Autonomia-erkidegoen Estatistika-organoen XIII. Kongresuan (JECAS) izan gara hainbat ponentzietan.

## PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL EJERCICIO 2004

Ha sido publicada, como en años anteriores, la Memoria Anual del Euskal Estatistika-Kontseilua/Consejo Vasco de Estadística, correspondientes al ejercicio 2003, que recoge la actividad de la Organización Estadística Vasca cuyo elemento nuclear es el Euskal Estatistika-Erakundea/Instituto Vasco de Estadística -Eustat-, participando de forma directa en la producción estadística los Departamentos del Gobierno, Diputaciones Forales y Ayuntamientos.

Ha sido aprobado por el Gobierno el Programa Estadístico 2004.

Ha sido aprobado por el Gobierno el Anteproyecto de Plan Vasco de Estadística 2005-2008.

Ha sido aprobada la Orden de precios 2004 del Instituto.

Se han celebrado múltiples reuniones con el Instituto Nacional de Estadística (INE) tratando temas relacionados con la cooperación y participación en estadística de interés común. Se han mantenido asimismo reuniones con varios Ministerios de la Administración Central, en relación con diversas operaciones estadísticas.

Se ha asistido a las reuniones del Comité Interterritorial de Estadística en el que participa el INE, los Ministerios y los servicios estadísticos de las Comunidades Autónomas.

Se ha asistido, con varias ponencias al XIII Congreso de Organos Estadísticos de Comunidades Autónomas (JECAS)

Laneko bilerak egin ditugu Europako estatistika-erakundeekin; bereziki, EUROSTAT, INSEE (Frantzia), Statistics Sweden -PC Axis programaren erabiltzaile-taldearen baitan- eta Statistics Netherland (Blaise) erakundeekin.

Euskal Herriko Unibertsitatearen 2004ko udan egindako ikastaroen barruan, Eustatek ikastaro hau eman du: "Denboraren erabilera".

Pirinioetako Lan Elkartearen barruan, Pirinioetako Atlasa egiteko diseinuan eta prestalantetan parte hartu dugu.

Aquitaniako INSEekin hitzarmenean, "Euroeskualdea zifratzen" argitalpena egin da.

Kalitatean adituak diren Eurostateko espezialistekin batu gara.

Mainzen egindako Estatistika Oficial Metodologiari buruzko Kongresuan, parte hartu da bi txostenekin.

Budapesten egin den Europako Demografia Kongresuan izan gara ponentzia batekin.

INERekin, Biztanleriaren Berezko Mugimenduen inkesta egiteko hitzarmena luzatu dugu. Eta aurrera jarraitzen dugu hainbat estatistika egiteko lankidetzan aritzeko hitzarmeneko lan-planarekin.

Nazioarteko XVIII. Estatistika Mintegiari dagozkion bi ikastaro egin dira, Eustatek antolatua eta babestua.

Indartuegin dugu Informazioaren Gizarteko estatistiketara zuzendutako estatistika-produkzioko ildoak.

Indarrean diraute lankidetzak-hitzarmen hauek: Euskal Herriko Unibertsitatearekin eta Deustuko Unibertsitatearekin izenpetua, estatistikaren arloan; Aginte Judizialaren Kontseilu Gorenarekin eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailarekin izenpetua, Justizia Administrazioaren arloan estatistikak egiteko; Euskal Aeko merkataritzako erregistratzaileekin eta Jabetzaren eta merkataritzako erregistratzaileen Espainiako Elkargoarekin, erregistroko inskripzioen eta urteko kontuen estatistika-aprobetxamendurako; Euskal Herriko Arkitekto Elkargoarekin izenpetua, etxebizitzaren gaineko informazioa estatistikaren aldetik ustiatzeko; eta Bizkaia-Gipuzkoetako foru-aldundiekin izenpetua, toki-erakundearen aurrekontu-informazioaren kalitatea eta homogeneotasuna alaitzeko onenak izatea sustatzeko.

Eustatek, kontratu bidez, Europako ASSO proiektuan (datuen tratamendu sinbolikoa) parte hartzen du.

Unibertsitatearekin lankidetzan, area txikien estimaziorako proiektua egin da.

Urtean zehar, Erakundeko langileen prestakuntza teknikoko hainbat ikastaro eta tailer egin dira. Ikastaro horietako batzuetan Euskal Estatistika Antolakundeko langile batzuek parte hartu dute, Eustatekoak ez direnak.

Datuen zabalkundeko softwarea erabiltzeko Statistics Sweden-ekin izenpetutako akordioa luzatu da.

Statistics Netherlands-ekin harremanak izan dira, datuak grabatu eta balidatzeko Blaise aplikazioa erabiltzearen.

Jendaurreko egutegi bat egin da 2004. urterako, egiturazko eta kointurazko eragiketen emaitzen erabilgarritasun-datak biltzen dituen.

Se han realizado reuniones de trabajo con Organismos Estadísticos Europeos especialmente con EUROSTAT, INSEE (Francia), con Statistics Sweden, en el seno de la agrupación de usuarios de PC Axis y con Statistics Netherland (Blaise).

Dentro de los cursos de verano 2004 de la Universidad del País Vasco, Eustat ha organizado un curso sobre "Empleo del tiempo"

Se ha participado en el seno de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos, en el diseño y elaboración del Atlas de los Pirineos.

En Convenio con el INSEE de Aquitania se ha elaborado la publicación "La Eurorregión en cifras".

Se ha mantenido un encuentro con especialistas de Eurostat en materia de calidad.

Se ha participado con dos ponencias en el Congreso sobre Metodología en la Estadística Oficial, celebrado en Mainz.

Se ha asistido con ponencia al Congreso de Demografía Europeo celebrado en Budapest.

Con el INE, se ha prorrogado el convenio para la realización de la encuesta Movimiento Natural de la Población (MNP), y se sigue con el plan de trabajo para suscribir convenios de colaboración para la elaboración de varias estadísticas.

Se han celebrado dos cursos correspondientes al XVIII Seminario Internacional de Estadística, organizado y patrocinado por Eustat.

Se ha potenciado la línea de producción estadística orientada a las estadísticas de la Sociedad de la Información

Se mantienen vigentes los Convenios de Colaboración con la Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco y Universidad de Deusto en materia de estadística, con el Consejo General del Poder Judicial y el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social para la realización de estadísticas en el ámbito de la Administración de Justicia, con los Registradores Mercantiles de la C.A. de Euskadi y el Colegio de Registradores de la Propiedad y Mercantiles de España para el aprovechamiento estadístico de las inscripciones registrales y cuentas anuales, con el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro para el aprovechamiento estadístico de información sobre viviendas, y con las Diputaciones Forales de Bizkaia y Gipuzkoa para optimizar la calidad y homogeneidad de la información presupuestaria de las entidades locales y para la elaboración de varias estadísticas.

Eustat participa mediante contrato en el proyecto europeo ASSO (Tratamiento simbólico de datos).

En colaboración con la Universidad se ha desarrollado un proyecto para la estimación en áreas pequeñas.

A lo largo del año se han realizado diversos cursos y talleres internos de formación técnica del personal del Instituto. En parte de estos cursos ha participado personal de la Organización Estadística Vasca ajenos a Eustat.

Ha sido prorrogado el acuerdo con el Statistics Sweden para la utilización del software de difusión de datos.

Se han mantenido las relaciones con el Statistics Netherlands para el uso de la aplicación Blaise de grabación y validación de datos.

Ha sido elaborado un calendario público con las fechas de disponibilidad de los resultados de las operaciones estructurales y coyunturales para el año 2004.

Berritu eta areagotu dugu Eustateko webgunearen edukia, Erakundearen beraren informazioa gehituz eta estatistikako datu-bankura sartzeko aukera emanez estatistikako datu-bankuaren edukia garatuz

Se ha renovado y potenciado el contenido del Web de Eustat, incrementando la información del propio Instituto y desarrollando en contenido del Banco de Datos estadístico.

Informazioa Internet bidez jasotzeko sistema bat ezarri da bultzatzen jarraitu da.

Se continua potenciando el sistema de recogida de información vía Internet.

Erakunde honen (SII) informazio-sistema integratua ezartzeko lanetan aritu gara.

Se ha trabajado en la implantación del sistema integrado de información (SII) del Instituto.

Eustaten Kalitate Plana bultzatu da.

Se ha potenciado el Plan de Calidad de Eustat.

Jendartean Erakundeak duen irudia aztertu da.

Se ha realizado un estudio de imagen del Instituto entre el público en general.

Ondorengo estatistika-eragiketa hauei ekin zaie, beren faseren batean:

Han sido abordadas, en algunas de sus fases, las siguientes operaciones estadísticas:

KODEA CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACION
010121	Demografi adierazleak Indicadores demográficos
010123	Biztanleriaren eta etxebizitzaren estatistika 2006 Estadística de población y viviendas 2006
010130	Biztanleri erregistroa Registro de población
010142	Biztanleen udal-eroldaren eguneratzea Actualización de la población municipal
010152	Biztanleriaren eta etxebizitzaren zentsuak 2001 Censos de Población y Viviendas 2001
010302	Jaiotzen estatistika Estadística de nacimientos
010303	Heriotzen estatistika Estadística de defunciones
010304	Ezkontzen estatistika Estadística de matrimonios
010305	Gizarte-desberdintasunak hilkortasunean Desigualdades sociales en la mortalidad
010311	Migrazio-mugimenduak Movimientos Migratorios
010901	Bizi-kondizioen inkesta Encuesta de condiciones de vida
010902	Denbora-aurrekontuen inkesta Encuesta de presupuestos de tiempo
010905	Pobrezia eta gizarte-desberdintasunen inkesta Encuesta de pobreza y desigualdades sociales
030502	Ospitale-estatistika Estadística Hospitalaria
030503	Ospitaleez kanpoko estatistika publikoa Estadística Extrahospitalaria Pública
030505	Asistenzia mediko-farmazeutikoko aseguru libreko entitateen estatistika Estadística de Entidades de Seguro Libre de Asistencia Médico-Farmacéutica



KODEA CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACION
030580	Ospitale-alten estatistika Estadística de Altas Hospitalarias
040601	Eskola-jardueraren estatistika Estadística de la actividad Escolar
040603	Unibertsitateei buruzko estatistika Estadística Universitaria
042911	Irakaskuntza publikoaren gastu eta finantzaketaren estatistika Estadística del gasto y financiación de la enseñanza pública
042913	Irakaskuntza pribatuaren gastu eta finantzaketaren estatistika Estadística del gasto y financiación de la enseñanza privada
043201	Ikerketa eta garapen zientifikoaren estatistika Estadística de Investigación y Desarrollo científico
050403	Biztanleria Jardueraren Arabera sailkatzeko inkesta Encuesta de la Población en Relación con la Actividad
050404	Lan-merkatuaren zentsua Censo del mercado de trabajo
061002	Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika Estadística de Servicios Sociales y Acción Social
102114	Nekazaritzako ustategien egiturari buruzko inkesta Encuesta sobre la estructura de las explotaciones agrarias
102141	Nekazaritza zentsua Censo agrario
112311	Industri estatistika Estadística Industrial
112312	Industri produkzioaren indizea Índice de Producción Industrial
112314	Industriako adierazleen urteko sintesia Síntesis anual de indicadores industriales
122401	Eraikuntzaren estatistika Estadística de la Construcción
122402	Eraikuntzaren koiunturari buruzko inkesta (EKBI) Encuesta de la Coyuntura de la Construcción (ECC)
122403	Eraikuntzaren koiunturaren indizea Índice de coyuntura de la construcción
132611	Ostalaritza-sektorearen inkesta ekonomikoa Encuesta económica del sector hostelero
132680	Establezimendu turistiko hartzaileen inkesta Encuesta de establecimientos turísticos receptores
132811	Profesionalen eta enpreseen zerbitzuei buruzko inkesta Encuesta de servicios profesionales y empresariales
132901	Bestelako zerbitzuak sektorearen inkesta ekonomikoa Encuesta económica de otros servicios
142530	Txikizkako merkataritzaren indizea (BMIT) Índice de comercio minorista (ICIm)
142531	Barne-merkataritzaren indizea Índice de Comercio Interior

KODEA CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACION
142533	Azalera handietako merkataritzaren indizea Índice de comercio en grandes superficies
143101	Kanpo-merkataritzaren estatistika (KAMEE) Estadística de Comercio Exterior (ECOMEX)
153011	Sektore publikoaren aurrekontuen estatistikak Estadísticas Presupuestarias del Sector Público
170111	Input-Output taulak Tablas Input-Output
170112	Kontu ekonomikoak Cuentas Económicas
170114	Finantzaz besteko enpresen ondaren-kontuak Cuentas patrimoniales de las empresas no financieras
170115	Hiruhileroko kontuak Cuentas trimestrales
170117	Hezkuntzaren kontua Cuenta de la educación
170910	Gizarte-babesaren kontua Cuenta de la protección social
173001	Sektore publikoaren kontu ekonomikoak Cuentas Económicas del Sector Público
173002	Etxeko lanari buruzko satelite-kontua Cuenta satélite del trabajo doméstico
173402	Pertsonen eta familien errenten inkesta Estadística de renta personal y familiar
182313	Industri prezioen indizea Índice de Precios Industriales
182480	Eraikuntzaren kostuen Indizea Índice de Costes de la Construcción
200141	Etxebizitzaren gidazerrenda Directorio de viviendas
200161	Biztanleri entitateak, sekzioak eta kale-izendegia Base de datos del territorio
200162	Izendegiak eta kodeak Nomenclaturas y Códigos
200163	Jarduera ekonomikoen gidazerrenda Directorio de Actividades Económicas
202131	Nekazaritzako ustiatzeen gidazerrenda Directorio de Explotaciones Agrarias
203021	Herri-administrazioen gidazerrenda Directorio de las administraciones públicas
210164	Planimetria Planimetría
218101	Aldagai kuantitatiboetarako estatistika-egozpeneko metodo automatikoetako I+G I+D de Métodos automáticos de imputación estadística para variables cuantitativas
218102	Euskal AE zentsu-sekzioen tipologiari buruzko azterketa Análisis de tipologías de secciones censales de la C.A. de Euskadi

KODEA CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACION
218103	Estatistika-ekoizpeneko kalitate adierazleen I+G I+D de Indicadores de Calidad en la producción estadística
218108	Inkestak bat egiteko estandarren eta metodoen I+G I+D de estándares y métodos de fusión de encuestas
218109	Euskal Estatistika-Antolakundearentzako (EEA) estatistika-prestakuntza Formación estadística para la Organización Estadística Vasca (OEV)
218110	Fitxategiak eta makrotaulak babesteko estatistika-metodoetako I+G I+D de métodos estadísticos para protección de ficheros y macrotablas
218113	Laginen doiketa. I+G lagien doiketarako metodo eta softwarean Ajuste de muestras. I+D en métodos de software para ajuste de muestras
218115	Eremu txikietako zenbatespen zeharkakoetarako metodologia estatistikoa Metodología estadística para estimaciones indirectas en áreas pequeñas
218119	Datu sinboliko ofizialen analisi-sistema (ASSO) Sistema de análisis de datos simbólicos oficiales (ASSO)
218120	Proiektu teknikoaren eta galdeketen erregistroa Registro de proyectos técnicos y cuestionarios
218121	Laginketa-erroreen diseinua eta kalkulua Diseño y cálculo de errores muestrales
220122	Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Familiak Encuesta sobre la sociedad de la información. Familias
220125	Konekta Zaitzez-en Estatistika Estatística del Konekta Zaitzez
220126	Informazioaren gizartearen panorama Panorama de la sociedad de la información
222140	Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Lehen sektorea Encuesta sobre la sociedad de la información. Sector primario
222315	Informazioaren eta komunikazioaren industria eta teknologiak (IKT) La industria y las tecnologías de la información y comunicación (TIC)
223002	Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Enpresak Encuesta sobre la Sociedad de la Información. Empresas
223202	Tecnología-berrikuntzen inkesta Encuesta de innovación tecnológica
990101	Euskal Urtekari Estatistikoa Anuario Estadístico Vasco
990103	Estatistika-boletina Boletín de Estadística
990104	Udal-adierazleak Indicadores Municipales
990128	Pirinioko atlasa Atlas del Pirineo
990129	Industria mugaz gaindiko euroeskualdean La industria en la eurorregión transfronteriza

KODEA CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACION
990170	Euroeskualdea zenbakitan La eumorregión en cifras
999101	Euskal AEko datu estatistikoen bakua Banco de datos estadísticos de la C.A. de Euskadi
999102	Interneteko zerbitzaria Servidor Internet

## 2005 URTERAKO HELBURU OROKORRAK

Eustatek egitarau bakarra garatzen du: "5513 – ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK".

Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legean, 1997/2000 urtealdirako Euskal Estatistika Plana onartzen duen azaroaren 8ko 7/1996 Legean eta indarrean den Urteko Estatistika Egitarauan daude ezarrita egitarauaren helburuak.

Horiek horrela, hiru helburu nagusi ezarri dira:

1. Euskal Autonomia Erkidegoko estatistikaren ordezkari izatea eta erakunde gisa sendotzea.
2. Estatistikak ekoiztea eta beren zabalkundea eta erabilera indartzea.
3. Jarduteko ahalmena hobetzea.

## OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2005

Eustat desarrolla un único programa: "5513 – OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADISTICAS OFICIALES".

Los objetivos del programa vienen fijados en la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en la Ley 7/1996, de 8 de noviembre, del Plan Vasco de Estadística 1997/2000 y en el Programa Estadístico Anual vigente.

Así se han establecido tres grandes objetivos:

1. Representación y consolidación institucional de la Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
2. Producción Estadística y potenciación de su difusión y uso.
3. Mejoras de la capacidad operativa.

**PROGRAMA**  
5513 ESTATISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN  
OFIZIALAK  
**ARDURADUNA**  
46 EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA  
EUSTATEKO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**  
5513 OPERACIONES Y PUBLICACIONES  
ESTADÍSTICAS OFICIALES  
**RESPONSABLE**  
46 INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA  
DIRECTOR DE EUSTAT

## MEMORIA

Helburuak zenbateraino lortzen diren neurtzeko ekintzak eta adierazleak honako hauek dira:

Las acciones e indicadores asociados a la medición de la consecución de objetivos son los siguientes:

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	ZENBAT. MAGNITUD.	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<p>EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTATISTIKAREN ORDEZKARI IZATEA ETA ERAKUNDE GISA SENDOTZEA</p> <p>1. 2005eko Urteko Estatistika Egitaraua osatzea.</p> <p>1. Programako estatistika-eragiketak.</p> <p>2. Nazioarteko XIX. Estatistika Mintegia antolatzea.</p> <p>1. Mintegia osatzen duten ikastaroak egitea</p> <p>3. Estatistika izaerako nazioarteko hainbat bilera eta biltzarretara joatea.</p> <p>1. Elkarrekin lanak egiteko eta informazioa trukatzeko proposamena</p> <p>4. Bilerak hainbat erakunderekin: Eurostatekin, Administrazio Zentralarekin, bereziki INErekin, autonomia-erkidegoekin, Jaurilaritzako sailekin, foru-aldundiekin, udalekin eta beste erakunde batzuekin, nola publiko hala pribatuekin.</p> <p>1. Akordioak eta lankidetzak Euskal Autonomia Erkidegoko, Estatuko eta Estatuaz kanpoko estatistika erakundeekin, bai eta unibertsitateekin ere.</p> <p>2. Euskal AE nazioarteko estatistika-foretan egotea.</p>		<p>REPRESENTACIÓN Y CONSOLIDACIÓN INSTITUCIONAL DE LA ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI</p> <p>1. Elaboración del Programa Estadístico Anual 2005.</p> <p>1. Operaciones estadísticas del Programa.</p> <p>2. Organización del XIX Seminario Internacional de Estadística.</p> <p>1. Celebración de los cursos que integran el Seminario</p> <p>3. Asistencia a diferentes reuniones y congresos internacionales de naturaleza estadística.</p> <p>1. Propuesta de colaboraciones conjunta e intercambios de información</p> <p>4. Reuniones con EUROSTAT, Administración Central, de forma especial con el INE, con Comunidades Autónomas, Departamentos del Gobierno, Diputaciones Forales, Ayuntamientos y otros entes y Organismos, tanto públicos como privados.</p> <p>1. Acuerdos y colaboraciones con Organismos de la Comunidad Autónoma, nacionales e internacionales de Estadística, así como con las Universidades</p> <p>2. Presencia de la C.A. de Euskadi en los foros internacionales de estadística</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. Lurralde arteko Estatistika Batzordearen barruan parte hartzea, Administrazio Zentralean estatistika-eragiketen egitasmo teknikoen eztabaidan eta Administrazio Zentralean urteko egitarauaren diseinuan eta edukian.</p> <p>1. Estatuko estatistika-jarduera autonomia-erkideetakoarekin harmonizatzea</p> <p>6. Bi aldeko negoziazioak INErekin eta ministerioekin, lankidetzaz-eskema orokorrak eta zehazteko eta hitzarmen berariazkoak izenpetzeko.</p> <p>1. Europako eta Estatuko estatistika-jarduera autonomia-erkideetakoarekin harmonizatzea</p> <p>7. Mugaz gaidiko eremuko estatistika-lanetan parte hartzea.</p> <p>1. Lankidetzaz Pirinioetako Lan Elkartearekin, inguru horretako atlas bat lantzeko.</p> <p>8. Unibertsitateekin hitzarmen esparruak garatzea.</p> <p>1.- EHUrekin</p> <p>2.- Deustuko Unibertsitatearekin</p> <p>9. Autonomia Erkidegoen Estatistika Jardunaldietan (AEEJ) egotea eta parte hartzea.</p> <p>1. Metodologiak trukitzea. Lankidetzaz</p> <p>2. Elkarlanak</p> <p>10. Euskal Herriko Unibertsitatearen 2005ko uda-ikastaroen barruan, aurreko urteetan bezala, ikastaro berariazko bat antolatzea.</p> <p>1. Unibertsitate-multzoaren eta gizarte-eragileen aurrean estatistika-jardueraren inguruko gai interesgarri bat azaltzea eta eztabaidatzea</p> <p>11. Nazioarteko Estatistika Erakundeko (ISI) bi urtean behingo kongresura joan eta ponentziak aurkeztea.</p>		<p>5. Participación en el seno del Comité Interterritorial de Estadística, en la discusión de proyectos técnicos de operaciones estadísticas en la Administración Central y en el diseño y contenido del Programa Anual de la Administración Central.</p> <p>1. Armonización de la actividad estadística estatal con la autonómica</p> <p>6. Negociaciones bilaterales con el INE y con los Ministerios para la definición de esquemas globales de colaboración y la suscripción de convenios específicos.</p> <p>1. Armonización de la actividad estadística europea y estatal con la autonómica</p> <p>7. Participación en trabajos estadísticos de ámbito transfronterizo.</p> <p>1. Cooperación con la Comunidad de Trabajo de los Pirineos en la elaboración de un Atlas de la zona.</p> <p>8. Desarrollo de los Convenios-marco con las Universidades.</p> <p>1.- Con la UPV</p> <p>2.- Con la Universidad de Deusto</p> <p>9. Presencia y participación en las JECAS (Jornadas Estadísticas de las Comunidades Autónomas).</p> <p>1. Intercambio de metodologías. Cooperación</p> <p>2. Actuaciones en común</p> <p>10. Dentro de los cursos de verano 2005 de la Universidad del País Vasco, organizar, como en años anteriores, un curso específico.</p> <p>1. Exponer y debatir ante el colectivo universitario y agentes sociales un tema de interés próximo a la actividad estadística</p> <p>11. Asistencia al congreso bienal del Instituto Internacional de Estadística (ISI), con presentación de ponencias.</p>
<p>ESTADISTIKAK EKOIZTEA ETA BEREN ZABALKUNDEA ETA ERABILERA INDARTZEA</p> <p>1. Eragiketaren hauetakoren bati, edo gutxienez haien zatiren bati, ekitea:</p> <p>010106 Gizarte-adierazleak</p> <p>010123 Biztanleriaren eta etxebizitzaren estatistika 2006</p> <p>010130 Biztanleri erregistroa</p> <p>010142 Udal-biztanleriaren eguneratzea</p> <p>010154 Biztanleen Udal-errolaren estatistika</p> <p>010301 Demografi proiektzioak</p> <p>010302 Jaiotzen estatistika</p> <p>010303 Heriotzen estatistika</p>		<p>PRODUCCION ESTADISTICA Y POTENCIACION DE SU DIFUSION Y USO</p> <p>1. Abordar las siguientes operaciones al menos en alguna de sus fases:</p> <p>010106 Indicadores sociales</p> <p>010123 Estadística de población y vivienda 2006</p> <p>010130 Registro de Población</p> <p>010142 Actualización de la población municipal</p> <p>010154 Estadística del padrón municipal de habitantes</p> <p>010301 Proyecciones demográficas</p> <p>010302 Estadística de nacimientos</p> <p>010303 Estadística de defunciones</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
010304 Ezkontzen estatistika		010304 Estadística de matrimonios
010305 Gizarte-desberdintasunak hilkortasunean		010305 Desigualdades sociales en la mortalidad
010311 Migrazio-mugimenduak		010311 Movimientos migratorios
010314 Eskontza-hausteen estatistika		010314 Estadística de rupturas matrimoniales
010901 Bizi-kondizioen inkesta		010901 Encuesta de condiciones de vida
010902 Denbora-aurrekontuen inkesta		010902 Encuesta de presupuestos de tiempo
030502 Ospitale-inkesta		030502 Estadística hospitalaria
030503 Ospitaleez kanpoko estatistika publikoa		030503 Estadística extrahospitalaria pública
030505 Asistentzia mediko-farmazeutikoko aseguru libreko entitateen estatistika		030505 Estadística de entidades de seguro libre de asistencia médico-farmacéutica
030580 Ospitaletako erikortasun-estatistika		030580 Estadística de morbilidad hospitalaria
030581 Gizarte-desberdintasunak erikortasunean		030581 Desigualdades sociales en la morbilidad
040601 Eskola-jardueraren estatistika		040601 Estadística de la actividad escolar
040603 Unibertsitatearen estatistika		040603 Estadística Universitaria
042911 Irakaskuntza publikoaren gastu eta finantzaketaren estatistika		042911 Estadística del gasto y financiación enseñanza pública
043201 Ikerketa eta garapen zientifikoaren estatistika		043201 Estadística sobre actividades de investigación científica y desarrollo tecnológico
050403 Biztanleria jardueraren arabera sailkatzeko inkesta		050403 Encuesta de población en relación con la actividad
050404 Lan-merkatuaren zentsua		050404 Censo del mercado de trabajo
061002 Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika		061002 Estadística de servicios sociales y acción social
102114 Nekazaritzako ustategien egiturari buruzko inkesta		102114 Encuesta sobre la estructura de las explotaciones agrarias
112311 Industriaren estatistika		112311 Estadística industrial
112312 Industri produkzioaren indizea		112312 Índice de producción industrial
112314 Euskal industriaren panoramika		112314 Panorámica de la industria vasca
122401 Eraikuntzaren estatistika		122401 Estadística de la construcción
122403 Eraikuntzaren koiunturaren indizea		122403 Índice de coyuntura de la construcción
132611 Ostalaritza-sektorearen inkesta ekonomikoa		132611 Encuesta económica del sector hostelero
132680 Establezimendu turistiko hartzaileen inkesta		132680 Encuesta de establecimientos turísticos receptores
132811 Profesionalen eta enpresen zerbitzuei buruzko inkesta		132811 Encuesta de servicios profesionales y empresariales
132901 Bestelako zerbitzuak sektorearen inkesta ekonomikoa		132901 Encuesta económica de otros servicios
142530 Txikizkako merkataritzaren indizea (BMIT)		142530 Índice de comercio minorista (ICIM)
142531 Barne-merkataritzaren indizea		142531 Índice de comercio interior

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
142533 Azalera handietako merkataritzaren indizea		142533 Índice de comercio en grandes superficies
143101 Kanpo merkataritzaren estatistika (KAMEE)		143101 Estadística de comercio exterior (ECOMEX)
153011 Sektorre publikoaren aurrekontuen estatistikak		153011 Estadísticas presupuestarias del sector público
170111 Input-Output taulak		170111 Tablas Input-Output
170112 Kontu ekonomikoak		170112 Cuentas económicas
170114 Finantzaz besteko enpresen ondare-kontuak		170114 Cuentas patrimoniales de las empresas no financieras
170115 Hiruhileroko kontuak		170115 Cuentas trimestrales
170117 Hezkuntzaren kontua		170117 Cuenta de la Educación
170118 Osasunaren kontua		170118 Cuenta de la sanidad
170910 Gizarte-babesaren kontua		170910 Cuenta de la protección social
172502 Egiturazko adierazleak		172502 Indicadores estructurales
172615 Turismo-sektorearen input-output taulak		172615 Tablas Input-Output del sector turístico
173001 Sektorre publikoaren kontu ekonomikoak		173001 Cuentas económicas del sector público
173402 Pertsonen eta familien errenten inkesta		173402 Estadística de renta personal y familiar
182313 Industri prezioen indizea		182313 Índice de precios industriales
182480 Eraikuntzaren kostuen indizea		182480 Índice de costes de la construcción
200141 Etxebizitzaren gidazerrenda		200141 Directorio de viviendas
200161 Biztanleri entitateak, sekzioak eta kale-izendegia		200161 Base de datos del territorio
200162 Izendegiak eta kodeak		200162 Nomenclaturas y códigos
200163 Jarduera ekonomikoaren gidazerrenda		200163 Directorio de actividades económicas
202131 Nekazaritzako ustiatzearen gidazerrenda		202131 Directorio de explotaciones agrarias
203021 Herri-administrazioen gidazerrenda		203021 Directorio de las Administraciones públicas
210164 Informazio geografikoari buruzko datu-basea		210164 Base de datos de información geográfica
218101 Aldagai kuantitativoetarako egozpen estatistikoko metodo automatikoen I+G		218101 I+D de métodos automáticos de imputación estadística para variables cuantitativas
218103 Estatistika-produkzioaren kalitateari buruzko adierazleen I+G		218103 I+D de indicadores de calidad en la producción estadística
218106 Informazioa biltzeko metodologia berriak		218106 Nuevas metodologías de recogida de información
218108 Erregistroak bat egiteko estandarren eta metodoen I+G		218108 I+D de estándares y métodos de fusión de registros
218109 Euskal Estatistika Antolakunderako (EEA) prestakuntza estatistikoa		218109 Formación estadística para la Organización Estadística Vasca (OEV)
218110 Fitxategiak eta makrotaulak babesteko metodo estatistikoen I+G		218110 I+D de métodos estadísticos para protección de ficheros y macrotablas
218113 Laginak doitzeko-laginen doiketak metodoen eta softwarearen I+G		218113 Ajuste de muestras. I+D en métodos y software para ajuste de muestras



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
218115 Eremu txikietako zenbatespen zeharkakoetarako metodologia estatistikoa		218115 Metodología estadística para estimaciones indirectas en áreas pequeñas
218119 Datu sinboliko ofizialen analisi-sistema (ASSO)		218119 Sistema de análisis de datos simbólicos oficiales (ASSO)
218120 Proiektu teknikoaren eta galdeketen erregistroa		218120 Registro de proyectos técnicos y cuestionarios
218121 Laginketa-erroreen diseinua eta kalkulua		218121 Diseño y cálculo de errores muestrales
220122 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Familiak		220122 Encuesta sobre la Sociedad de la información. Familias
220126 Informazioaren gizartearen panorama		220126 Panorama de la sociedad de la información
222140 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Lehen sektorea		222140 Encuesta sobre la sociedad de la información. Sector primario
222315 Informazioaren eta komunikazioaren industria eta teknologiak (IKT)		222315 La industria y las tecnologías de la información y comunicación (TIC)
223002 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta- enpresak		223002 Encuesta sobre la Sociedad de la información- empresas
223202 Berrikuntza teknologikoaren inkesta		223202 Encuesta de innovación tecnológica
990101 Euskal urtekari estatistikoa		990101 Anuario estadístico vasco
990103 Estatistika-boletina		990103 Boletín de estadística
990104 Udal-adierazleak		990104 Indicadores municipales
990107 Euskadi zenbakitan		990107 Euskadi en cifras
990128 Pirinioko estatistika-atlasa		990128 Atlas estadístico del Pirineo
990129 Industria mugaz gaindiko euroeskualdean		990129 La industria en la euroregión transfronteriza
990900 Euskal AEko gizartearen eta ekonomiaren txostena		990900 Informe socioeconómico de la C.A. de Euskadi
999101 Euskal AEko datu estatistikoen bankua		999101 Banco de datos estadísticos de la C.A. de Euskadi
999102 Interneteko zerbitzaria		999102 Servidor INTERNET
2. Egitasmoak diseinatzea edota eguneratzea.		2. Diseño y/o actualización de proyectos.
1. Egitasmoak diseinatzea edota eguneratzea	<b>24</b>	1. Revisión y/o actualización de proyectos
3. Informazio-bilketak.		3. Recogidas de información.
1. Informazio-bilketak	<b>25</b>	1. Recogidas de información
4. Informazioa kodetzea eta araztea.		4. Codificación y depuración de la información
1. Kodeketak eta arazketak	<b>28</b>	1. Codificaciones y depuraciones
5. Informatikako grabazioa eta balidazioa.		5. Grabación y validación informática.
1. Informatikako grabazioak eta balidazioak	<b>47</b>	1. Grabaciones y validaciones informáticas
6. Ustiapena.		6. Explotación.
1. Ustiapenak	<b>50</b>	1. Explotaciones
7. Emaitzak lortzea.		7. Obtención de resultados.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Eragiketen emaitzak zabaltzea	110	1. Difusión de los resultados de las operaciones
8. Emaizten zabalkundea.		8. Difusión de resultados.
1. Argitalpen argitaratuen kopurua	10	1. Número de publicaciones editadas
2. Liburu argitaratu/diskete bidez bidaltzea (erakundekoa)	14.000	2. Envíos por libro editado/diskette (institucional)
3. Eustaten Interneteko zerbitzariaren bidez	110	3. A través del servidor de Internet de Eustat
9. Kanpoko eskariei erantzutea.		9. Atención de peticiones externas.
1. Kontsultei berehala erantzutea telefono bidez	2.900	1. Respuesta telefónica inmediata a las consultas
2. Informatika-ustiapen berariazkoak behar dituzten eskaerei erantzutea	450	2. Respuesta a peticiones que precisan explotaciones informáticas específicas
3. Eustaten webgunerako sarrerak	3.700.000	3. Accesos al sitio Web de Eustat
4. Eustaten Web-aren erabiltzaileak	450.000	4. Usuarios de la Web de Eustat
5. Eustaten Datu-Bankuaren erabiltzaileak (sarrerak)	60.000	5. Usuarios del Banco de Datos de Eustat (accesos)
10. Metodologi aholkularitza.		10. Asesoramiento metodológico.
1. Kanpotiko metodologi aholkularitzako eskariei erantzutea	23	1. Respuesta a asesoramientos metodológicos externos
11. Izaera publikoko estatistika-liburutegia handitzea.		11. Ampliación de la Biblioteca estadística de carácter público.
1. Liburu berriak eskuratzea	250	1. Incorporación de nuevos volúmenes
12. Statistics Sweden-ekin izenpetutako akordioa luzatzea, datuen zabalkunderako softwarea erabiltzeko (PC-AXIS).		12. Prórroga del acuerdo con el Statistics Sweden para la utilización del software de difusión de datos (PC-Axis).
13. Statistics Netherlands-ekiko harremanak izatea, datuen grabazio eta balidaziorako Blaise aplikazioa erabiltzeko.		13. Relaciones con el Statistics Netherlands para el uso de la aplicación Blaise de grabación y validación de datos.
<b>JARDUTEKO AHALMENA HOBETZEA</b>		<b>MEJORA DE LA CAPADIDAD OPERATIVA</b>
1. Teknika berriak erabiltzea, eta orain erabiltzen direnak eguneratzea eta hobetzea.		1. Utilización de nuevas técnicas y actualización y puesta a punto de las ya existentes .
1. Prestakuntza- eta hobekuntza-ikastaroak Eustateko langileentzat. Prestakuntza-plan espezifikoak.		1. Cursos de formación y reciclaje al personal de Eustat. Plan específico de formación
2. Informazio-bilketa telematikoak.		2. Recogidas telemáticas de información
2. Euskal Estatistika Antolakundearen (EEA) jarduna koordinatzea.		2. Coordinación de la actuación de la Organización Estadística Vasca (OEV).
1. Euskal Estatistika Antolakunde erakunde guztietan erabiltzen diren definizioak, kodeak eta izendegiak normalizatzea		1. Normalización de definiciones, códigos y nomenclaturas de uso común para la Organización Estadística Vasca
2. Euskal Estatistika Antolakundeko kideekiko harremanak indartzea eta berariazko estatistika-organo berriak sortzea		2. Potenciación de las relaciones con los miembros de la Organización Estadística Vasca y de la creación de nuevos Organos Estadísticos Específicos
3. Euskal Estatistika Antolakundeko beste ente edo erakunde batzuek egin beharreko estatistika-eragiketen egitasmo teknikoak berrikustea.		3. Revisión de los proyectos técnicos de las operaciones estadísticas a abordar por otros entes u organismos de la Organización Estadística Vasca.

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>ZENBAT. MAGNITUD.</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<p>1. Kalitate-estandarrak eta egitasmo tekniko berriak burutzen ari diren edo burutu diren beste estatistika eragiketa batzuekin bateragarri egitea</p> <p>4. Administrazio-tikoinformazioaren erabilera estatistikorako sistema bat ezartzea.</p> <p>1. Estatistika-eragiketak egitea, administrazioak sortzen duen administrazio-informazio erabiliz</p> <p>2. Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleri erregistro estatistikoa garatzea</p> <p>5. Estatistika-jarduera harmonizatzea eta bateratzea.</p> <p>1. Bilerak Euskal Estatistika Kontseiluan eta Batzordean</p> <p>6. Tresna eta instalazioa egokiak eskuratzea.</p> <p>1. Altzariak, informatikako tresnak eta softwareak eta bulegoko tresnak erostea eta eskuratzea, bai eta haien instalazioa egitea ere</p> <p>2. Sistema estandarizatueterako informatika-migrazioa</p> <p>3. Eustateko estatistika-bulego guztiak sarean lotzea.</p> <p>7. Eustatek, sortu zenetik, egin izan dituen aldizkako eragiketei buruzko serie estatistikoak egiten jarraitzea (Datu-Bankua).</p> <p>8. Kostuen sistema bat garatzea.</p> <p>9. Estatistika-zabalkundeko sistema berriak.</p> <p>10. Eustateko antolakuntza-egitura kalitate osoaren erronkei erantzuteko egokitzea.</p> <p>1. Antolakuntza-eskema berria.</p> <p>11. Langileen euskalduntze-politika eguneratzea.</p> <p>12. Eustaten eta Ineren arteko jarduera-esparrua eta aginpideak zehaztea.</p> <p>13. Eustaten egiturazko eta koitunturazko estatistika-eragiketen egutegi ofizial bat osatzea.</p> <p>14. Estatistika-ekoizpenaren eta Erakundearen gainerako zerbitzuen kalitatea kontrolatzeko eta hobetzeko sistema bat ezartzea.</p> <p>15. 2005-2008ko Euskal Estatistika Plana eta urteko estatistika egitarauen betetze-mailaren jarraipena eta kontrola.</p> <p>16. Informazioa Internet bidez jasotzea bultzatzea.</p> <p>17. Proiektu tekniko guztien dokumentazio sistematizatua.</p> <p>18. Kalitate planari jarraipena ematea.</p>		<p>1. Stándares de calidad y compatibilización de los nuevos proyectos técnicos a otras operaciones estadísticas en fase de realización o ya ejecutadas</p> <p>4. Establecimiento de un sistema de utilización estadístico de la información de origen administrativo.</p> <p>1. Realización de operaciones estadísticas en base a la utilización de la información de origen administrativo que genera la administración</p> <p>2. Desarrollo del Registro Estadístico de Población de la Comunidad Autónoma para fines estadísticos</p> <p>5. Armonización e integración de la actividad estadística.</p> <p>1. Reuniones en el seno del Consejo y Comisión Vasca de Estadística</p> <p>6. Dotación de los equipos e instalaciones apropiados.</p> <p>1. Adquisición y compra de mobiliario, equipos y software informáticos y equipos de oficina, así como la realización de las instalaciones oportunas</p> <p>2. Migración informática hacia sistemas standarizados</p> <p>3. Conexión en red de todas las oficinas estadísticas de Eustat</p> <p>7. Continuación en la elaboración de series estadísticas de las operaciones periódicas que Eustat ha venido desarrollando a lo largo de su historia.(Banco de Datos)</p> <p>8. Desarrollo de un sistema de costes.</p> <p>9. Nuevos sistemas de difusión estadística.</p> <p>10. Adaptación de la estructura organizativa de Eustat a los nuevos retos de calidad total.</p> <p>1. Nuevo esquema organizativo</p> <p>11. Actualización de la política de euskaldunización del personal.</p> <p>12. Establecimiento del marco competencial de actuación Eustat-Ine.</p> <p>13. Elaboración de un calendario oficial de operaciones estadísticas estructurales y coyunturales de Eustat.</p> <p>14. Establecimiento de un sistema para el control y mejora de la calidad en la producción estadística y demás servicios del Instituto.</p> <p>15. Seguimiento y control de la ejecución del Plan Vasco de Estadística 2005-2008 y los Programas Estadísticos Anuales.</p> <p>16. Potenciación de la recogida de información vía Internet.</p> <p>17. Documentación sistematizada de todos los proyectos técnicos.</p> <p>18. Continuación del plan de calidad.</p>

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	ZENBAT. MAGNITUD.	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
19. Erakundeko Informazio Sistemen Plan Estrategikoa garatzea.  20. Eustaten marketin-plana  21. Estatistikaren Legea informazio eta antolakuntza-behar berriei erantzutearren egokitzeko azterketa.		19. Desarrollo del Plan Estratégico de Sistemas de Información del Instituto.  20. Plan de marketing de Eustat  21. Estudio para la adaptación de la Ley de Estadística a las nuevas necesidades de información y organizativas.

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	9.450,0	100,0
46	5513		ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES	9.450,0	100,0
46	5513	1	Langile-gastuak Gastos de personal	6.295,4	66,6
46	5513	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.912,7	20,2
46	5513	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	34,5	0,4
46	5513	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.189,5	12,6
46	5513	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	18,0	0,2
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450,0</b>	<b>100</b>



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

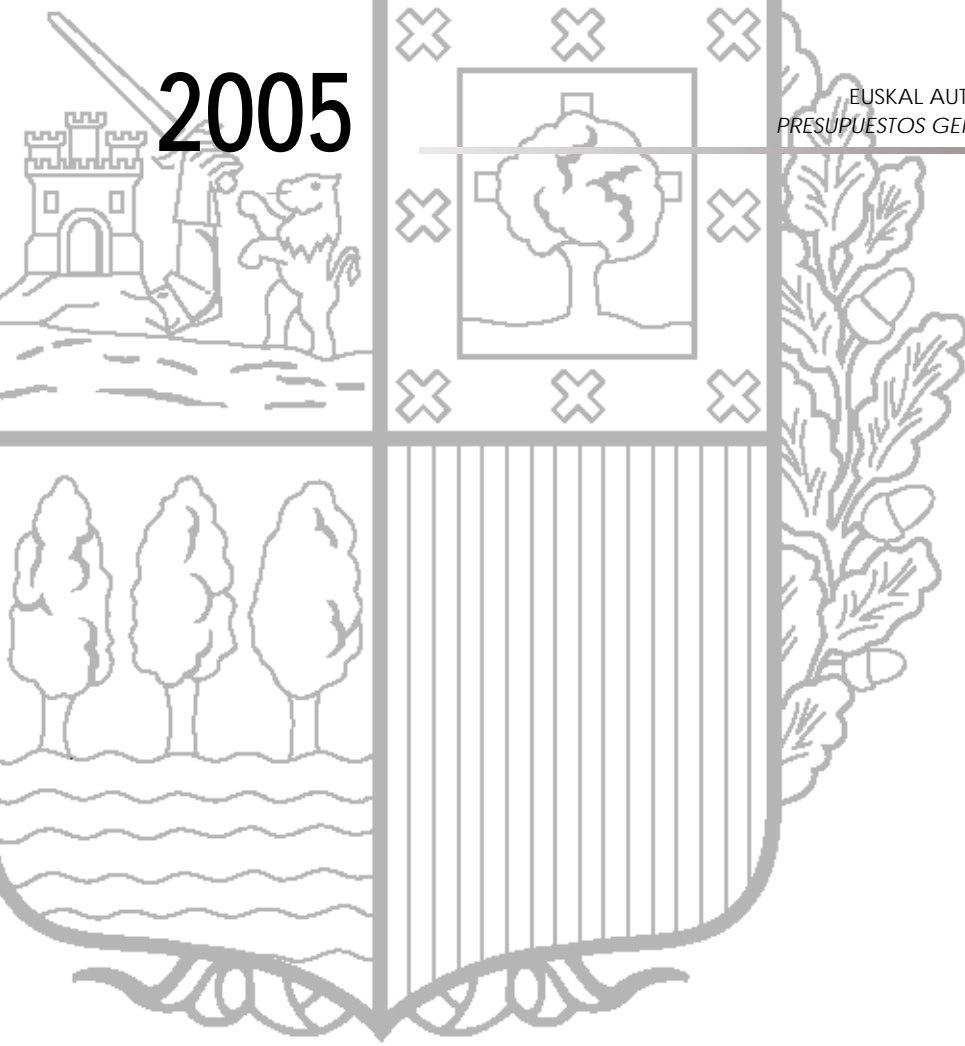
MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	9.450,0	100,0
46	5513		ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES	9.450,0	100,0
46	5513	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	42,3	0,4
46	5513	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	8.196,6	86,7
46	5513	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	3,6	0,0
46	5513	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital	1.097,5	11,6
46	5513	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	110,0	1,2
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450,0</b>	<b>100</b>





2005



2. **Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

5513 Estatistikako Eragiketa eta Argitalpen Ofizialak

5513 Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46					<b>EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA-EUSTAT</b>		<b>9.450.000</b>
46	5513				ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES		9.450.000
46	5513	00			EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT		9.450.000
46	5513	00	1		Langile-gastuak Gastos de personal		6.295.363
46	5513	00	10		Goi-karguak Altos cargos		63.682
46	5513	00	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		63.682
46	5513	00	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		63.682
46	5513	00	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	63.682	
46	5513	00	12		Funtzionarioak Funcionarios		3.529.691
46	5513	00	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		3.529.691
46	5513	00	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		3.529.691
46	5513	00	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	3.529.691	
46	5513	00	13		Lan-legepekoak Laborales		1.261.991
46	5513	00	131		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal		1.261.991
46	5513	00	13100		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal		1.261.991
46	5513	00	13100	001	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	1.261.991	
46	5513	00	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.439.999
46	5513	00	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.283.380
46	5513	00	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.283.380
46	5513	00	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	897.294	
46	5513	00	16000	001	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak, aldi baterako lan-legepeko langileak Cotizaciones sociales a cargo del empleador, personal laboral temporal	386.086	
46	5513	00	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		31.572
46	5513	00	16101		Indemnizazioak Indemnizaciones		31.572
46	5513	00	16101	000	Indemnizazioak Indemnizaciones	31.572	
46	5513	00	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		125.047

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		83.571
46	5513	00	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	83.571	
46	5513	00	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		41.476
46	5513	00	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	41.476	
46	5513	00	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.912.660
46	5513	00	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		94.800
46	5513	00	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.200
46	5513	00	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.200
46	5513	00	21200	001	Ibilgailu-parkea. Garajeak <i>Parque movil. Garajes</i>	1.200	
46	5513	00	218		Kanonak <i>Cánones</i>		93.600
46	5513	00	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		93.600
46	5513	00	21800	001	Kanonak. Baimen Informatikoak <i>Canones. Licencias Informaticas</i>	93.600	
46	5513	00	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		66.910
46	5513	00	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.700
46	5513	00	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.700
46	5513	00	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1.700	
46	5513	00	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		4.210
46	5513	00	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		3.600
46	5513	00	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	3.600	
46	5513	00	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		610
46	5513	00	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	610	
46	5513	00	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		4.000
46	5513	00	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		4.000
46	5513	00	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	4.000	
46	5513	00	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		57.000
46	5513	00	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		57.000
46	5513	00	22500	001	Tresna informatikoen mantenimendua <i>Mantenimiento de equipos informaticos</i>	57.000	
46	5513	00	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.750.950
46	5513	00	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		90.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		90.000
46	5513	00	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	60.000	
46	5513	00	23200	001	2004-2005 urteko COAVN eta EUSTATen arteko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio colaboración entre COAVN y EUSTAT 2004-2005. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	15.000	
46	5513	00	23200	002	2005-2006 urteko COAVN eta EUSTATen arteko hitzarmena. Konpromiso kreditua: 2006: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Convenio colaboración entre COAVN Y EUSTAT 2005-2006. Crédito de compromiso: 2006: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	15.000	
46	5513	00	233		Garraioa <i>Transportes</i>		2.000
46	5513	00	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		2.000
46	5513	00	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	2.000	
46	5513	00	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>		41.000
46	5513	00	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		36.000
46	5513	00	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	36.000	
46	5513	00	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		5.000
46	5513	00	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	5.000	
46	5513	00	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		3.100
46	5513	00	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		2.500
46	5513	00	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	2.500	
46	5513	00	23711		Ura <i>Agua</i>		600
46	5513	00	23711	000	Ura <i>Agua</i>	600	
46	5513	00	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.614.850
46	5513	00	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		15.200
46	5513	00	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	15.200	
46	5513	00	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		15.000
46	5513	00	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	15.000	
46	5513	00	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		15.000
46	5513	00	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	15.000	
46	5513	00	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		104.000
46	5513	00	23831	001	Egiturazkoa <i>De estructura</i>	52.750	
46	5513	00	23831	002	Estatistika-eragiketena <i>De operaciones estadísticas</i>	41.040	

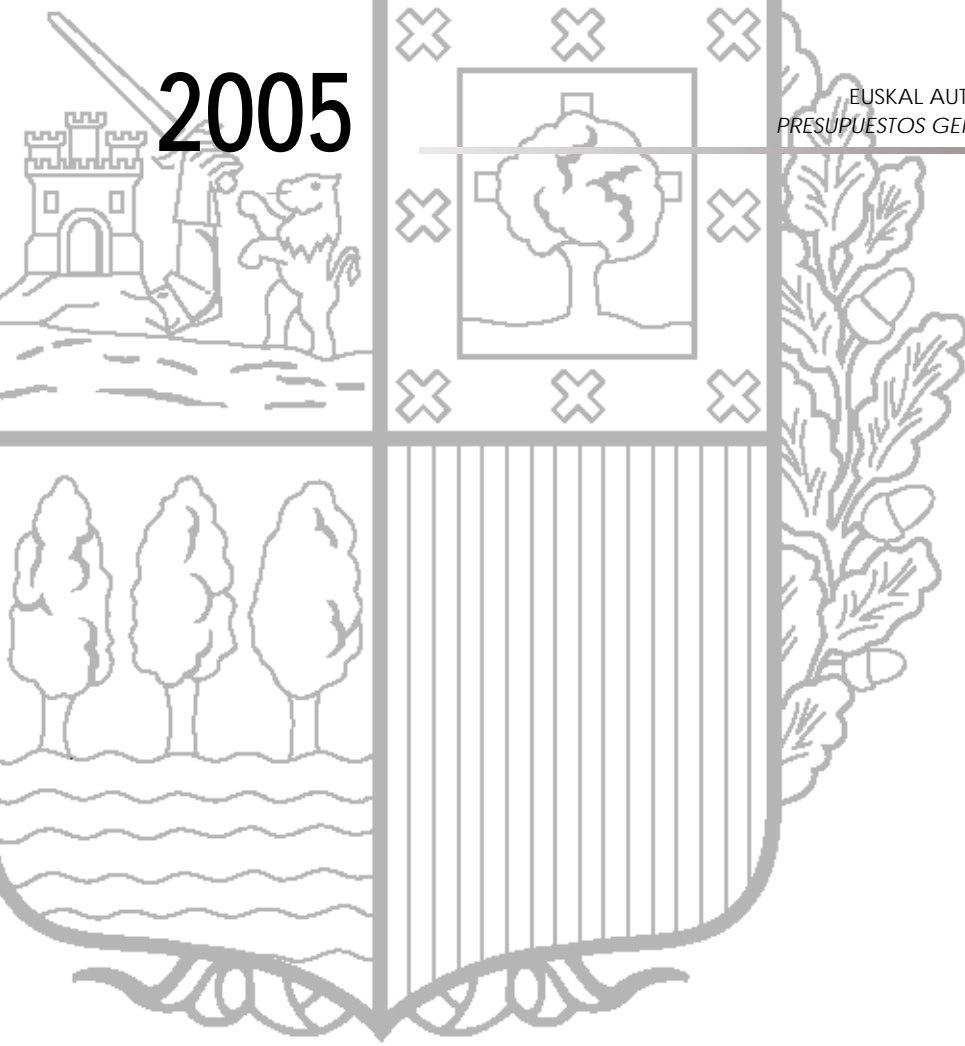
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	23831	003	Jaurlaritzaz kanpokoak <i>De personal ajeno al Gobierno</i>	1.100	
46	5513	00	23831	004	Erregai, bidesari eta aparkalekua <i>Combustible, peaje y parking vehiculos parque movil</i>	9.110	
46	5513	00	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		24.600
46	5513	00	23851	001	Arabako komunikazioak <i>Comunicaciones Alava</i>	600	
46	5513	00	23851	002	Gipuzkoako komunikazioak <i>Comunicaciones Guipuzcoa</i>	12.000	
46	5513	00	23851	003	Informatikako komunikazioak <i>Comunicaciones informáticas</i>	12.000	
46	5513	00	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		8.000
46	5513	00	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	8.000	
46	5513	00	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		2.500
46	5513	00	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	2.500	
46	5513	00	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		268.500
46	5513	00	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	268.500	
46	5513	00	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		115.000
46	5513	00	23881	001	Argitalpen galde-sorta <i>Edición de cuestionarios</i>	22.000	
46	5513	00	23881	002	Argitalpen Estatistikoak <i>Publicaciones estadísticas</i>	93.000	
46	5513	00	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		19.600
46	5513	00	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	19.600	
46	5513	00	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.027.450
46	5513	00	23899	001	Kartazaletan sartzeak eta bidalketak <i>Ensobrados y envíos</i>	9.000	
46	5513	00	23899	002	Itzulpenak <i>Traducciones</i>	21.000	
46	5513	00	23899	003	Eragiketa Estatistikoak Konpromiso kreditua: 2006: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Operaciones Estadísticas Crédito de compromiso: 2006: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	997.450	
46	5513	00	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		34.460
46	5513	00	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		6.940
46	5513	00	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		6.940
46	5513	00	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		6.940
46	5513	00	42900	001	Hitzarmena EHUrekin <i>Convenio UPV</i>	6.940	
46	5513	00	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		27.520
46	5513	00	453		Familiei <i>A familias</i>		13.640

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	45301		Familiei <i>A familias</i>		13.640
46	5513	00	45301	001	Bekak, 2005ko deialdia Konpromiso kreditua: 2006: 0,03 M; 2007: 0,01 M; Guztira: 0,04 M. <i>Becas convocatoria 2005 Crédito de compromiso: 2006: 0,03 M; 2007: 0,01 M; Total: 0,04 M.</i>	13.640	
46	5513	00	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		13.880
46	5513	00	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		13.880
46	5513	00	45499	001	Hitzarmena Deustuko Unibertsitatearekin <i>Convenio Universidad de Deusto</i>	6.940	
46	5513	00	45499	002	Hitzarmena Mondragon Unibertsitatearekin <i>Convenio Mondragón Unibertsitatea</i>	6.940	
46	5513	00	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.189.517
46	5513	00	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		538.808
46	5513	00	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		30.000
46	5513	00	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		30.000
46	5513	00	62401	001	Bulegorako tresnak <i>Equipos para oficina</i>	30.000	
46	5513	00	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		508.808
46	5513	00	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		508.808
46	5513	00	62501	001	Informatika-tresnak erostea Konpromiso kreditua: 2006: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Adquisición de equipos informáticos Crédito de compromiso: 2006: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	508.808	
46	5513	00	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		650.709
46	5513	00	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		650.709
46	5513	00	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		650.709
46	5513	00	63201	001	Biztanleria-sistemaren funtzionalitateak zabaltzea Lehendik agindutako kreditua. <i>Ampliación de funcionalidades de sistema de población Crédito comprometido en años anteriores.</i>	75.600	
46	5513	00	63201	002	Aplikazio Informatikoak Konpromiso kreditua: 2006: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. <i>Aplicaciones Informáticas Crédito de compromiso: 2006: 0,18 M; Total: 0,18 M.</i>	575.109	
46	5513	00	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		18.000
46	5513	00	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		18.000
46	5513	00	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		18.000
46	5513	00	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>		18.000
46	5513	00	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>	18.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450.000</b>	<b>9.450.000</b>





2005



3. **Diru-Sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

5513 Estatistikako Eragiketa eta Argitalpen Ofizialak

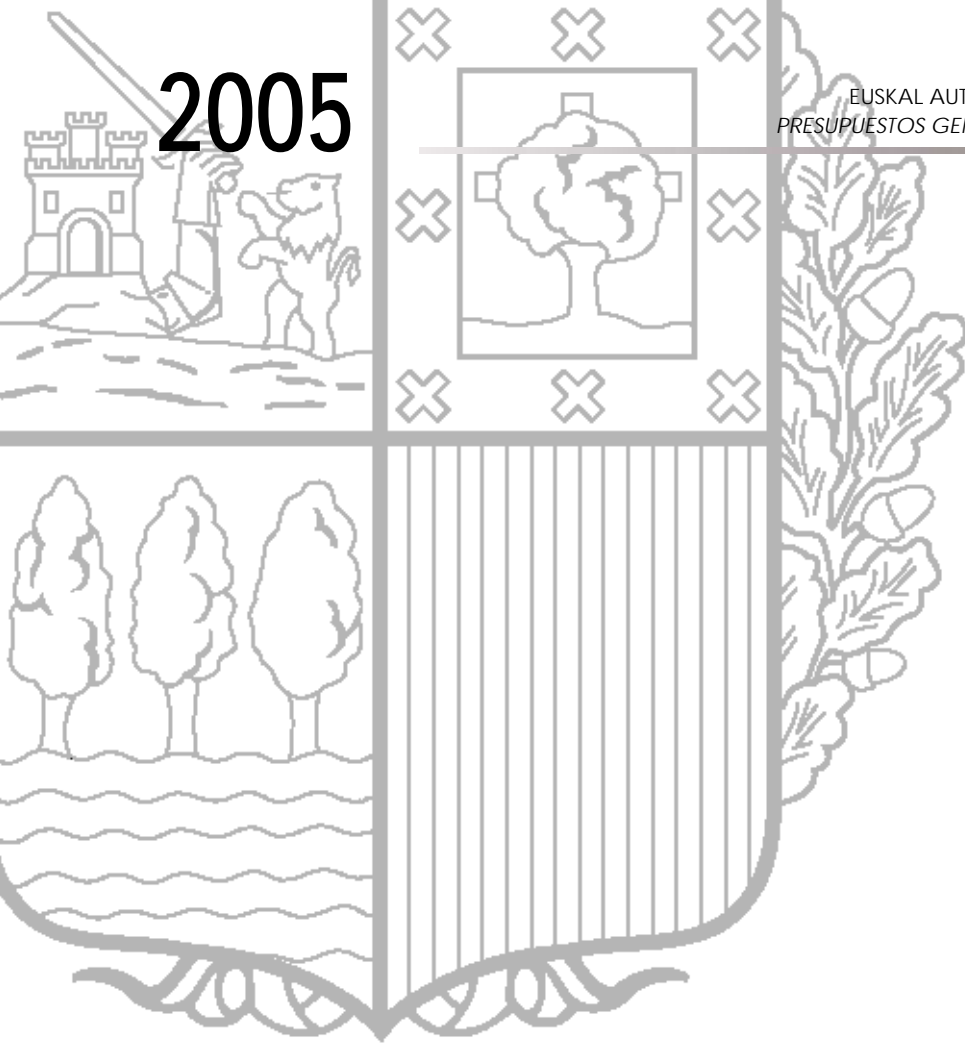
5513 Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46					<b>EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA-EUSTAT</b>		<b>9.450.000</b>
46	5513				ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK <i>OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES</i>		9.450.000
46	5513	00			EUSTAT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT</i>		9.450.000
46	5513	00	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>		42.300
46	5513	00	32		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		42.300
46	5513	00	321		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		42.300
46	5513	00	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>		500
46	5513	00	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>	500	
46	5513	00	32102		Datu estatistikoaren ustiapenen salmenta <i>Venta de explotaciones de datos estadísticos</i>		34.800
46	5513	00	32102	001	Datu estatistikoaren ustiapenen salmenta <i>Venta de explotaciones de datos estadísticos</i>	22.300	
46	5513	00	32102	002	Direktorioen salmenta <i>Venta de directorios</i>	12.000	
46	5513	00	32102	003	Fitxategien salmenta <i>Venta de ficheros</i>	500	
46	5513	00	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>		5.000
46	5513	00	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>	5.000	
46	5513	00	32156		Aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzuak <i>Servicios de asesoramiento y asistencia técnica</i>		2.000
46	5513	00	32156	000	Aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzuak <i>Servicios de asesoramiento y asistencia técnica</i>	2.000	
46	5513	00	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		8.196.583
46	5513	00	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>		8.088.923
46	5513	00	411		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		8.088.923
46	5513	00	41100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		8.088.923
46	5513	00	41100	001	Sailetik gastu arruntetarako <i>Del Departamento para gastos corrientes</i>	8.088.923	
46	5513	00	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Español</i>		93.528
46	5513	00	431		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		93.528
46	5513	00	43100		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		93.528
46	5513	00	43100	001	Nekazaritzako ustiategien egiturari buruzko estatistika <i>Estadística sobre la estructura de las explotaciones agrarias</i>	13.528	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	43100	002	Informazioaren Gizartearen gaineko Inkestak <i>Encuestas sobre la Sociedad de la Información</i>	80.000	
46	5513	00	44		Atzeritik <i>Del exterior</i>		14.132
46	5513	00	441		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>		14.132
46	5513	00	44149		Europako Batasunetik beste transf./dirulag batzuk <i>Otras transferencias y subven. de la Unión Europea</i>		14.132
46	5513	00	44149	001	ASSO proiektua <i>Proyecto ASSO</i>	12.000	
46	5513	00	44149	002	Pirinioetako mugaz haraindiko atlasa <i>Atlas transfronterizo de los Pirineos</i>	2.132	
46	5513	00	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		3.600
46	5513	00	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		3.600
46	5513	00	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		3.600
46	5513	00	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		3.600
46	5513	00	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	3.600	
46	5513	00	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		1.097.517
46	5513	00	71		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>		1.097.517
46	5513	00	711		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		1.097.517
46	5513	00	71100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		1.097.517
46	5513	00	71100	001	Sailetik kapital gastuetarako <i>Del Departamento para gastos de capital</i>	1.097.517	
46	5513	00	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		110.000
46	5513	00	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		20.000
46	5513	00	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		20.000
46	5513	00	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		20.000
46	5513	00	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	20.000	
46	5513	00	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		90.000
46	5513	00	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		90.000
46	5513	00	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		90.000
46	5513	00	87000	001	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de tesorería</i>	90.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450.000</b>	<b>9.450.000</b>

2005



4. **Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.295,4	66,6
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	1.912,7	20,2
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	34,5	0,4
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>8.242,5</b>	<b>87,2</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	1.189,5	12,6
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>1.189,5</b>	<b>12,6</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>9.432,0</b>	<b>99,8</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	18,0	0,2
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>18,0</b>	<b>0,2</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450,0</b>	<b>100</b>





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	6.295,4	66,6
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	63,7	0,7
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	3.529,7	37,4
1	3	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	1.262,0	13,4
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.440,0	15,2
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	1.912,7	20,2
2	1	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	94,8	1,0
2	2	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	66,9	0,7
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	1.751,0	18,5
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	34,5	0,4
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>	6,9	0,1
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	27,5	0,3
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	1.189,5	12,6
6	2	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	538,8	5,7
6	3	Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>	650,7	6,9
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	18,0	0,2
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	18,0	0,2
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450,0</b>	<b>100</b>



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>6.295,4</b>	<b>66,6</b>
1	0			<b>GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS</b>	63,7	0,7
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	63,7	0,7
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	63,7	0,7
1	2			<b>FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS</b>	3.529,7	37,4
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	3.529,7	37,4
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	3.529,7	37,4
1	3			<b>LAN-LEGEPEKOAK LABORALES</b>	1.262,0	13,4
1	3	1		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal laboral temporal</i>	1.262,0	13,4
1	3	1	00	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal laboral temporal</i>	1.262,0	13,4
1	6			<b>KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES</b>	1.440,0	15,2
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	1.283,4	13,6
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	1.283,4	13,6
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>	31,6	0,3
1	6	1	01	Indemnizazioak <i>Indemnizaciones</i>	31,6	0,3
1	6	2		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>	125,0	1,3
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	83,6	0,9
1	6	2	11	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	41,5	0,4
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>1.912,7</b>	<b>20,2</b>
2	1			<b>ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES</b>	94,8	1,0
2	1	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1,2	0,0
2	1	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1,2	0,0
2	1	8		Kanonak <i>Cánones</i>	93,6	1,0
2	1	8	00	Kanonak <i>Cánones</i>	93,6	1,0
2	2			<b>KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN</b>	66,9	0,7
2	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1,7	0,0
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1,7	0,0
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	4,2	0,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	3,6	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTEP. SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	0,6	0,0
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	4,0	0,0
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	4,0	0,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	57,0	0,6
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	57,0	0,6
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	1.751,0	18,5
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	90,0	1,0
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	90,0	1,0
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	2,0	0,0
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	2,0	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>	41,0	0,4
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	36,0	0,4
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	5,0	0,1
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	3,1	0,0
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	2,5	0,0
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	0,6	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	1.614,9	17,1
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	15,2	0,2
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	15,0	0,2
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	15,0	0,2
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	104,0	1,1
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telem.</i>	24,6	0,3
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	8,0	0,1
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	2,5	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	268,5	2,8
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	115,0	1,2
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	19,6	0,2
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.027,5	10,9
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>34,5</b>	<b>0,4</b>
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI <i>A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO</i>	6,9	0,1
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	6,9	0,1
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho pública del SPV</i>	6,9	0,1

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	27,5	0,3
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	13,6	0,1
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	13,6	0,1
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	13,9	0,1
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	13,9	0,1
6				<b>INBERTSIO ERREALAK</b> <b>INVERSIONES REALES</b>	<b>1.189,5</b>	<b>12,6</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	538,8	5,7
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	30,0	0,3
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	30,0	0,3
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	508,8	5,4
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	508,8	5,4
6	3			<b>INBERTSIO INMATERIALAK</b> <b>INVERSIONES INMATERIALES</b>	650,7	6,9
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	650,7	6,9
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	650,7	6,9
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>18,0</b>	<b>0,2</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	18,0	0,2
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	18,0	0,2
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	18,0	0,2
				<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>9.450,0</b>	<b>100</b>



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

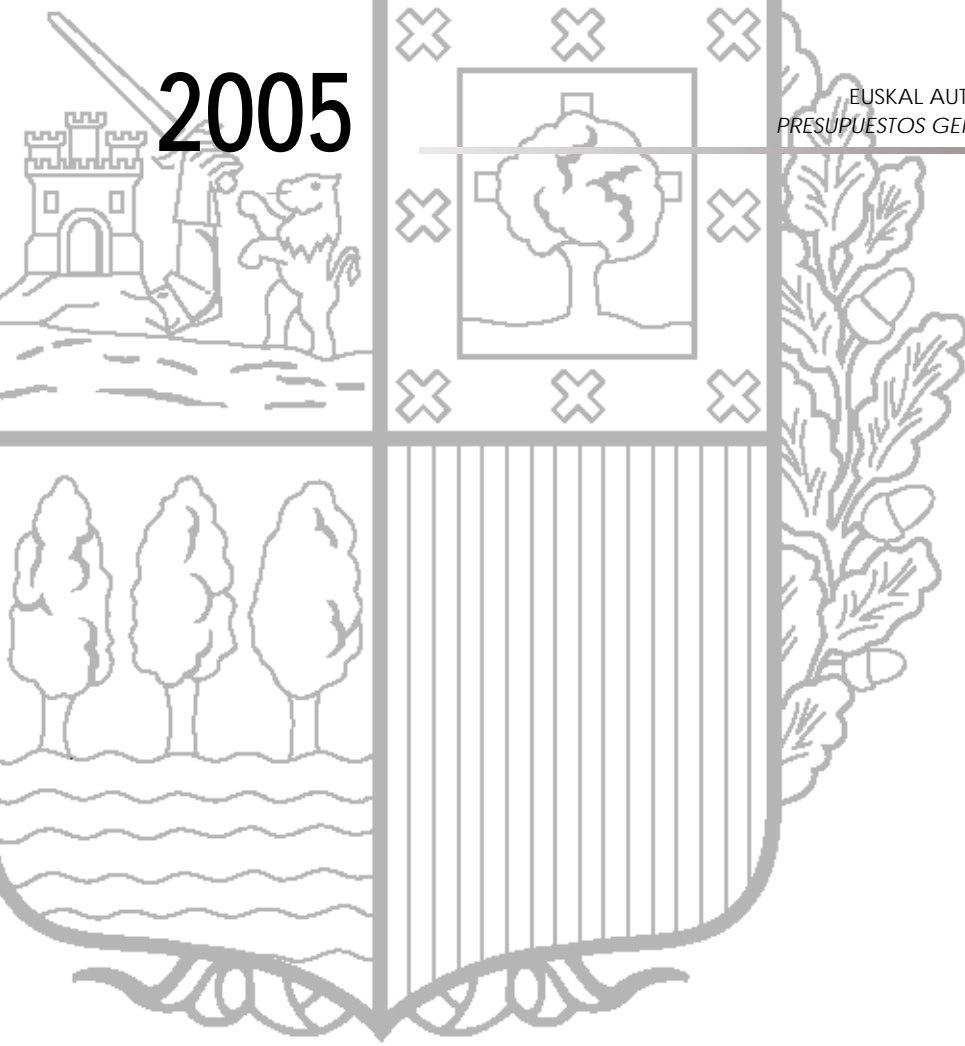
MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	9.450,0	100,0
46	00		EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA - EUSTAT	9.450,0	100,0
46	00	1	Langile-gastuak Gastos de personal	6.295,4	66,6
46	00	10	Goi-karguak Altos cargos	63,7	0,7
46	00	12	Funtzionarioak Funcionarios	3.529,7	37,4
46	00	13	Lan-legepekoak Laborales	1.262,0	13,4
46	00	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.440,0	15,2
46	00	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.912,7	20,2
46	00	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	94,8	1,0
46	00	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	66,9	0,7
46	00	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.751,0	18,5
46	00	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	34,5	0,4
46	00	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	6,9	0,1
46	00	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	27,5	0,3
46	00	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.189,5	12,6
46	00	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	538,8	5,7
46	00	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	650,7	6,9
46	00	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	18,0	0,2
46	00	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	18,0	0,2
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450,0</b>	<b>100</b>





2005



5. **Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	42,3	0,4
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	8.196,6	86,7
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	3,6	0,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>8.242,5</b>	<b>87,2</b>
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	1.097,5	11,6
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>1.097,5</b>	<b>11,6</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>9.340,0</b>	<b>98,8</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	110,0	1,2
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>110,0</b>	<b>1,2</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450,0</b>	<b>100</b>



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>	42,3	0,4
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	42,3	0,4
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	8.196,6	86,7
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	8.088,9	85,6
4	3	Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Español</i>	93,5	1,0
4	4	Atzerriak <i>Del exterior</i>	14,1	0,1
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	3,6	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	3,6	0,0
7		<b>KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL</b>	1.097,5	11,6
7	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	1.097,5	11,6
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	110,0	1,2
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	20,0	0,2
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	90,0	1,0
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450,0</b>	<b>100</b>



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

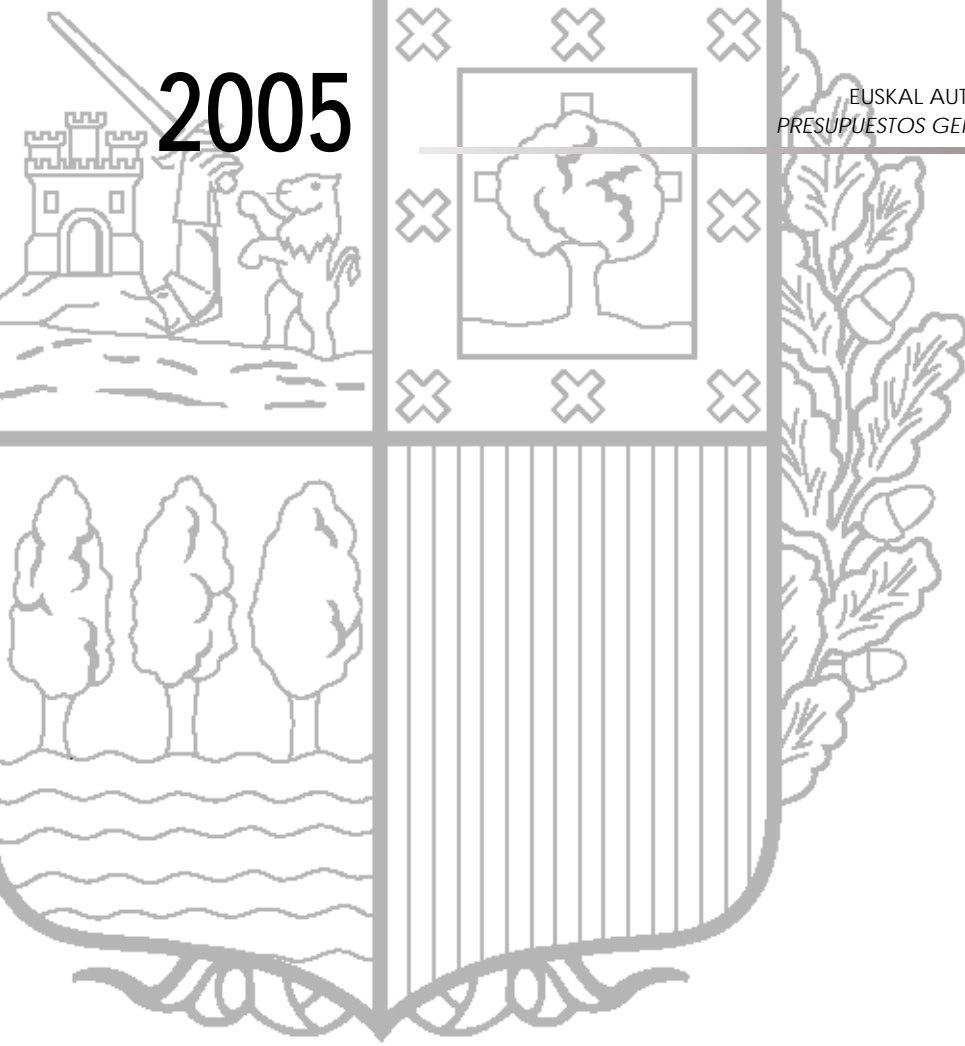
KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	42,3	0,4
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	42,3	0,4
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	42,3	0,4
3	2	1	01	Argitalpenen edo lkasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	0,5	0,0
3	2	1	02	Datu estatistikoaren ustiapenen salmenta Venta de explotaciones de datos estadísticos	34,8	0,4
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	5,0	0,1
3	2	1	56	Aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzuak Servicios de asesoramiento y asistencia técnica	2,0	0,0
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	<b>8.196,6</b>	<b>86,7</b>
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	8.088,9	85,6
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	8.088,9	85,6
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	8.088,9	85,6
4	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEETATIK DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL	93,5	1,0
4	3	1		Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado	93,5	1,0
4	3	1	00	Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado	93,5	1,0
4	4			ATZERRITIK DEL EXTERIOR	14,1	0,1
4	4	1		Atzerriko Alor Publikotik Del Sector Público exterior	14,1	0,1
4	4	1	49	Europako Batasunetik beste transf./dirulag batzuk Otras transferencias y subven. de la Unión Europea	14,1	0,1
5				<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	<b>3,6</b>	<b>0,0</b>
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	3,6	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3,6	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3,6	0,0
7				<b>KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL</b>	<b>1.097,5</b>	<b>11,6</b>
7	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	1.097,5	11,6
7	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	1.097,5	11,6
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	1.097,5	11,6
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>110,0</b>	<b>1,2</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	20,0	0,2
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	20,0	0,2
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	20,0	0,2

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	90,0	1,0
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	90,0	1,0
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	90,0	1,0
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.450,0</b>	<b>100</b>



2005



6. **Aurrekontu-Plantila**  
*Plantilla Presupuestaria*



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA**  
**PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL**

ORGANIKOA / ORGANICA

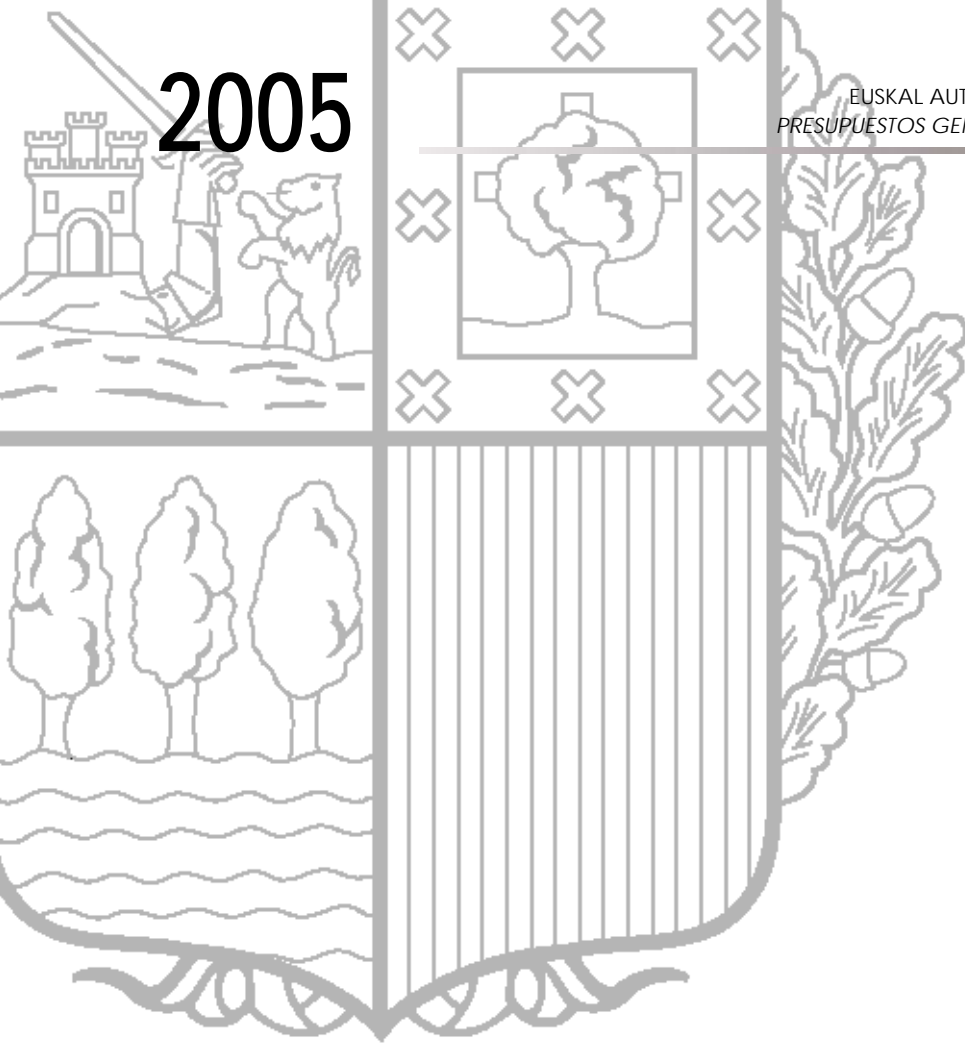
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2005	% GUZTIRA % TOTAL
46				EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	99	100,0
46	5513			ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES	99	100,0
46	5513	00		EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT	99	100,0
46	5513	00	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,0
46	5513	00	12	Funtzionarioak Funcionarios	98	99,0
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>99</b>	<b>100</b>



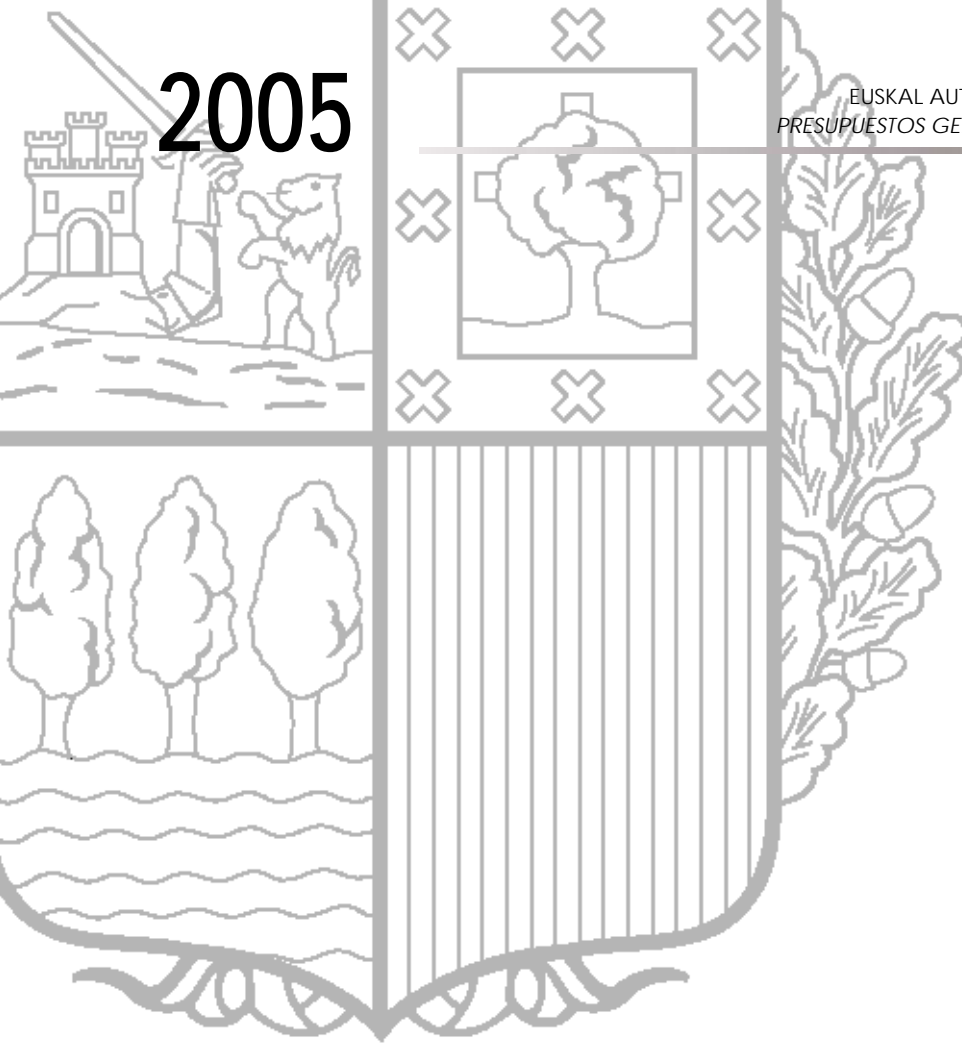
2005



**V EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA**  
***INSTITUTO VASCO DE LA MUJER (EMAKUNDE)***



2005



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*





**EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA****INSTITUTO VASCO DE LA MUJER****AZALPEN-TXOSTENA**

Emakumearen Euskal Erakundea (IVM/EEE) sortu zuen otsailaren 5eko 2/1988 Legean finkatu zen erakunde honen helburua: hau da, Euskal Autonomia Erkidegoko (EAE) administrazioen ekintza koordinatuz, Euskal Herriko politika, ekonomia, eta gizarte-bizitzako alor guztietan gizonezkoen eta emakumezkoen arteko benetako eta egiazko berdintasuna lortzea. Helburu hori izanik, IVM/EEEaren lana da sexuen arteko berdintasuna errazteko bideei bultzatzea, eta hori bete-betean lortze aldera eragozpen diren izatezko eta lege-aldetikako oztopo guztiak kentzea, eta Euskadin emakumeari bereizkeria egiteko era guztiak ezabatzea.

**ERAKUNDEAREN EGINKIZUNAK**

- Lehenago adierazitako helburuak lortzeko lan-ildoak prestatzea eta Euskal Autonomia Erkidegoko botere publiko guztiak bete ditzaten bultzatzea.
- Indarrean dauden legeen eta haien erabileraren segimendua egitea, bai eta, beharrezkoa den kasuetan, lege-aldaketak proposatzea bi sexuen arteko egiazko berdintasuna zailtzen eta eragozpen duten trabak kentzeko.
- Euskal Herrian, politika, ekonomia, kultura eta gizarte mailan emakumeek duten egoera aztertzea.
- Eusko Jaurlaritza edo Foru Aldundiak emakumeengan eragina izango duten erabaki orokorren bat prestatzen ari direnean, txostenak eta ebazpenak ematea.
- Euskal Autonomia Erkidegoko botere publikoek lantzen dituzten ekintza-egitarauak emakumeen egoeran eragina dutenean, egitarau horien artean beharrezkoa den koordinazioa bultzatzea.
- Laguntza eta aholkuak ematea bai Eusko Jaurlaritzako sailei, bai Aldundiei, bai Udalei.
- Udalei aukera-berdintasuna zabaltzeko ekintzak eskatu eta proposatzea, IVM/EEEak berak antolatzen dituenak osatzeko.
- Emakumeen arazoei buruzko argibideak ematea Euskal Herriko hiritar guztiei, eta bereziki emakumeei, beharrezkotzat hartzen diren sensibilizazio, suspertze eta zabalkunde kanpainen bidez.
- Harremanetan eta lankidetzan hasi eta aritzea beraien helburu edo betekizunen arabera IVM/EEEaren helburuak lortzen lagundu dezaketen Elkarte, Fundazio eta bestelako Erakundeekin, bai eta beste Autonomia Erkidegoetako, Estatuko eta Nazioarteko antzeko Erakundeekin ere.

**2004KO EKINTZA NAGUSIAK****MEMORIA EXPLICATIVA**

La Ley 2/1988 de 5 de febrero, sobre creación del Instituto Vasco de la Mujer (IVM/EEE), estableció la finalidad que debe perseguir éste, cual es a través de una acción coordinada de las Administraciones en el ámbito de la Comunidad Autónoma, la consecución de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida política, económica y social del País Vasco, mediante la promoción de las condiciones que faciliten la igualdad de oportunidades entre los sexos y la remoción de los obstáculos que impidan su plenitud de hecho y de derecho, así como la eliminación de todas las formas de discriminación de las mujeres en Euskadi.

**ACTIVIDADES DEL ORGANISMO**

- Elaborar las directrices destinadas a conseguir los fines anteriormente propuestos e impulsar su aplicación por los distintos poderes públicos de la Comunidad Autónoma.
- Realizar el seguimiento de la legislación vigente y su aplicación, así como, en su caso, elaborar las propuestas de reformas legislativas dirigidas a eliminar las trabas que dificulten e impidan la igualdad real y efectiva entre ambos sexos.
- Estudiar la situación de las mujeres en la vida política, económica, cultural y social del País Vasco.
- Emitir informes y dictámenes en el curso del procedimiento de elaboración de las disposiciones generales que, afectando a las mujeres, promuevan el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales.
- Impulsar medidas de coordinación necesarias entre los programas de actuación a desarrollar por los diversos Poderes Públicos de la Comunidad Autónoma y que tengan incidencia en la situación de las mujeres.
- Prestar asesoramiento y colaboración a los distintos Departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones y Ayuntamientos.
- Instar y proponer a los Ayuntamientos actividades complementarias en el campo de la igualdad de oportunidades a las que realizará el Instituto.
- Informar a la ciudadanía, y especialmente a las mujeres del País Vasco, sobre los problemas que afectan más directamente a éstas, realizando las campañas de sensibilización, promoción y difusión que se consideren oportunas.
- Establecer relaciones y cauces de participación con Asociaciones, Fundaciones y otros Entes y Organismos que, en razón de sus fines y funciones, contribuyan a la consecución de los objetivos del Instituto, así como con Instituciones y Organismos análogos de otras Comunidades Autónomas del Estado y de la Comunidad Internacional.

**PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004**

Hona hemen, laburturik, 2004an burutu ditugun ekintzak, aurtengo jarritako helburu zehatzak kontuan hartuta:

- “Euskadiko Emakumeentzako Ekintza Positiboen III. Plana. Genero-ikuspegia Politika Publikoetan” izeneko planaren barruan 2003an zehar botere publikoak plan horri dagokionez izandako jardueraren ebaluaketa egin eta jarduera horren Txostena osatu da.
- Eusko Jaurlaritzak onartutako Ekintza Positiboen Planaren bultzada eta garapenaz, Sailarteko Batzordearen bitartez lan egin da Administrazio Orokorren arloan eta hori sortu zuen dekreturik sortutako eginkizunak betearaziz.
- Gure Erakundea Foru eta Udal Administrazioekin batera aurrera eramaten ari den plangintza-, aholkularitza-, eta lankidetzeta-lanean, aurrerapausoak eman dira alor honetako ikerketei, sentsibilizazio-kanpainiei eta dirulaguntzei dagozkien egitarau eta irizpideak koordinatzerakoan; aldiari, lan-bilerak egin dira horretarako. Bestalde, lurraldearteko aholkularitza eta elkarlanari dagokionez, Udalek eta Aldundiek hasitako ekintzen koordinatze lanetan jarraitu da, Erakundearteko Batzordeaz eta Udaletako teknikariek lan-bileraz baliaturik. Lan-prozesu bat jarraitu da aipatutako teknikariek elkarlanean, aukera-bertintasuneko eragile batek lagundutako eta dinamizatutako prozesua, aurreko ekitaldian hasia.

Aurrekoaren harian, aipatu behar dugu EAEn ekintza positiboen plana duten Udalentzat dirulaguntzak emateko deia egin dugula. Izan ere, dirulaguntza eman diegu plan hori zuten eta ebazpenaren irizpideei jarraiki, eskabidea aurkeztu duten udalari.

- IVM/EEEaren alor juridikoan, aurreko urteetan bezala, Jaurlaritzako sailek aurkeztutako hainbat arau orokorren proiektuei buruzko txostenak egin dira. Bestalde, IVM/EEEari berari dagozkion zenbait arau eta ebazpen landu dira, eta orain arteko arau eta ebazpenak gertatu diren lege-aldaketetara moldatu dira. Aukera-bertintasunaren barruan dauden estatu eta autonomiako jurisprudenzia eta legislazioaren bilduma eta jarraipena egin da.

Emakumeen eta Gizonen Bertintasunerako Lege Aurreproiektua egin da.

Etxeko tratu txarraren eta sexu-erasoen biktimak diren emakumeei ematen zaien laguntza hobetzeko erakunde arteko Akordioa aplikatzea bultzatu da, eta Akordioaren Jarraipen Batzordearen eta Erakundeen arteko Talde Teknikoaren lana sustatu eta koordinatu da.

En relación con los objetivos concretos programados para el año 2004, a continuación se exponen, brevemente, las actuaciones llevadas a cabo:

- Se ha procedido a la evaluación de la actuación de los poderes públicos durante el año 2003 en ejecución del “III Plan de Acción Positiva para las Mujeres de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Enfoque de género en las Políticas Públicas”, así como a la elaboración de la Memoria correspondiente a dicha actuación.
- En cuanto al impulso y desarrollo del Plan de Acción Positiva aprobado por el Gobierno Vasco, se ha trabajado a través de la Comisión Interdepartamental en el ámbito de la Administración General y en ejecución de las funciones derivadas de su Decreto de creación.
- En la labor de planificación, asesoramiento y cooperación que el Instituto desarrolla con la Administración Foral y Local se ha avanzado en la coordinación de programas y criterios en lo relativo a estudios, campañas de sensibilización y subvenciones en este área, manteniéndose para ello reuniones periódicas de trabajo. Igualmente, en el apartado de asesoramiento y cooperación interterritorial se ha continuado trabajando en la coordinación de las distintas actuaciones emprendidas por las Diputaciones y los Ayuntamientos, a través de la Comisión Interinstitucional, y de reuniones de trabajo con personas técnicas de los diferentes Ayuntamientos con las que se ha continuado el proceso de trabajo conjunto, apoyado y dinamizado por una agente de igualdad de oportunidades iniciado el ejercicio anterior.

En este sentido cabe destacar la convocatoria de subvenciones que hemos realizado dirigida a Ayuntamientos de la CAE que disponen de un Plan Municipal de Acción Positiva, concediéndose subvención a los Ayuntamientos que disponían de dicho Plan y que han presentado solicitud ajustada a los criterios de la Resolución.

- En el área jurídica del Instituto, como en años anteriores, se han informado proyectos de normas de carácter general presentadas por diferentes Departamentos del Gobierno. Igualmente, se han elaborado diferentes normas y disposiciones propias del Instituto, así como la adaptación de las existentes a los cambios legislativos producidos. Se ha efectuado la recopilación y seguimiento de la legislación y jurisprudencia estatal y autonómica existente en materia de igualdad de oportunidades.

Se ha elaborado el Anteproyecto de Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Se ha promovido la aplicación del Acuerdo Interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato doméstico y agresiones sexuales, y se ha impulsado y coordinado el trabajo de la Comisión de Seguimiento del Acuerdo y del Grupo Técnico Interinstitucional.

Akordioaren esparruan, Erakundeak honako jarduerak hauek egin ditu: NAHIKO ereduzko programa garatu du bortizkeriari eskola-eremutik aurrea hartzeko; Jarraipen Batzordearen lana eta Akordioa zabaldu ditu web orriaren eta aldizkariaren bidez eta, halaber, sentsibilizazioko eta prestakuntzako jardueretan parte hartuz; etxeko tratu txarra jasaten duten emakumeentzako Segurtasun Plana bultzatu du (2002-2004); 2003. urteko jarraipen eta ebaluazio-txostena eta 2004. urteko jardueren plana egin ditu; berdintasunaren aldeko eta emakumeen aurkako bortizkeriaren kontrako udal-sarea sortzea bultzatu du; biktimei zuzendutako folleto bat egin du; gizarte-zerbitzueta profesionalentzat gida bat egin da; tratu txarren biktimeentzako abegirako eta etxebizitzetarako baliabideak berrantolatze eta hobetzeko Programa proposatu du; gizarte-zerbitzueta profesionalentzat prestakuntza-ikastaroak bultzatu ditu; emakumeen aurkako indarkeriak direnatan disziplina anitzen arteko esku-hartzeari buruzko masterrean parte hartu du; Erakundeak ematen dituen diru-laguntzei buruzko dekretuetan, indarkeria-mota honi aurre egiteko eta ezabatze jarduerak egiteari eman dio lehentasuna; eta, orobat, emakumeen aurkako indarkeria ezabatze nazioarteko eguneko (azaroaren 25eko) erakundeen arteko kanpaina bultzatu eta koordinatu du.

Orobat, sexuagatiko bereizkeria dela kausa erakunde honi aurkeztu zaizkion salaketak bideratzen eta dagokien zuzenbide-aholkularitza ematen jarraitu dugu.

Horrez gain, erakunde publiko ezberdinei laguntza tekniko eskaini zaie, proposamen zehatzak eginik, euren agirietan sexismoarik gabeko hizkuntza erabil dezaten, emakumeen irudi positibo bat azaltzekotan.

- Ikerlanei dagokienez, honako hauek azpimarratuko ditugu:

“EAEko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko urteko txostena”; hiru txosten egin dira bizitzako hiru aldiri dagozkienak -gaztaroa, helduaroa eta zahartzaroari- eta beste bat, laugarrena, emakumeek eta gizonezkoek gizartean eta politikan duten partehartzeari buruzkoa.

EAEko hezkidetzaren garapena aztertze eta etorkizunerako ikuspegiari buruz aldika egindako ikerlan bat burutu da.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloko ikerketa-proiektuei edo ekintza pilotuetarako dirulaguntzak ematea.

- Plazaratu diren argitalpenei dagokienez, hauek izan dira:

“Generoaren ikuspegia komunikazioan eta irudi korporatiboan”, “Generoa, sexua, hedabideak. Errealitateak, estrategiak, utopiak”, “Nazioarteko biltzarra SARE 2003”; CD formatoan: enpresa arloan emakumeen eta gizonen arteko berdintasunean aholkulari izateko prestakuntzako ikastaroa eta agiriak; “Zer egin etxeko tratu txarren eta sexu-erasoen aurrean?” azaltzen duen triptikoa lau hizkuntzatan: ingeles, frantses, txinera eta arabieraz”.

Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera honakoak argitaratu dira: “Genero, nazio eta nazio hizkuntza: ikastoletako irakasleria”, Milagros Amurrio Velezek egindako doktoresia, eta “Tristes espectáculos: las mujeres y los Alardes de Irun y Hondarribia”.

En el marco del Acuerdo, el Instituto ha realizado las siguientes actividades: desarrollo del programa piloto NAHIKO para la prevención de la violencia desde el marco escolar; difundir el Acuerdo y el trabajo de la Comisión de Seguimiento a través de la página web, de la revista y de la participación en actividades de sensibilización y formación; promover la ejecución del Plan de Seguridad para las mujeres víctimas de maltrato doméstico (2002-2004); elaborar el informe de seguimiento y evaluación correspondiente al 2003 y el plan de actividades correspondiente a 2004; promover la creación de una red de Municipios por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres, elaborar un folleto dirigido a las víctimas; elaborar una guía para profesionales de los servicios sociales; elaborar una propuesta de Programa para la reordenación y mejora de los recursos de acogida y vivienda para víctimas de maltrato; impulsar la realización de cursos de formación para profesionales de los servicios sociales; participar en el Master sobre intervención multidisciplinar en casos de violencia contra las mujeres; priorizar en los decretos de subvenciones del Instituto la realización de actividades de prevención y eliminación de este tipo de violencia, así como impulsar y coordinar la campaña interinstitucional del 25 de noviembre, día internacional para la erradicación de la violencia contra las mujeres.

Asimismo, se ha continuado con la labor de asesoramiento jurídico y la canalización de las denuncias presentadas en el Instituto basadas en discriminación por razón de sexo.

Además se ha desarrollado una labor de apoyo técnico con propuestas concretas a diferentes Organismos y Entidades Públicas para adaptar sus documentos a un lenguaje no sexista que ofrezca una imagen positiva de las mujeres.

- En el área de estudios caben destacar los siguientes:

“Informe anual sobre la situación de las mujeres y de los hombres en la CAE”. Se han realizado tres informes que se corresponden con los diversos ciclos de la vida -juventud, edad adulta y tercera edad- y un cuarto informe sobre la participación social y política de mujeres y hombres.

Se han realizado las diversas fases y se ha finalizado un estudio de revisión del desarrollo de la coeducación y perspectiva de futuro en la CAPV.

Subvenciones a proyectos de investigación o a acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres.

- En cuanto a las publicaciones realizadas han sido:

“Perspectivas de género en la comunicación y en la imagen corporativa”, “Género, sexo, medios de comunicación. Realidades, estrategias, utopías”, “Congreso Internacional SARE 2003”; curso de formación y acreditación de Consultoras en Igualdad de mujeres y hombres en el ámbito empresarial, en formato CD; tríptico sobre “¿Qué hacer ante el maltrato doméstico y las agresiones sexuales?” en cuatro idiomas, inglés, francés, chino y árabe.

Se han coeditado con la Universidad del País Vasco las siguientes publicaciones: “Genero, nazio eta nazio hizkuntza: ikastoletako irakasleria”, tesis doctoral realizada por Milagros Amurrio Vélez, y “Tristes espectáculos: las mujeres y los Alardes de Irun y Hondarribia”.

Web orria handitu da eta honako agiri hauek sartu dira: enplegu-politika eraginkorren generoko eraginaren ebaluazioaren esperientzia; hizkuntzaren erabilera ez sexista. Horrez gain, beste atal batzuk eguneratu dira; besteak beste, emakumezkoen eta gizonezkoen egoerari buruzko txostena eta ebaluazioaren emaitzak.

- Emakumeek jasaten duten desberdintasun-egoerari buruzko argibideak emateko eta sentsibilitatea zabaltzeko asmoz hainbat ekintza burutu dira. Jardunaldiak, mintegiak eta eztabaidak antolatu dira eta horietan Emakunde hiru mailatan parte hartu du:

#### 1. Emakunde zuzenean antolatutakoak:

SARE 2004 Kongresua: "Zein herritartasun eredurantz?"; NARO 2004, Berdintasunerako I. Foroa: urtero batu eta erakutsiko ditu erakunde publikoek eta pribatuek gizon-emakumeen arteko berdintasunaren alde egindako lanak; "Enplegu-politiken ebaluazioa genero ikuspegitik" gaiari buruzko jardunaldia; "Euskal udalak indarkeriaren aurka" jardunaldia; "Emakumeak eta politika" tailerra.

2. Beste Erakunde batzuekin batera antolatu direnak. Horrelakoetan Emakunde aholkularitza tekniko anitza, metodologiak, programak, aholkuak, dokumentazio adituekin harremanak, eta abar eman ditu.

Hori dela eta, nabarmentzekoa da udalei aholkularitza emateko egin den lana, Aukera-Berdintasunaz sentsibilizatzeko hainbat jardura egiteko, bai barne-mailan bai herritarrentzat.

3. Nazioarteko eta Europako Erkidegoko jardunaldietan parte hartzea.

- EMAKUNDEK, gizartean pentsaera aldatzeko, sentsibilizazio-kanpainak eta jardura hauek egin ditu:

- "Emakume eta gizonezkoen berdintasuna lortu da. Data jartzen lagun gaitzazu", martxoaren 8ko kanpaina (Emakumeen Nazioarteko Eguna)

- Publizitatean sexismoa sumatuta BEGIRA Batzordean aurkeztu diren salaketa guztiak jaso dira eta jarraibideak eman dira sexismorik gabeko publizitatea egiteko.

- Gobernuaren Publizitateari buruzko Sail-arteko Batzordean parte hartu da, Sailetatik egiten diren kanpaina guztiak erabiltzen duten hizkuntza berrikusteko.

- "Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko Nazioarteko Eguna" dela eta egindako kanpaina.

- Emakunde 2004 sarien deialdia hurrengo arloetan: Komunikabide eta Publizitatekoan, Hezkuntza eta Kiroletakoan.

- Emakunde aldizkariko 54, 55, 56 eta 57 aleak.

Se ha ampliado la página web en la que se han incluido documentos sobre la Experiencia de Evaluación del Impacto de Género de las políticas activas de empleo y el uso no sexista del lenguaje; y se han actualizado otros apartados, entre ellos el informe sobre la situación de las mujeres y los hombres y los resultados de la evaluación.

- Con el objetivo de informar y sensibilizar sobre la situación de desigualdad en que se encuentran las mujeres, se han realizado diversas acciones. Se han organizado jornadas, seminarios y debates en los que el Instituto ha trabajado en 3 niveles:

#### 1. Organizados directamente desde Emakunde:

Congreso SARE 2004 "¿Hacia qué modelo de ciudadanía?"; I Foro para la Igualdad NARO 2004, que anualmente servirá para aglutinar y visibilizar el trabajo de las entidades públicas y privadas a favor de la igualdad de mujeres y hombres; jornada sobre "Evaluación de las políticas de empleo desde la perspectiva de género"; jornada sobre "Municipios vascos contra la violencia"; taller "Mujeres y política".

2. En colaboración con otros Organismos e Instituciones, Emakunde ha facilitado asesoramiento técnico en distintas materias, metodologías, programas, asesoramiento, contactos con profesionales en documentación, etc.

En este sentido, cabe destacar el trabajo de asesoramiento a ayuntamientos para la realización de diferentes actividades de sensibilización en relación con la Igualdad de Oportunidades, tanto a nivel interno como las dirigidas a la ciudadanía.

3. Participación en foros de ámbito internacional y comunitario.

- Las campañas y actividades de sensibilización dirigidas a promover un cambio de mentalidades en la sociedad que se han realizado desde EMAKUNDE han sido:

- "Se ha conseguido la igualdad de mujeres y hombres. Ayúdanos a poner la fecha", campaña del 8 de marzo (Día Internacional de las Mujeres).

- Recoger todas las denuncias presentadas en la Comisión BEGIRA para detectar el sexismo en la publicidad y ofrecer pautas para realizar una publicidad libre de sexismo.

- Participar en la Comisión Interdepartamental de Publicidad del Gobierno para revisar el lenguaje de todas las campañas que se realizan desde los distintos Departamentos.

- Campaña a propósito del "Día Internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres".

- Convocatoria de los premios Emakunde 2004 en los ámbitos siguientes: Medios de Comunicación y Publicidad, Educación y Deporte.

- Los números 54, 55, 56 y 57 de la revista Emakunde.

- Orobat, dibulgazioko hainbat mintzaldi eta elkarrizketaldi eskaini dira Euskal Autonomia Erkidegoko Udal, Emakume-talde eta beste Erakundeentzat, bai eta Europako beste batzuentzat ere eta aldian-aldian agerraldiak egin dira komunikabideetan, eskatutako kolaborazioen bidez edota telebista eta irrati-saioetan agertuz.

- Prestakuntza lana bi mailatakoa izan da. Alde batetik, jarraitu egin du enpresa aholkularien prestakuntza eta homologazio programak, horrelako enpresak aukera-berdintasuna enpresaratzeko aholkularitza prestatzeko eta gaitzeko; toki eta foru administrazioko aukera-berdintasunerako eragileei etengabeko prestakuntzako programak ere jarraitu egin du. Beste aldetik lan egin da beste erakundeekin batera ikastaroak antolatzen, batez ere ikastaroen nondik norakoa, irakasleak, material didaktikoa, jarri ditu eta koordinazioa eta jarraipena egin du.

Lankidetzeta-esparru honetan nabarmentzekoak dira ekimen hauek:

- Gipuzkoako LOCALIA telebistarekin lantaldea, ekoizpen propioak generoaren ikuspegitik aztertze.
- “Emakume eta Gizonen Aukera Berdintasunerako Masterra”, Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera (2002-2004).
- “Emakumeen aurkako indarkeriaren arloan eskuhartzea” Masterra, Deustuko Unibertsitatearekin batera (2003-2004).
- Hiru foru aldundietako ogasun-sailletako langileekin lantaldea, zerga-sistema genero ikuspegitik aztertze.
- Euskadi Irratiko albistegietako langileekin lantaldea eratzea, irratiaren informazio-ekoizpena genero ikuspegitik aztertze.
- Europako Batasunari buruz, emakumeen eta gizonen arteko aukera berdintasuna lortzeko proiektuak bultzatzen jarraitu dugu, Europako Batzordearen ekimenez. Aholkularitza teknikoa eman diegu, gainera, proiektuak aurkeztu dituzten erakundeei. Horrela, Europako zenbait ekimenetan eta programatan proiektuak aurkeztu dituzten edo egiten dituzten erakundeei aholkularitza teknikoa eman zaie (EQUAL, ekimena, emakumeen eta gizonen Aukera Berdintasuna bultzatzeko ekintza komunitarioaren V. Programa, DAPHNE, etabar). EQUAL erkidegoko ekimenerako proiektua aurkeztu da enplegu-zerbitzuetan genero ikuspegia sartzeko.
- EAEren plan estrategikoaren esparruan, eta FSEk ere diruz lagunduta, 3. helburuaren arloan, hurrengo jarduerak nabarmendu behar dira:
  - Emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasunari buruzko enpresa aholkulariei zuzeneko prestakuntza prozesua burutu da eta agiriak eman dira.
  - Aukera Berdintasunaren arloko enpresa lankideei laguntza eman zaie, aholkua emanez eta “Berdintasunaren aldeko Enpresa” sarea sortuta.

- Asimismo, se han impartido conferencias de divulgación a requerimiento de Ayuntamientos, Asociaciones de Mujeres y diversas entidades de la Comunidad Autónoma, así como algunas de ámbito europeo, y se han realizado intervenciones periódicas en medios de comunicación a través de colaboraciones solicitadas y mediante comparecencias en diversos programas de radio y televisión.

- Respecto a la labor de Formación, se ha trabajado en dos niveles. Por un lado, se ha continuado con el programa de formación y homologación de empresas consultoras a fin de formarlas y acreditarlas para el asesoramiento en la integración de igualdad de oportunidades en el mundo empresarial y con el programa de formación permanente de agentes de igualdad en la administración local y foral. Por otro lado, se ha trabajado en la organización de cursos con otras instituciones y entidades, aportando fundamentalmente el diseño de los mismos, profesorado, material didáctico, coordinación y seguimiento.

En este marco de colaboración caben destacar las siguientes iniciativas:

- Grupo de trabajo con la televisión LOCALIA de Gipuzkoa, a fin de analizar las propias producciones desde el enfoque de género.
- “Master en Igualdad de Oportunidades de Mujeres y Hombres”, en colaboración con la Universidad del País Vasco (2002-2004).
- Master “Intervención en violencia contra las mujeres”, en colaboración con la Universidad de Deusto (2003-2004).
- Grupo de trabajo con personal de los departamentos de Hacienda de las tres Diputaciones Forales para el análisis del sistema fiscal desde la perspectiva de género.
- Grupo de trabajo con personal responsable de informativos de Euskadi Irratia, a fin de analizar desde la perspectiva de género la producción informativa del medio.
- Respecto a la Unión Europea se ha continuado impulsando la presentación de proyectos relacionados con la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en el marco de diferentes programas e iniciativas de la Comisión Europea. Además, se ha asesorado técnicamente a las entidades que han presentado y/o desarrollan proyectos en el marco de diferentes iniciativas y programas europeos (EQUAL, V Programa de Acción Comunitaria para la Igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres, DAPHNE, etc.). Se ha presentado un proyecto a la iniciativa comunitaria EQUAL para la incorporación de la perspectiva de género en los servicios de empleo.
- En el marco del plan estratégico de la CAE, y cofinanciado por el FSE, en el ámbito del objetivo 3, caben destacar las siguientes actuaciones:
  - Finalización del proceso de formación presencial a empresas consultoras sobre igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres y entrega de acreditaciones.
  - Apoyo a las entidades colaboradoras en igualdad de oportunidades a través de asesoramiento y de la creación de una red de “Empresa por la igualdad”.



- “Genero-ikuspegiko ebaluazio taldea” lana burutu da; talde horren xedea da Euskal Autonomia Erkidegoko enplegu-politikei egokitutako ebaluazio-eredua eta genero adierazleen sistema diseinatzea.
- Goian aipatutako lan taldeak sortutako materialak Emakunderen web orrian argitaratu dira.
- Emakume enpresariei laguntza eman zaie Seulen egindako “Global Summit” Nazioarteko kongresuan parte har dezaten.
- Emakumeen elkartegintza suspertzeko asmotan, Aholku-Batzordearekin bilerak egiten jarraitu dugu, Emakunde eta emakume-elkarteak elkarrekin harremanetan egoteko sortu baitzen batzorde hori; eta, gainera, aholkuak, prestakuntza eta informazioa eskaini zaie hiru Lurralde Historikoetako emakume-elkarteei. Interesgarritzat jo diren egitarauak aurrera eramateko dirulaguntzak ere eman ditugu.

Lankidetzaz-ildo horretatik, harremanetan egon gara geure autonomia erkidegoko hainbat emakume-elkarte, udal eta gizarte-eragilerekin eta geure aholkuak eskaini dizkiegu emakumeentzako mintzaldi, mintegi eta ekintzak antolatzeko.

Beste alde batetik, “emakumeak eta minusbalotasuna” gaiari buruzko lantaldea sortu da, Euskal Autonomia Erkidegoko ezindu fisikoak koordinatzen dituen Konfederazioaren Emakumeen Batzordearekin lankidetzan.

- Garapen lankidetzaren alorrean, Eusko Jaurlaritzako Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzarekin zuzeneko harremana izanda lan egiten da, proposamenetan genero-ikuspegia sartzeko eta garapen-bidean dauden herrialdeetatik emakumeak oro har behar duten areagoko prestakuntzari buruz Emakunden etengabe jasotzen diren eskakizunak bideratu eta haiei erantzuteko.
- Dokumentazio-Zentroak generoari, gizon-emakumeen aukera-berdintasunari eta ekintza positiboari buruzko idatzizko eta ikus-entzunezko agiriak eskuratzen jarraitu du. Zentroko datu-basera kontsultak on-line egin ahal izateko beharrezko informatika-aplikazioa ezarri da, Erakunde Web orriaren bitartez. Horrekin batera, Erakunde bertako barne-eskaerari nahiz kanpo-eskaerari eskaini die arreta. Aholkularitzako eta kontsultako zerbitzua eskaini ditu aretoan, eta bai mailegu-zerbitzua ere.

- Finalización del trabajo “Grupo de evaluación con enfoque de género” para diseñar un modelo de evaluación y un sistema de indicadores de género ajustado a las políticas de empleo en la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Publicación en la web de Emakunde de los materiales generados por el grupo de trabajo anteriormente mencionado.
- Apoyo a la participación de las mujeres empresarias en el Congreso Internacional de Mujeres Empresarias “Global Summit”, celebrado en Seúl.
- En relación con el objetivo referente a fomentar el asociacionismo de las mujeres, además de continuar con las reuniones de la Comisión Consultiva, cauce de comunicación establecido entre Emakunde y las asociaciones de mujeres, se ha ofrecido asesoramiento, formación e información a las Asociaciones de Mujeres de los tres Territorios Históricos, al tiempo que se ha apoyado económicamente, a través de subvenciones, la realización de programas considerados de interés.

En la misma línea de colaboración se ha asesorado a diferentes Asociaciones de Mujeres, Ayuntamientos y a diferentes agentes sociales de nuestra Comunidad para la organización de conferencias, seminarios y actividades dirigidas a las mujeres.

Por otro lado, se ha creado también un grupo de trabajo sobre mujeres y discapacidad en colaboración con la Comisión de mujeres de la Confederación coordinadora de personas con discapacidad física del País Vasco.

- En el área de Cooperación al Desarrollo se trabaja en relación directa con la Dirección de Cooperación al Desarrollo del Gobierno Vasco con el fin de introducir la perspectiva de género en las diferentes propuestas y canalizar y dar respuesta a las demandas que se reciben en Emakunde de países en vías de desarrollo sobre la necesidad de una mayor formación de las mujeres.
- El Centro de Documentación ha continuado en su proceso de adquisición y tratamiento de fondos documentales y audiovisuales relativos a las diversas temáticas relacionadas con el género, con la igualdad de oportunidades entre las mujeres y los hombres, y la acción positiva. Se ha realizado la aplicación informática necesaria para permitir la consulta on-line, a través de la página Web del Instituto, a la Base de Datos del Centro. Paralelamente, ha atendido la demanda, tanto interna del propio Instituto como externa, dando servicio de asesoramiento y consulta en sala, así como servicio de préstamo.

## 2005ERAKO HELBURUAK ETA EKINTZAK

2005 urteari begira, IVM/EEEaren helburuak gure aurrekontuan zehaztuta daude, gastuen egitarauetan ageri diren proiektuen bitartez.

Proiektu horiei dagozkien ekintzen bidez lortu nahi diren helburuak honako hauek dira:

- Alor bakoitzean aginpideak dauzkaten Erakundeek “Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeentzako Ekintza Positiboaren III Plana. Genero ikuspegia Politika Publikoetan” bete dezaten bultzatzea:

## OBJETIVOS Y ACCIONES PARA EL AÑO 2005

Los objetivos planteados para el ejercicio 2005 se instrumentalizan en el presupuesto del Organismo, a través de los proyectos que se integran en los programas de gastos.

Los objetivos a conseguir con sus correspondientes acciones son:

- Impulsar la ejecución del “III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Enfoque de género en las Políticas Públicas” por las Instituciones con competencias en las distintas áreas:

- Emakumeen eta gizonen arteko Aukera-Berdintasunerako Lege-aurreproiektua onartzea eta egitea bultzatzea.
- 2005eko Plana aurrera eramateko ekintza zehatzak proposatzea Jaurilaritzaren sailei eta alor honekin zerikusia duten beste erakunde batzuei, eta ekintzen gauzatzea koordinatzea.
- Genero-ikuspegia sartzen errazteko lan tresnak garatzea.
- Planaren garapen estrategikoari dagokionez lurraldearteko eta sailarteko batzordeek dituzten betekizunak suspertzea.
- Euskadin emakumeak dauden egoerari buruzko ebaluazio-txostena eta aginte publikoek alor honetan egiten dutenari buruzko txostena Eusko Legebiltzarrari ezagutzera ematea, Ekintza Positiboen III Plana betetzea.
- Ekintza positiboen planak onartuak dituzten udalei diru-laguntzak ematea berdintasun-gaian jendea sentikortze eta prestatze aldera egin dezaten lagutzeko.
- Berdintasuneko eragileen lan taldeak koordinatzen jarraitzea toki mailan.
- Foru eta Udal Administrazioekin lankidetzahitzarmenak izenpetzea, emakumeekin zerikusia duten egitarau eta ekitaldiak hobeto koordinatze aldera.
- Gure Zuzenbide arloak indarrean dauden legeen segimendua egingo du eta, bidezkoa bada, lege-aldaketak proposatuko ditu, Jaurilaritzak eta Foru Aldundiek prestatzen dituzten arauen artetik emakumeei eragiten dietenen berri ere emango du.
  - Arauen berri eman eta lege-aldaketak proposatu.
  - Sexuagatik gertatzen diren bereizkeriak edo eskubide-hausketak direla kausa, erakunde honetan aurkezten diren salaketak bideratzea.
  - Generoagatik gertatzen diren laneko bereizkerien kasuetan gizarte-epaitegiek eskatzen dituzten txosten teknikoak lantzea.
  - Etxeko tratu txarra jasaten duten emakumei ematen zaien laguntza hobetzeko erakunde arteko Akordioaren esparruan, honako jarduera hauek egingo dira: web orriaren bidez eta sensibilizazioko eta prestakuntzako jardueretan parte hartuz, Akordioa eta Jarraipen Batzordearen lana zabalduko da; 2004. urteko jarraipen eta ebaluazio txostena eta 2005. urteko jarduera plana egingo da; emakumeen aurkako indarkeriari aurre egiteko udalen sare bat jarriko da abian; tratu txarraren biktimantzako harrera eta etxebizitza baliabideak berriz antolatze eta hobetzeko programa ezartzea bultzatuko da; prestakuntzako materiala egingo da Akordioan sartuta dauden profesionalentzat; emakumeen aurkako indarkeria kasuetan jakintza alor anitzetan esku-hartzeari buruzko Masterrean parte hartuko da, eta, halaber, emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko nazioarteko eguneko (azaroaren 25eko) erakundeen arteko kanpaina bultzatuko eta koordinatuko da.
- Promover la aprobación y ejecución del Anteproyecto de Ley para la Igualdad de mujeres y hombres.
- Plantear a los Departamentos del Gobierno y otros Organismos implicados acciones concretas de desarrollo del Plan para el año 2005 coordinando su realización.
- Desarrollar herramientas de trabajo para facilitar la incorporación de la perspectiva de género.
- Incentivar las tareas de desarrollo estratégico del Plan de las diferentes Comisiones Interterritoriales e Interdepartamentales.
- Comunicar al Parlamento Vasco sobre la evaluación de la situación de las mujeres en Euskadi y la Memoria sobre la actuación de los Poderes Públicos, ejecución del III Plan de Acción Positiva.
- Apoyar, a través de las convocatorias de subvenciones anuales, la sensibilización y formación en materia de igualdad por parte de los Ayuntamientos que han aprobado planes de acción positiva.
- Continuar la coordinación de los grupos de trabajo de las Agentes de Igualdad a nivel local.
- Suscribir convenios de cooperación con la Administración Foral y Local para una mejor coordinación de los programas y actividades relacionadas con las mujeres.
- Desde el Area Jurídica se efectuará el seguimiento de la legislación vigente y se elaborarán, si procede, propuestas de reformas legislativas. Se informarán las normas generales que, afectando a las mujeres, promuevan el Gobierno o las Diputaciones Forales.
  - Informar normas y elaborar propuestas de reformas legislativas.
  - Canalizar las denuncias que se formulen ante el Instituto por discriminación o violación de derechos por razón de sexo.
  - Elaborar los informes de carácter técnico que sean solicitados por los Juzgados de lo Social ante supuestos de discriminación laboral fundados en el género.
  - En el marco del Acuerdo Interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato doméstico se realizarán las siguientes actividades: difundir el Acuerdo y el trabajo de su Comisión de Seguimiento a través de la página web y de la participación en actividades de sensibilización y formación; elaborar el informe de seguimiento y evaluación correspondiente al 2004 y el plan de actividades correspondiente a 2005; poner en marcha una red de municipios contra la violencia hacia las mujeres; promover la aplicación del programa para la reordenación y mejora de los recursos de acogida y vivienda para víctimas de maltrato; elaborar materiales de formación para las y los profesionales implicados en el Acuerdo; participar en el Master sobre intervención multidisciplinar en casos de violencia contra las mujeres; así como impulsar y coordinar la campaña interinstitucional del 25 de noviembre, día internacional para la erradicación de la violencia contra las mujeres.

- Azterlan mailan, 2004ko urteko txostena egingo da, Agintaritza Publikoek Ekintza Positiboen III. Plana betetzeko izandako jarduerarena, eta Planaren garapenaren ebaluazio osoa egingo da, legegintzako amaitze dagoen dagokion aldiko garapenarena; emakumeen eta gizonen artean gizarteko mailetan diren aldeei buruzko txostenak egiten jarraituko da, ikuspuntu kuantitatiboa nahiz kualitatiboa erabiliz, administrazioetatik proposatzen diren neurriak benetako egoerara egokitzeko. EAEn neskameak dauden egoeraz ere azterketa-lan bat egingo da eta emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko ikerketa-proiektuak eta ekintza pilotuak diruz laguntzen jarraituko da.
- Argitalpenei dagokienez, desberdintasun-egoerak hobeto ezagutzearren, orain arteko ildoak lantzeari jarraituko diogu:
  - Erakundearen argitalpenak, Erakundeak berak antolatzen dituen jardunaldi eta mintegietako edukiez egindako materialarekin eta erakundetik kanpoko entitate edo pertsonak egindako ikasketa eta ikerketekin. Emakunde hiruhilabetekaria.
  - Beste erakunde batzuekin batera eginiko argitalpenak, haiekin batera aginpiderik daukagun gaietan eta kanpoko argitaletxeekin lankidetzan aritzea, egileengatik edo gaiengatik interesgarriak diren lanak argitaratzeko.
- Emakumeek oraindik ere jasaten dituzten bereizkeria-egoerak euskal gizarteari jakinarazi eta horiekiko sentiberatasuna zabaltzeko asmoz, hainbat ekintza nahi dira burutu:
  - Hainbat gairi buruzko mintegiak edo hausnartze eta sakontze-jardunaldiak antolatzea, alor horretan lan egiten duen adituentzat batez ere, gertatzen diren arazoentzako alternatibak lantzeko.
  - Gizartea mentalizatzeko kanpainak antolatzea, bai orokorrean hedabideen bidez (telebista, irratia eta prentsa), bai sektore jakinetan, erakunde eskudunen bidez.
  - SARE Nazioarteko Kongresuko 2005eko ekitaldia antolatzea. Gai berritzaileak eta garaikoak jorratzen ditu urtero Kongresua.
  - NARO 2005 Berdintasunerako II. Foroa antolatzea, sendotuta bai edukiarri bai neurriei eta hedapenari dagokienez.
- Prestakuntza arloan, IVM/EEEak landu beharreko bi mailak bereizi ditugu: Erakundeak berak zuzenean eman behar duen prestakuntza, batetik; eta beste Erakunde batzuek antolatzen dituzten ikastaroak bultzatzea, bestetik. 2005 urterako lehenetsua emango zaio zenbait jarduera-eremuri:
  - Berdintasuneko Eragileak prestatzea, hala hasierako prestakuntza, nola jardunean ari direnei etengabeko prestakuntza emanez, "Emakumeen eta Gizonen berdintasunari buruzko Masterra"ren bidez, eta 2003. urtean hasitako etengabeko prestakuntzako programaren bidez.
  - Emakumeen aurkako indarkeriaren arloan esku hartzeko prestatzea, "Emakumeen aurkako indarkeriaren arloan esku hartzeko Master/Aditua"ren bidez.
- En el Area de Estudios se realizará la Memoria anual 2004 de actuación de los Poderes Públicos en ejecución del III Plan de Acción Positiva y la Evaluación Global sobre el desarrollo del mismo durante el periodo legislativo que se corresponde, próximo a finalizar; se continuará realizando el informe sobre las diferencias entre mujeres y hombres en los diferentes sectores de la sociedad, tanto desde el punto de vista cualitativo como cuantitativo, a fin de ir ajustando a la situación real las medidas que se proponen desde las diferentes Administraciones. Se realizará, así mismo, un estudio sobre la situación de las empleadas de hogar en la CAPV, y se seguirá subvencionando proyectos de investigación o a acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres.
- En cuanto a la edición de publicaciones para un mejor conocimiento de las situaciones de desigualdad, se continuará trabajando en las líneas iniciadas hasta el momento:
  - Ediciones del Instituto con material de elaboración propio del contenido de Jornadas y Seminarios que organiza el Instituto y de estudios e investigaciones realizadas por personas o entidades ajenas al Organismo. Revista trimestral Emakunde.
  - Coediciones con otras Instituciones de materias de competencia común y colaboración con editoriales ajenas de obras de interés por su autoría o temática.
- Con el fin de informar y sensibilizar a la sociedad vasca de las situaciones de discriminación que todavía se producen hacia las mujeres, varias son las actuaciones que se pretenden llevar a cabo:
  - Organizar Seminarios o Jornadas de reflexión y profundización en diversas materias dirigidos, especialmente, a personas profesionales que trabajen en el campo de que se trate, para elaborar alternativas a las problemáticas que se planteen.
  - Realizar campañas de mentalización social tanto de carácter general, a través de los medios de comunicación (TV, radio o prensa), como sectoriales, a través de los diferentes organismos competentes.
  - Organizar la edición 2005 del Congreso Internacional SARE que anualmente aborda una temática innovadora y actual.
  - Organizar el II Foro para la Igualdad NARO 2005, reforzándolo tanto en su contenido como en su dimensión y en su difusión.
- En el Area de Formación el Instituto trabajará en dos niveles: el de formación directa a impartir por éste y el impulso de los cursos a realizar por otros Organismos. Para el año 2005 se van a priorizar varios ámbitos de actuación:
  - Formación de Agentes de Igualdad, tanto inicial como permanente de las agentes en ejercicio, a través del "Master en Igualdad de Oportunidades de Mujeres y Hombres" y del programa de formación continua iniciado en 2003.
  - Formación en intervención ante la violencia contra las mujeres a través del "Master/Experto en Intervención en Violencia contra las mujeres".



- Hezkuntza arloan emakumeen aurkako indarkeriari aurrea hartzeko NAHIKO programa.
- Komunikabideetako profesionalentzat prestakuntza-programa, emakumeen eta gizonen presentziari eta batzuen eta besteen tratamenduari buruzko edukikoa.
- Europako Batasunari dagokionez abian jarri nahi dira emakumeen eta gizonen artean berdintasuna sustatzen duten proiektuak hainbat eremutan. Hainbat mailatan egingo da lana horretarako.

Gainera, sustapena eta aholkularitza teknikoak emango zaizkie aurrerantzean ere dagokien erakundeei, Europako programen eta ekimenen esparruan diseinatutako proiektuetan generoaren ikuspuntua sar dezaten. Halaber, Erakundeak elkartutako erakunde gisa hartuko du parte Europako hainbat proiektutan, bai EQUAL ekimenaren esparruan, eta bai emakumeen eta gizonen arteko Aukera Berdintasunerako Ekintza Komunitarioko V. Programan ere.

Azkenik, Europako hainbat proiektu zuzenean sustatzeko aurreikuspena dago.

- FSEren esparruan, berriz, honako proiektu hauek garatzeko asmoa dago:
  - Emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasuneko enpresa aholkulariak homologatzeko prozesua abian jartzea.
  - "Berdintasunaren aldeko enpresei" laguntzea.
  - Enpresei laguntzen jarraitzea ekintza positiboko planak egin ditzaten.
  - Estrategia bat garatzea aurreko urteetan diseinatutako ebaluazioko adierazleak eta eredu enplegu-politika eraginkorretan sartzeko EQUAL erkidegoko ekimenaren bidez.
- Elkarleen Arlotik eta emakumezkoen elkartegintza (Emakunderentzat lehentasuna duen ardatza da) bultzatzeari dagokionez, aurrerantzean ere elkartegintza eta gizarte parte hartze aktiboa bultzatuko dira:
  - Komunikazioa mantenduko da elkarrekin Aholku Batzordearen bitartez eta parte hartzeko erraztasunak emango dira Lurralde Azpibatzerde eta Batzerde guztien batzarren bitartez.
  - Elkarreak osatu nahi dituzten emakume taldeei nondik nora jo behar duten esango zaie.
  - Proiektuak diseinatzeko eta egiteko aholkuak emango zaizkie, proiektuon fase guztietan genero perspektiba sartzeko tresna metodologikoak eskura izan ditzaten.
  - Emakumezkoen elkarreentzat interesgarriak izan daitezkeen informazio eta argitalpenak zabalduko dira.
  - Erakundeak antolatzen dituen ekintzetan Emakume elkarleen partehartzea erraztea.
  - Interesgarritzat jotzen diren proiektuak eta programak gauzatzeko dirulaguntzak emango dira, urteko dirulaguntzen deialdiaren bitartez, horretarako behar duten laguntza teknikoak eskainiz.

- Programa NAHIKO para la prevención de la violencia contra las mujeres desde el ámbito educativo.

- Programa de formación para profesionales de los medios de comunicación, en relación tanto con la presencia de mujeres y hombres, como con el tratamiento de unas y otros en los contenidos de la programación.

- En relación con la Unión Europea se pretenden poner en marcha proyectos que promuevan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en diferentes ámbitos. Para ello se trabajará a diferentes niveles.

Además, se continuará impulsando y asesorando técnicamente a las entidades implicadas para que integren la perspectiva de género en sus proyectos diseñados en el marco de programas e iniciativas europeas. Así mismo, el Instituto participará como entidad asociada en varios proyectos europeos en el marco tanto de la iniciativa EQUAL, como del V Programa de Acción Comunitaria para la Igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres.

Finalmente, está previsto promover directamente varios proyectos europeos:

- En el marco del FSE se prevé desarrollar los siguientes proyectos:
  - Homologar a empresas consultoras en igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.
  - Apoyar la red de "Empresas por la Igualdad".
  - Continuar el apoyo a empresas para que desarrollen planes de acción positiva.
  - Desarrollar una estrategia para que se incorpore el modelo y los indicadores de evaluación diseñados en los años anteriores a las políticas activas de empleo a través de la iniciativa comunitaria EQUAL.
- Desde el Area de Asociaciones y en relación con el objetivo referente a fomentar el asociacionismo de las mujeres, eje prioritario para Emakunde, se seguirá potenciando el asociacionismo, así como su participación social activa:
  - Mantener la comunicación con las asociaciones a través de la Comisión Consultiva, facilitando su participación, tanto a través de las reuniones de las Subcomisiones Territoriales, como de las Comisiones en pleno.
  - Orientar a los grupos de mujeres que deseen constituirse en asociaciones.
  - Asesorar en el diseño y realización de proyectos con el fin de facilitarles herramientas metodológicas para que incorporen la perspectiva de género en todas las fases de los mismos.
  - Difundir la información y las publicaciones de interés para las asociaciones de mujeres.
  - Facilitar su participación en las distintas actividades organizadas por el Instituto.
  - Apoyar económicamente la realización de proyectos y programas considerados de interés a través de la convocatoria de subvenciones anual, ofreciendo el apoyo técnico que precisen para ello.

- Aurrerantzean ere prestakuntza eskainiko da eta horretarako Aholku Batzordearen bitartez elkarteek gehien eskatu dituzten gaiak jorratuko dira.
- Emakumeen elkarten gida bat egingo da emakumezkoekin eta emakumezkoentzat lan egiten duten profesionalen eta elkarten arteko hartu-emanak eta koordinazioa errazagoa egingo duen tresna bat izan dezaten.
- Emakumeen elkarten gida eguneratu egingo da, emakumeekin eta emakumeentzat lanean diharduten profesionalen eta elkarten arteko harremanak eta koordinazioa errazagoa egingo duen tresna bat izan dezaten.
- EAEn emakumeen eta gizonen arteko aukera berdintasuna sustatzen duten elkarten, erakundeen eta taldeen direktorioa berrikustea eta zabaltzea.
- Azkenik, 2005eko ekitaldian eraikuntzaren barrena birgaitzeari ekiteko asmotan gara. Hamabost urte badira lanean emanak eta beharrezkoa da eraikuntza osoa pintatzea, zenbait bulegotako zorua leuntzea eta bernizatzea, sabaietako eskaiola itxuratzea (arrakala handi samarrak baitaude tarte batzuetan), teilatu-hodiak garbitzea, itoginak eragin dituzte-eta, eta aire girotuaren instalazioa aztertzea.
- Continuar con la oferta formativa, para lo cual se abordarán los temas demandados por las propias asociaciones a través de la Comisión Consultiva.
- Elaborar una guía de asociaciones de mujeres, con el fin de disponer de una herramienta que facilite el contacto y la coordinación entre asociaciones y profesionales que trabajan con y para las mujeres.
- Actualización de la guía de asociaciones de mujeres, con el fin de disponer de una herramienta que facilite el contacto y la coordinación entre asociaciones y profesionales que trabajan con y para las mujeres.
- Revisión y ampliación del Directorio de Asociaciones, Entidades y Agrupaciones Promotoras de la Igualdad de Oportunidades de mujeres y hombres en la CAPV.
- Por último, durante el ejercicio 2005, se prevé proceder a la rehabilitación interna del edificio. Después de 15 años de funcionamiento se hace necesario proceder a pintar todo el edificio, acuchillar y barnizar varios despachos, sanear la escayola de los techos (en algunos huecos las grietas son considerables), limpiar canalones, que han producido goteras, y revisar la instalación del aire acondicionado.

**PROGRAMA**

3223 EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA

**ARDURADUNA**

47 EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA

EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEKO  
ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

3223 INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

**RESPONSABLE**

47 INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

DIRECTORA DEL INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

## MEMORIA

Instituto Vasco de la Mujer/Emakumearen Euskal Erakundeak - EMAKUNDEK, honako hau dauka funtsezko helburutzat: politika, gizarte, kultura eta ekonomiaren alor guztietan gizonetzkoen eta emakumezkoen arteko benetako eta egiazko berdintasuna lortzea. Horretan oinarri hartuta ezarri dira datorren urtean aurrera eraman beharreko helburak eta ekintzak.

El Instituto Vasco de la Mujer/Emakumearen Euskal Erakundeak - EMAKUNDE tiene como finalidad esencial la consecución de la igualdad real y efectiva del hombre y la mujer en todos los ámbitos de la vida política, social, cultural y económica. En base a ello se establecen los objetivos y acciones a llevar a cabo el próximo ejercicio.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1.- EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN BERDINTASUNERAKO POLITIKA PUBLIKOAK BULTZATZEA, BAI ETA EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNERAKO LEGEAREN APLIKAZIOA ERE, HALAKORIK EGONEZ GERO.		1.- IMPULSAR LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI Y, EN SU CASO, LA APLICACIÓN DE LA LEY PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES.
1. Emakume eta gizonen arteko berdintasunerako plana egitea hurrengo legegintzaldirako.	1	1. Elaborar el Plan para la igualdad de mujeres y hombres para la próxima legislatura.
Plana egin.		1. Elaboración del Plan.
2. Legea garatzeko araudiak egitea.	6	2. Elaborar los Reglamentos de desarrollo de la Ley.
1. Araudiak		1. Reglamentos.
3. Proposamenak egitea eta erakunde publiko nahiz pribatuei aholku ematea legea aplikatzeko.	6	3. Realizar propuestas y asesorar a entidades públicas y privadas para la aplicación de la Ley.
1. Proposamenak eta aholkuak.		1. Propuestas y asesoramientos.
4. Udalei diru-laguntzak emateko deialdia egitea, emakume eta gizonen arteko berdintasunaren alorrean sentsibilizazio eta prestakuntza jarduerak egin ditzaten.	1	4. Convocatoria de Subvenciones a Ayuntamientos para el desarrollo de actividades de sensibilización y formación en materia de igualdad de mujeres y hombres.
1. Diru-laguntza izango duten jarduerak.		1. Actividades subvencionadas.
2.- EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN BERDINTASUNERAKO POLITIKA PUBLIKOAK GARATZEKO KOORDINAZIOA SUSTATZEA.		2.- IMPULSAR LA COORDINACIÓN EN EL DESARROLLO DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. Berdintasunaren alorreko politika publikoak koordinatzeko organoen buru izatea eta horientzako laguntza tekniko eta administratiboaz arduratzea. Organo horiek honakoak dira: Sailarteko Batzordea, Erakundearteko Batzordea, eta etxeko tratu txarrak eta sexu-erasoak jasaten dituzten emakumeentzako laguntza hobetzeko Erakundearteko Akordioaren Jarraipenerako Batzordea.</p>		<p>1. Presidir y asumir la asistencia técnica y administrativa de los órganos de coordinación de las políticas públicas en materia de igualdad: Comisión interdepartamental; Comisión interinstitucional y Comisión de Seguimiento del Acuerdo interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato doméstico y agresiones sexuales.</p>
<p>1. Bilerak.</p>	8	<p>1. Reuniones.</p>
<p>2. Erabakiak.</p>	20	<p>2. Acuerdos.</p>
<p>3.- EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNAREN PRINTZPIOA ARAUTEGIAN SARDADIN SUSTATZEA ETA SEXUAGATIKO BEREIZKERIAREN BIKTIMEI LAGUNTZEA.</p>		<p>3.- PROMOVER LA INTRODUCCIÓN DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES EN LA NORMATIVA Y APOYAR A LAS VÍCTIMAS DE DISCRIMINACIONES POR RAZÓN DE SEXO.</p>
<p>1. Txostenak egitea emakume eta gizonen arteko berdintasunaren printzipioa hobetzeko arauet buruz.</p>		<p>1. Informar las normas para mejorar el principio de igualdad de mujeres y hombres.</p>
<p>1. Txostenak.</p>		<p>1. Informes.</p>
<p>2. Sexuagatiko bereizkeriaren salaketak bideratzea eta horiei buruz aholkuak ematea.</p>		<p>2. Canalizar y asesorar sobre denuncias por discriminación por razón de sexo.</p>
<p>1. Salaketak.</p>	200	<p>1. Denuncias.</p>
<p>2. Aholkulak.</p>	1.700	<p>2. Asesoramiento.</p>
<p>4.- EMAKUMEEK EUSKADIN DUTEN EGOERA AZTERTU ETA ADITZERA EMATEA.</p>		<p>4.- ANALIZAR Y DAR A CONOCER LA SITUACIÓN DE LAS MUJERES EN EUSKADI.</p>
<p>1. Emakumeek Autonomia Erkidegoan duten egoerari buruzko ikerketak egitea.</p>		<p>1. Realización de estudios sobre la situación de las mujeres en la Comunidad.</p>
<p>1. Ikerketa kualitatiboak.</p>	2	<p>1. Estudios cualitativos.</p>
<p>2. Sektore bakoitzeko txostenak.</p>	2	<p>2. Informes Sectoriales.</p>
<p>2. Liburuak eta bestelako zabalkundeko materiala argitaratzea.</p>		<p>2. Publicación de libros y otros materiales divulgativos.</p>
<p>1. Liburuak eta liburuxkak.</p>	4	<p>1. Libros y folletos.</p>
<p>2. Bestelako agiriak.</p>	3	<p>2. Otros documentos.</p>
<p>3. EMAKUNDE aldizkaria argitaratzea.</p>		<p>3. Edición de la revista EMAKUNDE.</p>
<p>1. Aldizkaria.</p>	4	<p>1. Revista.</p>
<p>5.- EMAKUMEEN DESBERDINTASUN EGOERARI BURUZKO INFORMAZIO ETA SENSIBILIZAZIO KANPAINAK EGITEA.</p>		<p>5.- REALIZAR CAMPAÑAS DE INFORMACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN DE DESIGUALDAD DE LAS MUJERES.</p>
<p>1. Sexuagatiko bereizkeria ezabatzea bideratutako informazio eta sensibilizazio-kanpainak.</p>		<p>1. Campañas de información y sensibilización orientadas a eliminar la discriminación por razón de sexo.</p>
<p>1. Sentsibilizazio-kanpaina orokorrak.</p>	1	<p>1. Campañas de sensibilización general.</p>
<p>2. Sektorekako sentsibilizazio-kanpainak.</p>	4	<p>2. Campañas de sensibilización sectoriales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>2. Emakumeen egoerarekin zerikusia duten gaiei buruzko mintegiak, jardunaldiak, eztabaidak eta abar antolatzea.</p> <p>1. SARE 2005 Nazioarteko Biltzarra antolatzea.</p> <p>2. Berdintasunerako II Foroa, NARO 2005, antolatzea.</p>		<p>2. Organización de Seminarios, Jornadas, Debates, etc., sobre diversas materias relacionadas con la situación de las mujeres.</p> <p>1. Organización del Congreso Internacional SARE 2005.</p> <p>2. Organización del II Foro para la Igualdad NARO 2005.</p>
<p>6.- GENEROAREN ARLOKO PRESTAKUNTZA ETA EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO AUKERA-BERDINTASUNAREN ARLOKOA.</p> <p>1. Bai Emakunde bere kabuz, bai beste Erakunde batzuekin lankidetzan, generoan prestatzeko ikastaroak egitea:</p> <p>1. Hainbat alorretako adituentzako prestakuntza-ikastaroak.</p> <p>2. Administrazioan lanean diharduten berdintasuneko eragileentzako prestakuntza-ikastaroak.</p> <p>3. Beste Erakunde eta Entitate batzuekin lankidetzan antolatutako ikastaroak.</p> <p>4. Ikastaroak antolatu ahal izateko aholkularitza teknikoa Erakunde eta Entitate pribatuentzat.</p> <p>5. Prestakuntza-programa hedabideetako profesionalentzat, "Screening Gender" eredu oinarritua.</p> <p>2. "Emakumeen eta Gizonen Berdintasunari buruzko masterra (2003-2005)" ematea, Euskal Herriko Unibertsitatearekin lankidetzan.</p> <p>3. "Emakumeen aurkako bortizkeria denean esku hartzeko aditua/masterra (2003-2005)" ematea, Deustuko Unibertsitatearekin lankidetzan.</p> <p>4. NAHIKO programa, hezkuntza eremutik emakumeen aurkako bortizkeriari aurrea hartzeko.</p>	<p>3</p> <p>450</p> <p>8</p> <p>500</p> <p>1</p>	<p>6.- FORMACIÓN EN GÉNERO E IGUALDAD DE OPORTUNIDADES ENTRE MUJERES Y HOMBRES.</p> <p>1. Realización de cursos de formación en género, tanto por el propio Instituto, como en colaboración con otros Organismos e Instituciones:</p> <p>1. Cursos de formación dirigidos a profesionales de diferentes ámbitos.</p> <p>2. Cursos de formación dirigidos a Agentes de Igualdad de Oportunidades que están trabajando en la Administración.</p> <p>3. Cursos realizados en colaboración con otras Instituciones y Entidades.</p> <p>4. Asesoramiento técnico para la organización de cursos a Instituciones y a Entidades privadas.</p> <p>5. Programa de formación para profesionales de los medios, a partir del modelo "Screening Gender".</p> <p>2. Colaboración con la UPV en el "Master en Igualdad de Mujeres y Hombres (2003-2005)", en colaboración con la Universidad del País Vasco.</p> <p>3. Colaboración con la Universidad de Deusto en el "Master/Experto en intervención en violencia contra las mujeres (2003-2005)".</p> <p>4. Programa NAHIKO para la prevención de la violencia contra las mujeres desde el ámbito educativo.</p>
<p>7.- EUROPAKO PROGRAMETAN ETA EKIMENETAN PARTE HARTZEA.</p> <p>1. Europa-mailako proiektuak sustatzea hainbat alorretan, Erkidegoko programen eta ekimenen esparruan:</p> <p>1. Europako Gizarte Funtzaren esparruan ekintza hauek daude aurreikusita:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emakumezko enpresaburuen sareei laguntzea.</li> <li>• Enpresa-erakundeei aholkua eta laguntza ematea, ekintza positiborako planak egin ditzaten, orain dauden baliabideak hobetze aldera.</li> </ul> <p>2. EQUAL proiektua, genero-ikuspegia enplegu-politiketan sartzea helburu duena.</p> <p>3. Europako proiektuetan elkartutako Erakunde gisa parte hartzea, Europako Batzordearen programa eta ekimen anitzen esparruan:</p>		<p>7.- PARTICIPACIÓN EN PROGRAMAS E INICIATIVAS EUROPEAS.</p> <p>1. Promover proyectos en diferentes ámbitos en el marco de programas e iniciativas comunitarias:</p> <p>1. En el marco del Fondo Social Europeo se prevén las siguientes actuaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apoyo a las redes de empresarias.</li> <li>• Asesoramiento y apoyo a organizaciones empresariales para la realización de planes de acción positiva que permitan una optimización de los recursos existentes.</li> </ul> <p>2. Proyecto EQUAL para la incorporación de la perspectiva de género en las políticas de empleo.</p> <p>3. Participación en proyectos europeos como entidades asociadas en el marco de diferentes programas e iniciativas de la Comisión Europea:</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. EQUAL ekimena.</p> <p>2. Emakumeen eta gizonen arteko Aukera Berdintasunerako Erkidegoaren V. Ekintza-Programa.</p> <p>3. Emakumeenganako indarkeriari aurka egiteko DAPHNE programa.</p> <p>4 Erakundeei eta entitateei aholkularitza teknikoa ematea, generoaren ikuspuntua Europako ekimeneko programen esparruan landutako proiektuetan sartzeko.</p>		<p>1. Iniciativa EQUAL.</p> <p>2. V Programa de Acción Comunitaria para la igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres.</p> <p>3. Programa DAPHNE contra la violencia hacia las mujeres.</p> <p>4. Asesoramiento técnico a instituciones y entidades para la integración de la perspectiva de género en los proyectos elaborados en el marco de programas e iniciativas europeas.</p>
<p>8.- EUSKADIKO JENDAURREKO BIZITZAN PARTEHARTZE HANDIAGOA IZAN DEZATEN, EMAKUMEEN ELKARTEGINTZA SUSTATZEA.</p> <p>1. Elkarteen jarduerak bultzatzea.</p> <p>1. Kontsulta-Batzordeak.</p> <p>2. Aholkuak.</p> <p>3. Dirulaguntzak.</p>	<p><b>8</b></p> <p><b>250</b></p> <p><b>160</b></p>	<p>8.- FOMENTAR EL ASOCIACIONISMO DE LAS MUJERES PARA UNA MAYOR PARTICIPACIÓN EN LA VIDA PÚBLICA DE EUSKADI.</p> <p>1. Incentivar las actividades de las Asociaciones.</p> <p>1. Comisión Consultiva.</p> <p>2. Asesoramiento.</p> <p>3. Subvenciones.</p>
<p>9.- DOKUMENTAZIO-ZENTROAREN GARAPENA.</p> <p>1. Agiriak eskuratu eta katalogatzea.</p> <p>1. Liburuak.</p> <p>2. Aldizkariak.</p> <p>3. Bideoak.</p> <p>4. Kanpo-funtsak.</p> <p>2. Kontsultak eta maileguz utzitako materialak.</p> <p>1. Kontsultak.</p> <p>2. Maileguz utzitako materialak.</p>	<p><b>200</b></p> <p><b>100</b></p> <p><b>100</b></p> <p><b>5</b></p> <p><b>1.450</b></p> <p><b>1.000</b></p>	<p>9.- DESARROLLO DEL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN.</p> <p>1. Adquisición y catalogación de documentos.</p> <p>1. Libros.</p> <p>2. Revistas.</p> <p>3. Vídeos.</p> <p>4. Fondos exteriores.</p> <p>2. Consultas y préstamo de materiales.</p> <p>1. Consultas.</p> <p>2. Préstamos.</p>

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

**SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
47			EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	3.255,0	100,0
47	3223		EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	3.255,0	100,0
47	3223	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.044,6	32,1
47	3223	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.608,3	49,4
47	3223	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	602,1	18,5
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.255,0</b>	<b>100</b>





Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDESEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

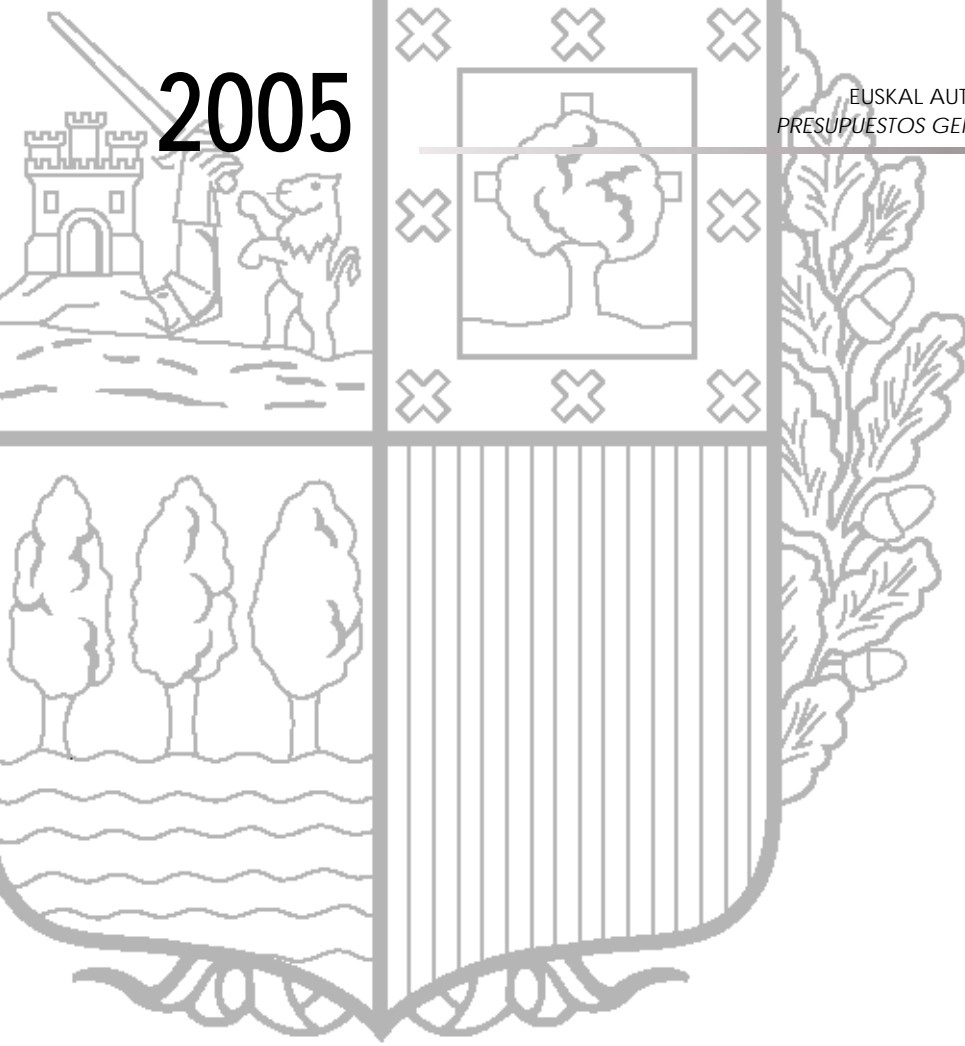
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
47			EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	3.255,0	100,0
47	3223		EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	3.255,0	100,0
47	3223	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	3.234,0	99,4
47	3223	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	21,0	0,6
			GUZTIRA TOTAL	3.255,0	100



2005



2. **Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3223 Emakumearen Euskal Erakundea-EMAKUNDE

3223 Instituto Vasco de la Mujer-EMAKUNDE

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47					<b>EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE</b>		<b>3.255.000</b>
47	3223				EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE		3.255.000
47	3223	01			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		3.255.000
47	3223	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.044.602
47	3223	01	10		Goi-karguak Altos cargos		130.252
47	3223	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		130.252
47	3223	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		130.252
47	3223	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	130.252	
47	3223	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		52.617
47	3223	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		52.617
47	3223	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		52.617
47	3223	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	52.617	
47	3223	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		661.544
47	3223	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		661.544
47	3223	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		661.544
47	3223	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	661.544	
47	3223	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		200.189
47	3223	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		190.964
47	3223	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		190.964
47	3223	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	190.964	
47	3223	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		9.225
47	3223	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		9.225
47	3223	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	9.225	
47	3223	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.608.342
47	3223	01	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		26.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	212		Eraikuntzak Construcciones		1.000
47	3223	01	21200		Eraikuntzak Construcciones		1.000
47	3223	01	21200	000	Eraikuntzak Construcciones	1.000	
47	3223	01	214		Altzariak Mobiliario		10.000
47	3223	01	21400		Altzariak Mobiliario		10.000
47	3223	01	21400	000	Altzariak Mobiliario	10.000	
47	3223	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		15.000
47	3223	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		15.000
47	3223	01	21500	001	Informazio prozesuetako ekipoak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. - Bestelako zerbitzuak . Equipos para procesos de información. Contrato Programa-EJIE, S.A. - Otros servicios.	15.000	
47	3223	01	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		31.990
47	3223	01	222		Eraikuntzak Construcciones		11.000
47	3223	01	22200		Eraikuntzak Construcciones		11.000
47	3223	01	22200	001	Egokitze lanak Emakunderen egoitzan. Konpromiso kreditua: 2006: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. Obras de acondicionamiento sede Emakunde. Crédito de compromiso: 2006: 0,01 M; Total: 0,01 M.	11.000	
47	3223	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		18.390
47	3223	01	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		18.390
47	3223	01	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	18.390	
47	3223	01	224		Altzariak Mobiliario		1.000
47	3223	01	22400		Altzariak Mobiliario		1.000
47	3223	01	22400	000	Altzariak Mobiliario	1.000	
47	3223	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		1.600
47	3223	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		1.600
47	3223	01	22500	001	Informazio prozesuetako ekipoak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. - Laguntza tekniko profesionala . Equipos para procesos de información. Contrato Programa-EJIE, S.A. - Asistencia técnica profesional.	1.600	
47	3223	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.550.352
47	3223	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		55.173
47	3223	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		55.173
47	3223	01	23200	001	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios profesionales independientes	55.173	
47	3223	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		227.967

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		226.841
47	3223	01	23601	001	Komunikazio instituzionala, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	63.800	
47	3223	01	23601	002	Sentsibilizazio Kanpainak <i>Campañas de Sensibilización</i>	163.041	
47	3223	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		1.126
47	3223	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1.126	
47	3223	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		12.454
47	3223	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		7.970
47	3223	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	7.970	
47	3223	01	23711		Ura <i>Agua</i>		378
47	3223	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	378	
47	3223	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		4.106
47	3223	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	4.106	
47	3223	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.254.758
47	3223	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		17.901
47	3223	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	17.901	
47	3223	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		15.604
47	3223	01	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	15.604	
47	3223	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		47.255
47	3223	01	23811	001	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	47.255	
47	3223	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		29.488
47	3223	01	23821	001	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	29.488	
47	3223	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		31.142
47	3223	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	31.142	
47	3223	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		6.150
47	3223	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	6.150	
47	3223	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		12.260
47	3223	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	12.260	
47	3223	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		154.857

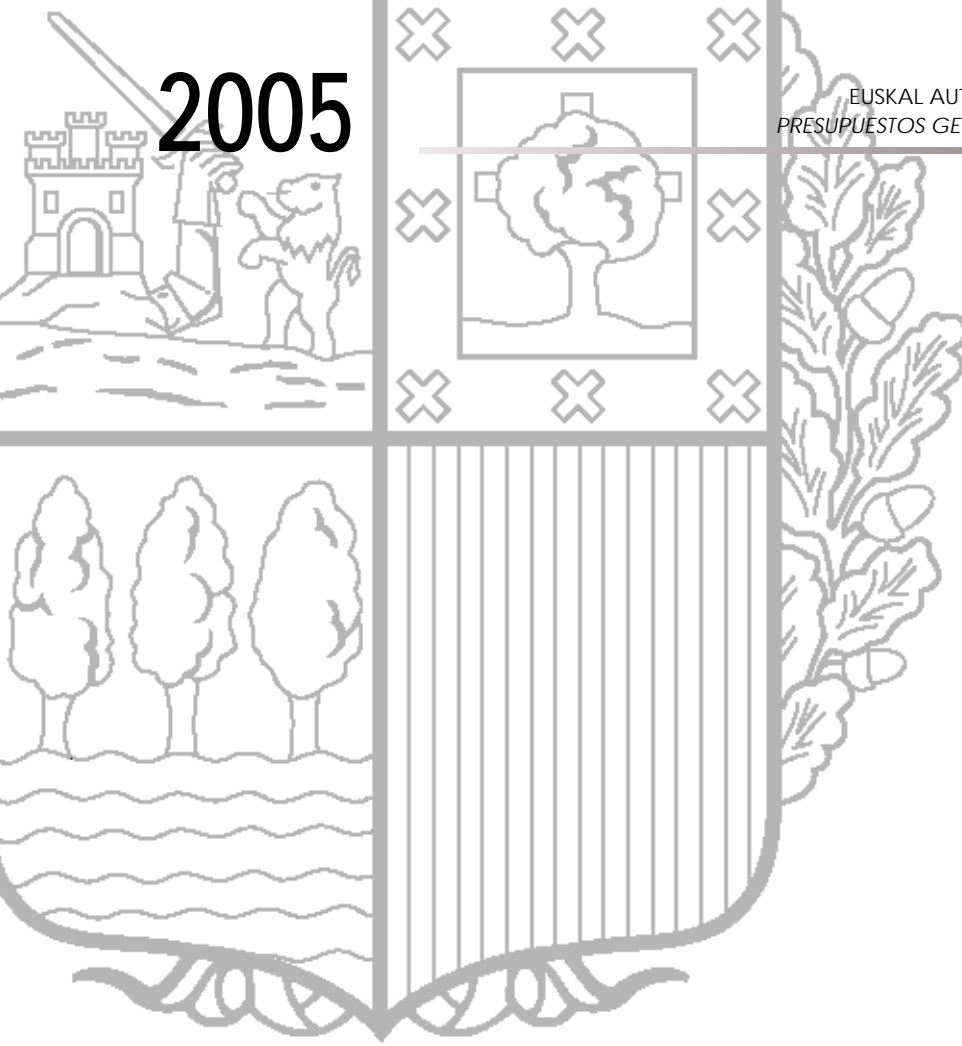
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	23881	001	Argitalpenak <i>Edición de publicaciones</i>	54.135	
47	3223	01	23881	002	Emakunde aldizkaria <i>Revista Emakunde</i>	82.722	
47	3223	01	23881	003	Elkartegintzaren gidak. <i>Guías asociacionismo</i>	18.000	
47	3223	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		513.267
47	3223	01	23882	001	Ikastaro eta jardunaldien antolakutza <i>Organización de jornadas y cursos</i>	229.900	
47	3223	01	23882	002	Zuzendaritza, Erredazio eta Begira batzordetara asistentzia <i>Asistencia al Consejo Dirección, Redacción y Begira</i>	6.437	
47	3223	01	23882	003	Komunikabideentzako kurso eta jardunaldiak antolatzea eta ematea <i>Organización e impartición de jornadas y cursos a los medios de comunicación</i>	12.260	
47	3223	01	23882	004	Equal proiektuan parte-hartzea. Konpromiso kreditua: 2006: 0,08 M; 2007: 0,12 M; Guztira: 0,21 M. EQUAL E.K. 2000-2006 -Eragiketa- Programa. <i>Participación en el Proyecto Equal. Crédito de compromiso: 2006: 0,08 M; 2007: 0,12 M; Total: 0,21 M. I.C. EQUAL 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	51.054	
47	3223	01	23882	005	Equal proiektuan parte-hartzea. EQUAL E.K. 2000-2006 -Eragiketa- Programa. <i>Participación en el Proyecto Equal. I.C. EQUAL 2000-2006 - Programa Operativo.</i>	213.616	
47	3223	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		426.834
47	3223	01	23899	001	Itzulpenak <i>Traducciones</i>	19.004	
47	3223	01	23899	002	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	235.929	
47	3223	01	23899	003	Emakumeen aurkako indarkeria <i>Violencia contra las mujeres</i>	106.000	
47	3223	01	23899	004	Enplegua eta emakumea. Emakumeen lan baldintzak. 3. Helb. 2000- 2006-Eragiketa-Programa. <i>Empleo y mujer: Condiciones laborales de las mujeres. Obj. 3 2000- 2006-Programa Operativo.</i>	65.901	
47	3223	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		602.056
47	3223	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		85.303
47	3223	01	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		85.303
47	3223	01	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		85.303
47	3223	01	42201	000	Udalerriei <i>A Municipios</i>	61.303	
47	3223	01	42201	001	Eudelekin hitzarmena. <i>Convenio con Eudel.</i>	24.000	
47	3223	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		516.753
47	3223	01	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		60.000
47	3223	01	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		60.000
47	3223	01	45200	000	Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	60.000	
47	3223	01	453		Familiei <i>A familias</i>		136.773



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		136.773
47	3223	01	45301	001	Emakunde Sariak <i>Premios Emakunde</i>	13.793	
47	3223	01	45301	002	Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren alde mentalitatearen aldaketa suspertzeko proiektuak egiteko dirulaguntzak, III. EEEPPan jasotzen diren proposamenen arabera <i>Subvenciones a la realización de proyectos que potencien el cambio de mentalidad a favor de la igualdad entre mujeres y hombres en el marco de las propuestas contempladas en el III PAPME</i>	98.940	
47	3223	01	45301	003	Emakumeen eta Gizonezkoen arteko Berdintasunari buruzko Masterra egiteko laguntzak <i>Ayudas para la realización del Master en Igualdad de Mujeres y Hombres</i>	24.040	
47	3223	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		319.980
47	3223	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		319.980
47	3223	01	45499	001	Irabazle xederik gabeko emakume elkarteei eta helburutzat zein ekintza arlotzat emakumezkoen sustapena duten fundazioei eman beharreko diruguntzak <i>Subvenciones a asociaciones de mujeres sin animo de lucro y fundaciones cuyo fin y ámbito de actuación sea la promoción de la mujer</i>	304.980	
47	3223	01	45499	002	Deustuko Unibertsitateari dirulaguntza zuzena: Emakumeen aurkako indarkerian esku hartzean buruzko Masterra eta Aditu-Ikastaroa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención directa a la Universidad de Deusto: Master y Experto en intervención en violencia contra las Mujeres. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	15.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.255.000</b>	<b>3.255.000</b>



2005



3. **Diru-Sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*



Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3223 Emakumearen Euskal Erakundea-EMAKUNDE

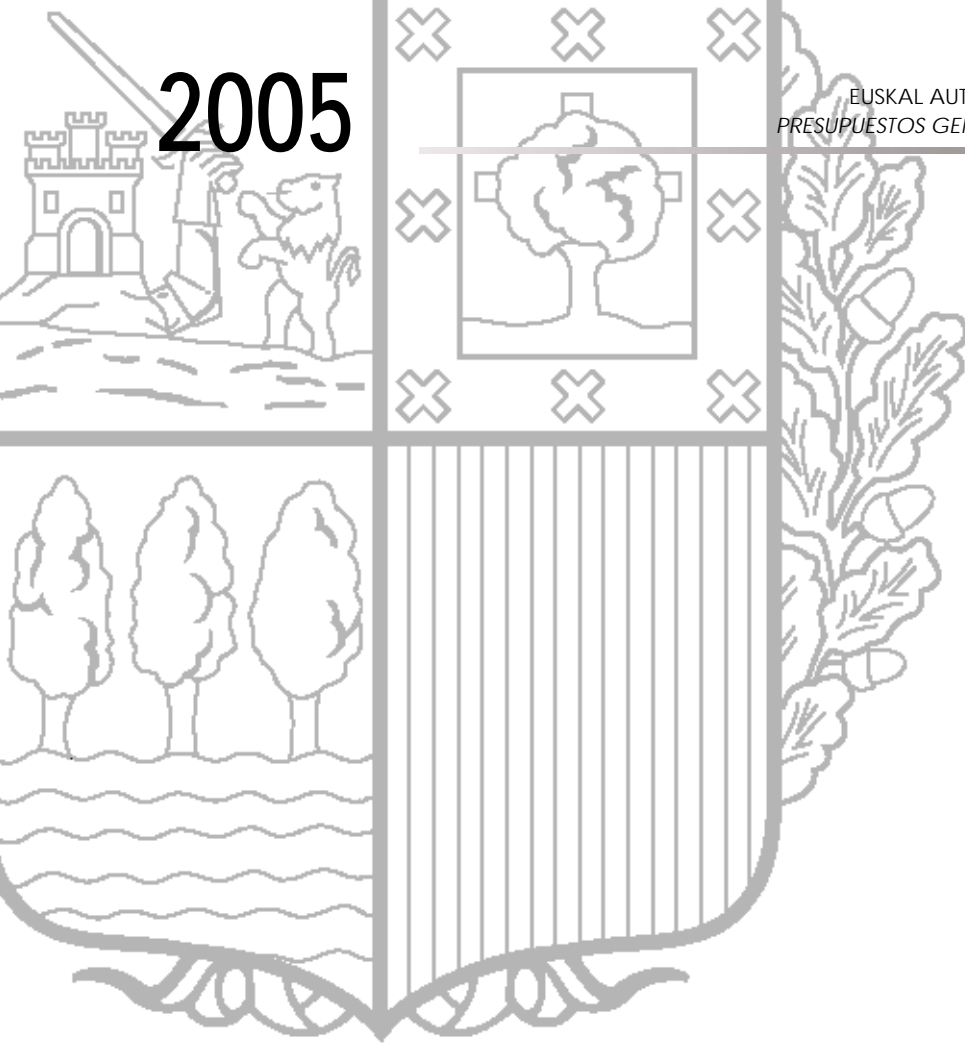
3223 Instituto Vasco de la Mujer-EMAKUNDE

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47					<b>EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE</b>		<b>3.255.000</b>
47	3223				EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE		3.255.000
47	3223	01			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		3.255.000
47	3223	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		3.233.985
47	3223	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		3.120.653
47	3223	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		3.120.653
47	3223	01	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		3.120.653
47	3223	01	41100	001	Administrazio Orokoretik De la Administración General	3.020.369	
47	3223	01	41100	002	Enplegu Zuzendaritzaren ekarpena Equal Proiektuari. Aportación de la Dirección de Empleo al Proyecto Equal.	100.284	
47	3223	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Vasco		18.234
47	3223	01	421		Foru Aldundietatik De Diputaciones Forales		18.234
47	3223	01	42102		Gipuzkoako Foru Aldundiik De la Diputación Foral de Gipuzkoa		9.117
47	3223	01	42102	001	Equal Proiektuan parte-hartzea. Participación en el Proyecto Equal.	9.117	
47	3223	01	42103		Bizkaiko Foru Aldundiik De la Diputación Foral de Bizkaia		9.117
47	3223	01	42103	001	Equal Proiektuan parte-hartzea. Participación en el Proyecto Equal.	9.117	
47	3223	01	44		Atzerritik Del exterior		82.335
47	3223	01	441		Atzerriko Alor Publikotik Del Sector Público exterior		82.335
47	3223	01	44101		Europako Batasunetik - EGF De la Unión Europea - FSE		82.335
47	3223	01	44101	001	EGF.ko Equal Proiektuan parte-hartzea. Participación Proyecto Equal del Fondo Social Europeo.	82.335	
47	3223	01	45		Familia, enpresa, beste alor eta erak. batzuetatik De empresas, familias y otros sectores y entidades		12.763
47	3223	01	454		Irabazi-asmorik gabeko instituzioetatik De instituciones sin fines de lucro		12.763
47	3223	01	45400		Irabazi-asmorik gabeko instituzioetatik De instituciones sin fines de lucro		12.763
47	3223	01	45400	001	Equal Proiektuan parte-hartzea. Participación proyecto Equal.	12.763	
47	3223	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		21.015
47	3223	01	87		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería		21.015

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		21.015
47	3223	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		21.015
47	3223	01	87000	000	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	21.015	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.255.000</b>	<b>3.255.000</b>

2005



4. **Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*





Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.044,6	32,1
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	1.608,3	49,4
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	602,1	18,5
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>3.255,0</b>	<b>100</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>3.255,0</b>	<b>100</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.255,0</b>	<b>100</b>



Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDEARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>1.044,6</b>	<b>32,1</b>
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	130,3	4,0
1	1	Behin-behineko langileak <i>Personal eventual</i>	52,6	1,6
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	661,5	20,3
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	200,2	6,2
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>1.608,3</b>	<b>49,4</b>
2	1	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	26,0	0,8
2	2	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	32,0	1,0
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	1.550,4	47,6
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>602,1</b>	<b>18,5</b>
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>	85,3	2,6
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	516,8	15,9
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.255,0</b>	<b>100</b>



Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDEAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>1.044,6</b>	<b>32,1</b>
1	0			<b>GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS</b>	130,3	4,0
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	130,3	4,0
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	130,3	4,0
1	1			<b>BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL</b>	52,6	1,6
1	1	0		Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>	52,6	1,6
1	1	0	00	Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>	52,6	1,6
1	2			<b>FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS</b>	661,5	20,3
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	661,5	20,3
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	661,5	20,3
1	6			<b>KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES</b>	200,2	6,2
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	191,0	5,9
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	191,0	5,9
1	6	2		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>	9,2	0,3
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	9,2	0,3
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>1.608,3</b>	<b>49,4</b>
2	1			<b>ALOKAIURUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES</b>	26,0	0,8
2	1	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1,0	0,0
2	1	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1,0	0,0
2	1	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	10,0	0,3
2	1	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	10,0	0,3
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	15,0	0,5
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	15,0	0,5
2	2			<b>KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN</b>	32,0	1,0
2	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	11,0	0,3
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	11,0	0,3
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	18,4	0,6
2	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	18,4	0,6
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	1,0	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1,0	0,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	1,6	0,0
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	1,6	0,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	1.550,4	47,6
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	55,2	1,7
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	55,2	1,7
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	228,0	7,0
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	226,8	7,0
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1,1	0,0
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	12,5	0,4
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	8,0	0,2
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	0,4	0,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	4,1	0,1
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	1.254,8	38,5
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	17,9	0,5
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	15,6	0,5
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	47,3	1,5
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	29,5	0,9
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	31,1	1,0
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	6,2	0,2
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	12,3	0,4
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	154,9	4,8
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	513,3	15,8
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	426,8	13,1
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>602,1</b>	<b>18,5</b>
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI <i>A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO</i>	85,3	2,6
4	2	2		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>	85,3	2,6
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	85,3	2,6
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	516,8	15,9
4	5	2		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	60,0	1,8
4	5	2	00	Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	60,0	1,8
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	136,8	4,2

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	136,8	4,2
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	320,0	9,8
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	320,0	9,8
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.255,0</b>	<b>100</b>





Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDEZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

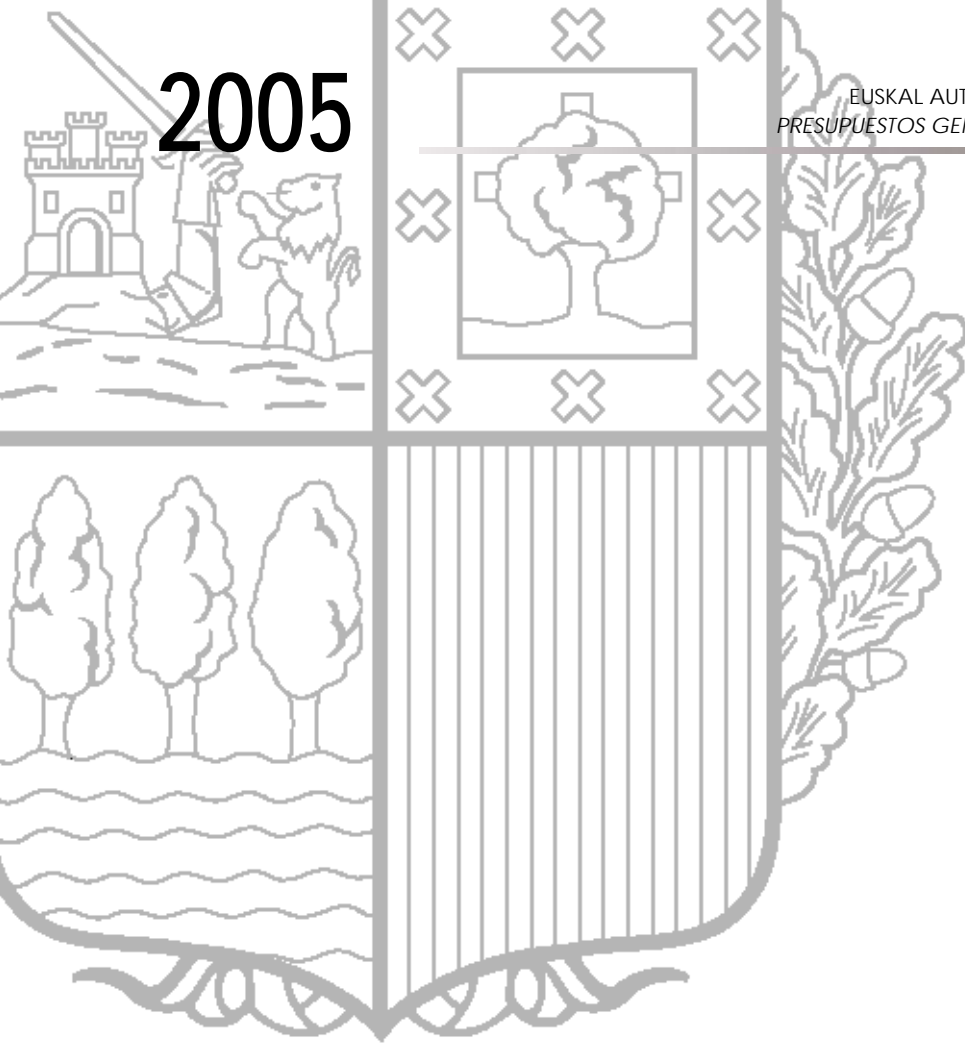
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
47			EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	3.255,0	100,0
47	01		ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES	3.255,0	100,0
47	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.044,6	32,1
47	01	10	Goi-karguak Altos cargos	130,3	4,0
47	01	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	52,6	1,6
47	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	661,5	20,3
47	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	200,2	6,2
47	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.608,3	49,4
47	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	26,0	0,8
47	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	32,0	1,0
47	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.550,4	47,6
47	01	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	602,1	18,5
47	01	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	85,3	2,6
47	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	516,8	15,9
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.255,0</b>	<b>100</b>



2005



5. **Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	3.234,0	99,4
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>3.234,0</b>	<b>99,4</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>3.234,0</b>	<b>99,4</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	21,0	0,6
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>21,0</b>	<b>0,6</b>
	<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>3.255,0</b>	<b>100</b>



Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	3.234,0	99,4
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	3.120,7	95,9
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Vasco</i>	18,2	0,6
4	4	Atzeriitik <i>Del exterior</i>	82,3	2,5
4	5	Familia, enpresa, beste alor eta erak. batzuetatik <i>De empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	12,8	0,4
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	21,0	0,6
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	21,0	0,6
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	3.255,0	100





Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDEAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

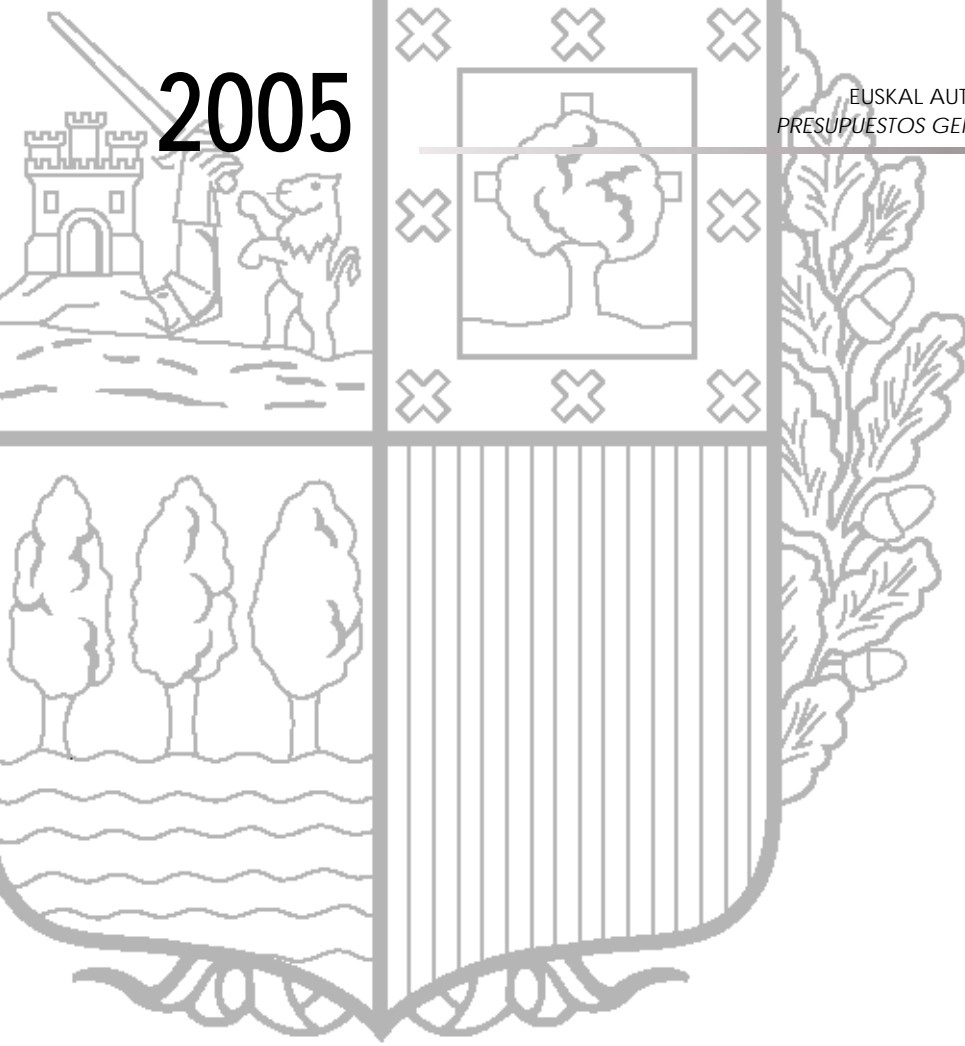
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	3.234,0	99,4
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	3.120,7	95,9
4	1	1		Administrazio Orokoretik De la Administración General	3.120,7	95,9
4	1	1	00	Administrazio Orokoretik De la Administración General	3.120,7	95,9
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEETATIK DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO	18,2	0,6
4	2	1		Foru Aldundietatik De Diputaciones Forales	18,2	0,6
4	2	1	02	Gipuzkoako Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Gipuzkoa	9,1	0,3
4	2	1	03	Bizkaiko Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Bizkaia	9,1	0,3
4	4			ATZERRITIK DEL EXTERIOR	82,3	2,5
4	4	1		Atzerriko Alor Publikotik Del Sector Público exterior	82,3	2,5
4	4	1	01	Europako Batasunetik - EGF De la Unión Europea - FSE	82,3	2,5
4	5			FAMILIA, ENPRESA, BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUETATIK DE EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES	12,8	0,4
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko instituzioetatik De instituciones sin fines de lucro	12,8	0,4
4	5	4	00	Irabazi-asmorik gabeko instituzioetatik De instituciones sin fines de lucro	12,8	0,4
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	21,0	0,6
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	21,0	0,6
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	21,0	0,6
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	21,0	0,6
				GUZTIRA TOTAL	3.255,0	100



2005



6. **Aurrekontu-Plantila**  
*Plantilla Presupuestaria*



Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

**SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA**  
**PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL**

ORGANIKOA / ORGANICA

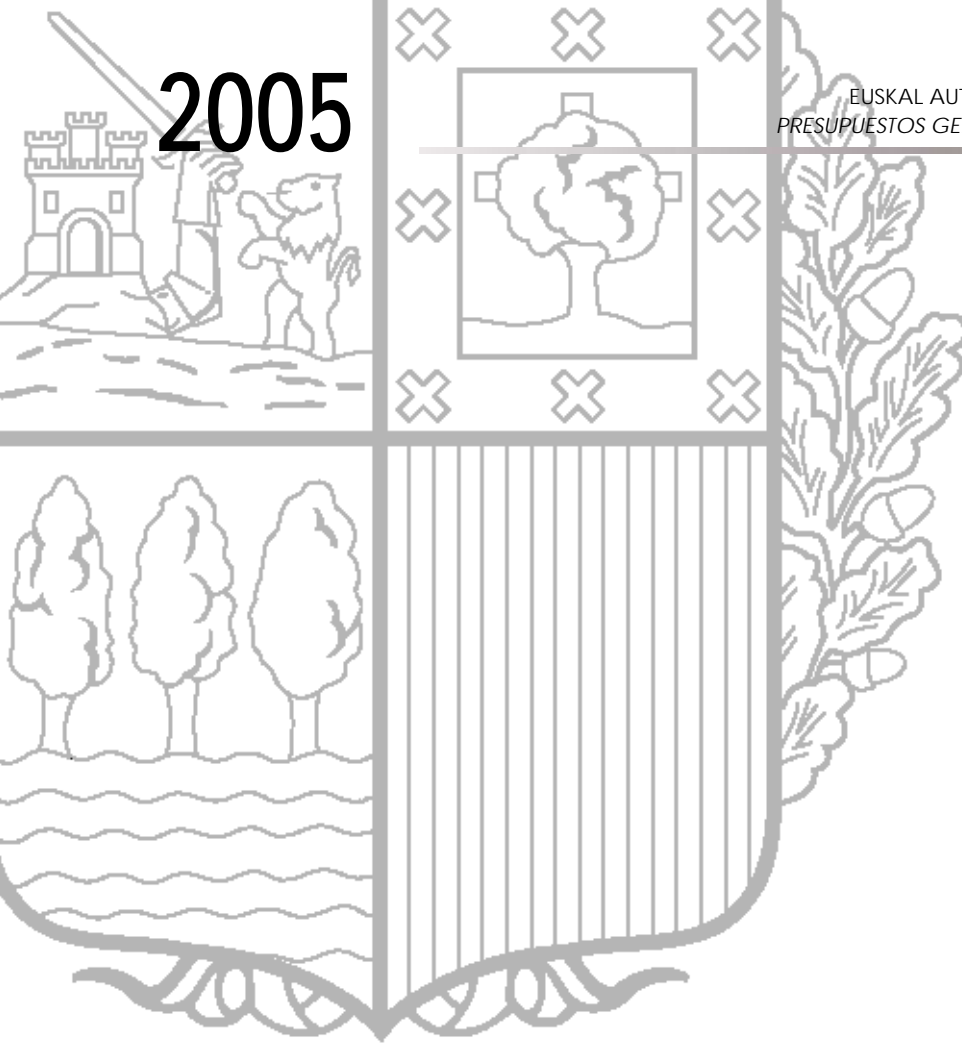
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2005	% GUZTIRA % TOTAL
47				EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	22	100,0
47	3223			EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	22	100,0
47	3223	01		Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales	22	100,0
47	3223	01	10	Goi-karguak Altos cargos	2	9,1
47	3223	01	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	1	4,5
47	3223	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	19	86,4
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	22	100



2005

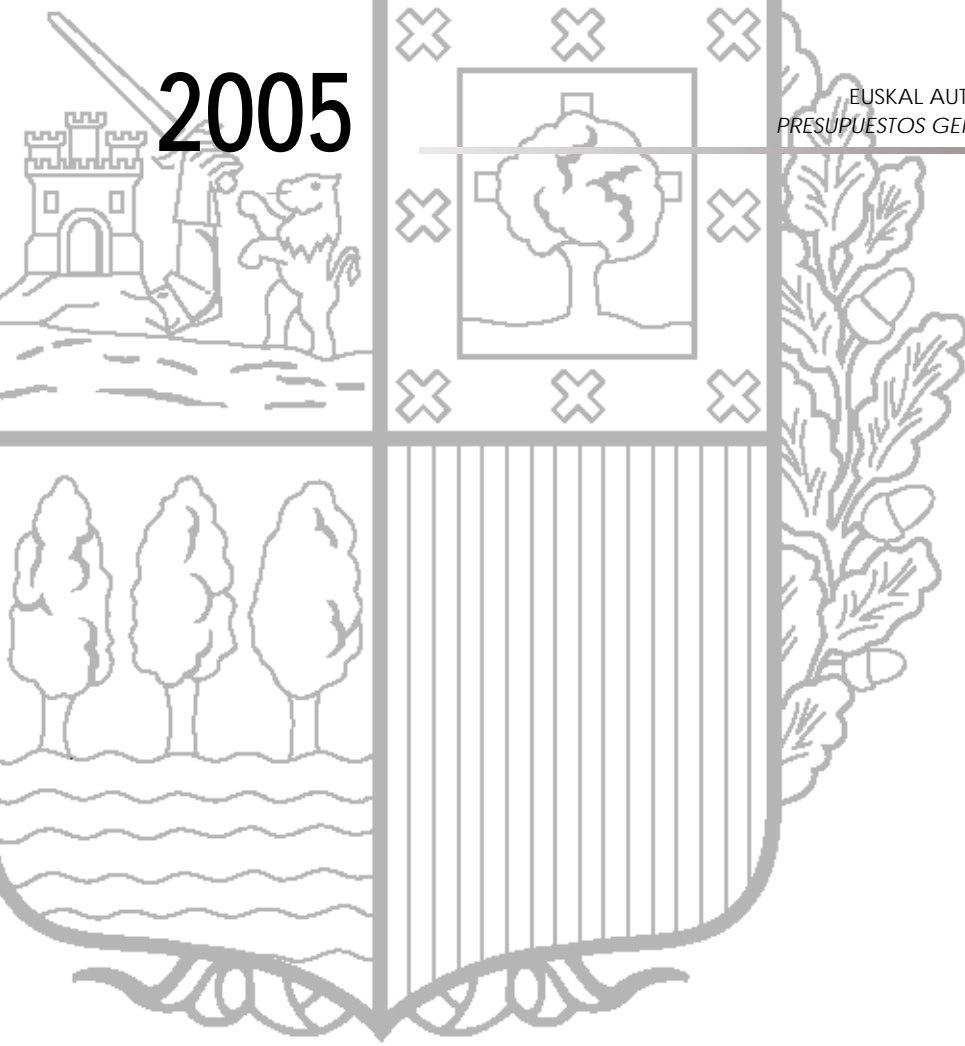


**VI SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA**  
***INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA (SHEE / I.V.E.F.)***





2005



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*



**SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA****INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA**

Ekainaren 29ko 11/1988 legearen bidez Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea sortzen da, Kultura Sailari atxikirik eta arduralaritzamailako Autonomiadun Erakunde gisa; berenezko lege-nortasuna eta bere helburuak betetzeko jarduteko ahalmen osoa duela.

Honako helburu hauek izango ditu Soin Hezkuntzako Euskal Erakundeak:

- Jarduera Fisiko eta Kiroleko Zientzien tituluaren jabe izateko behar diren jakintzak irakatsi eta gaikuntza ematea, hala behar izanez gero, hirugarren zikloak barne. Irakaskuntza Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan emango da.
- Jarduera Fisiko eta Kiroleko Zientzietako tituludunak hobetzea eta berariz gaitzea.
- OHOk heziketa fisikoko irakasleak hobetzea eta berariz gaitzea.
- Jarduera Fisiko eta Kirolaren alorreko zientzi ikerkuntza, horretarako beste erakunde batzuekin itunak egin ahal izango dituela.
- Bere baliapide eta instalazioen kudeaketa eta horiei onean eustea.
- Kirol-teknikarien gaikuntzan diharduten beste ikastetxeekin lankide izatea.

**1. ERAKUNDEAREN JARDUERA**

SHEE/IVEFen jarduera nagusien artean, bera sortzeko legeak ezartzen duenari jarraiki, Heziketa Fisikoaren titulua lortzeko jakintza irakastea eta gaikuntza ematea daude.

Horrekin batera, SHEE/IVEFek honako hauek ere burutu ditu:

- Tituludunak hobetu eta berariz gaitu (graduondoko ikastaroak, hitzaldien zikloak, ...).
- Hirugarren zikloko ikastaroak ematea.
- Zientzi ikerkuntza.
- Ikerketa-lanak argitaratu.
- Kirol jakin batzuei buruzko gaibakarreko ikastaroak –ikasbalioa eduki dutenak- antolatatu.
- Bigarren zikloko mintegiak antolatu, ikertzeko asmoz.

**2. 2004an EGINDAKO GAUZARIK GARRANTZITSUENAK**

- Hamalagarren promozioa lizentziatzea.
- 2003/2005 doktorego ikastaroko bigarren urtea eta 2004/2006 ikastaroko lehenengo urtea hastea.

Por ley 11/1988 de 29 de junio se crea el Instituto Vasco de Educación Física como Organismo Autónomo de carácter administrativo, adscrito al Departamento de Cultura, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines.

Serán fines del Instituto Vasco de Educación Física:

- Impartir los conocimientos y la formación para la adquisición de la titularidad académica en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte, incluido, en su caso, el tercer ciclo, impartándose la enseñanza en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- El perfeccionamiento y especialización de los titulados en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte.
- El perfeccionamiento y especialización de los profesores de E.G.B. en Educación Física.
- La investigación científica en el campo de la Educación Física y el Deporte, para lo cual podrá establecer convenios con otros organismos.
- Gestión y mantenimiento de sus recursos e instalaciones.
- Colaboración con otros centros dedicados a la formación de técnicos en deporte.

**1. ACTIVIDADES DEL ORGANISMO**

Entre las actividades principales del SHEE/IVEF, tal y como señala su Ley de Creación, está la de impartir los conocimientos y la formación para la adquisición de la titulación académica en Educación Física.

Además, el SHEE/IVEF desarrolla las siguientes actividades:

- Perfeccionamiento y especialización de titulados a través de seminarios y conferencias.
- Impartición de cursos de tercer ciclo.
- Investigación científica.
- Publicación de trabajos de investigación.
- Cursos monográficos de actividades deportivas concretas con validez académica.
- Seminarios de segundo ciclo enfocados a la investigación.

**2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2004**

- Licenciatura de la decimocuarta Promoción.
- Inicio del segundo año del curso de doctorado bianual 2003/2005 y del primero del curso 2004/2006.

- 6 Lankidetzeta beka banatu dira ikastetxeko ikasleen artean.
- “Erasmus” eta “Sicue-Seneca” programen bidezko ikasle trukea
- SHEE/IVEFen ikerlanak burutzea.

### 3. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

- Heziketa Fisikoko lizentziatuak gaitzea.
- Berriazko kirol jardueri buruzko ikastaroak burutzea.
- Ikasketa planaren garapen oso-osoan.
- Ikerkuntza sustatzea, EAEn eremuan.
- SHEE/IVEFeko laborategietan ikerkuntza sustatzea.
- Liburutegiko fondoak katalogatzea.
- Klaustroa doktoratzeko bideari jarraipena ematea.
- E.H.U.rekiko ituna ezartzea.
- Eraikuntza nagusiko gune desberdinetako berritze eta aldaketa-lanak egitea.
- EHUrekiko integrazioa.

- Concesión de 6 becas de colaboración para alumnos del centro.
- Intercambios de alumnos dentro de los programas “Erasmus” y “Sicue Séneca”.
- Conclusión de labores de investigación en el SHEE/IVEF.

### 3. OBJETIVOS GENERALES PARA AÑO 2005

- Formación de licenciados en Educación Física.
- Realización de cursos sobre actividades deportivas específicas.
- Desarrollo del plan de estudios en su totalidad.
- Potenciación de la labor investigadora en el ámbito de la C.A.V.
- Fomento de la investigación en los laboratorios del SHEE/IVEF.
- Catalogación de los fondos de la biblioteca.
- Continuar el proceso de doctorado del claustro.
- Aplicación Convenio de Adscripción con la U.P.V.
- Obras de reparación y reforma de varios sectores del edificio central.
- Integración en la U.P.V.

**PROGRAMA**  
4242 SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA  
**ARDURADUNA**  
42 SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA  
SHEEKO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**  
4242 INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA  
**RESPONSABLE**  
42 INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA  
DIRECTORA DEL I.V.E.F.

## MEMORIA

SHEE sortzeari buruz ekainaren 29ko 11/1988 Legeak jasotzen dituen helburuak betetzeko zuzendutako aurrekontuetako diru kopuruak biltzen ditu egitarau honek.

Titulu akademikoa lortzeko Jarduera Fisiko eta Kirol Zientzietako ezagutza eta prestakuntza emateaz gainera, Autonomia Erkidegoan dagoen kirol arloko ikerketa eta zientzia mailak hobetu nahi dira. Horretarako, doktoregoko ikastaroak emango dira lankidetzarako diru laguntzak emanez eta ikerketarako laborategiak utziz eta erabiliz.

Halaber, ikastetxeak bere zereginak betetzeko eta etxea bera konpontzeko eta hobetzeko beharrezkoak diren instalazioak egokitzen jarraituko da.

Este programa recoge las dotaciones presupuestarias destinadas al cumplimiento de los fines recogidos en la Ley 11/1988, de 29 de junio, de creación del IVEF.

Además de impartir los conocimientos y formación para la titulación académica en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte, se pretende mejorar el nivel investigador y científico del mundo deportivo en la Comunidad Autónoma impartiendo cursos de doctorado, mediante la concesión de becas de colaboración y la disposición y utilización de laboratorios de investigación.

Asimismo se continuarán las obras de adecuación y reparación de las instalaciones del centro necesarias para su funcionamiento y mejora.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. LIZENTZIATUAK PRESTATZEA.		1. FORMACIÓN DE LICENCIADOS.
1. Lehen eta bigarren zikloko ikasketak.		1. Estudios de primer y segundo ciclo.
1. Ikasleak.	<b>450</b>	1. Alumnos.
2. XV. Promozioa.		2. XV Promoción.
1. Lizentziatuak.	<b>75</b>	1. Licenciados.
2. EAE n DAGOEN KIROL ARLOKO IKERKETA ETA ZIENTZIA MAILAK HOBETU.		2. MEJORA DEL NIVEL INVESTIGADOR Y CIENTÍFICO DEL MUNDO DEPORTIVO DE LA C.A.V.
1. SHEE/IVEFeko laborategietan egindako ikerketak.		1. Investigaciones en laboratorios del SHEE/IVEF.
1. Egingo diren ikerlanak.	<b>2</b>	1. Investigaciones a realizar.
2. Liburutegiko fondoak katalogatzea, Absys metodoari jarraiki.		2. Catalogación de los fondos de la biblioteca de acuerdo al método Absys.
1. Katalogaturiko liburuak.	<b>2.000</b>	1. Volúmenes catalogados.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Hirugarren Zikloko ikastaroak antolatzea.		3. Organización cursos de Tercer Ciclo.
1. Doktoretza. Matrikulak.	9	1. Doctorado. Matrículas.
4. Kirol zehatzei buruzko ikastaroak antolatzea.		4. Organización de cursos de deportes específicos.
1. Matrikulak.	200	1. Matrículas.
5. Ikerlanak bultzatu.		5. Potenciación labor investigadora.
1. Irakasleak, doktore gehiago.	4	1. Profesores, nuevos doctores.
2. Lankidetzarako dirulaguntzak.	10	2. Becas de colaboración.
6. Argitalpenak.		6. Publicaciones.
1. Aldizkaria. Ale kopurua.	1.000	1. Revista. Número de ejemplares.
3. IKASTETXEA ETA BERONEN INSTALAZIOAK EGOKITU.		3. ADECUACIÓN DEL CENTRO Y SUS INSTALACIONES.
1. Eraikina egokitu.		1. Adecuación edificio.
1. Eraikuntza nagusiko gunee desberdinak konpondu eta hobetu. Egokitutako metro karratuak.	900	1. Reforma y reparación de diversos sectores del edificio central. Metros cuadrados acondicionados.
2. Dauden laborategien hobekuntza.		2. Mejora de los laboratorios existentes.

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEFSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
42			SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF	3.238,0	100,0
42	4242		SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.	3.238,0	100,0
42	4242	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.450,7	75,7
42	4242	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	621,3	19,2
42	4242	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	6,0	0,2
42	4242	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	153,0	4,7
42	4242	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	7,0	0,2
			GUZTIRA TOTAL	3.238,0	100





Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

**SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

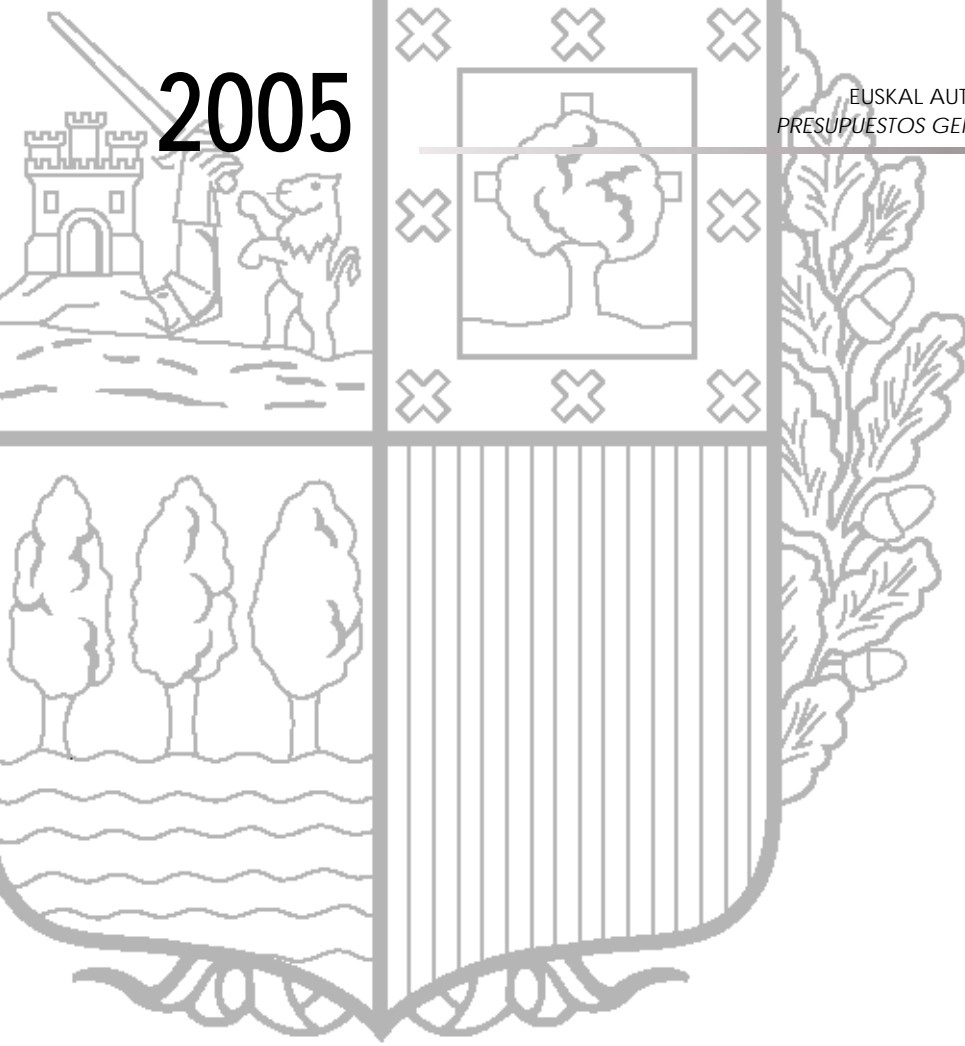
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
42			SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF	3.238,0	100,0
42	4242		SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.	3.238,0	100,0
42	4242	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	272,6	8,4
42	4242	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	2.785,0	86,0
42	4242	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	5,4	0,2
42	4242	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	175,0	5,4
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.238,0</b>	<b>100</b>



2005



2. **Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4242 Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E.

4242 Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42					<b>SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF</b>		<b>3.238.000</b>
42	4242				SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.		3.238.000
42	4242	01			Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E. Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.		3.238.000
42	4242	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.450.707
42	4242	01	10		Goi-karguak Altos cargos		65.938
42	4242	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		65.938
42	4242	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		65.938
42	4242	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	65.938	
42	4242	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		237.641
42	4242	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		237.641
42	4242	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		237.641
42	4242	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	237.641	
42	4242	01	13		Lan-legepekoak Laborales		1.568.531
42	4242	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.568.531
42	4242	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.568.531
42	4242	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	1.568.531	
42	4242	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		578.597
42	4242	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		563.597
42	4242	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		563.597
42	4242	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	563.597	
42	4242	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		15.000
42	4242	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		12.000
42	4242	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	12.000	
42	4242	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		3.000
42	4242	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	3.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		621.283
42	4242	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		9.455
42	4242	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		9.455
42	4242	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		9.455
42	4242	01	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	9.455	
42	4242	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		155.522
42	4242	01	221		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		4.063
42	4242	01	22100		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		4.063
42	4242	01	22100	000	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>	4.063	
42	4242	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		99.411
42	4242	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		99.411
42	4242	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	99.411	
42	4242	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		19.320
42	4242	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		4.409
42	4242	01	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	4.409	
42	4242	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		4.409
42	4242	01	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	4.409	
42	4242	01	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		10.502
42	4242	01	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	10.502	
42	4242	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		26.135
42	4242	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		26.135
42	4242	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	26.135	
42	4242	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.790
42	4242	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.790
42	4242	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	4.790	
42	4242	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.803
42	4242	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.803
42	4242	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1.803	
42	4242	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		456.306

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		2.404
42	4242	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		2.404
42	4242	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	2.404	
42	4242	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		601
42	4242	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		601
42	4242	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	601	
42	4242	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		11.823
42	4242	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		6.813
42	4242	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	6.813	
42	4242	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		5.010
42	4242	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	5.010	
42	4242	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		88.417
42	4242	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		20.456
42	4242	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	20.456	
42	4242	01	23711		Ura <i>Agua</i>		2.452
42	4242	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	2.452	
42	4242	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		22.491
42	4242	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	22.491	
42	4242	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		13.486
42	4242	01	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	13.486	
42	4242	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		1.532
42	4242	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	1.532	
42	4242	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		28.000
42	4242	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	28.000	
42	4242	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		353.061
42	4242	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		12.187
42	4242	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	12.187	
42	4242	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		25.591
42	4242	01	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	25.591	

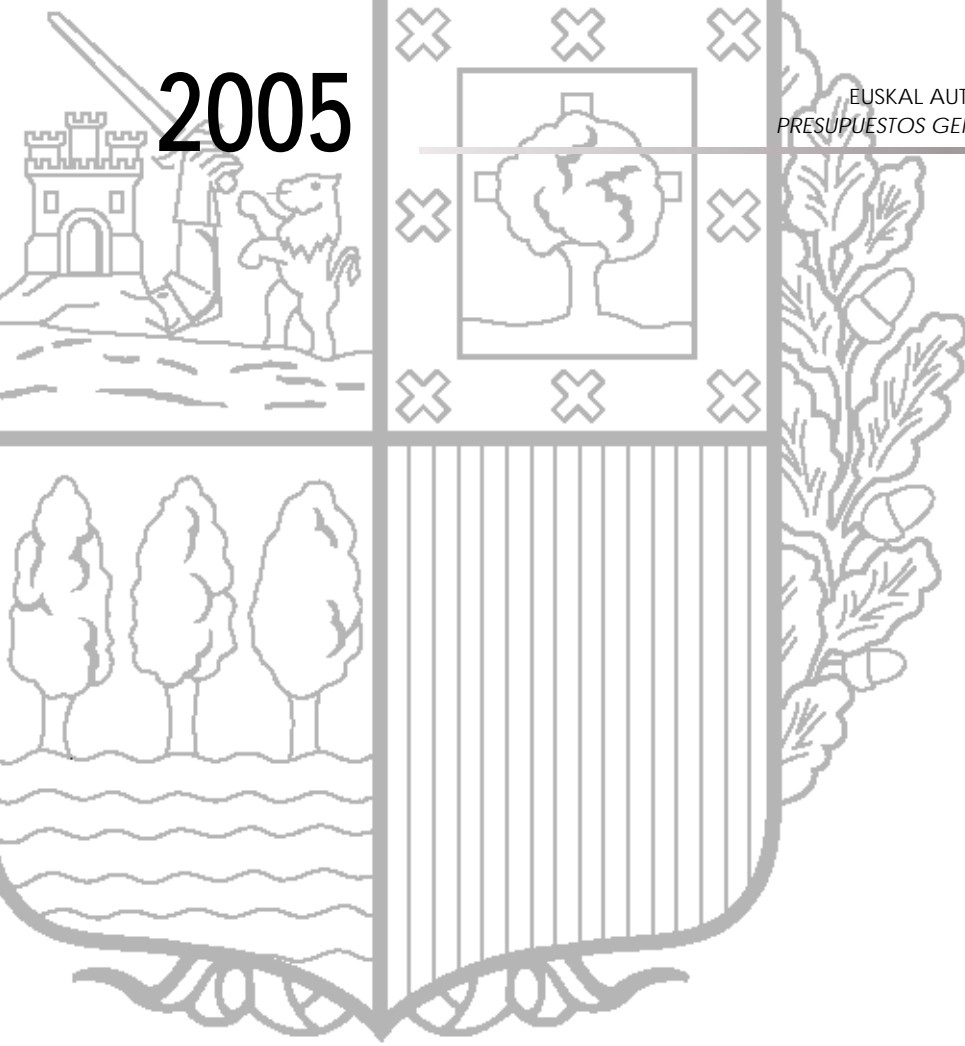
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		92.075
42	4242	01	23811	001	Garbiketa <i>Limpieza</i>	92.075	
42	4242	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		919
42	4242	01	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	919	
42	4242	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		37.074
42	4242	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	37.074	
42	4242	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		17.554
42	4242	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	17.554	
42	4242	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		613
42	4242	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	613	
42	4242	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		919
42	4242	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	919	
42	4242	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		68.287
42	4242	01	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	68.287	
42	4242	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		1.224
42	4242	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	1.224	
42	4242	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		29.600
42	4242	01	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	29.600	
42	4242	01	23883		Beste adm. publiko batzuk eskaintako zerbitzuak <i>Prestación de servicios por otras Admones. Públi.</i>		64.368
42	4242	01	23883	001	EHUri atxikipena. <i>Adscripción U.P.V.</i>	64.368	
42	4242	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.650
42	4242	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	2.650	
42	4242	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		6.010
42	4242	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		6.010
42	4242	01	453		Familiei <i>A familias</i>		6.010
42	4242	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		6.010
42	4242	01	45301	001	2004/2005 Lankidetzak Bekak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas de Colaboración 2004/2005. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	6.010	
42	4242	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		153.000



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		153.000
42	4242	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		102.505
42	4242	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		102.505
42	4242	01	62201	001	Eraikuntzak. <i>Construcciones.</i>	102.505	
42	4242	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		7.150
42	4242	01	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		7.150
42	4242	01	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	7.150	
42	4242	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		43.345
42	4242	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		43.345
42	4242	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	43.345	
42	4242	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		7.000
42	4242	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		7.000
42	4242	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		7.000
42	4242	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		7.000
42	4242	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	7.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.238.000</b>	<b>3.238.000</b>



2005



3. **Diru-Sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*



Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4242 Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E.

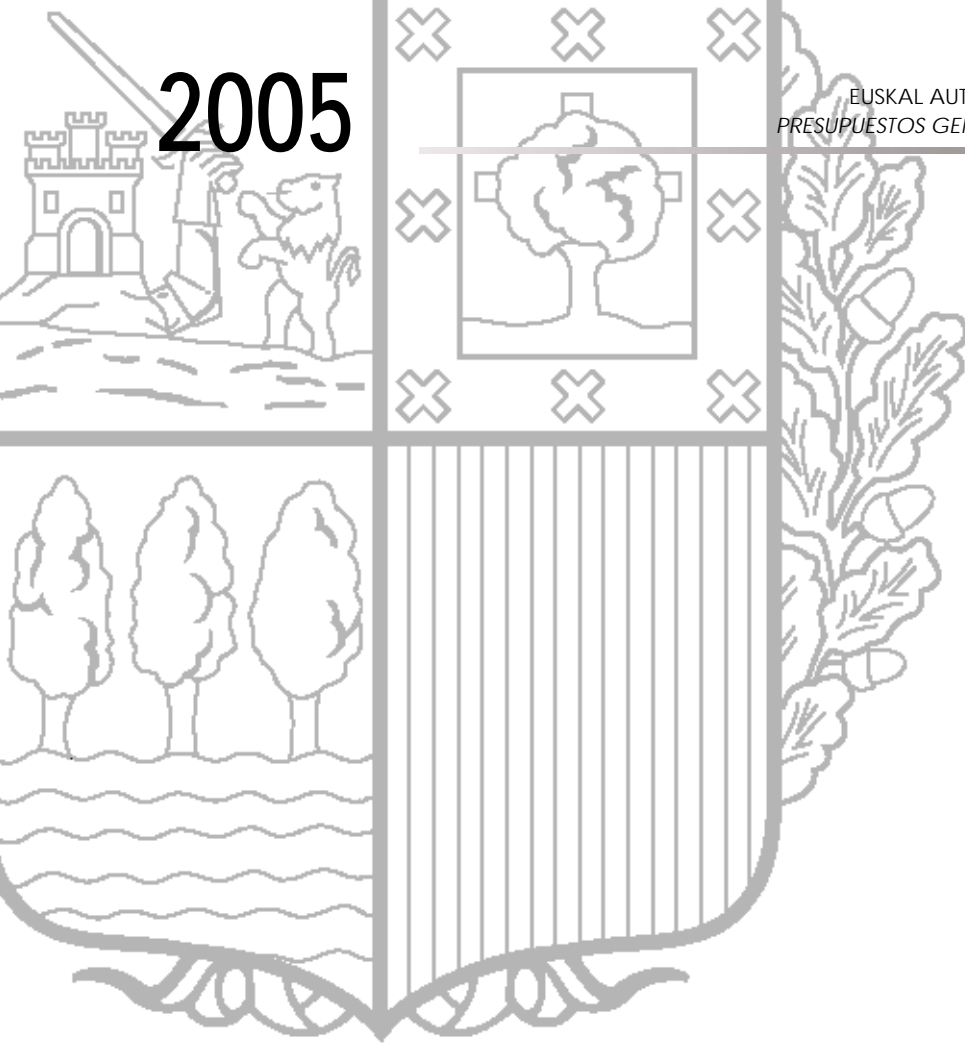
4242 Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42					<b>SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF</b>		<b>3.238.000</b>
42	4242				SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.		3.238.000
42	4242	01			Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E. Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.		3.238.000
42	4242	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		272.591
42	4242	01	32		Salneurriak Precios públicos		268.261
42	4242	01	321		Salneurriak Precios públicos		268.261
42	4242	01	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		500
42	4242	01	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	500	
42	4242	01	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos		3.070
42	4242	01	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos	3.070	
42	4242	01	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación		248.717
42	4242	01	32152	000	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación	248.717	
42	4242	01	32199		Beste salneurri publiko Otros precios públicos		15.974
42	4242	01	32199	000	Beste salneurri publiko Otros precios públicos	15.974	
42	4242	01	39		Zuzb. publikoeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		4.330
42	4242	01	392		Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak Ingresos por servicios diversos		3.350
42	4242	01	39200		Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak Ingresos por servicios diversos		3.350
42	4242	01	39200	001	Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak Ingresos por servicios diversos	3.350	
42	4242	01	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		980
42	4242	01	39301		Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones		980
42	4242	01	39301	000	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	980	
42	4242	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		2.785.000
42	4242	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		2.785.000
42	4242	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		2.785.000
42	4242	01	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		2.785.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	41100	001	Administrazio Orokorretik. <i>De la Administración General.</i>	2.785.000	
42	4242	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		5.409
42	4242	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		5.409
42	4242	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		5.409
42	4242	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		5.409
42	4242	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	5.409	
42	4242	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		175.000
42	4242	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		5.000
42	4242	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		5.000
42	4242	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		5.000
42	4242	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	5.000	
42	4242	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		170.000
42	4242	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		170.000
42	4242	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		170.000
42	4242	01	87000	001	Diruzaintzako gerakinak. <i>Remanentes de tesorería.</i>	170.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.238.000</b>	<b>3.238.000</b>

2005



4. **Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*





Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.450,7	75,7
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	621,3	19,2
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	6,0	0,2
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>3.078,0</b>	<b>95,1</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	153,0	4,7
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>153,0</b>	<b>4,7</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>3.231,0</b>	<b>99,8</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	7,0	0,2
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>7,0</b>	<b>0,2</b>
	<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>3.238,0</b>	<b>100</b>



Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEFARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	2.450,7	75,7
1	0	Goi-karguak Altos cargos	65,9	2,0
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	237,6	7,3
1	3	Lan-legepekoak Laborales	1.568,5	48,4
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	578,6	17,9
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	621,3	19,2
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	9,5	0,3
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	155,5	4,8
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	456,3	14,1
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	6,0	0,2
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	6,0	0,2
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	153,0	4,7
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	153,0	4,7
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	7,0	0,2
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	7,0	0,2
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	3.238,0	100



Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEFAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>2.450,7</b>	<b>75,7</b>
1	0			<b>GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS</b>	65,9	2,0
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	65,9	2,0
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	65,9	2,0
1	2			<b>FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS</b>	237,6	7,3
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	237,6	7,3
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	237,6	7,3
1	3			<b>LAN-LEGEPEKOAK LABORALES</b>	1.568,5	48,4
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	1.568,5	48,4
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	1.568,5	48,4
1	6			<b>KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES</b>	578,6	17,9
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	563,6	17,4
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	563,6	17,4
1	6	2		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>	15,0	0,5
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	12,0	0,4
1	6	2	11	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	3,0	0,1
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>621,3</b>	<b>19,2</b>
2	1			<b>ALOKAIURUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES</b>	9,5	0,3
2	1	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	9,5	0,3
2	1	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	9,5	0,3
2	2			<b>KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACION</b>	155,5	4,8
2	2	1		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>	4,1	0,1
2	2	1	00	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>	4,1	0,1
2	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	99,4	3,1
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	99,4	3,1
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	19,3	0,6
2	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	4,4	0,1
2	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	4,4	0,1
2	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	10,5	0,3

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	26,1	0,8
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	26,1	0,8
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	4,8	0,1
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	4,8	0,1
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1,8	0,1
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1,8	0,1
2	3			<b>KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK</b> <b>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</b>	456,3	14,1
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	2,4	0,1
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	2,4	0,1
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	0,6	0,0
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	0,6	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	11,8	0,4
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	6,8	0,2
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	5,0	0,2
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	88,4	2,7
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	20,5	0,6
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	2,5	0,1
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	22,5	0,7
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	13,5	0,4
2	3	7	61	Farmazi produktua eta hemoderibatua <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	1,5	0,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	28,0	0,9
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	353,1	10,9
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	12,2	0,4
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	25,6	0,8
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	92,1	2,8
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	0,9	0,0
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	37,1	1,1
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	17,6	0,5
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	0,6	0,0
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	0,9	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	68,3	2,1
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	1,2	0,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	29,6	0,9
2	3	8	83	Beste adm. publiko batzuk eskainitako zerbitzuak <i>Prestación de servicios por otras Admones. Públi.</i>	64,4	2,0
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	2,7	0,1
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>6,0</b>	<b>0,2</b>
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	6,0	0,2
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	6,0	0,2
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	6,0	0,2
6				<b>INBERTSIO ERREALAK</b> <b>INVERSIONES REALES</b>	<b>153,0</b>	<b>4,7</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	153,0	4,7
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	102,5	3,2
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	102,5	3,2
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	7,2	0,2
6	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	7,2	0,2
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	43,3	1,3
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	43,3	1,3
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>7,0</b>	<b>0,2</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	7,0	0,2
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	7,0	0,2
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	7,0	0,2
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.238,0</b>	<b>100</b>





Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEFZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

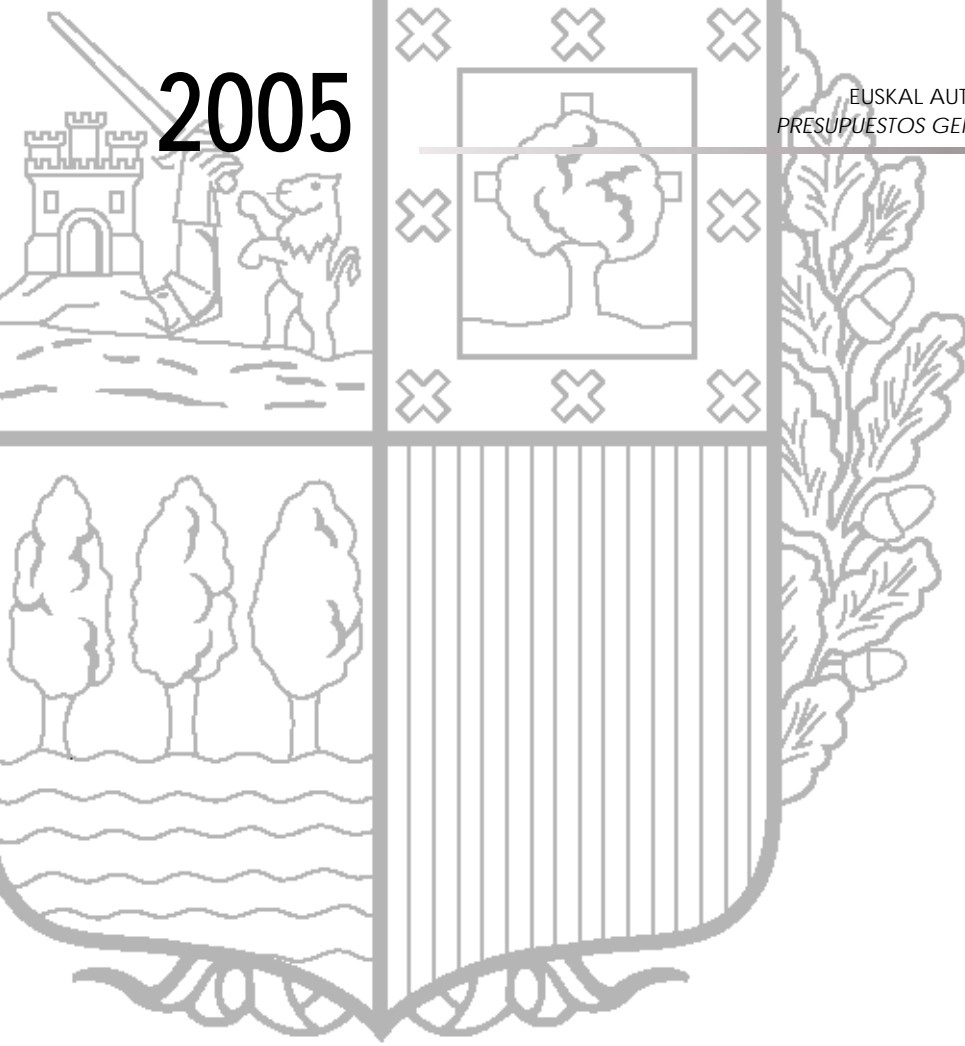
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
42			SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF	3.238,0	100,0
42	01		SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.	3.238,0	100,0
42	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.450,7	75,7
42	01	10	Goi-karguak Altos cargos	65,9	2,0
42	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	237,6	7,3
42	01	13	Lan-legepekoak Laborales	1.568,5	48,4
42	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	578,6	17,9
42	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	621,3	19,2
42	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	9,5	0,3
42	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	155,5	4,8
42	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	456,3	14,1
42	01	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	6,0	0,2
42	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	6,0	0,2
42	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	153,0	4,7
42	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	153,0	4,7
42	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	7,0	0,2
42	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	7,0	0,2
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.238,0</b>	<b>100</b>



2005



5. **Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	272,6	8,4
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	2.785,0	86,0
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	5,4	0,2
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>3.063,0</b>	<b>94,6</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>3.063,0</b>	<b>94,6</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	175,0	5,4
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>175,0</b>	<b>5,4</b>
	<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>3.238,0</b>	<b>100</b>



Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>	272,6	8,4
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	268,3	8,3
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera <i>Diversos ingresos en régimen de derecho público</i>	4,3	0,1
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	2.785,0	86,0
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	2.785,0	86,0
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	5,4	0,2
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	5,4	0,2
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	175,0	5,4
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	5,0	0,2
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	170,0	5,3
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	3.238,0	100





Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEFAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

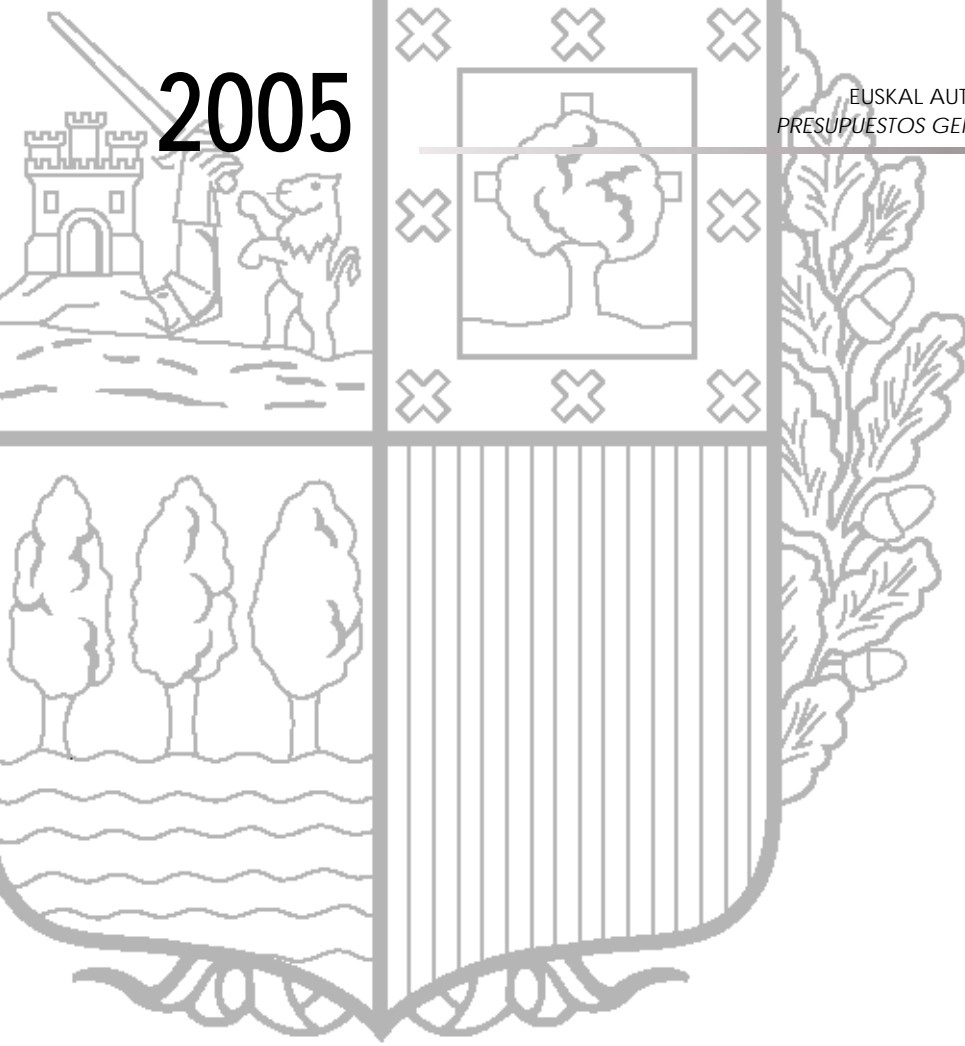
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	272,6	8,4
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	268,3	8,3
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	268,3	8,3
3	2	1	01	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	0,5	0,0
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	3,1	0,1
3	2	1	52	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación	248,7	7,7
3	2	1	99	Beste salneurri publiko Otros precios públicos	16,0	0,5
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	4,3	0,1
3	9	2		Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak Ingresos por servicios diversos	3,4	0,1
3	9	2	00	Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak Ingresos por servicios diversos	3,4	0,1
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	1,0	0,0
3	9	3	01	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	1,0	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	2.785,0	86,0
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	2.785,0	86,0
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	2.785,0	86,0
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	2.785,0	86,0
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	5,4	0,2
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	5,4	0,2
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	5,4	0,2
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	5,4	0,2
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	175,0	5,4
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	5,0	0,2
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	5,0	0,2
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	5,0	0,2
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	170,0	5,3
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	170,0	5,3
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	170,0	5,3
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.238,0</b>	<b>100</b>



2005



6. **Aurrekontu-Plantila**  
*Plantilla Presupuestaria*



Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE  
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

**SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA**  
**PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL**

ORGANIKOA / ORGANICA

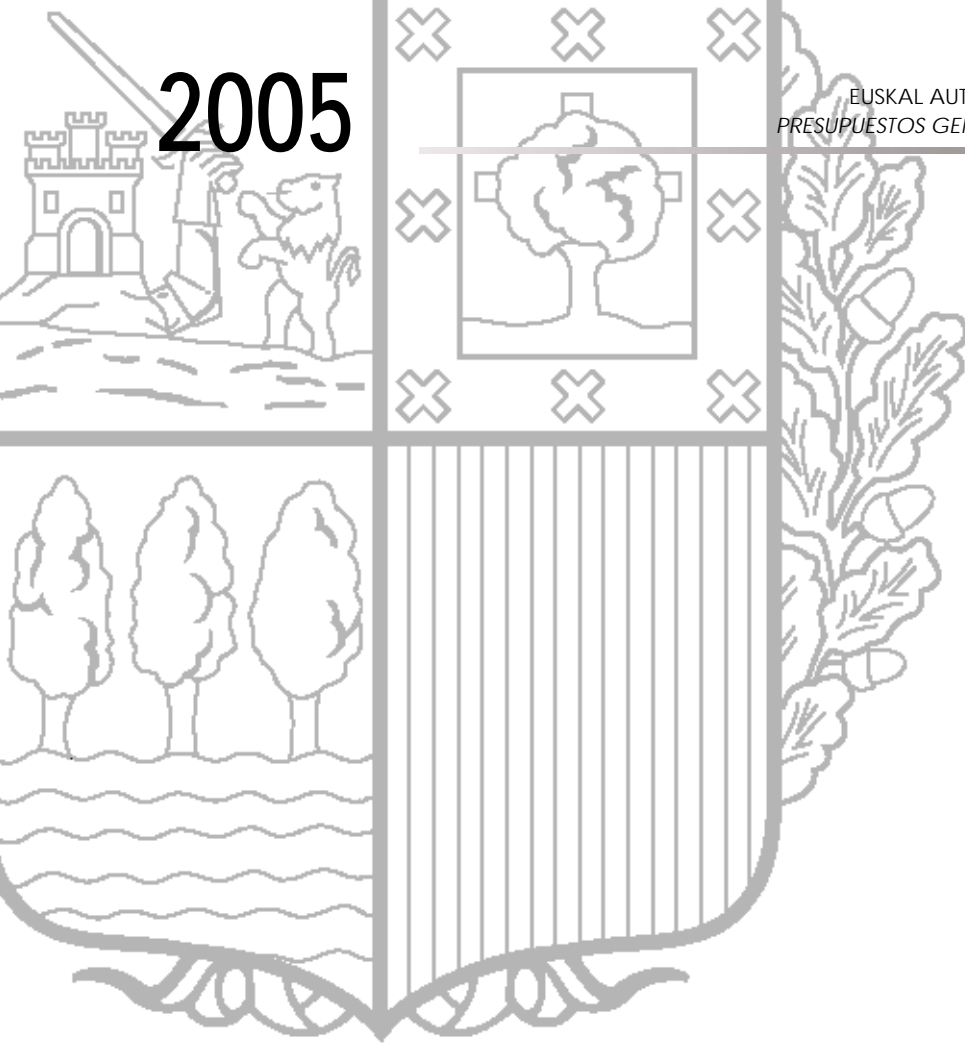
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2005	% GUZTIRA % TOTAL
42				SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF	56	100,0
42	4242			SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.	56	100,0
42	4242	01		Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E. Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.	56	100,0
42	4242	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,8
42	4242	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	9	16,1
42	4242	01	13	Lan-legepekoak Laborales	46	82,1
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	56	100



2005

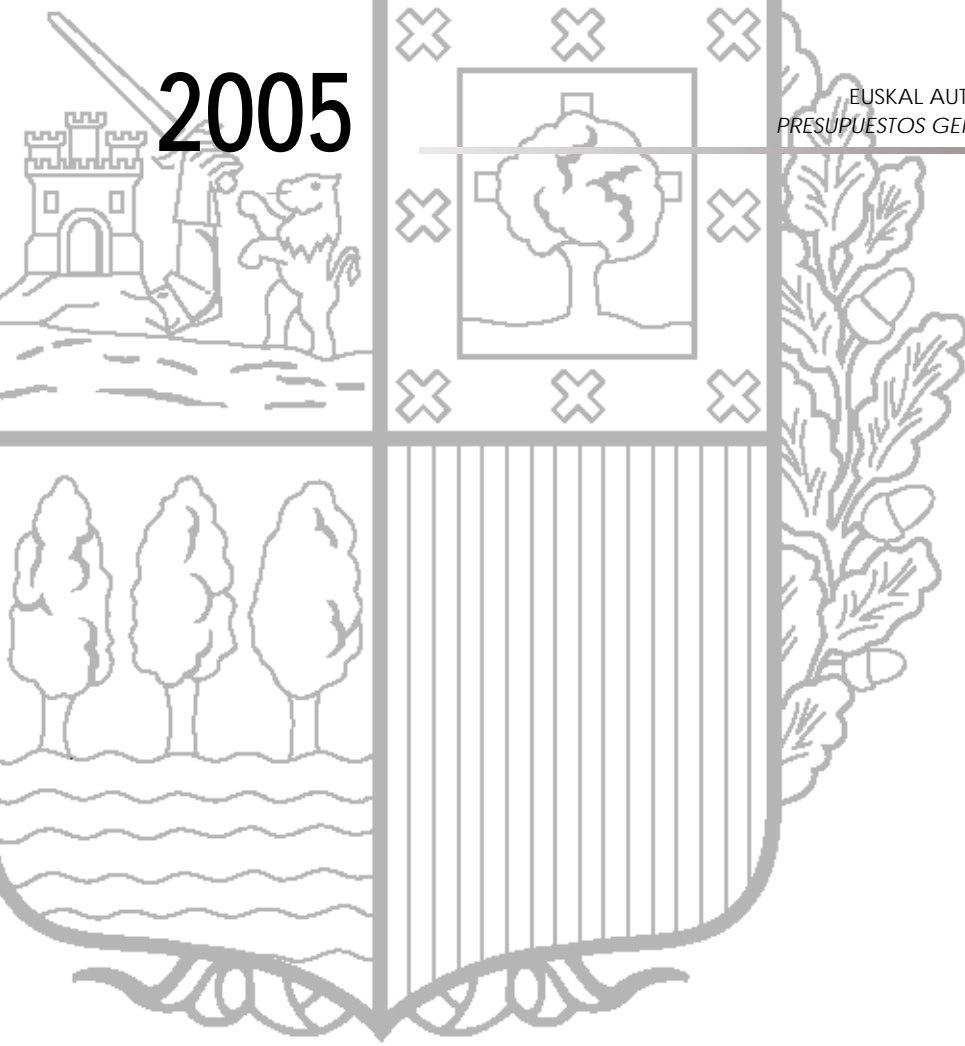


**VII EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA**  
***ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO***





2005



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*



**EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA****ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO****1. SARRERA**

Euskal Herriko Poliziari buruzko uztailaren 17ko 4/1992 Legearen 6 artikuloren bidez, Euskal Herriko Polizi Ikastegia sortu zen. Lege hartan ikastegia erakunde administratibo autonomiadun gisa eratu zen. Herrizaingo Sailari atxikita geratu zen, berezko nortasun juridikoa eman zitzaion eta erabateko jardute ahalmena eman zitzaion bere xedeak lortzeko.

Euskal Herriko Polizi Ikastegia erakunde autonomiadunaren gobernu organoak: Kontseilu Araupetzalea eta Zuzendaria.

1993ko abuztuaren 3ko Aginduaren bidez Euskal Herriko Polizia Ikastegiko eginkizunak hasten dira, eta estruktura organikoari buruzko uztailaren 27ko 218/93 Dekretuak eta Herrizaingo Sailaren estruktura organikoa eta funtzionalari buruzko urriaren 19ko 358/99 Dekretuak ere arautzen dute.

Hauexek dira Euskal Herriko Polizia Ikastegiaren eginkizunak:

1. Ertzaintzaren eskala eta kategorietan sartu aurreko aukeraketa-prozesuetako oinarriak ezartzea, bai eta Ertzaintzaren espezializazio-ikastaroetan parte hartzeko prozesuak ere. Halaber, prozesu eta ikastaroetarako deialdiak egitea, epaimahaikak izendatzea, eta gainera hizkuntza eskakizunak gainditzeko saioen oinarriak onestea eta saioak deitzea, eta gauza bera egitea indarreko legerian ezarritako deialdiekin.
2. Udaltzaingoen eskala eta kategorietan sartzeko oinarritzko arauak prestatzea.
3. Euskal Herriko Polizia kidegoen eskala eta kategorietan sartu aurreko prestakuntzako ikastaroak eta praktikaldiak programatzea, antolatzea eta garatzea, bai eta prestakuntza eta hobekuntzarako ikastaro guztiak ere.
4. Euskal Herriko Polizia kidegoen prestakuntzako beharrianak aldi-aldian ebaluatzea.
5. Prestakuntza eta informazioko aldiroko agerkariak prestatzea Euskal Herriko Polizia kide guztientzat, eta Euskal Herriko polizia kidegoen lanbide kualifikazioa hobetzeko behar diren jardura guztiak egitea.
6. Hezkuntzako metodologia berriei buruzko ikerlanak egitea, bai eta espezializazio-prestakuntza eta Erakunde Autonomiadunaren eskumeneko arlo guztietako prestakuntza hobetzeko ikerlanak ere.
7. Eskumeneko eremuaren barruan, erakunde-harremanak ezartzea erakunde publiko eta pribatuekin, ahal dela akordioak eta lankidetzak-protokoloak lortuz.
8. Euskal Herriko Polizia kidegoen ondare historikoa lehengoratzeko eta ezagutarazteko ahaleginak egitea.

**1. INTRODUCCIÓN**

La Ley 4/1992, de 17 de julio, de Policía del País Vasco, en su artículo 6, crea la Academia de Policía del País Vasco configurándola como un Organismo Autónomo de carácter administrativo, adscrito al Departamento de Interior, dotada de personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines.

Los órganos de gobierno del Organismo Autónomo, Academia de Policía del País Vasco son: el Consejo Rector y el Director.

Por Orden de 3 de agosto de 1.993 se inician las actividades de la Academia de Policía del País Vasco y se rige por el Decreto 218/93, de 27 de julio, sobre estructura orgánica, así como por el Decreto 358/99, de 19 de octubre, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Interior.

A la Academia de Policía del País Vasco corresponde:

1. Establecer las bases de los procesos selectivos previos al ingreso en las diferentes escalas y categorías de la Ertzaintza, así como de los procesos para participar en cursos de especialización de la Ertzaintza; convocar los citados procesos y cursos, designar a los tribunales, así como aprobar las bases y convocar las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos y cualesquiera otras convocatorias que estén determinadas por la legislación vigente.
2. Elaborar las reglas básicas para el ingreso en las diferentes escalas y categorías de los Cuerpos de Policía dependientes de la Administración Local.
3. Programar, organizar y desarrollar los cursos de formación y períodos de prácticas previos al ingreso en las Escalas y Categorías de los Cuerpos que integran la Policía del País Vasco y cualesquiera otros destinados a su formación y perfeccionamiento.
4. Evaluar periódicamente las necesidades formativas de los Cuerpos de Policía del País Vasco.
5. Elaborar publicaciones periódicas de carácter formativo e informativo para la Policía del País Vasco, así como la realización de cuantas actividades puedan dirigirse a la mejor cualificación profesional de los cuerpos de Policía del País Vasco.
6. Realizar investigaciones sobre nuevas metodologías educativas, así como tendentes a lograr una mejor especialización de la formación y de cuantas materias sean competencia del Organismo Autónomo.
7. Establecer en el ámbito de sus competencias, relaciones institucionales con organizaciones públicas y privadas, procurando la consecución de acuerdos y protocolos de colaboración.
8. Promover la recuperación y difusión del patrimonio histórico de los diferentes Cuerpos de Policía del País Vasco.

9. Autonomia Erkidegoan herritarren babesean eta laguntzan ari diren erakunde publiko edo pribatuekin lankidetzan jardutea prestakuntza eta hedakuntzako jarduerak bultzatuz, denen helburuak betetzeko asmoz.

9. Colaborar con entidades públicas o privadas dedicadas a tareas de protección y ayuda al ciudadano en la Comunidad Autónoma, promoviendo y desarrollando actividades de carácter formativo y divulgativo para el cumplimiento de sus fines.

## 2. 2004ko JARDUERA NAGUSIAK

## 2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2004

A. Euskal Herriko Polizia Kidegoetan sartzeko prozesuen garapena, hiru aldiz osatuta daudela kontuan harturik: hautaketa sistema, ikastaroaren prestakuntza-aldia eta praktika-aldia:

A. Desarrollo de los procedimientos de ingreso en los Cuerpos de Policía del País Vasco, teniendo en cuenta que constan de tres fases: sistema selectivo, curso de formación y período de prácticas:

- Ertzaintzaren XVII. Promozioko praktikaldiaren amaiera, Oinarrizko Eskalako Agente Kategorian sartzekoa (183 plaza).
- Ertzaintzaren XVIII. Promozioko prestakuntzaldiaren amaiera (178 ikasle) eta praktikaldiaren hasiera (163 praktiketako agente).
- Ertzaintzaren Komisario Kategorian sartzeko praktikaldiaren amaiera (30 plaza).
- Ertzaintzaren Komisariondoko Kategorian sartzeko hautaketa prozesuaren amaiera, ikastaroaren prestakuntzaldiaren garapena eta praktikaldiaren hasiera (60 plaza).
- Udaltzaingoaren Oinarrizko Eskalako Agente Kategorian sartzeko prestakuntza-ikastaroen garapena eta praktikaldien hasiera (5 prestakuntzaldi, 143 ikaslek parte harturik).
- Udaletxeek deituriko Udaltzaingoko kategoria desberdinetan sartzeko hautaketa prozeduren garapena.

- Finalización del período de prácticas de la XVII Promoción de la Ertzaintza. Ingreso en la Categoría de Agente de la Escala Básica (183 plazas).
- Finalización del curso de formación (178 alumnos) e inicio del período de prácticas (163 agentes en prácticas) de la XVIII Promoción de la Ertzaintza.
- Finalización del período de prácticas para ingreso en la Categoría de Comisario de la Ertzaintza (30 plazas).
- Finalización del proceso selectivo, desarrollo del curso de formación e inicio del período de prácticas para ingreso en la Categoría de Subcomisario de la Ertzaintza (60 plazas).
- Desarrollo de los cursos de formación e inicio del período de prácticas para ingreso en la Categoría de Agente en la Escala Básica de la Policía Local (5 cursos de formación, con participación de 143 alumnos).
- Desarrollo de procedimientos selectivos para ingreso en distintas categorías de la Policía Local, convocados por los Ayuntamientos.

B. Espezializazio prozesuak:

B. Procesos de especialización:

- Ikerketa Kriminaleko Oinarrizko ikastaroan parte hartzeko hautaketa prozesuaren amaiera eta prestakuntzaldiaren garapena (80 plaza, 38 ikaslek parte harturik).
- Ertzaintzaren Ikuskapen Eskalako karrerako funtzionarioentzat, Lehergailuak Indargabetzeko ikastaroan sartzeko deialdiaren argitalpena eta hautaketa prozeduraren hasiera (7 plaza).

- Finalización del proceso selectivo y desarrollo del curso de formación Básico de Investigación Criminal (80 plazas, habiéndose incorporado 38 alumnos).
- Publicación de convocatoria e inicio del procedimiento selectivo para acceso al curso de Desactivación de Explosivos para funcionarios de carrera de la Escala de Inspección de la Ertzaintza (7 plazas).

C. Gaurkotzeko eta trebatzeko prozesuak: aurten ondorengo ezaugarriak burutu dira, beste batzuk gauzatzear daude eta beste batzuk egitaratzeko. Poliziaren alor desberdinen zein udaltzain kidegoen beharrianak aintzat hartu dira. Ondorengo ekimenak burutu dira:

C. Procesos de actualización y perfeccionamiento: durante el ejercicio se han realizado actividades de estas características, otras están pendientes de ejecutar y otras pendientes de programar, y responden tanto a necesidades de las distintas Divisiones policiales, como de los Cuerpos de Policía Local. Se han ejecutado los siguientes:

- Babeserako eta Esku Hartzeko Unitaterako etengabeko prestakuntza-ikastaroa, Unitate honetako talde desberdinetako kideek parte hartuko dutelarik: Eskolta atalean 195 ikaslek dihardute eta Esku Hartze atalean 34 ikaslek.
- Herritarren Seguritasunerako etengabeko prestakuntza-ikastaroa. 3 ikastaro eman dira eta 53 ikaslek hartu dute parte.
- Jarraigo Tekniketan Gaurkotzeko ikastaroa. 13 eman dira eta 229 ikaslek hartu dute parte.

- Curso de Formación Continua para la Unidad de Protección e Intervención, en que tomarán parte todos los miembros de los distintos Grupos de esta Unidad: en la sección de Escoltas, lo vienen realizando un total de 195 alumnos y en la sección de Intervención un total de 34 alumnos.
- Curso de Formación Continua de Seguridad Ciudadana. Se han impartido 3 cursos, con participación de 53 alumnos.
- Curso de Actualización en Técnicas de Acompañamiento. Se han realizado 13 cursos con participación de 229 alumnos.

- IAUko ertzaintzako prestakuntza-ikastaroa. 11 ikastaro burutu dira eta 159 ikaslek hartu dute parte.
- Jarraipen eta Kontrazaintza Tekniketan Trebatzeko ikastaroa. 6 ikastaro burutu dira eta 71 ikaslek hartu dute parte.
- Turismoak eta Mendiko Motozikletak Gidatzeko Trebatze ikastaroak. 7 ikastaro burutu dira eta guztira 72 ikaslek hartu dute parte.
- Agirien analisirako eta informazio tresnak sortzeko teknikei buruzko ikastaroa. Ikastaro 2 burutu dira eta 30 ikaslek hartu dute parte.
- Arma berriari egokitzeko ikastaroa, guztira 5 ikastaro burutu dira eta 20 ikaslek hartu dute parte; Udaltzaingoarentzako Tiro ikastaroak, 20 burutu dira eta 231 ikaslek hartu dute parte; borondatezko tiro praktikan, 189 ikaslek hartu dute parte.
- Zirkulazioaren Araudi berriari buruzko jardunaldiak eta Trafikoari buruzko legerian gaurkotzeko ikastaroak, guztira Udaltzain Kidegoetako 1.088 ikaslek hartu dute parte.
- Norberaren Babesari buruzko Udaltzaingoarentzat Birziklatze ikastaroak. 7 burutu dira eta 218 ikaslek hartu dute parte.
- Gidabaimenak ateratzeko prestakuntza-ikastaroak. 4 ikastaro burutu dira eta 84 ikaslek hartu dute parte.
- Beste ikastaro batzuk: ondorengoak dira aipagarriak; Kriptografia, Segurtasunari buruzko Kudeaketa, Azterketa-lan Informatikoa, Segurtasunaren Teknologia, Datu Pertsonalen Babesa.

D. Hizkuntzaren prestakuntza: Hizkuntzaren normalkuntzarako prestakuntza prozesuaren jarraipena. Oraingo, horretan 295 ikaslek dihardute eta aurreikusita dago 28 gehiago sartzea; autoikaskuntzaren programan 21 ikaslek dihardute. Aurten, guztira 61 izangaik egiaztatu dute Ertzaintzaren hizkuntza-eskakizuna, eta urte amaierarako aurreikusita dago hizkuntza-eskakizuna egiaztatzeko beste deialdi bat egitea. Ertzaintzaren Hizkuntza-eskakizunen Erregistroan 2.128 daude Ertzaintzaren I Hizkuntza-Eskakizuna egiaztatuta.

E. Euskal Herriko Polizia Kidegoetako Hautaketari eta Prestakuntzari buruzko Araudiaren aldaketa.

F. Deialdietako Oinarriak zehaztea, Ertzaintzaren ondorengo hautaketa prozedurei buruzkoak:

- Ertzaintzaren XIX. Promozioko Agente Kategorian sartzea.
- Ertzaintzaren Ofiziale Kategorian sartzea.
- Brigada Mugikorra.
- Trafikoa eta Bide Segurtasuna.
- Eskoltak.

G. Proba Fisikoak zehaztea, Ertzaintzako Babeserako eta Esku Hartzeko Unitateko lanpostuetan dauden funtzionarioek gaintitu behar dutenak, Kultura Saileko Kiroletako Zuzendaritzaren Teknika Hobekuntzarako zentroaren lankidetzarekin.

- Curso de Formación para miembros de la U.I.A. Se han impartido 11 cursos, con participación de 159 alumnos.
- Curso de Perfeccionamiento en Técnicas de Seguimiento y Contravigilancia. Se han realizado 6 cursos con participación de 71 alumnos.
- Curso de Perfeccionamiento en Conducción de Turismos y Motocicletas todoterreno. Se han realizado 7 cursos, con participación de un total de 72 alumnos.
- Curso de Técnicas de Análisis de Documentos y elaboración de productos informativos. Se han realizado 2 cursos, con participación de 30 alumnos.
- Curso sobre adaptación a la nueva arma, se han impartido un total de 5 cursos, con participación de 20 alumnos; Cursos de tiro para Policía Local, se han impartido 20, con participación de 231 alumnos; en las prácticas de tiro voluntarias han participado un total de 189 alumnos.
- Jornadas sobre el nuevo Reglamento de Circulación y Cursos sobre actualización en Normativa de Tráfico, en que han tomado parte un total de 1.088 alumnos de los Cuerpos de Policía Local.
- Cursos de reciclaje para la Policía Local sobre Defensa Personal. Se han impartido 7, con participación de 218 alumnos.
- Cursos de formación para la obtención de permisos de conducción. Se han desarrollado 4 cursos con participación de 84 alumnos.
- Otros cursos: son destacables los cursos sobre Criptografía, Gestión de Seguridad, Peritaje Informático, Tecnologías de la Seguridad, Protección de Datos Personales.

D. Formación lingüística: continuar el proceso formativo de normalización lingüística, en que a la fecha presente se encuentran inmersos 295 alumnos y está prevista la incorporación de 28 más; 21 siguen el programa de autoaprendizaje. En el presente ejercicio han acreditado el perfil lingüístico de la Ertzaintza un total de 61 aspirantes, estando prevista la realización de una prueba de acreditación para final del ejercicio. En el Registro de Perfiles lingüísticos de la Ertzaintza se encuentran inscritas 2.128 acreditaciones del perfil lingüístico 1 de la Ertzaintza.

E. Modificación de Reglamento de Selección y Formación de los Cuerpos de Policía del País Vasco.

F. Determinación de las Bases de Convocatoria, relativos a los siguientes procedimientos selectivos de la Ertzaintza:

- Ingreso en la Categoría de Agente XIX Promoción de la Ertzaintza.
- Ingreso en la Categoría de Oficial de la Ertzaintza.
- Brigada Móvil.
- Tráfico y Seguridad Vial.
- Escoltas.

G. Determinación de las Pruebas Físicas a superar por los funcionarios de la Ertzaintza que ocupen puestos sometidos a máxima permanencia en la Unidad de Protección e Intervención, en colaboración con el Centro de Perfeccionamiento Técnico de la Dirección de Deportes del Departamento de Cultura.

H. Udaletxeekiko lankidetzak, udaltzain kategorietan sartzeko deialdietako Oinarriak egiteko eta zehazteko asmoz.

I. Euskal Herriko Poliziaren Ikastegiko Barne Araudiaren Erregelamendua aldatzeko proposamena Kontseilu Araupetzailerari.

J. Euskal Herriko Polizia Kidego desberdinetako funtzionarioentzat, aisialdiarako kirol-jarduera desberdinak sustatzeko programaren jarraipena.

K. Euskal Herriko Polizia Ikastegiaren eskumen kontuetan, erakunde publiko eta pribatuekiko lankidetzak-harremanetan jarraitzea.

### 3. 2005erako HELBURU OROKORRAK

Segurtasunerako Sailordetza eta Udaltzaingoa duten Udalekin elkarlan egitea, bakoitzaren Polizia Kidegoa garatzeko, honako ekimen hauekin:

- sartzeko eta espezializatzeko hautaketa prozesuak deia egitea eta garatzea, prestakuntza ikastaroak eta praktikaldiak antolatzea eta garatzea, berezko eskumenen arabera.
- Euskal Herriko Polizia Kidegoen prestakuntzako beharrezkoak ebaluatzea eta prestakuntzako eginkizunak antolatzea, funtzionarioen ezagutzak eta trebeziak eguneratzeko.

Ertzaintzaren euskalduntze prozesuan jardutea.

Poliziar buruzko legeriaren normalizazioa prozesuan jarraitzea.

Euskal Herriko Polizia Kidegoko funtzionarioek aisialdian kirol ekintzak praktika ditzaten ahalegintzea.

Beste erakunderekin elkarlan egitea, prestakuntza eta hedakuntzako jarduerak bultzatuz.

Erakunde Autonomiadunaren administrazio-jarduerak planifikatu, zuzendu eta koordinatzea.

H. Colaboración con los Ayuntamientos en la elaboración y determinación de las Bases de convocatoria para ingreso en las categorías de la Policía Local.

I. Propuesta al Consejo Rector de Modificación del Reglamento de Régimen Interior de la Academia de Policía del País Vasco.

J. Continuación del programa de fomento de las actividades deportivas de tiempo libre para funcionarios de los diversos Cuerpos de Policía del País Vasco.

K. Continuación de las relaciones de colaboración con entidades públicas y privadas, en materia de la competencia de la Academia de Policía del País Vasco.

### 3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005

Colaborar con la Viceconsejería de Seguridad y los Ayuntamientos con Cuerpos de Policía Local al desarrollo de los respectivos Cuerpos Policiales mediante:

- la convocatoria y realización de los procedimientos selectivos de ingreso y especialización, organización y desarrollo de los cursos de formación y períodos de prácticas, según las propias competencias.
- la evaluación de las necesidades formativas de los Cuerpos de Policía del País Vasco y disponer las actividades formativas necesarias para la actualización de los conocimientos y destrezas de los funcionarios.

Continuar el proceso de euskaldunización de la Ertzaintza.

Continuar el proceso de normalización de la normativa autonómica de Policía.

Potenciar la actividad deportiva de tiempo libre de los miembros de los Cuerpos de Policía del País Vasco.

Colaboración con otras instituciones en desarrollo de actividades formativas y divulgativas.

Planificar, dirigir y coordinar las actividades administrativas del Organismo Autónomo.

**PROGRAMA**

2224 EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA

**ARDURADUNA**

45 EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA

EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIKO  
ZUZENDARI ANDREA

**PROGRAMA**

2224 ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO

**RESPONSABLE**

45 ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO

DIRECTORA DE LA ACADEMIA DE POLICÍA DEL  
PAÍS VASCO

### **MEMORIA**

2005eko helburuak ezartzen dira Herrizaingo Sailaren Segurtasun Sailburordetzak (Ertzaintzari dagokionean) eta Udal batzuek (Udaltzaingoenak) adierazitako premiak kontuan hartuta Euskal Herriko Polizia Ikastegiko Kontseilu Araupetzailearen alde aurretiko onarpenarekin. Hala ere, askotan hautaketa eta prestakuntza prozesuak ezin dira garatu erabat edo nahi den moduan, polizia zerbitzuari kalte ez egitearren.

Horrela, nahiz eta hautaketa eta prestakuntza prozesuak martxan jarri behar diren Polizia kidegoen estrukturak garatzeko, Ertzaintzaren kasuan batez ere, oraingo momentu eta gizartean, polizia zerbitzu osoak eskatzen duena kontuan hartu behar da.

Ertzaintzari dagokionean, Agente kategorian sartzeko prozesu berri bat hasi da, goiko kategorietara sartzeko beste hautaketa prozesu batzuekin batera, Herrizaingo Sailari interesatzen zaizkionak.

Espezializazio prozesuekin jarraituko da, lanpostuen betekizunak bete ahal izateko etorkizunean egingo diren lanpostuak hornitzeko prozesuetan.

Bai sartzeko prozesuek, bai espezializazio prozesuek poliziaren beharrak bete nahi dituzte. Era berean, prestakuntza jarraitua funtzeskoa da; ekintza horri segituko da, polizia funtzionarioen trebeziak eta ezagupenak gaurkotzeko. Aipagarria da Herritarren Segurtasunerako Ertzaintzarentzako prestakuntza jarraitua, egungo egoera dela eta, lehentasunezkatat hartu diren aspektuetan. Halaber, Ekintzetarako Baliobideen alorrarentzako prestakuntza jarraituari segituko da.

Ertzaintzaren euskalduntze prozesuan, polizia zerbitzuak ahalbidetzen dituen jarduerak burutuko dira, bai autoikaskuntza sistema, bai bertako eskolen sistemaren bidez, eta 1. Hizkuntza eskakizuna egiaztatzearen ohiko eta ohizkanpoko prozesuak, indarrean dirauen arauak aurreikusten dituenak, egingo dira.

Los objetivos para el ejercicio 2005 se formulan con base en las necesidades manifestadas por la Viceconsejería de Seguridad del Departamento de Interior, en el caso de la Ertzaintza, y por algunos Municipios, en el caso de la Policía Local, previa aprobación por el Consejo Rector de la Academia de Policía del País Vasco. No obstante, en muchos casos no es posible ejecutar los procesos selectivos y formativos, o con la intensidad deseable, ante la imposibilidad de detraer efectivos policiales del servicio.

Así, si bien es necesario poner en marcha los procesos selectivos y formativos para desarrollar las estructuras de los Cuerpos Policiales, sobre todo en el caso de la Ertzaintza, ello no puede hacerse ignorando lo que exige la plena prestación de los servicios policiales en el momento actual y la sociedad presente.

En cuanto a la Ertzaintza, se abre nuevamente un proceso de ingreso a la Categoría de Agente, junto a los procesos selectivos para ingreso en las Categorías superiores que interesan al Departamento de Interior.

Se continuará en el desarrollo de procesos de especialización con el fin de posibilitar el cumplimiento de los requisitos de los puestos de trabajo vacantes en futuros procesos de provisión de los mismos.

Del mismo modo que los procesos de ingreso como de especialización responden a las necesidades policiales, resulta fundamental la formación continua, actividad con la que se proseguirá con el fin de actualizar las destrezas y conocimientos de los funcionarios de policía. Se debe destacar la Formación Continua para la Ertzaintza de Seguridad Ciudadana en los aspectos que, debido a la situación actual, se han considerado prioritarios. Asimismo, se continuará con la formación continua en la División de Recursos Operativos.

En el proceso de euskaldunización de la Ertzaintza se abordará aquella actividad formativa que permitan las necesidades del servicio policial, tanto de autoaprendizaje, como de clases presenciales y se desarrollarán los procesos de acreditación del perfil lingüístico 1 tanto ordinarios como extraordinarios que prevén las normas vigentes.

Udalen eskaera beteko da, bai sarrerari, bai hobekuntzari dagokienean, eta hautaketa prozesuetan laguntza prestatzen jarraituko da.

Polizia kidegoentzako kirol ekintzen egitarauarekin jarraituko da. Kirol hauek aisialdian egingo dira.

Ertzaintzaren eremuan egiten diren hautaketa prozesuak kudeatzeari jarraituko da, indarrean dirauen arautegiarekin bat etorri; eta Euskal Herriko Polizia Ikastegiaren ikasleen espediente akademikoak eta Ertzaintzaren Hizkuntza Eskakizunen Erregistroa ere kudeatuko dira.

Azkenik, Euskal Poliziaren Muesoaren berri zabaltzeko ekimenak abiaraziko dira.

Batzuetan, magnitudeak ez dira adierazten Segurtasun Sailburuordetzaren edo Udalen behar zehatzen menpe bait daude, Euskal Herriko Polizia Ikastegiko Kontseilu Araupetzailearen onarpenaz gain.

Se responderá a la demanda de los Ayuntamientos, tanto en lo que se refiere a ingreso como a perfeccionamiento, así como en cuanto a la colaboración en el sistema selectivo.

Se proseguirá con el programa de actividades deportivas de tiempo libre, dirigido a todos los miembros de los Cuerpos de Policía del País Vasco.

Se continuará con la gestión de los procesos selectivos que se desarrollen en el ámbito de la Ertzaintza, de conformidad con la normativa vigente, así como con la de los expedientes académicos de los alumnos de la Academia de Policía del País Vasco y del Registro de Perfiles Lingüísticos de la Ertzaintza.

Finalmente se van a continuar con las diferentes iniciativas tendentes a la difusión del Museo de la Policía vasca.

En algunos casos, las magnitudes no se expresan, pues dependerán de las necesidades concretas de la Viceconsejería de Seguridad o de los Ayuntamientos, así como de la aprobación por el Consejo Rector de la Academia de Policía del País Vasco.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ERTZAINZAKO EDO UDALTZAINGOKO ESKALA ETA KATEGORIETAN SARRERA		1. INGRESO EN LAS ESCALAS Y CATEGORIAS DE LA ERTZAINZA O LA POLICIA LOCAL
1. Ertzaintzaren XVIII. Promozioiko praktikaldiaren amaiera, Agente Kategorian sartzekoa.  - Ikasle kopurua	163	1. Finalización del período de prácticas de la XVIII Promoción de la Ertzaintza.  - Número de alumnos
2. Ertzaintzaren XIX. Promozioiko hautaketa prozesuaren garapena eta ikastaroaren prestakuntzaldiaren hasiera.  - Lanpostu kopurua (handigarria)	200	2. Desarrollo del proceso selectivo e inicio del curso de formación de la XIX Promoción de la Ertzaintza.  - Número de plazas (ampliable)
3. Ertzaintzaren Komisariondoko Kategorian sartzeko hautaketa prozeduraren praktikaldiaren amaiera.  - Ikasle kopurua	60	3. Finalización del período de prácticas del procedimiento selectivo de ingreso en la Categoría de Subcomisario de la Ertzaintza.  - Número de alumnos
4. Ertzaintzaren Ofiziale Kategorian sartzeko hautaketa prozesuaren garapena eta, hautaketa prozeduraren ikastaroaren prestakuntzaldia eta praktikaldia.  - Lanpostu kopurua	60	4. Desarrollo del proceso selectivo, curso de formación y período de prácticas del procedimiento selectivo de ingreso en la Categoría de Oficial de la Ertzaintza.  - Número de plazas
5. Udaletxeek deitutako Udaltzaingo Kategorietan sartzeko hautaketa prozesuak eta, hautaketa prozeduren ikastaroen prestakuntzaldiak eta praktikaldiak.  - Lanpostu kopurua		5. Procesos selectivos, cursos de formación y período de prácticas de los procedimientos selectivos de ingreso en las Categorías de Policía Local convocados por los Ayuntamientos.  - Número de plazas.
6. Ertzaintzaren Kategorietan sartzeko hautaketa prozeduretako deialdia.  - Lanpostu kopurua		6. Convocatoria de procedimientos selectivos para ingreso en las Categorías de la Ertzaintza.  - Número de plazas
2. ESPEZIALIZAZIO PROZESUAK  1. Trafiko eta Bide Segurtasunean Espezializatzeko ikastaroko hautaketa prozesuaren garapena eta ikastaroaren hasiera.		2. PROCESOS DE ESPECIALIZACION  1. Desarrollo del proceso selectivo, inicio del Curso de Especialización en Tráfico y Seguridad Vial.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
- Lanpostu kopurua	119	- Numero de plazas
2. Brigada Mugikorrean Espezialitzeko ikastaroko hautaketa prozesuaren garapena eta ikastaroaren hasiera.		2. Desarrollo del proceso selectivo, inicio del Curso de Especialización en Brigada Móvil.
- Lanpostu kopurua	40	- Número de plazas
3. Eskolta Gaikuntzarako ikastaroko hautaketa prozesuaren garapena, prestakuntzaldia eta praktikaldia.		3. Desarrollo del proceso selectivo, curso de formación y período de prácticas del Curso de Capacitación de Escoltas.
- Lanpostu kopurua	60	- Número de plazas
4. Lehegailuak Indargabetezko ikastaroaren prestakuntzaldiaren eta praktikaldiaren garapena.		4. Desarrollo del curso de formación y período de prácticas del Curso de Desactivación de Explosivos.
- Lanpostu kopurua	7	- Número de plazas
5. Ertzaintzako Espezializazio ikastaroetarako hautaketa prozeduren deialdiak.		5. Convocatoria de procedimientos selectivos para Cursos de Especialización para la Ertzaintza.
- Lanpostu kopurua		- Número de plazas
3. GAURKOTZEKO ETA HOBETZEKO PROZESUAK		3. PROCESOS DE ACTUALIZACION Y PERFECCIONAMIENTO
1. Prestakuntza jarraituaren ikastaroa, Herritarren Segurtasunerako Ertzaintzarentzakoa.		1. Curso de formación continua para la Ertzaintza de Seguridad Ciudadana.
- Ikasle kopurua		- Número de alumnos
2. Herritarren Segurtasunerako alorrarako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.		2. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la División de Seguridad Ciudadana.
- Ikasle kopurua		- Número de alumnos
3. Ekintzatarako Baliabideen alorrarako etengabeko prestakuntza ikastaroa.		3. Curso de formación continua para la División de Recursos Operativos.
- Ikasle kopurua		- Número de alumnos
4. Ekintzatarako Baliabideen alorrarako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.		4. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la División de Recursos Operativos.
- Ikasle kopurua		- Número de alumnos
5. Ikuskapen Orokorreko alorrarako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.		5. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la División de Inspección General.
- Ikasle kopurua		- Número de alumnos
6. Krime Gaietarako Poliziaren alorrarako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.		6. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la División de Policía de lo Criminal.
- Ikasle kopurua		- Número de alumnos
7. Polizia Administrazioarako alorrarako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.		7. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la Unidad de Administración Policial.
- Ikasle kopurua		- Número de alumnos
8. Udaltzaingoentzako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.		8. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la Policía Local.
- Ikasle kopurua		- Número de alumnos
9. Bolondresko tiro praktikak.		9. Prácticas de Tiro Voluntarias.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>- Ikasle kopurua</p> <p>10. Ibilgailuak gidatzeko baimenak lortzeko prestakuntza ikastaroak.</p> <p>- Ikasle kopurua</p> <p>11. Tiro teknikak gaurkutzeko ikastaroak.</p> <p>- Ikasle kopurua</p> <p>12. Tiro tekniketari buruzko prestakuntza ikastaroa.</p> <p>- Ikasle kopurua</p> <p>4. PRESTAKUNTZA LINGUISTIKOA</p> <p>1. Ertzaintzaren euskaldunizazioa.</p> <p>- Ikasle kopurua</p> <p>2. Ertzaintzaren hizkuntza eskakizuna egiaztatzea.</p> <p>- Izangai kopurua</p> <p>5. POLIZIARI BURUZKO LEGERIAREN NORMALKUNTZA</p> <p>1. Udalei laguntzea hautaketa prozesuen deialdien oinarriak egiten.</p> <p>6. AISIALDIAN KIROL EKINTZAK</p> <p>1. Mota horretako ekimenak antolatzea</p> <p>7. PRESTAKUNTZA IKASTAROAK BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN LANKIDETZAN (EMAKUNDE, IVAC, FORU ALDUNDIAK, ETAB.)</p>		<p>- Número de alumnos</p> <p>10. Cursos de formación para la obtención de permisos de conducción de vehículos.</p> <p>- Número de alumnos</p> <p>11. Cursos de actualización en técnicas de tiro.</p> <p>- Número de alumnos</p> <p>12. Cursos de formación en técnicas de tiro.</p> <p>- Número de alumnos</p> <p>4. FORMACIÓN LINGÜÍSTICA</p> <p>1. Euskaldunización de la Ertzaintza.</p> <p>- Número de alumnos</p> <p>2. Acreditación del perfil lingüístico de la Ertzaintza.</p> <p>- Número de aspirantes</p> <p>5. NORMALIZACION DE LA NORMATIVA DE LA POLICIA</p> <p>1. Colaborar con Ayuntamientos en la elaboración de las bases de convocatoria de los procesos selectivos.</p> <p>6. ACTIVIDADES DEPORTIVAS DE TIEMPO LIBRE</p> <p>1. Organizar actividades de este tipo</p> <p>7. CURSOS DE FORMACIÓN EN COLABORACIÓN CON OTRAS INSTITUCIONES (EMAKUNDE, IVAC, DIPUTACIONES FORALES, ETC).</p>

Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País VascoSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
45			EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	12.422,0	100,0
45	2224		EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	12.422,0	100,0
45	2224	1	Langile-gastuak Gastos de personal	4.833,9	38,9
45	2224	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	6.030,4	48,5
45	2224	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	489,0	3,9
45	2224	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.038,7	8,4
45	2224	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,0	0,2
			GUZTIRA TOTAL	12.422,0	100



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
*Academia de Policía del País Vasco***SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

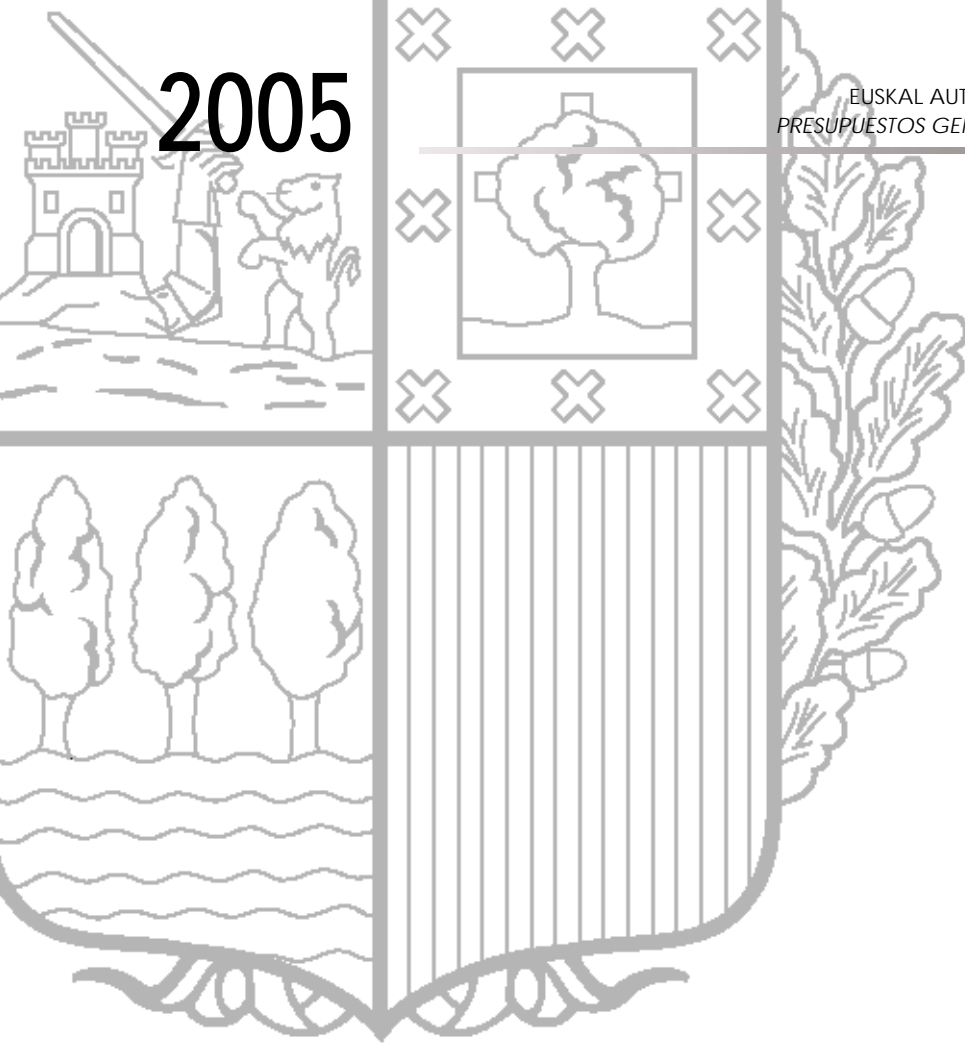
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
45			EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA <i>ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO</i>	12.422,0	100,0
45	2224		EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA <i>ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO</i>	12.422,0	100,0
45	2224	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	62,0	0,5
45	2224	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	11.288,4	90,9
45	2224	5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	3,0	0,0
45	2224	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	56,7	0,5
45	2224	8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	1.012,0	8,1
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422,0</b>	<b>100</b>



2005



2. **Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*





Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País Vasco**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

2224 Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia

2224 Academia de Policía del País Vasco

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45					<b>EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO</b>		<b>12.422.000</b>
45	2224				EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO		12.422.000
45	2224	01			Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia Academia de Policia del Pais Vasco		12.422.000
45	2224	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		4.833.903
45	2224	01	10		Goi-karguak Altos cargos		64.227
45	2224	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		64.227
45	2224	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		64.227
45	2224	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	64.227	
45	2224	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		480.582
45	2224	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		480.582
45	2224	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		480.582
45	2224	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	480.582	
45	2224	01	13		Lan-legepekoak Laborales		3.171.361
45	2224	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		3.171.361
45	2224	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		3.171.361
45	2224	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	3.171.361	
45	2224	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.117.733
45	2224	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.075.733
45	2224	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.075.733
45	2224	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.075.733	
45	2224	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		42.000
45	2224	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		24.000
45	2224	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	24.000	
45	2224	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		18.000
45	2224	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	18.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		6.030.427
45	2224	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		25.000
45	2224	01	217		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		25.000
45	2224	01	21700		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		25.000
45	2224	01	21700	001	Alokairuak. <i>Alquileres.</i>	25.000	
45	2224	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		288.911
45	2224	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		100.000
45	2224	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		100.000
45	2224	01	22200	001	Eraikuntzen konponketak eta zainketak. <i>Reparación y conservación de construcciones.</i>	100.000	
45	2224	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		176.911
45	2224	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		114.911
45	2224	01	22301	001	Instalazioen mantenimendua. Konpromiso kreditua: 2006: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Mantenimiento Instalaciones. Crédito de compromiso: 2006: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	50.727	
45	2224	01	22301	002	Kalefazio mantenimendua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Mantenimiento de calefacción. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	64.184	
45	2224	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		50.000
45	2224	01	22311	001	Tresneriaren mantenimendua. <i>Mantenimiento maquinaria.</i>	50.000	
45	2224	01	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		12.000
45	2224	01	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	12.000	
45	2224	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		12.000
45	2224	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		12.000
45	2224	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	12.000	
45	2224	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		5.710.516
45	2224	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		6.000
45	2224	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		6.000
45	2224	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	6.000	
45	2224	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		44.000
45	2224	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		44.000
45	2224	01	23300	001	Garraioibideak <i>Transportes</i>	44.000	
45	2224	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		44.000

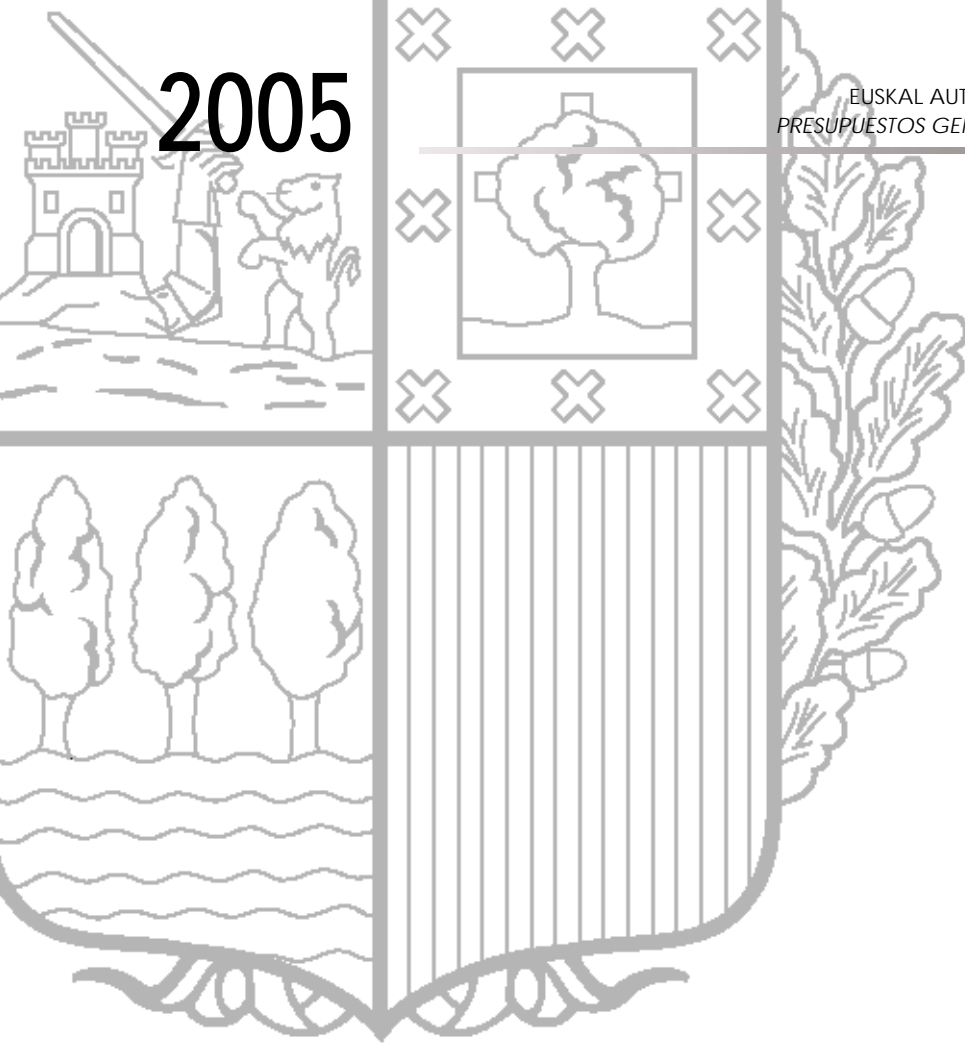
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		44.000
45	2224	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	44.000	
45	2224	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		1.260.516
45	2224	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		173.400
45	2224	01	23701	001	Argi zerbitzua. <i>Servicio de alumbrado.</i>	173.400	
45	2224	01	23711		Ura <i>Agua</i>		100.000
45	2224	01	23711	001	Ur zerbitzua. <i>Servicio de agua.</i>	100.000	
45	2224	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		40.000
45	2224	01	23721	001	Propano horniketa. <i>Suministro de propano.</i>	40.000	
45	2224	01	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		190.000
45	2224	01	23731	001	Gas-olio berokuntza. <i>Gasoleo calefacción.</i>	190.000	
45	2224	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		80.000
45	2224	01	23741	001	Jantziak, uniformeak eta lenceria. <i>Vestuario, uniformes y lencería.</i>	80.000	
45	2224	01	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		490.000
45	2224	01	23751	001	Ostalaritza zerbitzuak <i>Servicios de hostelería</i>	490.000	
45	2224	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		12.000
45	2224	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	12.000	
45	2224	01	23762		Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>		9.000
45	2224	01	23762	000	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	9.000	
45	2224	01	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>		12.000
45	2224	01	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	12.000	
45	2224	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		154.116
45	2224	01	23799	001	Material bereziak eta bestelako hornidurak. <i>Materiales especiales y otros suministros.</i>	154.116	
45	2224	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.356.000
45	2224	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		50.000
45	2224	01	23801	001	Informatikarako eta bulegorako materiala. <i>Material oficina e informático.</i>	50.000	
45	2224	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		30.000
45	2224	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	30.000	
45	2224	01	23811		Garbiketa eta higiena <i>Limpieza y aseo</i>		1.380.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	23811	001	Garbiketa zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio de limpieza. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.300.000	
45	2224	01	23811	002	Garbiketa eta lisaketa <i>Lavado y planchado de ropa</i>	30.000	
45	2224	01	23811	003	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2006: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2006: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	17.560	
45	2224	01	23811	004	Edukinontziak kentzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Recogida de contenedores. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	32.440	
45	2224	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		1.000.000
45	2224	01	23821	001	Segurtasun Pribatua Konpromiso kreditua: 2006: 1,30 M; Guztira: 1,30 M. <i>Seguridad Privada Crédito de compromiso: 2006: 1,30 M; Total: 1,30 M.</i>	900.000	
45	2224	01	23821	002	Segurtasun pribatua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Seguridad Privada. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	100.000	
45	2224	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		89.400
45	2224	01	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	89.400	
45	2224	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		100.000
45	2224	01	23851	001	Telefonoa. <i>Teléfono.</i>	100.000	
45	2224	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		12.000
45	2224	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	12.000	
45	2224	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		40.000
45	2224	01	23861	001	Akademia kudaketa aplikazioaren mantenimendua. Konpromiso kreditua: 2006: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Mantenimiento aplicación gestión Academia. Crédito de compromiso: 2006: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	40.000	
45	2224	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		300.000
45	2224	01	23882	001	Prestakuntza ikastaroak. <i>Cursos de formación.</i>	300.000	
45	2224	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.354.600
45	2224	01	23899	001	Euskara. <i>Euskera.</i>	700.000	
45	2224	01	23899	002	Lorazaintza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Jardinería. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.600	
45	2224	01	23899	003	Hautaketa prozesuak. Konpromiso kreditua: 2006: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Procesos selectivos. Crédito de compromiso: 2006: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	194.000	
45	2224	01	23899	004	Azterketa medikuak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Reconocimientos médicos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	200.000	
45	2224	01	23899	005	Fotokopiak, Heziketa Fisikoa eta bestelako gastuak. <i>Fotocopias, Educación Física y varios.</i>	200.000	
45	2224	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		6.000
45	2224	01	281		Zergak <i>Tributos</i>		6.000
45	2224	01	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		6.000
45	2224	01	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	6.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		489.000
45	2224	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		489.000
45	2224	01	453		Familiei <i>A familias</i>		489.000
45	2224	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		489.000
45	2224	01	45301	001	XIX. Txandako ikasleak <i>Alumnos XIX Promoción.</i>	489.000	
45	2224	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.038.670
45	2224	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.038.670
45	2224	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		503.670
45	2224	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		503.670
45	2224	01	62201	001	Akademia mantentzeko eta egokitze lanak. Konpromiso kreditua: 2006: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Obras acondicionamiento y mantenimiento de la Academia. Crédito de compromiso: 2006: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	503.670	
45	2224	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		445.000
45	2224	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		325.000
45	2224	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	290.800	
45	2224	01	62301	001	Segurtasun sistemaren handiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Ampliación Sistema de Seguridad. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	34.200	
45	2224	01	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		60.000
45	2224	01	62311	001	Era askotako makineria hartzea. <i>Adquisición maquinaria diversa.</i>	60.000	
45	2224	01	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		60.000
45	2224	01	62321	001	Tresneria hartzea. <i>Adquisición de utillaje.</i>	60.000	
45	2224	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		50.000
45	2224	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		50.000
45	2224	01	62401	001	Altzariak <i>Mobiliario.</i>	50.000	
45	2224	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		40.000
45	2224	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		40.000
45	2224	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	40.000	
45	2224	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		30.000
45	2224	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		30.000
45	2224	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		30.000
45	2224	01	82401	001	Pertsonalgoari eskainitako prestamo eta diru-aurrerakinak. <i>Prestamos y anticipos concedidos al personal.</i>	30.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422.000</b>	<b>12.422.000</b>

2005



3. **Diru-Sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*





Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País Vasco**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

2224 Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia

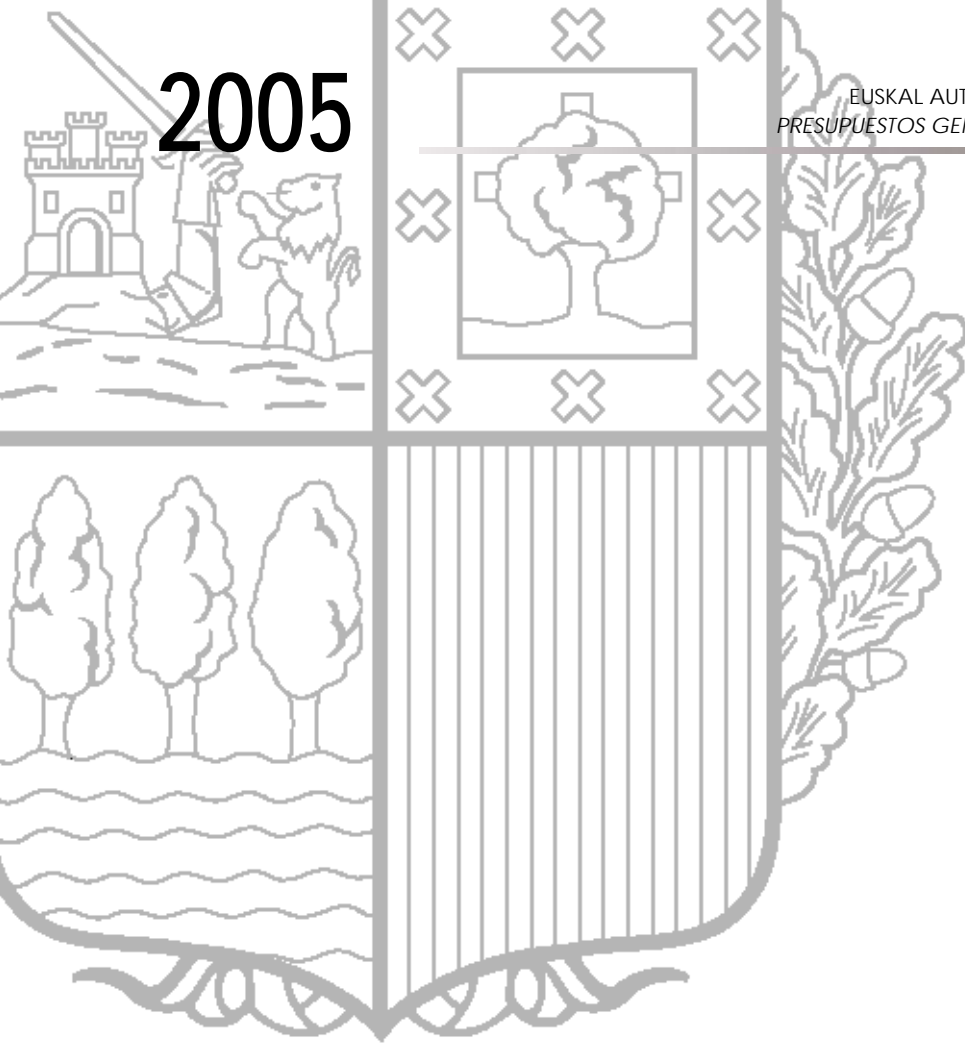
2224 Academia de Policía del País Vasco

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45					<b>EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO</b>		<b>12.422.000</b>
45	2224				EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO		12.422.000
45	2224	01			Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia Academia de Policía del País Vasco		12.422.000
45	2224	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		61.965
45	2224	01	31		Tasak Tasas		12.020
45	2224	01	311		EAEK berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		12.020
45	2224	01	31101		Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. (00.01) (00.01) Inscrip. en convocat. selec. de personal		12.020
45	2224	01	31101	000	Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. (00.01) (00.01) Inscrip. en convocat. selec. de personal	12.020	
45	2224	01	32		Salneurriak Precios públicos		49.945
45	2224	01	321		Salneurriak Precios públicos		49.945
45	2224	01	32155		Ostalaritzako zerbitzuak Servicios de hostelería		49.945
45	2224	01	32155	000	Ostalaritzako zerbitzuak Servicios de hostelería	49.945	
45	2224	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		11.288.365
45	2224	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		11.288.365
45	2224	01	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		11.288.365
45	2224	01	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		11.288.365
45	2224	01	41100	001	Autonomi Erkidegoko administrazio orokorretik. De la Administración general de la Comunidad Autónoma.	9.590.238	
45	2224	01	41100	002	Herrizaingo Sailatik (Ertzaintza Zerbitzuan Programa) Del Departamento de Interior (Programa Ertzaintza en Servicio)	1.698.127	
45	2224	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		3.000
45	2224	01	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.		3.000
45	2224	01	547		Ohizkanpoko diru-sarrerak Ingresos extraordinarios		3.000
45	2224	01	54799		Ohizkanpoko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos extraordinarios		3.000
45	2224	01	54799	000	Ohizkanpoko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos extraordinarios	3.000	
45	2224	01	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital		56.650
45	2224	01	71		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		56.650

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	711		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		56.650
45	2224	01	71100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		56.650
45	2224	01	71100	001	Herritzaingo Sailatiko transferentziak. <i>Transferencia del Departamento de Interior.</i>	56.650	
45	2224	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		1.012.020
45	2224	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		12.020
45	2224	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		12.020
45	2224	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		12.020
45	2224	01	82451	001	Pertsonalgoari emandako maileguak eta aurrerakinak <i>Préstamos y anticipos concedidos al personal</i>	12.020	
45	2224	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.000.000
45	2224	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.000.000
45	2224	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.000.000
45	2224	01	87000	001	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.000.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422.000</b>	<b>12.422.000</b>

2005



4. **Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País Vasco

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	4.833,9	38,9
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	6.030,4	48,5
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	489,0	3,9
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>11.353,3</b>	<b>91,4</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	1.038,7	8,4
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>1.038,7</b>	<b>8,4</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>12.392,0</b>	<b>99,8</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	30,0	0,2
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>30,0</b>	<b>0,2</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422,0</b>	<b>100</b>



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País VascoARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>4.833,9</b>	<b>38,9</b>
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	64,2	0,5
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	480,6	3,9
1	3	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	3.171,4	25,5
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.117,7	9,0
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>6.030,4</b>	<b>48,5</b>
2	1	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	25,0	0,2
2	2	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	288,9	2,3
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	5.710,5	46,0
2	8	Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	6,0	0,0
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>489,0</b>	<b>3,9</b>
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	489,0	3,9
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	<b>1.038,7</b>	<b>8,4</b>
6	2	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	1.038,7	8,4
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>30,0</b>	<b>0,2</b>
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	30,0	0,2
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422,0</b>	<b>100</b>





Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País VascoAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>4.833,9</b>	<b>38,9</b>
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	64,2	0,5
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	64,2	0,5
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	64,2	0,5
1	2			<b>FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS</b>	<b>480,6</b>	<b>3,9</b>
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	480,6	3,9
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	480,6	3,9
1	3			<b>LAN-LEGEPEKOAK LABORALES</b>	<b>3.171,4</b>	<b>25,5</b>
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	3.171,4	25,5
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	3.171,4	25,5
1	6			<b>KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES</b>	<b>1.117,7</b>	<b>9,0</b>
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.075,7	8,7
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.075,7	8,7
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	42,0	0,3
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	24,0	0,2
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	18,0	0,1
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>6.030,4</b>	<b>48,5</b>
2	1			<b>ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES</b>	<b>25,0</b>	<b>0,2</b>
2	1	7		Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	25,0	0,2
2	1	7	00	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	25,0	0,2
2	2			<b>KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACION</b>	<b>288,9</b>	<b>2,3</b>
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	100,0	0,8
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	100,0	0,8
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	176,9	1,4
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	114,9	0,9
2	2	3	11	Makineria Maquinaria	50,0	0,4
2	2	3	21	Tresneria Utillaje	12,0	0,1
2	2	6		Garraio-elementuak Elementos de transporte	12,0	0,1
2	2	6	00	Garraio-elementuak Elementos de transporte	12,0	0,1

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	5.710,5	46,0
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	6,0	0,0
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	6,0	0,0
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	44,0	0,4
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	44,0	0,4
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>	44,0	0,4
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	44,0	0,4
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	1.260,5	10,1
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	173,4	1,4
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	100,0	0,8
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	40,0	0,3
2	3	7	31	Erregaiak <i>Combustibles</i>	190,0	1,5
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	80,0	0,6
2	3	7	51	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	490,0	3,9
2	3	7	61	Farmazi produktuak eta hemoderibatua <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	12,0	0,1
2	3	7	62	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	9,0	0,1
2	3	7	63	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	12,0	0,1
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	154,1	1,2
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	4.356,0	35,1
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	50,0	0,4
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	30,0	0,2
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	1.380,0	11,1
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	1.000,0	8,1
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	89,4	0,7
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	100,0	0,8
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	12,0	0,1
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	40,0	0,3
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	300,0	2,4
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.354,6	10,9
2	8			BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS</i>	6,0	0,0
2	8	1		Zergak <i>Tributos</i>	6,0	0,0
2	8	1	99	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	6,0	0,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>489,0</b>	<b>3,9</b>
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES	489,0	3,9
4	5	3		Familiei A familias	489,0	3,9
4	5	3	01	Familiei A familias	489,0	3,9
6				<b>INBERTSIO ERREALAK</b> <b>INVERSIONES REALES</b>	<b>1.038,7</b>	<b>8,4</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES	1.038,7	8,4
6	2	2		Eraikuntzak Construcciones	503,7	4,1
6	2	2	01	Eraikuntzak Construcciones	503,7	4,1
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.	445,0	3,6
6	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	325,0	2,6
6	2	3	11	Makineria Maquinaria	60,0	0,5
6	2	3	21	Tresneria Utillaje	60,0	0,5
6	2	4		Altzariak Mobiliario	50,0	0,4
6	2	4	01	Altzariak Mobiliario	50,0	0,4
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	40,0	0,3
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	40,0	0,3
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>30,0</b>	<b>0,2</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	30,0	0,2
8	2	4		Langileentzako kredituak Créditos al personal	30,0	0,2
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal	30,0	0,2
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422,0</b>	<b>100</b>



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País VascoZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

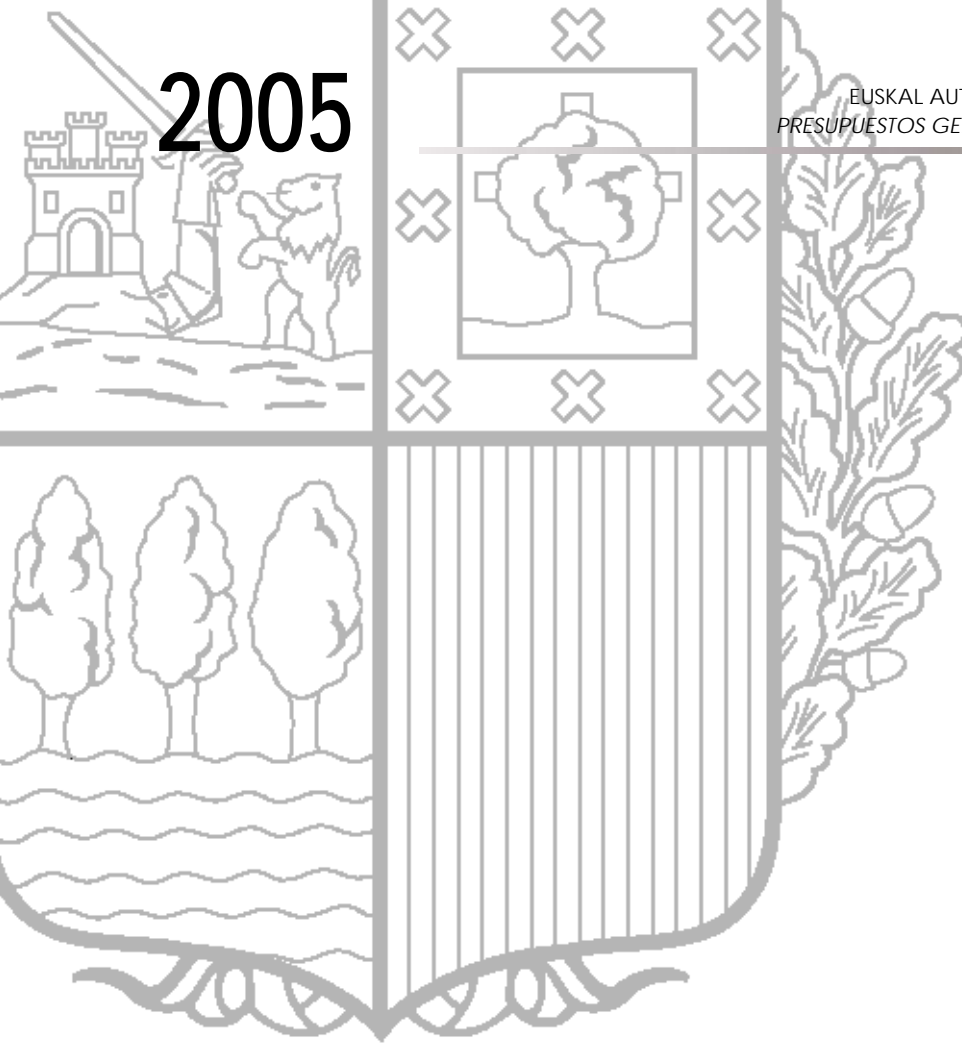
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
45			EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO	12.422,0	100,0
45	01		EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO	12.422,0	100,0
45	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	4.833,9	38,9
45	01	10	Goi-karguak Altos cargos	64,2	0,5
45	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	480,6	3,9
45	01	13	Lan-legepekoak Laborales	3.171,4	25,5
45	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.117,7	9,0
45	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	6.030,4	48,5
45	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	25,0	0,2
45	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	288,9	2,3
45	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	5.710,5	46,0
45	01	28	Bestelako gastuak Otros gastos	6,0	0,0
45	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	489,0	3,9
45	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	489,0	3,9
45	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.038,7	8,4
45	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	1.038,7	8,4
45	01	8	Finantza-aktibo gehikuntza Aumento de activos financieros	30,0	0,2
45	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,0	0,2
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422,0</b>	<b>100</b>



2005



5. **Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*





Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País Vasco

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	62,0	0,5
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	11.288,4	90,9
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	3,0	0,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>11.353,3</b>	<b>91,4</b>
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para operaciones de capital</i>	56,7	0,5
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>56,7</b>	<b>0,5</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>11.410,0</b>	<b>91,9</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	1.012,0	8,1
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>1.012,0</b>	<b>8,1</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422,0</b>	<b>100</b>



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País VascoARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	62,0	0,5
3	1	Tasak Tasas	12,0	0,1
3	2	Salneurriak Precios públicos	49,9	0,4
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	11.288,4	90,9
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE	11.288,4	90,9
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	3,0	0,0
5	4	Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.	3,0	0,0
7		KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	56,7	0,5
7	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE	56,7	0,5
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	1.012,0	8,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	12,0	0,1
8	7	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.000,0	8,1
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422,0</b>	<b>100</b>



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
Academia de Policía del País VascoAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

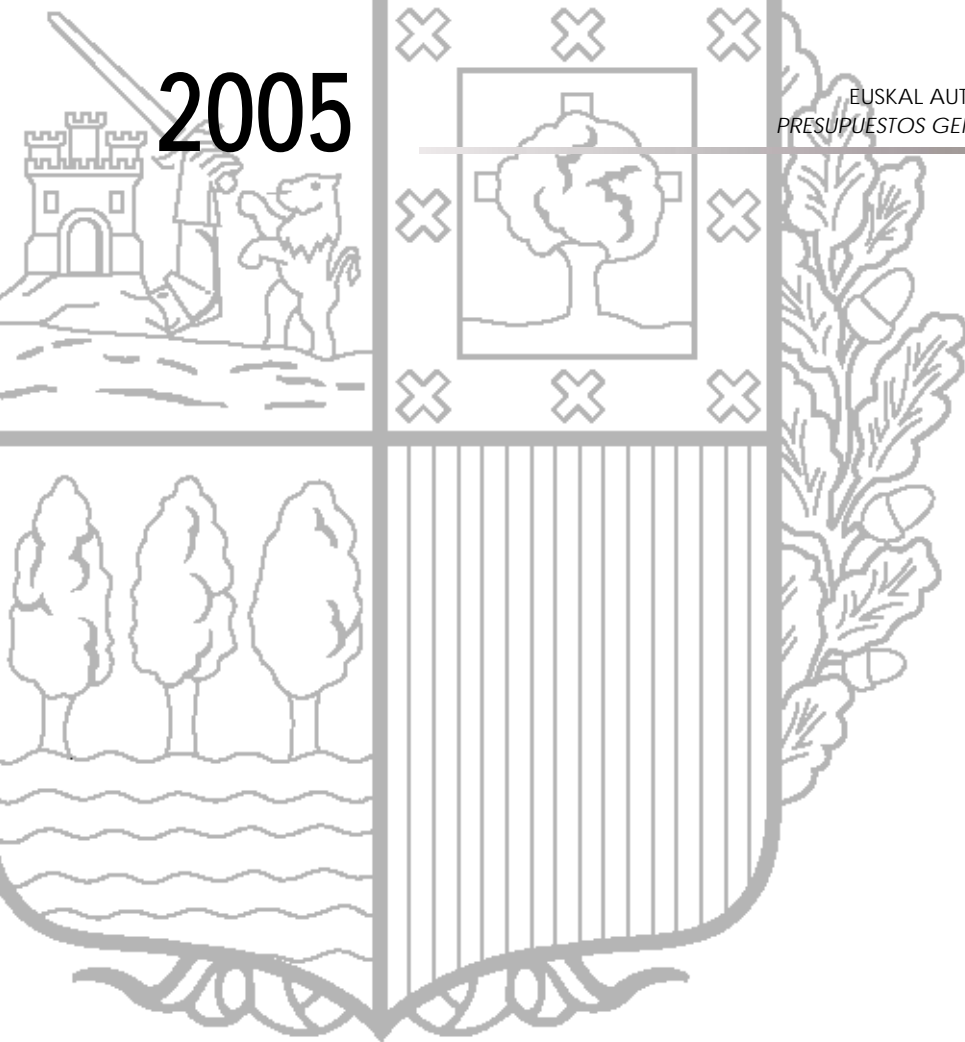
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	62,0	0,5
3	1			TASAK TASAS	12,0	0,1
3	1	1		EAEk berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general	12,0	0,1
3	1	1	01	Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. (00.01) (00.01) Inscrip. en convocat. selec. de personal	12,0	0,1
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	49,9	0,4
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	49,9	0,4
3	2	1	55	Ostalaritzako zerbitzuak Servicios de hostelería	49,9	0,4
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	11.288,4	90,9
4	1			EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	11.288,4	90,9
4	1	1		Administrazio Orokoretik De la Administración General	11.288,4	90,9
4	1	1	00	Administrazio Orokoretik De la Administración General	11.288,4	90,9
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	3,0	0,0
5	4			IBILGETUAREN SARR. ETA BESTELAKO SARR. FINANTZ. INGRESOS DEL INMOVILIZADO Y OTROS INGRESOS FINAN.	3,0	0,0
5	4	7		Ohizkanpoko diru-sarrerak Ingresos extraordinarios	3,0	0,0
5	4	7	99	Ohizkanpoko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos extraordinarios	3,0	0,0
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	56,7	0,5
7	1			EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	56,7	0,5
7	1	1		Administrazio Orokoretik De la Administración General	56,7	0,5
7	1	1	00	Administrazio Orokoretik De la Administración General	56,7	0,5
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	1.012,0	8,1
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	12,0	0,1
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	12,0	0,1
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	12,0	0,1
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	1.000,0	8,1
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.000,0	8,1
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.000,0	8,1
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.422,0</b>	<b>100</b>



2005



6. **Aurrekontu-Plantila**  
*Plantilla Presupuestaria*





Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia  
*Academia de Policía del País Vasco*

**SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA**  
**PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL**

ORGANIKOA / ORGANICA

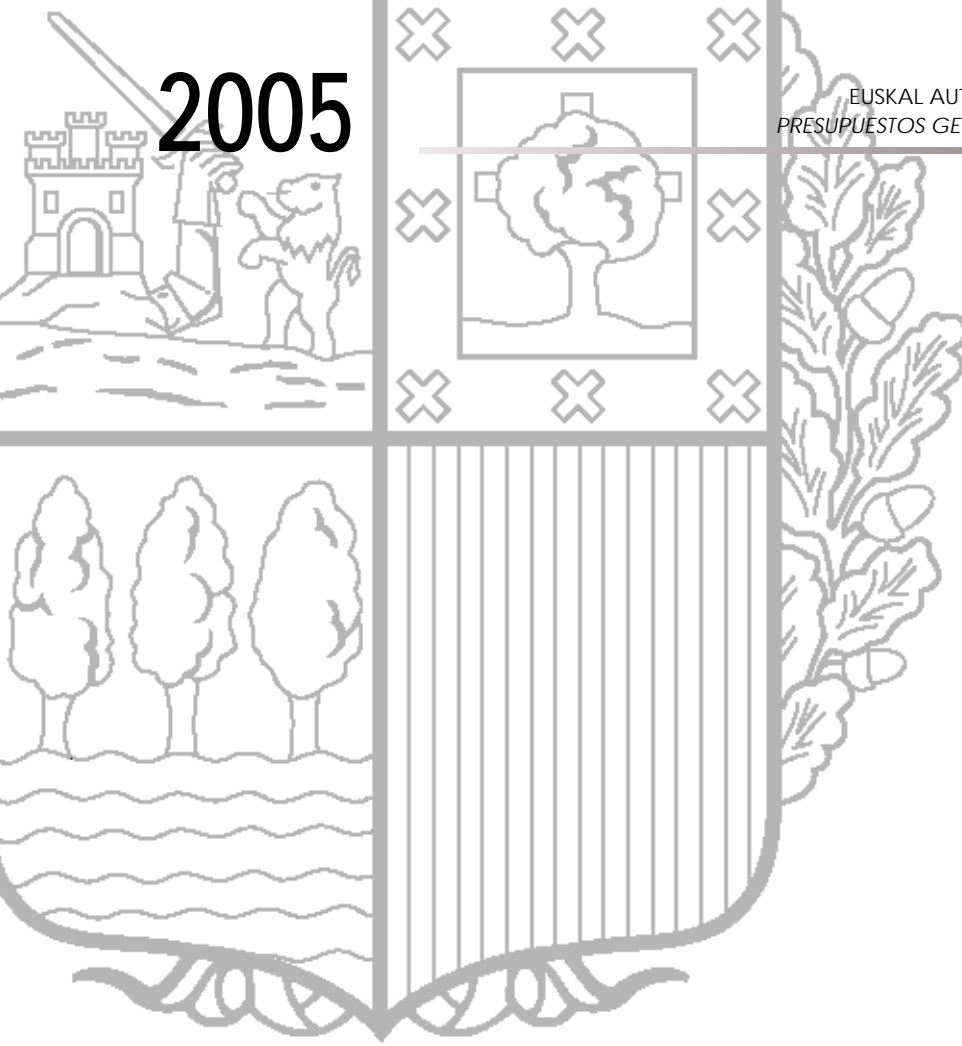
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2005	% GUZTIRA % TOTAL
45				EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA <i>ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO</i>	123	100,0
45	2224			EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA <i>ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO</i>	123	100,0
45	2224	01		Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia <i>Academia de Policía del País Vasco</i>	123	100,0
45	2224	01	10	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	1	0,8
45	2224	01	12	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	16	13,0
45	2224	01	13	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	106	86,2
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	123	100



2005

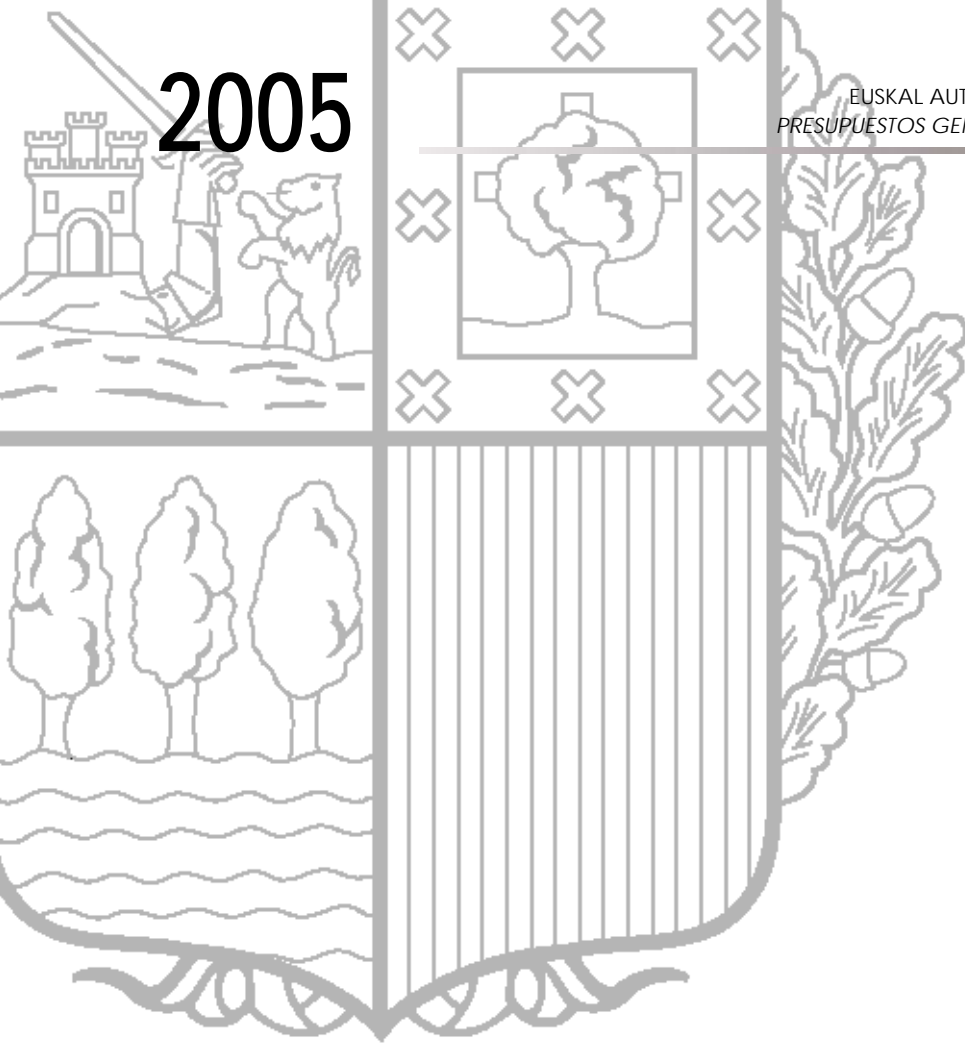


**VIII LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL  
ERAKUNDEA**

***INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES  
(OSALAN)***



2005



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*



**LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA****INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES****JARDUERAK**

OSALANen jarduerak helburu dute segurtasun, ingurumen eta lan-osasunaren arloan bere lan-ingurugiroak dituen arriskuen arrazoiak jatorrian ezabatzeko edo murrizteko ezartzen duten politikak kudeatzea.

OSALANen jarduera-esparruak bere baitan hartzen ditu besteren konturako langileak dituzten Euskal Autonomia Erkidegoko enpresa guztiak, enpresa kooperatibak eta gizarte-ekonomikoak, eta herri-administrazioak. Horretaz gain, arriskuen prebentzioak sustatzeko ekintzak ere burutzen ditu bere kontura lan egiten duten langileei dagokienez.

Jarduerok, funtzio-arlo hauetan banatu daitezke:

- Lan-baldintzak aztertzea eta ikertzea, material, produktu eta prozesuei arreta berezia emanez, eta egoera berezietan dauden pertsona-taldean egokitzapena eta langileen gaitasun bereziak kontuan hartuz. Lan istripuak aztertzea eta ikertzea, prebentzioko sistema edo zerbitzuetan dauden akatsak sumatzeko.
- Langileen osasuna zaintzea, lan-arriskuek langileen osasunari elkar diezaieketen kalteak ahalik eta goizen sumatzeko, ohitua txarrak ezabatzeko eta gaitasun psikofisikoak ezagutzeko. Informazio hori epidemiologia-zaintzako sistema batean sartuko da aztertzeari begira eta beste erkidego batzuetako kolektiboekin elkartzeko.
- Jarduera-programak prestatzea, bultzatzea eta garatzea beste gizarte-ergile batzuen laguntzaz, lan baldintzak nabarmen hobetzeko, lan arriskuak-murrizteko, lan istripuak saihesteko eta, azken batean, langileen osasuna bermatzeko.
- Laneko segurtasun eta osasunari buruzko metodo, teknika eta sistemeei buruzko ikerketa-proiektuetan lankidetzan aritzea, honakuek hauek bereziki kontuan izanik: azaleratzen ari diren arriskuak, laneko baldintza berriak eta teknologia berrien eta lan-merkatuaren aldaketaren ondoriak.
- Prestakuntza-jarduerak programatzea eta burutzea, bereziki, produkzio-unitate eta zerbitzuetako arduradunentzat, eta laguntza ematea beste erakunde batzuk, enpresek berek edo langileen ordezkariak garatutako prestakuntza-jarduerari.
- Aholkularitza teknikoak ematea enpresei, prebentzio zerbitzuei eta organoei, langileei eta langileen ordezkariak.
- Gizarte-eragile interesdunek eskatuta arriskuak murrizteari begira enpresek hartutako neurriak eta teknikak egokiak diren kontrolatzea.

**ACTIVIDADES**

Las actividades de OSALAN consistirán en la gestión de las políticas que en materia de seguridad, medio ambiente y salud laborales se establezcan tendentes a la eliminación o reducción en su origen de las causas de los riesgos inherentes al medio ambiente de trabajo.

El ámbito de actuación de OSALAN comprende todas las empresas de la Comunidad Autónoma que emplean trabajadores por cuenta ajena, las empresas cooperativas y de economía social, y las Administraciones Públicas. Sin perjuicio del ámbito referido, también lleva a cabo actividades de promoción de la prevención de riesgos en relación con los trabajadores por cuenta propia.

Estas actividades, se pueden agrupar en las siguientes áreas funcionales:

- Estudio y análisis de las condiciones de trabajo, con especial atención a los materiales, productos y procesos, así como a la adaptación a los grupos de personas en situaciones especiales y a las capacidades singulares de los trabajadores. Análisis e investigación de los siniestros laborales, orientado al descubrimiento de las deficiencias en los sistemas o servicios de prevención.
- Vigilancia de la salud de los trabajadores, especialmente orientada a la detección precoz de la repercusión de los riesgos laborales en su estado de salud, al despistaje de hábitos o adicciones y al conocimiento de sus aptitudes psico-físicas. Integración de dicha información en un sistema de vigilancia epidemiológica que permita su análisis y comparación con colectivos de otras Comunidades.
- Preparación, promoción y desarrollo de programas de actuación, en colaboración con los agentes sociales, tendentes a lograr mejoras significativas en las condiciones de trabajo, en la disminución de los riesgos laborales, en la siniestralidad y en definitiva en el estado de salud de los trabajadores.
- Colaboración en proyectos de investigación sobre métodos, técnicas y sistemas de seguridad y salud laboral, especialmente en riesgos emergentes, nuevas condiciones de trabajo y consecuencias de nuevas tecnologías y cambios en el mercado de trabajo.
- Programación y realización de acciones formativas, orientadas preferentemente a los responsables de unidades productivas y de servicios, y colaboración en las desarrolladas por otras instituciones, las propias empresas o los representantes de los trabajadores.
- Prestación de asesoramiento técnico a empresas, servicios y órganos de prevención, trabajadores y sus respectivas organizaciones representativas.
- Realización de controles de adecuación normativa y técnica de las medidas de seguridad y disminución de riesgos adoptadas en las empresas a iniciativa de los agentes sociales interesados.

- Kasu bakoitzean eskumena duen administrazioak arau-proposamenak eta gomendioak emateko eraturako lantandean parte hartzea.
- Laneko segurtasun eta osasunaren arloan erabilgarriak diren informazioa eta xehetasunak prestatzea eta aztertzea eta horiek interesa duten gizarte-eragileei eta erakundeei eskuratzea.
- Laneko segurtasunari eta osasunari eragiten dioten programa publikoak eta, hala badagokio, arauak hobetzeko proposamenak egitea administrazio eskudunei.
- Laneko agintariei laguntza ematea ezbehar larrien edo ugarien kopurua edo langileen osasunari nabarmen eragiten dieten lan-arauen kontrako jarrerak aztertzeko.
- Prebentzioko zerbitzuen oinarrizko osasun-unitateak baimentzeko, kontrolatzeko eta ikuskatzeko eskumenak erabiltzea.
- Participación en grupos de trabajo para la elaboración de propuestas de normativa y recomendaciones, constituidos por las Administraciones competentes en cada caso.
- Preparación, análisis y elaboración de informaciones y datos útiles en materias de seguridad y salud laboral y puesta de las mismas a disposición de los agentes sociales y organismos interesados.
- Realización de propuestas a las Administraciones competentes, para la mejora de programas públicos con incidencia en la seguridad y salud laboral, y de la normativa en su caso.
- Colaboración con la autoridad laboral en los programas de investigación de la siniestralidad grave o reiterada o de la contravención de normas laborales con grave repercusión en la salud de los trabajadores.
- Ejercicio de las competencias de autorización, control e inspección de las unidades básicas sanitarias de los servicios de prevención.

## 2004 URTEAN BURUTUTAKOAK

- Hiritarren lan kalitatea hobetu eta Euskal Autonomia Erkidegoan ezbehar-tasak murriztu nahi dituzten laneko segurtate eta osasun politikak gauzatzeko helburuz, 2003-2006 aldirako Laneko Segurtasun eta Osasunerako Plan Zuzentzailean ezarritako irtenbide estrategikoak garatu dira.
- OSALANen baitan lan-arriskuen arloan gizarte-eragilen partaidetza eta lankidetzak sustateari begira, beharrezkoa izan den guztietan OSALANeko Kontseilu Orokorra aldian-aldiko bilera egin ditu. Lurralde-batzordeek, Prestakuntza-Batzordeak eta Eraikuntza Arloko Batzordeak ere behar beste bilera egin dituzte.
- Lan-arriskuei aurrea hartzeko arauen garapenean parte hartzen jarraitu da.
- Bestitik ere, lankidetzan aritu da Segurtasun eta Osasuneko Estatuko Batzordeko lantaldeen bitartez, bai eta lan-arriskuei aurrea hartzeko Fundazioaren Zaingo-Batzordean ere.
- OSALANen, 2004 urteko kudeaketa-plana onartu da. Bere helburu nagusia, Euskadiko Autonomia Erkidegoan lanezbeharren kopurua murriztea da prebentzioaren kultura sustatuz hain zuzen.
- OSALANen lan-osasunaren informazio-sistemak inplementatzeko oinarrizko informatika-aplikazioak garatu dira.
- HOBETUZek deiturik, Prebentziorako Ordezkarier Oinarrizko Prestakuntza Plana garatzen jarraitu da, prestakuntza-zentroen, MATEPSSen eta sindikatuen laguntzaz.
- Lan-arriskuei aurre hartzeko heziketari dagokionez, erakundeak kreditatzeko txostekak egin dira, goi mailako zein erdi mailako heziketa emateko helburuarekin

## PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

- Con objeto de llevar a cabo políticas de seguridad y salud laborales orientadas a la mejora de la calidad del trabajo de los ciudadanos y a la reducción de las tasas de siniestralidad laboral en la Comunidad Autónoma de Euskadi, se han desarrollado las líneas estratégicas establecidas en el Plan Director de Seguridad y Salud Laborales para el periodo 2003-2006.
- En aras a fomentar la participación y la colaboración en el seno de OSALAN, de los agentes sociales en la prevención de riesgos laborales se han llevado a cabo las reuniones periódicas necesarias del Consejo General de OSALAN, así como de las Comisiones Territoriales, Comisión de Formación y Comisión Sectorial de la Construcción.
- Se ha continuado participando en el desarrollo normativo en lo referente a la prevención de riesgos laborales.
- Igualmente se han mantenido diferentes colaboraciones a través de los grupos de trabajo de la Comisión Nacional de Seguridad y Salud, así como en el Patronato de la Fundación para prevención de riesgos laborales.
- Se ha aprobado el Plan de Gestión de OSALAN correspondiente al año 2004, que tiene como objetivo fundamental la reducción de la siniestralidad laboral en la Comunidad Autónoma del País Vasco, a través de la promoción de la cultura preventiva.
- Se ha procedido al desarrollo de las aplicaciones informáticas para implementar los sistemas de información de salud laboral de OSALAN.
- Se ha continuado con el desarrollo del Plan de Formación Básica de Delegados de Prevención, convocados por HOBETUZ, con la colaboración de los centros de formación, MATEPSS y de las Organizaciones sindicales.
- En materia de formación de la prevención de riesgos laborales se han realizado los informes relativos a la acreditación de entidades al objeto de impartir tanto la formación de nivel superior como la intermedia.



- Horrez gain, prebentzio-zerbitzuak eta enpresetako lan-arriskuei aurre hartzeko sistemen audiorretza-erakundeak kreditatzeko txostenak prestatu dira.
  - Euskal Autonomia Erkidegoan laneko osasun eta baldintzei buruzko inkesta egin da.
  - Prebentzio-kultura sustatzeko helburuz, Laneko Seguratasun eta Osasunari buruzko Nazioarteko II. Biltzerra egin da.
  - Erakunde arteko lankidetzari dagokionez, Administrazio-multzoko osoko sail ezberdinekin burutu nahi ziren ekintzak mantendu dira.
  - Aholkularitzari dagokionez, laneko seguratasun eta osasunaren aldagai interesgarrienei buruzko etengabeko informazioa eman zaie gizarte-eragileei eta komunikabideei.
  - Era berean, aldian-aldian, informazioa ematen zaie estatistika ofizialak kudeatzen dituzten erakundeek; esaterako, EUSTATI, Lan Harremanen Kontseiluari eta Lan eta Gizarte Segurantzaren Ministerioari; baita lan, osasun eta justiziaren arloko agintariei ere.
  - Lan Osasunari buruzko hainbat azterlan tekniko burutu dira, eta hainbat protokolo mediko prestatu ere.
  - Euskal Autonomia Erkidegoan prebentzio-zerbitzuak ematen dituzte langileen osasunaren zaintza kontrolatu eta ebaluatu da.
  - OSALANen buletinak egiten jarraitu da, lan-arriskuen prebentzioaren arloko informazio orokorra ematen duten aldizkari gisa.
  - Sentsibilizazioari eta prebentzio-diziplinak aplikatzeagatik eta garatzeagatik enpresei ematen zaien dirulaguntzei dagokionez, lan arriskuak kudeatzeko enpresa-sistemak ezartzeko deialdi publiko bat egin da.
  - Halaber, lan munduan seguritatearen prebentziorako politikak ezartzeko bidean, dirulaguntzak emateko deialdiak egin dira, erabiltzen den makineria berritatzeko eta laneko seguratasun eta osasunari buruzko araudiari egokitutako tresneriaz ordezkatzeko.
- Era berean, laguntzak garatu dira, lan arriskuei aurre egiteko politikak, ezbehar-kopuru handiak dituzten sektoreei zuzendua, indartzeko.
- Lan-arriskuei aurre hartzeko sentsibilizazio-kanpaina bat, Euskal Autonomia Erkidegoko nerabeei zuzendua, egitea.
  - Erizaintzako diplomatu-enpresako osasun laguntzaile teknikoak prestatzeko bosgarren ikastaroa egin da. Halaber, 2004-2005 ikasturtea egiteko deia egin da.
- Asimismo se han elaborado los informes correspondientes para las acreditaciones de los servicios de prevención y de las entidades auditoras de los sistemas de prevención de riesgos laborales de las empresas.
  - Se ha realizado una encuesta de Salud laboral y condiciones de trabajo en el ámbito de la Comunidad Autónoma.
  - En aras a fomentar la cultura preventiva se ha llevado a cabo el II Congreso Internacional de Seguridad y Salud Laboral Autónoma.
  - En el campo de la colaboración interinstitucional se han mantenido las acciones previstas con diferentes órganos del conjunto de la Administración.
  - En materia de asesoramiento se ha proporcionado información regular a los agentes sociales y medios de comunicación sobre las variables de mayor interés en seguridad y salud laboral.
  - Igualmente se proporciona información periódica a organismos que gestionan estadísticas oficiales, tales como el EUSTAT, el Consejo de Relaciones Laborales y el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, así como a autoridades laborales, sanitarias y judiciales.
  - Se han concluido diferentes estudios técnicos en el área de Salud Laboral, elaborándose diversos protocolos médicos.
  - Se ha realizado el control y la evaluación de la vigilancia de la salud de los trabajadores que realizan los servicios de prevención de la Comunidad autónoma de Euskadi.
  - Se continua con la elaboración de los Boletines de OSALAN, como revistas de información general en materia de prevención de riesgos laborales.
  - En materia de sensibilización y de ayudas a las empresas por su labor en la aplicación y desarrollo de las diferentes disciplinas preventivas se ha llevado a cabo una convocatoria pública para la implantación de sistemas empresariales de gestión de riesgos laborales.
  - Igualmente, en aras a establecer políticas de prevención de la seguridad en el mundo laboral se han llevado a cabo convocatorias de ayudas para la renovación de la maquinaria existente y su sustitución por maquinaria que se adecue a las normas de seguridad y salud laboral.
- Asimismo se han desarrollado ayudas para la incentivación de políticas de prevención de riesgos laborales, destinadas a sectores de alta siniestralidad.
- Realización de una campaña para la sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales, dirigida a los adolescentes de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
  - Se ha realizado el quinto curso regular para la formación de diplomados en enfermería-ayudantes técnicos sanitarios de empresa. Así mismo, se ha procedido a la convocatoria para la realización del curso 2004-2005.

## 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

2005 urtean lortu nahi diren helburu nagusiak honako hauek dira:

## OBJETIVOS GENERALES PARA 2005

Los principales objetivos que se pretende conseguir durante 2005, son los siguientes:

- Lan Seguritate eta Osasunerako Plan Zuzentzailea ezartzea, honako ekintza-arlo hauei dagokienean:

- Behatokia
- Kultura eta Kontzientziazioa
- Prestakuntza eta Trebakuntza
- Prebentzioa eta Kontrola
- Prebentzioaren integrazioa

- 2005 urterako OSALANen kudeaketa-planari dagokionez, lehen helburutzat jo da Euskal Autonomia Erkidegoko langileen ezbehar-kopurua murriztea.

Bestetik ere, honako helburu hauek jarri dira: prestakuntzaren sustapena eta enpresarekin lotutako eragile guztiei informazioa ematea, enpresarien, teknikarien eta, orokorrean, langileen prebentzio-kultura handitzea eta lan-osasunaren arloan informazioa-sistema bat sortzea.

- Lan arriskuei aurre hartzeko sentsibilizazio-kanpaina bat egingo da; langileei zein gizarte-eragileei zuzendua.

- Horrez gain, Euskal Autonomia Erkidegoko nerabeei zuzendutako kanpaina egiten jarraituko da, lan-arriskuei aurre hartzeko sentsibilizatzeko helburuarekin.

- Dagokien sektoreetan eragin handia duten enpresa, elkarte, erakunde edo talde bereziekin hitzarmenak edo akordioak egiten jarraituko dira.

- Interes orokorreko aldizkako proiektu amaituen gidak, OSALANen memoria orokorra eta beste argitalpen tekniko batzuk argitaratu eta ezagutaraziko dira.

- OSALANen produktu eta zerbitzuak sartuko dira Web-orriaren bitartez.

- Osasun-zainketa espezifikokoaren arloan, prebentzio zerbitzuen ekintzak kontrolatu eta ebaluatuko dira, indarrean dauden protokoloen arabera.

- Deklaratutako lanbide eritasunak ikertuko dira, Osasun Sailarekiko lankidetzan, tumore zelatariei, derrigorrez adierazi beharreko gaixotasunei eta okupatu ondoko osasunaren zaintzari buruzko informazioaren arabera.

- Lan arriskuen prebentzioaren arloan dirulaguntzak, sariak eta beka emango dira.

- Implementación del Plan Director de Seguridad y Salud Laborales en lo referente a las siguientes áreas de actuación:

- Observatorio
- Cultura y Concienciación
- Formación y Cualificación
- Prevención y Control
- Integración de la Prevención

- En relación con el Plan de Gestión de OSALAN para el año 2005, se establece como primer objetivo la reducción de la siniestralidad laboral de los trabajadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Igualmente, se establecen como objetivos la promoción de la formación e información de todos los agentes implicados en la empresa, aumentar la cultura preventiva de empresarios, técnicos y trabajadores en general, así como crear un sistema de información en salud laboral.

- Se realizará una campaña para la sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales dirigida tanto a la población trabajadora como a los agentes sociales.

- Asimismo se proseguirá con la campaña dirigida a la población adolescente de la Comunidad Autónoma de Euskadi en aras a la sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales.

- Se continuará con la línea de convenios o acuerdos de colaboración con empresas, asociaciones, instituciones o grupos singulares de incidencia notable en los sectores correspondientes.

- Se publicarán y difundirán guías de los proyectos temporales acabados que se estimen de interés general, memoria general de OSALAN, así como otro tipo de publicaciones técnicas.

- Se realizará la incorporación de los productos y servicios de OSALAN a través de una página Web.

- Se controlará y evaluará la actividad de los servicios de prevención en materia de vigilancia sanitaria específica de acuerdo con los protocolos en vigor.

- Se investigarán las enfermedades profesionales declaradas en colaboración con el Departamento de Sanidad de acuerdo con la información relativa a los tumores centinelas, a las enfermedades de declaración obligatoria y a la vigilancia de la salud de post-ocupacionales.

- Se establecerán líneas de subvención, premios y becas en prevención de riesgos laborales.

**PROGRAMA**  
3113 LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNA  
**ARDURADUNA**  
48 OSALAN  
OSALAN-EKO ZUZENDARI NAGUSIA

**PROGRAMA**  
3113 SEGURIDAD SOCIAL Y SALUD LABORALES  
**RESPONSABLE**  
48 OSALAN  
DIRECTOR GENERAL DE OSALAN

### MEMORIA

Programa honek OSALAN/LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEAREN jardura, hartzen du, lan-arriskuen prebentzioaren eta lan-osasunaren sustapenaren arloko politika orokorren kudeaketaren esparruan.

Politika horiek bultzatzeko, eta lanarekin lotutako arriskuak eta arrisku horiek langileen osasunari eragin diezaioketen ondorioei aurre hartzea eta langileen laneko baldintzak eta osasuna etengabe hobetzen laguntzea helburu nagusiak izanik, 2003-2006 aldiko Lan Seguritate eta Osasunerako Plan Zuzentzailean ezarritako alor estrategikoeekin bat, urteroko Kudeaketa Planaren bitartez, honako ekintza hauek burutu nahi dira:

#### 1. Behatokia:

- 1.1. Lan seguritate eta osasunari buruzko ikerketa eta azterketak.
- 1.2. Arrisku berrien prospekzioa eta zaintza.
- 1.3. Arriskuen ikerketa eta azterketa, sektore ezberdinetan.

#### 2. Prebentzioaren Kultura eta Kontzientziatzea

- 2.1. Lankidetzaz-lerroak Unibertsitatearekin eta Lanbide Heziketako Zentroekin.
- 2.2. Argitalpen eta prestakuntza materialen zabalpena.
- 2.3. Prestakuntza teknikorako jardunaldien antolakuntza.
- 2.4. Sentzibilizazio-Kanpainak, lan-arriskuen prebentzioaren arloan.

#### 3. Prestakuntza eta Trebakuntza:

- 3.1. Araututako prestakuntza Lan Arriskuen Prebentzioan.
- 3.2. Prestakuntza Enpresa eta Administrazioaren eremuan.
- 3.3. Prebentzio-Ordezkariei Oinarritzako Prestakuntza.
- 3.4. Prestakuntza-Erakundeen Kontrol eta Ikuskaritza.

El presente Programa abarca la actividad de OSALAN-INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES, en el ámbito de la gestión de las políticas generales en materia de prevención de riesgos laborales y promoción de la salud laboral.

Para impulsar dichas políticas y con el fin de conseguir el objetivo fundamental de prevenir los riesgos asociados al trabajo y de sus consecuencias en la salud de los trabajadores y promover la mejora continua de las condiciones de trabajo y de la salud de los trabajadores, se pretende llevar a cabo de acuerdo con las áreas estratégicas establecidas en el Plan Director de Seguridad y Salud Laboral para el periodo 2003-2006 a través del Plan de Gestión anual, las siguientes actuaciones:

#### 1. Observatorio:

- 1.1. Investigación y estudios en seguridad y salud laboral.
- 1.2. Prospección y vigilancia de nuevos riesgos.
- 1.3. Investigación y Análisis de riesgos por sectores.

#### 2. Cultura y Concienciación de la Prevención:

- 2.1. Líneas de colaboración con la Universidad y con los Centros de Formación Profesional.
- 2.2. Difusión de publicaciones y material de formación.
- 2.3. Organización de jornadas técnicas formativas.
- 2.4. Campañas de sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales.

#### 3. Formación y Cualificación:

- 3.1. Formación reglada en Prevención de Riesgos Laborales.
- 3.2. Formación en el ámbito de Empresa y de la Administración.
- 3.3. Formación Básica de Delegados de Prevención.
- 3.4. Control e Inspección de Entidades Formativas.

4. Prebentzioa eta Kontrola:

- 4.1. Ezbeharren aurkako Borroka Plana.
- 4.2. Prebentzioa osasunaren zaintzaren arloan.
- 4.3. Enpresa eta Istripuen Erregistroa.
- 4.4. Prebentzio-ekintzen kontrol eta betetzea.
- 4.5. Lege-Garapena.

5. Prebentzioaren Integrazioa:

- 5.1. Trakzio-Egitasmoak Enpresetan eta Administrazioan.
- 5.2. Laguntzak eta Dirulaguntzak.

4. Prevención y Control:

- 4.1. Plan de Lucha contra la siniestralidad
- 4.2. Prevención en materia de vigilancia de la salud.
- 4.3. Registro de Empresas y Accidentes.
- 4.4. Control y cumplimiento de las actividades preventivas.
- 4.5. Desarrollo Legislativo.

5. Integración de la Prevención:

- 5.1. Proyectos de tracción en Empresas y Administración.
- 5.2. Ayudas y Subvenciones.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. BEHATOKIA.</p> <p>1.1. Lan seguritate eta osasunari buruzko ikerketa eta azterketak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Laneko Osasunari buruzko informazio-sistema.</li> <li>2. Ezbehar-kopurari buruzko azterketak eta txostenak.</li> </ul> <p>1.2. Arrisku berrien prospekzioa eta zaintza.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Txostenak eta gidak.</li> </ul> <p>1.3. Arriskuen ikerketa eta azterketa, sektore ezberdinetan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Txostenak.</li> <li>2. Planak</li> </ul>	<p></p> <p>1</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>4</p>	<p>1. OBSERVATORIO.</p> <p>1.1. Investigación y estudios en seguridad y salud laboral.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Sistema de información de Salud Laboral.</li> <li>2. Estudios e Informes sobre siniestralidad.</li> </ul> <p>1.2. Prospección y Vigilancia de nuevos riesgos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informes y guías.</li> </ul> <p>1.3. Investigación y Análisis de riesgos por sectores.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informes.</li> <li>2. Planes.</li> </ul>
<p>2. PREBENTZIOAREN KULTURA ETA KONTZIENTZIAZIOA</p> <p>2.1. Lankidetzeta-lerroak Unibertsitatearekin eta Lanbide Heziketako Zentroekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hitzamenak.</li> <li>2. Ikastaroak.</li> </ul> <p>2.2. Argitalpen eta prestakuntza materialen zabalpena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Argitalpenak.</li> <li>2. Buletinak.</li> </ul> <p>2.3. Prestakuntza teknikorako jardunaldien antolakuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Jardunaldi Teknikoak.</li> </ul> <p>2.4. Sentsibilizazio-kanpainak, lan-arriskuen prebentzioaren arloan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Kanpainak.</li> </ul>	<p></p> <p>1</p> <p>2</p> <p>11</p> <p>3</p> <p>12</p> <p>2</p>	<p>2. CULTURA Y CONCIENCIACIÓN DE LA PREVENCIÓN.</p> <p>2.1. Líneas de colaboración con la Universidad y con los Centros de Formación Profesional.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Convenios</li> <li>2. Cursos</li> </ul> <p>2.2. Difusión de publicaciones y material de formación</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Publicaciones.</li> <li>2. Boletines.</li> </ul> <p>2.3. Organización de Jornadas Técnicas formativas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Jornadas Técnicas.</li> </ul> <p>2.4. Campañas de sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Campañas.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. PRESTAKUNTZA ETA TREBAKUNTZA.</p> <p>3.1. Araututako prestakuntza Lan Arriskuen Prebentzioan.</p> <p>1. Akordioak – Hitzarmenak</p> <p>2. Gela Iraunkorra ikastaroak</p> <p>3.2. Prestakuntza Enpresa eta Administrazioaren eremuan.</p> <p>1. Prestakuntza ikastaro espezifikoak.</p> <p>2. Erizaintzako Unibertsitate Diploma lortzeko ikastaroak.</p> <p>3.3. Prebentzio-Ordezkarien Oinarrizko Prestakuntza.</p> <p>1. Ikastaroak.</p> <p>2. Ordezkariek.</p> <p>3.4. Prestakuntza-Erakundeen Kontrol eta ikuskaritza.</p> <p>1. Kontrol eta ikuskapenak.</p>	<p>1</p> <p>2000</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>100</p> <p>1500</p> <p>100</p>	<p>3. FORMACIÓN Y CUALIFICACIÓN.</p> <p>3.1. Formación reglada en prevención de riesgos laborales.</p> <p>1. Acuerdos y convenios</p> <p>2. Cursos Aula Permanente</p> <p>3.2. Formación en el ámbito de empresa y Administración.</p> <p>1. Cursos de Formación específicos.</p> <p>2. Cursos Ayudante Técnico Sanitario.</p> <p>3.3. Formación Básica de Delegados de Prevención.</p> <p>1. Cursos.</p> <p>2. Delegados.</p> <p>3.4. Control e Inspección de Entidades Formativas.</p> <p>1. Control e Inspecciones.</p>
<p>4. LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNAREN PREBENTZIOA ETA KONTROLA.</p> <p>4.1. Ezbeharren aurkako Borroka-Plana.</p> <p>1. Sartutako enpresak.</p> <p>2. Erantzundako itaun-sortak.</p> <p>3. Txostenak – Azterketak.</p> <p>4. Ezbeharren aurka aritzeko plan sektorialak.</p> <p>4.2. Prebentzioa osasunaren zaintzaren arloan.</p> <p>1. Bisitaldiak Prebentzio Zerbitzuetako Oinarrizko Osasun Unitateetara.</p> <p>2. Prebentzio Zerbitzuetako Oinarrizko Osasun Unitateei dagozkien txostenak.</p> <p>3. Bisitaldiak – txostenak enpresei.</p> <p>4. Lanbide Eritasunei buruzko txostenak.</p> <p>4.3. Enpresa eta Istripuen Erregistroa.</p> <p>1. Istripu eta lanbide-gaixotasunen erregistroa.</p> <p>2. Istripu eta lanbide-gaixotasunen inguruko bisitaldiak eta neurri-proposamenak.</p> <p>3. Lantoki-irekieren erregistroa.</p>	<p>3000</p> <p>1200</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>150</p> <p>150</p> <p>240</p> <p>150</p> <p>50000</p> <p>700</p> <p>8000</p>	<p>4. PREVENCIÓN Y CONTROL DE LA SEGURIDAD Y DE LA SALUD LABORAL.</p> <p>4.1. Plan de lucha contra la siniestralidad.</p> <p>1. Empresas incluidas.</p> <p>2. Cuestionarios cumplimentados.</p> <p>3. Informes – Estudios.</p> <p>4. Planes sectoriales de lucha contra la siniestralidad.</p> <p>4.2. Prevención en materia de vigilancia de la salud.</p> <p>1. Visitas a las Unidades Básicas Sanitarias de los Servicios de Prevención.</p> <p>2. Informes correspondientes a las Unidades Básicas Sanitarias de los Servicios de Prevención.</p> <p>3. Visitas-informes a la empresas</p> <p>4. Informes de Enfermedades profesionales.</p> <p>4.3. Registro de Empresas y Accidentes.</p> <p>1. Registro de accidentes y enfermedades profesionales.</p> <p>2. Visitas y propuestas de medidas relativas a los accidentes y enfermedades profesionales.</p> <p>3. Registro de aperturas de centros de trabajo.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Lantoki-irekiereri buruzko gomendioen bidalketa.	3500	4. Envío de recomendaciones correspondientes a aperturas de centros de trabajo.
5. Lantoki-irekieren inguruko bisitaldiak eta neurri-proposamenak.	1000	5. Visitas y propuestas de medidas correspondientes a aperturas de centros de trabajo.
6. Txostenak Lan Agintaritzaren eskariz.	275	6. Informes a solicitud de la Autoridad Laboral.
4.4. Prebentzio-ekintzen kontrol eta betetzea.		4.4. Control y cumplimiento de las actividades preventivas
1. Bisitaldiak – Ikuskaritza prebentzio zerbitzu propioetan.	60	1. Visitas – Inspección en servicios de Prevención Propios.
2. Bisitaldiak – Ikuskaritza besteen menpeko prebentzio zerbitzuetan.	90	2. Visitas – Inspección en servicios de Prevención Ajenos.
3. Bisitaldiak – ikuskaritza audiorretza-enpresetan.	10	3. Visitas – Inspección en empresas Auditoras.
4.5. Lege-Garapena.		4.5. Desarrollo Legislativo.
1. Arau eta Araudiak.	2	1. Normas y Reglamentos.
2. Araudia normaldu eta egiten duten lantaldeen txostenak.	10	2. Informes de grupos de trabajo de normalización y elaboración de normativa.
3. Araudiari buruzko eztabaida-batzordeetara joatea.	10	3. Asistencias a Comités de deliberación normativa.
5. PREBENTZIOAREN INTEGRAZIOA.		5. INTEGRACIÓN DE LA PREVENCIÓN.
5.1. Trakzio-egitasmoak Enpresetan eta Administrazioan.		5.1. Proyectos de tracción en Empresas y Administración.
1. Trakzio-egitasmoak enpresa elkarteetan.	1	1. Proyectos de tracción en asociaciones de empresas.
2. Hitzamenak Administrazioaren menpeko erakundeekin, trakzio-egitasmoen inguruan.	3	2. Convenios con entes de la Administración en relación con proyectos de tracción.
5.2. Laguntzak eta Dirulaguntzak.		5.2. Ayudas y Subvenciones.
1. Dirulaguntzak lan arriskuen kudeaketarako enpresa-sistemak ezartzeko.	1	1. Subvenciones para la implantación de sistemas empresariales de gestión de riesgos laborales
2. Dirulaguntzak irabazi-asmorik gabeko erakundeekin ikerketarako.	1	2. Subvenciones para la investigación a entidades sin ánimo de lucro.
3. Bekak Lan Arriskuen Prebentzioan.	7	3. Becas en Prevención de Riesgos Laborales.
4. Sariak Lan Arriskuen Prebentzioan.	1	4. Premios en Prevención de Riesgos Laborales.

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

**SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	12.933,0	100,0
48	3113		LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	12.933,0	100,0
48	3113	1	Langile-gastuak Gastos de personal	6.740,8	52,1
48	3113	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.790,4	29,3
48	3113	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	2.110,0	16,3
48	3113	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	225,8	1,7
48	3113	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	66,0	0,5
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933,0</b>	<b>100</b>





OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud LaboralesSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

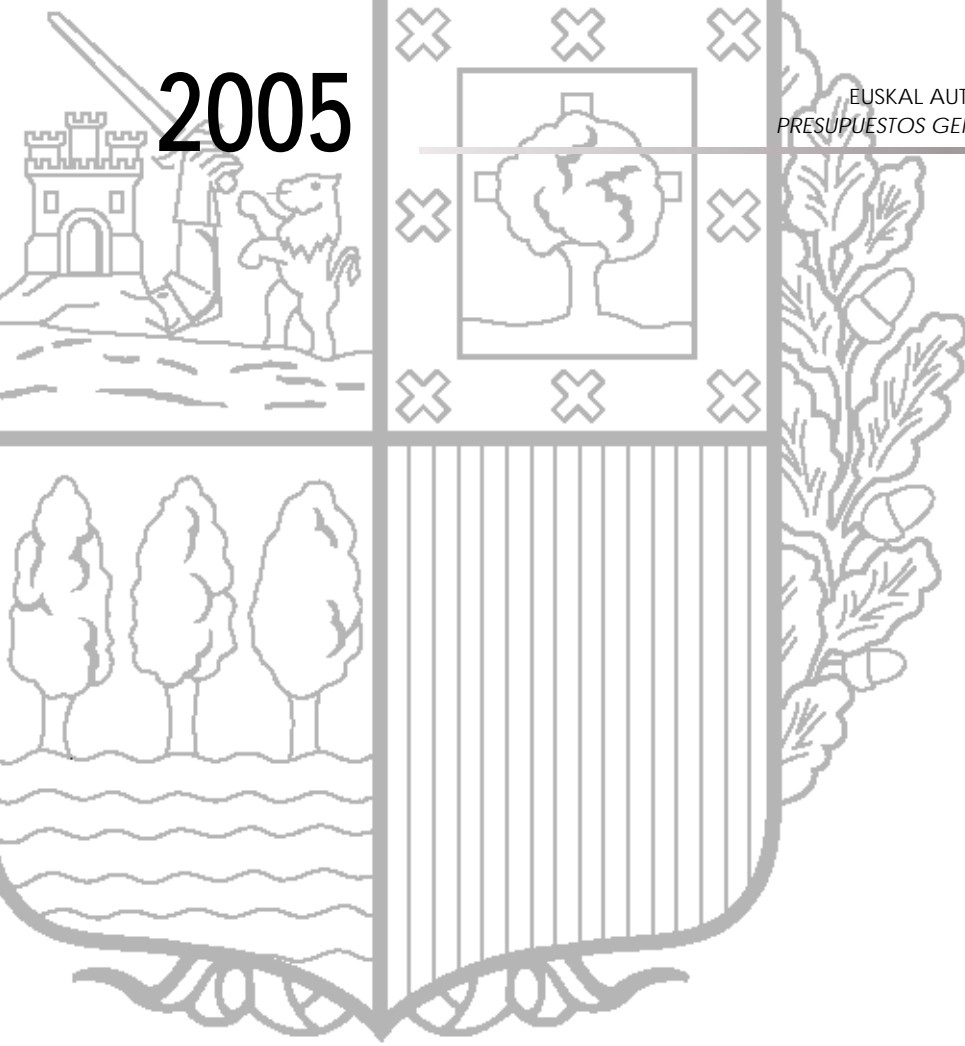
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	12.933,0	100,0
48	3113		LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	12.933,0	100,0
48	3113	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	99,2	0,8
48	3113	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	12.458,3	96,3
48	3113	5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	2,4	0,0
48	3113	8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	373,1	2,9
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933,0</b>	<b>100</b>



2005



2. **Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3113 Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea

3113 Seguridad y Salud Laborales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48					<b>OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES</b>		<b>12.933.000</b>
48	3113				LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		12.933.000
48	3113	01			Zuzendaritza Nagusia Dirección General		12.933.000
48	3113	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		6.740.752
48	3113	01	10		Goi-karguak Altos cargos		59.733
48	3113	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.733
48	3113	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.733
48	3113	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	59.733	
48	3113	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		5.161.861
48	3113	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		5.161.861
48	3113	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		5.161.861
48	3113	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	5.161.861	
48	3113	01	13		Lan-legepekoak Laborales		190.651
48	3113	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		190.651
48	3113	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		190.651
48	3113	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	190.651	
48	3113	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.328.507
48	3113	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.291.507
48	3113	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.291.507
48	3113	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.291.507	
48	3113	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		37.000
48	3113	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		36.000
48	3113	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	36.000	
48	3113	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		1.000
48	3113	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	1.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		3.790.448
48	3113	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		607.800
48	3113	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		418.500
48	3113	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		418.500
48	3113	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	418.500	
48	3113	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		140.900
48	3113	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		92.600
48	3113	01	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	92.600	
48	3113	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		45.300
48	3113	01	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	45.300	
48	3113	01	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		3.000
48	3113	01	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	3.000	
48	3113	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		22.400
48	3113	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		22.400
48	3113	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	22.400	
48	3113	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		17.000
48	3113	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		17.000
48	3113	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	17.000	
48	3113	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		9.000
48	3113	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		9.000
48	3113	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	9.000	
48	3113	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.182.648
48	3113	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		90.000
48	3113	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		90.000
48	3113	01	23100	001	Istripuen ikerketa eta ikasketak <i>Estudios e Investigación accidentalidad</i>	60.000	
48	3113	01	23100	002	Ekitaldiko ikerketa eta garapen egitasmoak <i>Proyectos de investigación y desarrollo</i>	30.000	
48	3113	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		30.000
48	3113	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		30.000
48	3113	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	30.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	233		Garraioa Transportes		12.000
48	3113	01	23300		Garraioa Transportes		12.000
48	3113	01	23300	000	Garraioa Transportes	12.000	
48	3113	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		675.500
48	3113	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		665.500
48	3113	01	23601	001	Euskal Autonomia Erkidegoan lan-arriksuen prebentzioa bultzatzeko kanpaina. 2004/2005 ikastaroa. Lehendik agindutako kreditua. Campaña de promoción para la prevención de riesgos laborales en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Curso 2004/2005. Crédito comprometido en años anteriores.	94.500	
48	3113	01	23601	002	Euskal Autonomia Erkidegoan lan-arriksuen prebentzioa bultzatzeko kanpaina. 2005/2006 ikastaroa. Konpromiso kreditua: 2006: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. Campaña de promoción para la prevención de riesgos laborales en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Curso 2005/2006. Crédito de compromiso: 2006: 0,10 M; Total: 0,10 M.	96.000	
48	3113	01	23601	003	Prebentzioa bultzatzeko beste kanpaina batzuk. Otras campañas de promoción.	475.000	
48	3113	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		10.000
48	3113	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	10.000	
48	3113	01	237		Hornidurak Suministros		180.000
48	3113	01	23701		Energia elektrikoa Energía eléctrica		65.400
48	3113	01	23701	000	Energia elektrikoa Energía eléctrica	65.400	
48	3113	01	23711		Ura Agua		8.000
48	3113	01	23711	000	Ura Agua	8.000	
48	3113	01	23721		Gasa Gas		14.400
48	3113	01	23721	000	Gasa Gas	14.400	
48	3113	01	23731		Erregaiak Combustibles		29.200
48	3113	01	23731	000	Erregaiak Combustibles	29.200	
48	3113	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria Vestuario, uniformes y lencería		7.000
48	3113	01	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria Vestuario, uniformes y lencería	7.000	
48	3113	01	23762		Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak Instrumental y pequeño utillaje sanitario		3.000
48	3113	01	23762	000	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak Instrumental y pequeño utillaje sanitario	3.000	
48	3113	01	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak Material sanitario para consumo y reposición		3.000
48	3113	01	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak Material sanitario para consumo y reposición	3.000	
48	3113	01	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		50.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	50.000	
48	3113	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.195.148
48	3113	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		83.000
48	3113	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	83.000	
48	3113	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		32.000
48	3113	01	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	32.000	
48	3113	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		270.000
48	3113	01	23811	001	Vitoria-Gasteizko garbiketa eta higieena. Konpromiso kreditua: 2006: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Limpieza y aseo de Vitoria-Gasteiz. Crédito de compromiso: 2006: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	80.000	
48	3113	01	23811	002	Gipuzkoako garbiketa eta higieena Konpromiso kreditua: 2006: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Limpieza y aseo de Gipuzkoa Crédito de compromiso: 2006: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	65.000	
48	3113	01	23811	003	Bizkaiko garbiketa eta higieena Konpromiso kreditua: 2006: 0,13 M; Guztira: 0,13 M. <i>Limpieza y aseo de Bizkaia Crédito de compromiso: 2006: 0,13 M; Total: 0,13 M.</i>	125.000	
48	3113	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		224.000
48	3113	01	23821	001	Vitoria-Gasteizko segurantzaz <i>Seguridad de Vitoria-Gasteiz</i>	4.000	
48	3113	01	23821	002	Gipuzkoako segurantzaz Konpromiso kreditua: 2006: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Seguridad de Gipuzkoa Crédito de compromiso: 2006: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	95.000	
48	3113	01	23821	003	Bizkaiko segurantzaz <i>Seguridad de Bizkaia</i>	125.000	
48	3113	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		178.000
48	3113	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	178.000	
48	3113	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		16.000
48	3113	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	16.000	
48	3113	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		30.548
48	3113	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	30.548	
48	3113	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		11.800
48	3113	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	11.800	
48	3113	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		180.000
48	3113	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia técnica profesional.</i>	180.000	
48	3113	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		143.000



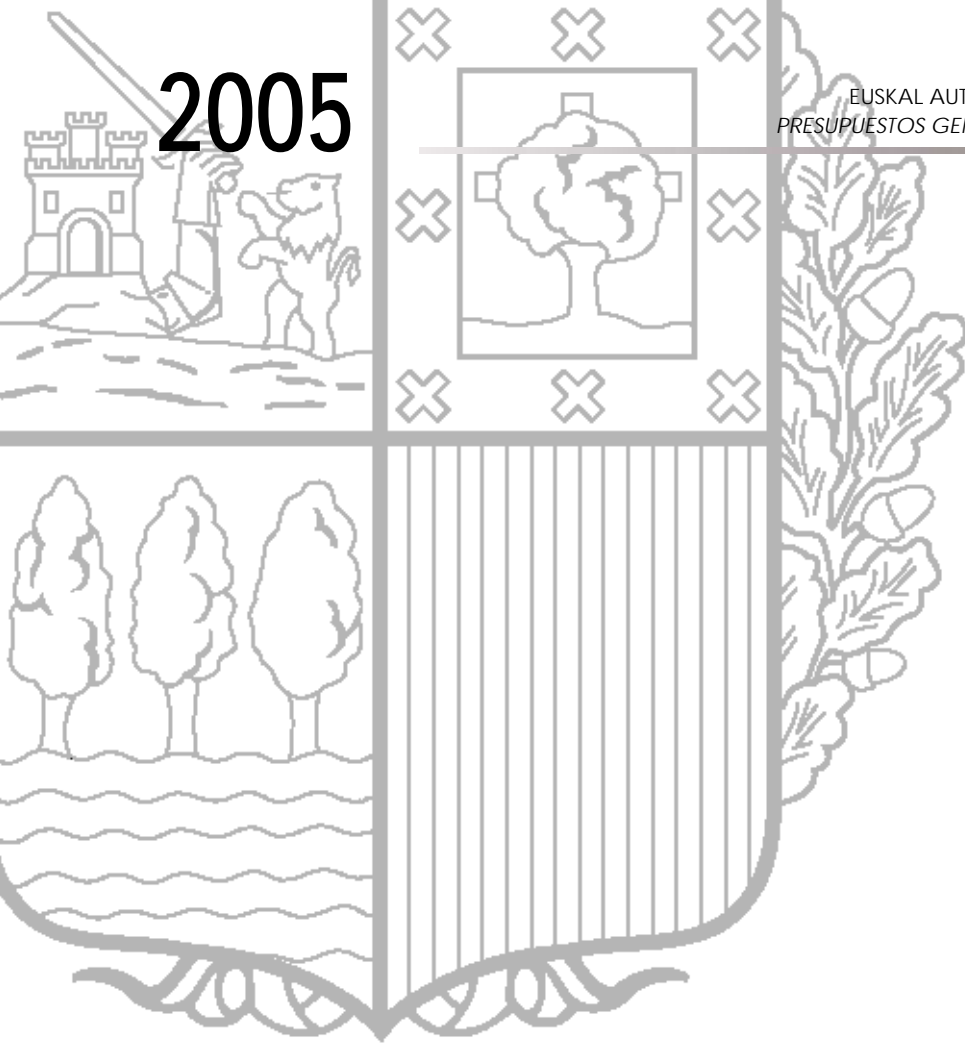
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	143.000	
48	3113	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		964.000
48	3113	01	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Araba LZ. <i>Reuniones, conferencias y cursos. CT Araba.</i>	2.000	
48	3113	01	23882	002	Enpresako Osasun-laguntzaile teknikoek ikastaroa <i>Curso de Ayudante Técnico Sanitario de Empresa</i>	30.000	
48	3113	01	23882	003	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Gipuzkoa LZ. <i>Reuniones, Conferencias y Cursos. CT Gipuzkoa.</i>	2.000	
48	3113	01	23882	004	Bilerak, biltzarrak eta ikastaroak. Bizkaia LZ. <i>Reuniones, conferencias y cursos. CT Bizkaia.</i>	12.000	
48	3113	01	23882	005	Enpresako Osasun-Laguntzaile Teknikoen ikastaroa. Bizkaia. <i>Curso de Ayudante Técnico sanitario de Empresa. Bizkaia.</i>	30.000	
48	3113	01	23882	006	Bilerak, biltzarrak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	15.000	
48	3113	01	23882	007	Prebentzio-delegatuentzako oinarritzko ikastaroak, HOBETUZen deialdiari jarraiki. <i>Cursos de formación básica de delegados de prevención, de acuerdo con la correspondiente convocatoria de HOBETUZ.</i>	153.000	
48	3113	01	23882	008	Prebentzio ikastaroak <i>Cursos de Prevención</i>	720.000	
48	3113	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		62.800
48	3113	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	47.300	
48	3113	01	23899	001	Beste lan batzuk <i>Otros trabajos</i>	15.500	
48	3113	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		2.110.000
48	3113	01	44		Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>		60.000
48	3113	01	441		Atzerriko Alor Publikoari <i>Al Sector Público exterior</i>		60.000
48	3113	01	44101		Europako Batasunari <i>A la Unión Europea</i>		60.000
48	3113	01	44101	001	Laneko segurtasun eta osasunerako europar agentzia. <i>Agencia Europea para la Seguridad y Salud en el Trabajo.</i>	60.000	
48	3113	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.050.000
48	3113	01	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		327.000
48	3113	01	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		327.000
48	3113	01	45200	001	Enpresetan lan-arriskuen kudeaketarako sistemak ezartzeko laguntza. <i>Apoyo a la implantación de sistemas empresariales de gestión de riesgos laborales.</i>	300.000	
48	3113	01	45200	002	Lan Arriskuen Prebentzio arloko Sariak <i>Premios en Prevención de Riesgos Laborales</i>	27.000	
48	3113	01	453		Familiei <i>A familias</i>		50.000
48	3113	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		50.000
48	3113	01	45301	001	Lan Arriskuen Prebentzio arloko bekak. Konpromiso kreditua: 2006: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Becas en Prevención de Riesgos Laborales. Crédito de compromiso: 2006: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	50.000	
48	3113	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.673.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.673.000
48	3113	01	45499	001	Erakunde sindikalen finantzazioa, OSALANen - Laneko Segurtasun eta Osasunerako Euskal Erakundea Kontseilu eta Batzordeetan ordezkari-tza handiena daukatenen hautes-ordezkari-tzaren araberakoa. <i>Financiación de organizaciones sindicales en proporción a la representatividad electoral de las más representativas por su participación en el Consejo y Comisiones de OSALAN-Instituto Vasco de Seguridad y Salud Laborales.</i>	812.000	
48	3113	01	45499	002	EAEen legez osatutako enpresa Elkarten finantzazioa, OSALANen Kontseilu eta Batzordeetan parte hartzeagatik ordezkari-tza handieneko erakundetzat jotzen direnak hain justu, martxoaren 24ko 1/1995 Errege Dekretu Legegilearen 6. Xedapen Gehigarriaren arabera. <i>Financiación de asociaciones de Empresas legalmente constituidas en el ámbito de la C.A.P.V. que tengan la condición de más representativas de conformidad con la Disposición Adicional 6 del R.Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo, por su participación en el Consejo y Comisiones de OSALAN.</i>	575.000	
48	3113	01	45499	003	Euskadiko Kooperatibentzako dirulaguntza. <i>Subvención a Cooperativas de Euskadi.</i>	136.000	
48	3113	01	45499	004	Laneko arriskuen prebentzioaren alorrean heziketa, zabalkundea eta ikerketa sustatzeko diru-laguntzak arautzeko <i>Subvenciones para la promoción de la formación, divulgación e investigación en materia de Prevención de Riesgos Laborales</i>	150.000	
48	3113	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		225.800
48	3113	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		150.800
48	3113	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		12.000
48	3113	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		12.000
48	3113	01	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	12.000	
48	3113	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		36.000
48	3113	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		12.000
48	3113	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	12.000	
48	3113	01	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		12.000
48	3113	01	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	12.000	
48	3113	01	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		12.000
48	3113	01	62321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	12.000	
48	3113	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		36.800
48	3113	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		36.800
48	3113	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	36.800	
48	3113	01	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		50.000
48	3113	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		50.000
48	3113	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	50.000	
48	3113	01	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		16.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		16.000
48	3113	01	62601	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	16.000	
48	3113	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimales</i>		75.000
48	3113	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		75.000
48	3113	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		75.000
48	3113	01	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	75.000	
48	3113	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		66.000
48	3113	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		66.000
48	3113	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		66.000
48	3113	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>		66.000
48	3113	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>	66.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933.000</b>	<b>12.933.000</b>



2005



3. **Diru-Sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3113 Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea

3113 Seguridad y Salud Laborales

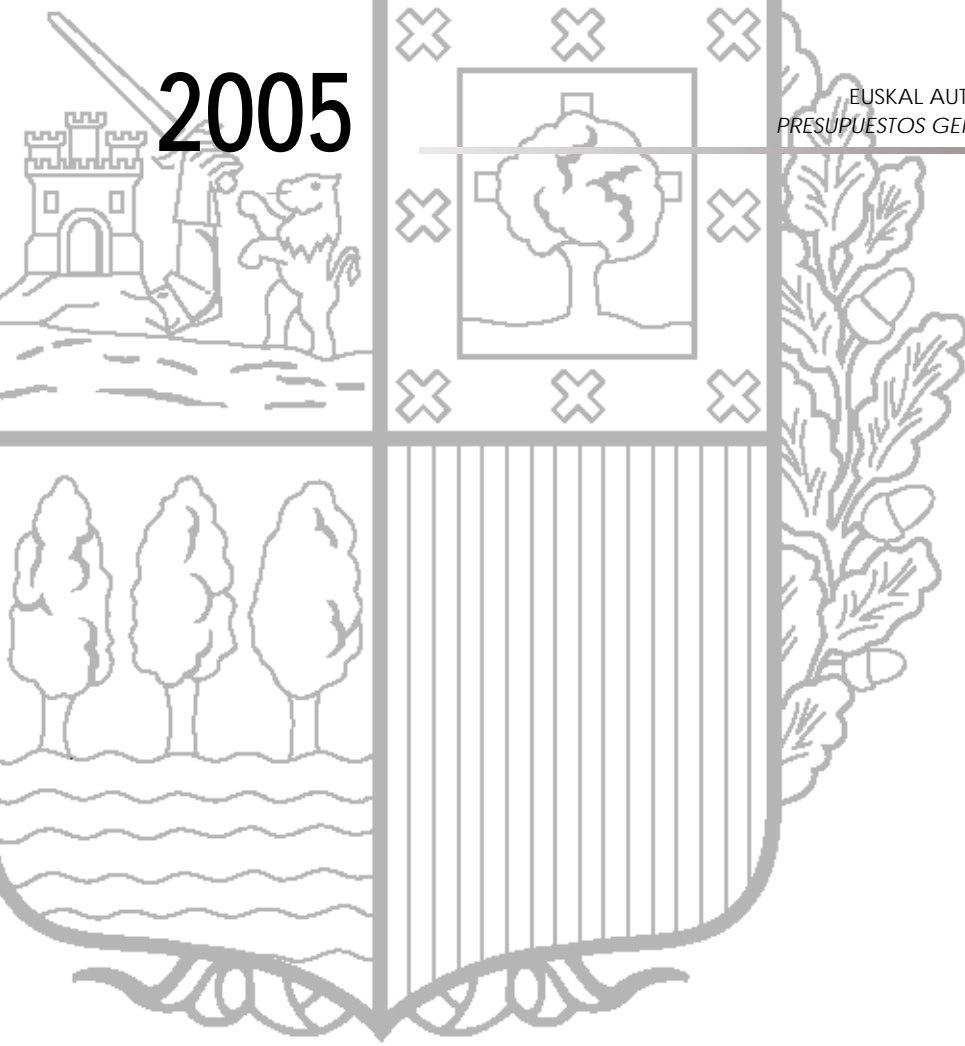
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48					<b>OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES</b>		<b>12.933.000</b>
48	3113				LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		12.933.000
48	3113	01			Zuzendaritza Nagusia Dirección General		12.933.000
48	3113	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		99.248
48	3113	01	32		Salneurriak Precios públicos		96.000
48	3113	01	321		Salneurriak Precios públicos		96.000
48	3113	01	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		32.000
48	3113	01	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	32.000	
48	3113	01	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos		60.000
48	3113	01	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos	60.000	
48	3113	01	32159		Lan-osasun zerbitzuak Servicios de salud laboral		4.000
48	3113	01	32159	000	Lan-osasun zerbitzuak Servicios de salud laboral	4.000	
48	3113	01	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		3.248
48	3113	01	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		3.248
48	3113	01	39301		Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones		2.500
48	3113	01	39301	000	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	2.500	
48	3113	01	39399		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		748
48	3113	01	39399	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	748	
48	3113	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		12.458.330
48	3113	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		12.305.330
48	3113	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		12.305.330
48	3113	01	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		12.305.330
48	3113	01	41100	001	Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailaren transferentzia Transferencia del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social	12.305.330	
48	3113	01	45		Familia, enpresa, beste alor eta erak. batzuetatik De empresas, familias y otros sectores y entidades		153.000
48	3113	01	459		Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades		153.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	45900		Beste alor eta erakunde batzuetatik <i>De otros sectores y entidades</i>		153.000
48	3113	01	45900	001	Prebentzio-delegatuen ikastaroak finantziatzeko, Hobetuz Fundazioaren dirulaguntza. <i>Subvención de Hobetuz para financiar planes de formación de Delegados de Prevención.</i>	153.000	
48	3113	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		2.370
48	3113	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		2.370
48	3113	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		2.370
48	3113	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		2.370
48	3113	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	2.370	
48	3113	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		373.052
48	3113	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		50.000
48	3113	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		50.000
48	3113	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		50.000
48	3113	01	82451	001	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	50.000	
48	3113	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		323.052
48	3113	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		323.052
48	3113	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		323.052
48	3113	01	87000	001	OSALANen soberakinak. <i>Remanentes de Osalan.</i>	323.052	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933.000</b>	<b>12.933.000</b>



2005



4. **Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

## KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.740,8	52,1
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.790,4	29,3
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	2.110,0	16,3
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>12.641,2</b>	<b>97,7</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	225,8	1,7
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>225,8</b>	<b>1,7</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>12.867,0</b>	<b>99,5</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	66,0	0,5
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>66,0</b>	<b>0,5</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933,0</b>	<b>100</b>



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud LaboralesARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>6.740,8</b>	<b>52,1</b>
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	59,7	0,5
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	5.161,9	39,9
1	3	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	190,7	1,5
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.328,5	10,3
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>3.790,4</b>	<b>29,3</b>
2	2	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	607,8	4,7
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	3.182,6	24,6
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>2.110,0</b>	<b>16,3</b>
4	4	Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>	60,0	0,5
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	2.050,0	15,9
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	<b>225,8</b>	<b>1,7</b>
6	2	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	150,8	1,2
6	3	Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimoniales</i>	75,0	0,6
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>66,0</b>	<b>0,5</b>
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	66,0	0,5
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933,0</b>	<b>100</b>



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud LaboralesAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	<b>6.740,8</b>	<b>52,1</b>
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	59,7	0,5
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	59,7	0,5
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	59,7	0,5
1	2			<b>FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS</b>	<b>5.161,9</b>	<b>39,9</b>
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	5.161,9	39,9
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	5.161,9	39,9
1	3			<b>LAN-LEGEPEKOAK LABORALES</b>	<b>190,7</b>	<b>1,5</b>
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	190,7	1,5
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	190,7	1,5
1	6			<b>KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES</b>	<b>1.328,5</b>	<b>10,3</b>
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.291,5	10,0
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.291,5	10,0
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	37,0	0,3
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	36,0	0,3
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	1,0	0,0
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>3.790,4</b>	<b>29,3</b>
2	2			<b>KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN</b>	<b>607,8</b>	<b>4,7</b>
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	418,5	3,2
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	418,5	3,2
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	140,9	1,1
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	92,6	0,7
2	2	3	11	Makineria Maquinaria	45,3	0,4
2	2	3	21	Tresneria Utillaje	3,0	0,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	22,4	0,2
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	22,4	0,2
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	17,0	0,1
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	17,0	0,1
2	2	6		Garraio-elementuak Elementos de transporte	9,0	0,1

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	9,0	0,1
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	3.182,6	24,6
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	90,0	0,7
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	90,0	0,7
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	30,0	0,2
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	30,0	0,2
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	12,0	0,1
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	12,0	0,1
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	675,5	5,2
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	665,5	5,1
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	10,0	0,1
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	180,0	1,4
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	65,4	0,5
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	8,0	0,1
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	14,4	0,1
2	3	7	31	Erregaiak <i>Combustibles</i>	29,2	0,2
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	7,0	0,1
2	3	7	62	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	3,0	0,0
2	3	7	63	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	3,0	0,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	50,0	0,4
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	2.195,1	17,0
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	83,0	0,6
2	3	8	02	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	32,0	0,2
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	270,0	2,1
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	224,0	1,7
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	178,0	1,4
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	16,0	0,1
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	30,5	0,2
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	11,8	0,1
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	180,0	1,4
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	143,0	1,1
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	964,0	7,5



MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPZIA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	62,8	0,5
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>2.110,0</b>	<b>16,3</b>
4	4			ATZERRIRA EGINDAKOAK <i>AL EXTERIOR</i>	60,0	0,5
4	4	1		Atzerriko Alor Publikoari <i>Al Sector Público exterior</i>	60,0	0,5
4	4	1	01	Europako Batasunari <i>A la Unión Europea</i>	60,0	0,5
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	2.050,0	15,9
4	5	2		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	327,0	2,5
4	5	2	00	Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	327,0	2,5
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	50,0	0,4
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	50,0	0,4
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	1.673,0	12,9
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	1.673,0	12,9
6				<b>INBERTSIO ERREALAK</b> <b>INVERSIONES REALES</b>	<b>225,8</b>	<b>1,7</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	150,8	1,2
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	12,0	0,1
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	12,0	0,1
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	36,0	0,3
6	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	12,0	0,1
6	2	3	11	Makinaria <i>Maquinaria</i>	12,0	0,1
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	12,0	0,1
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	36,8	0,3
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	36,8	0,3
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoen <i>Equipos para procesos de información</i>	50,0	0,4
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoen <i>Equipos para procesos de información</i>	50,0	0,4
6	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	16,0	0,1
6	2	6	01	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	16,0	0,1
6	3			<b>INBERTSIO INMATERIALAK</b> <b>INVERSIONES INMATERIALES</b>	<b>75,0</b>	<b>0,6</b>
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	75,0	0,6
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	75,0	0,6
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>66,0</b>	<b>0,5</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	66,0	0,5

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	66,0	0,5
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	66,0	0,5
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933,0</b>	<b>100</b>

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud LaboralesZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

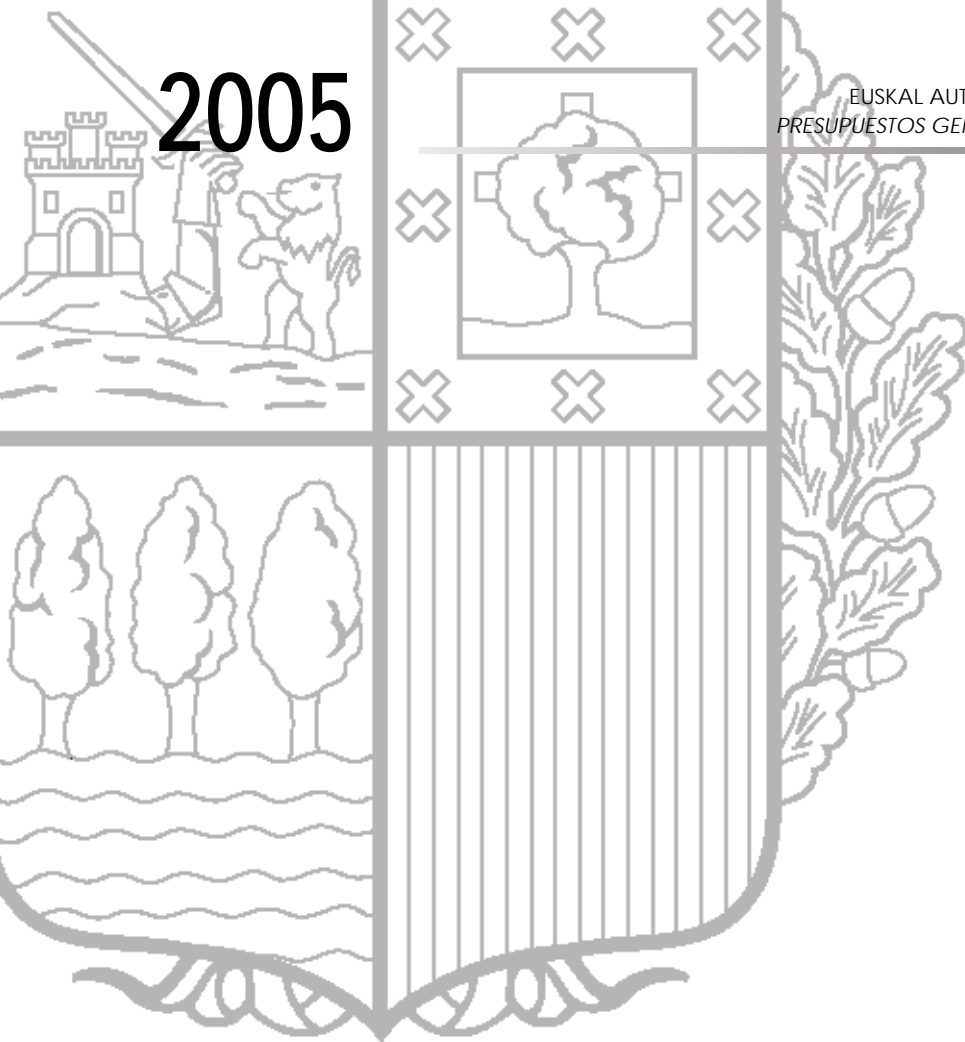
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	12.933,0	100,0
48	01		ZUZENDARITZA NAGUSIA DIRECCIÓN GENERAL	12.933,0	100,0
48	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	6.740,8	52,1
48	01	10	Goi-karguak Altos cargos	59,7	0,5
48	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	5.161,9	39,9
48	01	13	Lan-legepekoak Laborales	190,7	1,5
48	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.328,5	10,3
48	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.790,4	29,3
48	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	607,8	4,7
48	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.182,6	24,6
48	01	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	2.110,0	16,3
48	01	44	Atzerriara egindakoak Al exterior	60,0	0,5
48	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	2.050,0	15,9
48	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	225,8	1,7
48	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	150,8	1,2
48	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	75,0	0,6
48	01	8	Finantza-aktibo gehikuntza Aumento de activos financieros	66,0	0,5
48	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	66,0	0,5
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933,0</b>	<b>100</b>



2005



5. **Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	99,2	0,8
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	12.458,3	96,3
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	2,4	0,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>12.559,9</b>	<b>97,1</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>12.559,9</b>	<b>97,1</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	373,1	2,9
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>373,1</b>	<b>2,9</b>
	<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>12.933,0</b>	<b>100</b>





OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - *Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales***ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>	99,2	0,8
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	96,0	0,7
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera <i>Diversos ingresos en régimen de derecho público</i>	3,2	0,0
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	12.458,3	96,3
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	12.305,3	95,1
4	5	Familia, enpresa, beste alor eta erak. batzuetatik <i>De empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	153,0	1,2
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	2,4	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	2,4	0,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	373,1	2,9
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	50,0	0,4
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	323,1	2,5
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933,0</b>	<b>100</b>



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud LaboralesAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA  
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

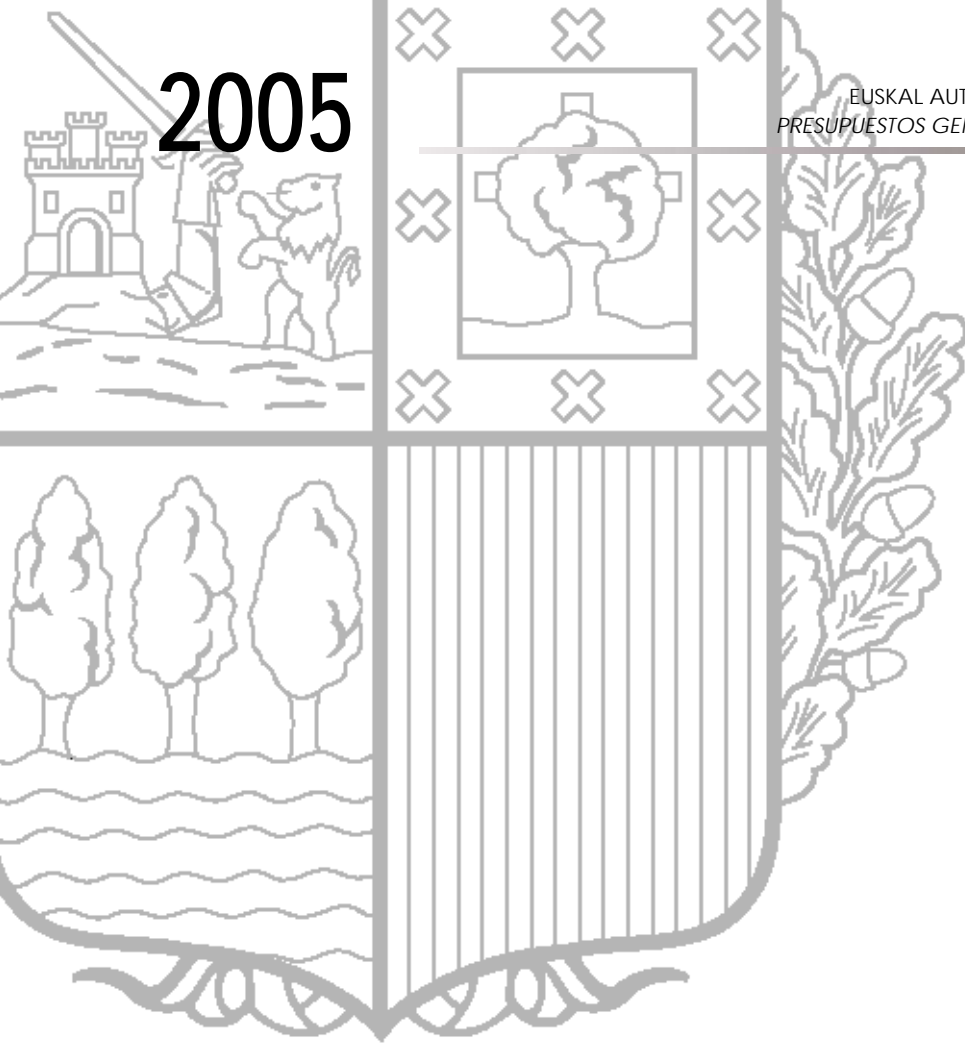
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2005	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	99,2	0,8
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	96,0	0,7
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	96,0	0,7
3	2	1	01	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	32,0	0,2
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	60,0	0,5
3	2	1	59	Lan-osasun zerbitzuak Servicios de salud laboral	4,0	0,0
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	3,2	0,0
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	3,2	0,0
3	9	3	01	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	2,5	0,0
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	0,7	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	12.458,3	96,3
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	12.305,3	95,1
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	12.305,3	95,1
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	12.305,3	95,1
4	5			FAMILIA, ENPRESA, BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUETATIK DE EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES	153,0	1,2
4	5	9		Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades	153,0	1,2
4	5	9	00	Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades	153,0	1,2
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	2,4	0,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	2,4	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,4	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,4	0,0
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITzea DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	373,1	2,9
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	50,0	0,4
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	50,0	0,4
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	50,0	0,4
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERIA	323,1	2,5
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	323,1	2,5
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	323,1	2,5
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.933,0</b>	<b>100</b>



2005



6. **Aurrekontu-Plantila**  
*Plantilla Presupuestaria*



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

**SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA**  
**PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2005	% GUZTIRA % TOTAL
48				OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	158	100,0
48	3113			LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	158	100,0
48	3113	01		Zuzendaritza Nagusia Dirección General	158	100,0
48	3113	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	0,6
48	3113	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	150	94,9
48	3113	01	13	Lan-legepekoak Laborales	7	4,4
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>158</b>	<b>100</b>